

NO COVER
(1)

NO COVER
(2)

РЕЗОЛЮЦИИ,

**принятые Генеральной Ассамблеей
на ДВАДЦАТОЙ сессии**

(21 сентября — 22 декабря 1965 года)

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 14 (A/6014)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1966

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Арабские цифры, которыми обозначается каждая резолюция, указывают номер этой резолюции, а римские — сессию, на которой она была принята.

Резолюции Генеральной Ассамблеи нумеруются в порядке их принятия. Порядковый указатель резолюций, принятых Ассамблеей на двадцатой сессии, помещен в конце настоящего тома.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Распределение пунктов повестки дня	xi
Назначение Комитета по проверке полномочий	xx
Состав Генерального комитета	xx
Выборы семи непостоянных членов Совета Безопасности	xxi
Выборы пятнадцати членов Экономического и Социального Совета	xxi
Выборы одного члена Совета по Опеке	xxii
Выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	xxii
Выборы одного члена Международного Суда	xxiii

Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на двадцатой сессии [2008 (XX) — 2132 (XX)]

	<i>Стр.</i>		<i>Стр.</i>
Резолюции, принятые без передачи в главный комитет:		2026 (XX). Доклады Международного агентства по атомной энергии (пункт 14) (A/L.467)	
2008 (XX). Прием Гамбии в члены Орга- низации Объединенных Наций (пункт 20) (A/L.462)	2	Резолюция от 18 ноября 1965 г. .	3
Резолюция от 21 сентября 1965 г. .		2055 (XX). Доклад Совета Безопасности (пункт 11) (A/L.475)	
2009 (XX). Прием Мальдивских островов в члены Организации Объединенных Наций (пункт 20) (A/L.463)	2	Резолюция от 16 декабря 1965 г. .	3
Резолюция от 21 сентября 1965 г. .		2056 (XX). Третья Международная кон- ференция по использованию атомной энергии в мирных целях (пункт 27) (A/L.471 и Add.1)	
2010 (XX). Прием Сингапура в члены Ор- ганизации Объединенных Наций (пункт 20) (A/L.464 и Add.1)	2	Резолюция от 16 декабря 1965 г. .	3
Резолюция от 21 сентября 1965 г. .		2079 (XX). Тибетский вопрос (пункт 91) (A/L.473)	
2011 (XX). Сотрудничество между Орга- низацией Объединенных Наций и Ор- ганизацией африканского единства (пункт 108) (A/L.465)	2	Резолюция от 18 декабря 1965 г. .	4
Резолюция от 11 октября 1965 г. .		2105 (XX). Осуществление Декларации о предоставлении независимости коло- ниальным странам и народам (пункт 23) (A/L.476/Rev.1 и Rev.1/Corr.1 и Rev.1/Add.1)	
2025 (XX). Представительство Китая в Организации Объединенных Наций (пункт 102) (A/L.468 и Add.1)	3	Резолюция от 20 декабря 1965 г. .	4
Резолюция от 17 ноября 1965 г. .		2113 (XX). Полномочия представителей на девятнадцатой и двадцатой сес-	

	Стр.		Стр.
сиях Генеральной Ассамблеи (пункт 3b) (A/6208, A/L.481)		2031 (XX). Вопрос о всеобщем и полном разоружении (пункт 28) (A/6129)	
Резолюции А и В от 21 декабря 1965 г.	6	Резолюция от 3 декабря 1965 г.	11
2114 (XX). Доклад Комитета о подготовке конференции с целью пересмотра Устава (пункт 26) (A/5987)		2032 (XX). Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний (пункт 30) (A/6124)	
Резолюция от 21 декабря 1965 г.	6	Резолюция от 3 декабря 1965 г.	11
<i>Примечания:</i>		2033 (XX). Декларация об объявлении Африки безъядерной зоной (пункт 105) (A/6127)	
Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций (пункт 7)	6	Резолюция от 3 декабря 1965 г.	12
Доклад Генерального секретаря о работе Организации (пункт 10)	6	2077 (XX). Кипрский вопрос (пункт 93) (A/6166)	
Доклады Экономического и Социального Совета (A/5803, главы X (разделы III, VI и X), XI (разделы I—V и VII—X), XII и XIII; A/6003, главы XV, XVI и XVII (за исключением раздела V) (пункт 12)	6	Резолюция от 18 декабря 1965 г.	13
Назначение членов Комиссии по наблюдению за поддержанием мира (пункт 19)	7	2129 (XX). Мероприятия на региональном уровне с целью улучшения добрососедских отношений между европейскими государствами, имеющими различные социальные и политические системы (пункт 33) (A/6207)	
Доклады о Чрезвычайных вооруженных силах Организации Объединенных Наций (пункт 21a)	7	Резолюция от 21 декабря 1965 г.	13
Доклады Комитета по проведению Года международного сотрудничества (пункт 22)	7	2130 (XX). Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях (пункт 31) (A/6212)	
Назначение для заполнения вакансии в Специальном комитете по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 23)	7	Резолюция от 21 декабря 1965 г.	14
Установка механического оборудования для голосования (пункт 25)	8	2131 (XX). Декларация о недопустимости вмешательства во внутренние дела государств, об ограждении их независимости и суверенитета (пункт 107) (A/6220)	
Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства (пункт 108)	8	Резолюция от 21 декабря 1965 г.	16
Резолюции, принятые по докладам Первого комитета:		2132 (XX). Корейский вопрос (пункт 32) (A/6221)	
2028 (XX). Нераспространение ядерного оружия (пункт 106) (A/6097)		Резолюция от 21 декабря 1965 г.	17
Резолюция от 19 ноября 1965 г.	9	<i>Примечания:</i>	
2030 (XX). Вопрос о созыве всемирной конференции по разоружению (пункт 95) (A/6119)		Вопрос о созыве конференции для подписания конвенции о запрещении применения ядерного и термоядерного оружия (пункт 29)	18
Резолюция от 29 ноября 1965 г.	10	Резолюции, принятые по докладам Специального политического комитета:	
		2052 (XX). Доклады Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (пункт 35) (A/6115, A/L.474)	
		Резолюция от 15 декабря 1965 г.	19

	Стр.
2053 (XX). Всесторонний обзор всего во- проса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах (пункт 101) (А/6158) Резолюции А и В от 15 декабря 1965 г.	20
2054 (XX). Политика апартеида, проводи- мая правительством Южно-Африкан- ской Республики (пункт 36) (А/6159) Резолюции А и В от 15 декабря 1965 г.	21
2078 (XX). Действие атомной радиации (пункт 34) (А/6186) Резолюция от 18 декабря 1965 г. .	23
<i>Примечание:</i>	
Мирное урегулирование споров (пункт 99) .	24
Резолюции, принятые по докладам Второго комитета:	
2029 (XX). Объединение Специального фонда и Расширенной программы тех- нической помощи в Программу раз- вития Организации Объединенных Наций (пункт 51) (А/6111) Резолюция от 22 ноября 1965 г. .	26
Приложение	28
2042 (XX). Учреждение Фонда капиталь- ного развития Организации Объеди- ненных Наций (пункт 39) (А/6145) Резолюция от 8 декабря 1965 г. .	28
2043 (XX). Всемирная кампания за все- общую грамотность (пункт 47) (А/ 6146) Резолюция от 8 декабря 1965 г. . .	29
2044 (XX). Учебный и научно-исследова- тельский институт Организации Объ- единенных Наций (пункт 48) (А/6147) Резолюция от 8 декабря 1965 г. . .	31
2082 (XX). Наука и техника (пункт 12) (А/ 6188) Резолюция от 20 декабря 1965 г. .	31
2083 (XX). Развитие и использование людских ресурсов (пункт 12) (А/6188) Резолюция от 20 декабря 1965 г. .	32
2084 (XX). «Десятилетие развития» Ор- ганизации Объединенных Наций (пункт 12) (А/6188) Резолюция от 20 декабря 1965 г. .	33

	Стр.
2085 (XX). Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (пункт 37) (А/6189) Резолюция от 20 декабря 1965 г. .	34
2086 (XX). Транзитная торговля стран, не имеющих выхода к морю (пункт 37) (А/6189) Резолюция от 20 декабря 1965 г. .	36
2087 (XX). Финансирование экономиче- ского развития (пункт 38) (А/6190) Резолюция от 20 декабря 1965 г. .	37
2088 (XX). Ускоренный приток капитала и технической помощи в развиваю- щиеся страны (пункт 38) (А/6190) Резолюция от 20 декабря 1965 г. .	37
2089 (XX). Создание Организации Объ- единенных Наций по промышленному развитию (пункт 40) (А/6191) Резолюция от 20 декабря 1965 г. .	39
2090 (XX). Роль Организации Объединен- ных Наций в деле подготовки нацио- нальных технических кадров для ус- коренной индустриализации развива- ющихся стран (пункт 41) (А/6192) Резолюция от 20 декабря 1965 г. .	41
2091 (XX). Передача развивающимся странам технических знаний (пункт 42) (А/6193) Резолюция от 20 декабря 1965 г. .	41
2092 (XX). Переключение на мирные нуж- ды ресурсов, высвобождаемых в ре- зультате разоружения (пункт 44) (А/ 6195) Резолюция от 20 декабря 1965 г. .	42
2093 (XX). Программа развития Органи- зации Объединенных Наций (пункты 49 и 50) (А/6198) Резолюция от 20 декабря 1965 г. .	43
2094 (XX). Утверждение ассигнований на 1966 год по Расширенной программе технической помощи (пункт 50 (b)) (А/ 6198) Резолюция от 20 декабря 1965 г. .	44
2095 (XX). Дальнейшее проведение Ми- ровой продовольственной программы (пункт 52) (А/6199) Резолюция от 20 декабря 1965 г. .	44
2096 (XX). Программа исследования про- блем многосторонней продовольст- венной помощи (пункт 52) (А/6199) Резолюция от 20 декабря 1965 г. .	46

	Стр.
2097 (XX). Рассмотрение вопроса о роли и функциях Экономического и Социального Совета и их переоценка (пункт 96) (А/6200) Резолюция от 20 декабря 1965 г.	48
2098 (XX). Общий обзор программ и деятельности Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии, Детского фонда Организации Объединенных Наций и других, связанных с системой Организации Объединенных Наций учреждений и органов в экономической и социальной областях, в области технического сотрудничества и в смежных областях (пункт 100) (А/6201) Резолюция от 20 декабря 1965 г.	48
<i>Примечания:</i>	
Децентрализация экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций (пункт 43)	49
Неотъемлемый суверенитет над естественными ресурсами (пункт 45)	49
Рост населения и экономическое развитие (пункт 46)	49
Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета:	
2017 (XX). Меры, направленные на осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации (пункт 57) (А/6046) Резолюция от 1 ноября 1965 г.	52
2018 (XX). Рекомендация о согласии на вступление в брак, минимальном брачном возрасте и регистрации браков (пункт 59) (А/6066/Rev.1) Резолюция от 1 ноября 1965 г.	52
2019 (XX). Проявления расовых предрассудков и национальной и религиозной нетерпимости (пункт 61) (А/6054) Резолюция от 1 ноября 1965 г.	54
2020 (XX). Проект Декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости и проект Международной конвенции о ликвидации всех форм рели-	

	Стр.
гиозной нетерпимости (пункт 62) (А/6069) Резолюция от 1 ноября 1965 г.	54
2027 (XX). Мероприятия, содействующие скорейшему обеспечению уважения прав человека и основных свобод (пункт 60) (А/6096) Резолюция от 18 ноября 1965 г.	54
2034 (XX). Помощь в случае стихийных бедствий (пункт 53) (А/6033) Резолюция от 7 декабря 1965 г.	55
2035 (XX). Мировое социальное положение (пункт 54) (А/6107) Резолюция от 7 декабря 1965 г.	56
2036 (XX). Жилищный вопрос, строительство и планировка в течение «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций (пункт 55) (А/6126) Резолюция от 7 декабря 1965 г.	57
2037 (XX). Декларация о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами (пункт 66) (А/6120, А/L.472) Резолюция от 7 декабря 1965 г.	58
2038 (XX). День Организации Объединенных Наций в 1966 году, посвященный делу беженцев (пункт 56) (А/6140) Резолюция от 7 декабря 1965 г.	60
2039 (XX). Доклады Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 56) (А/6140) Резолюция от 7 декабря 1965 г.	60
2040 (XX). Помощь беженцам в Африке (пункт 56) (А/6140) Резолюция от 7 декабря 1965 г.	60
2041 (XX). Выражение признательности Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 56) (А/6140) Резолюция от 7 декабря 1965 г.	61
2057 (XX). Детский фонд Организации Объединенных Наций (пункт 12) (А/6143) Резолюция от 16 декабря 1965 г.	61
2058 (XX). Породнение городов как средство международного сотрудничества (пункт 12) (А/6143) Резолюция от 16 декабря 1965 г.	62

Стр.	Стр.
2059 (XX). Помощь Организации Объединенных Наций в улучшении положения женщин (пункт 12) (A/6143) Резолюция от 16 декабря 1965 г.	2064 (XX). Вопрос об островах Кука (пункты 23 и 24) (A/6154) Резолюция от 16 декабря 1965 г.
62	84
2060 (XX). Консультативное обслуживание в области прав человека (пункт 12) (A/6143) Резолюция от 16 декабря 1965 г.	2065 (XX). Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах (пункт 23) (A/6160) Резолюция от 16 декабря 1965 г.
63	85
2061 (XX). Свобода информации (пункт 64) (A/6164) Резолюция от 16 декабря 1965 г.	2066 (XX). Вопрос об острове Маврикий (пункт 23) (A/6160) Резолюция от 16 декабря 1965 г.
63	85
2062 (XX). Учреждение должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (пункт 98) (A/6167) Резолюция от 16 декабря 1965 г.	2067 (XX). Вопрос об Экваториальной Гвинее (Фернандо-По и Рио-Муни) (пункт 23) (A/6160) Резолюция от 16 декабря 1965 г.
64	86
2080 (XX). Проекты международных пактов о правах человека (пункт 65) (A/6173) Резолюция от 20 декабря 1965 г.	2068 (XX). Вопрос об островах Фиджи (пункт 23) (A/6160) Резолюция от 16 декабря 1965 г.
64	86
2081 (XX). Международный год прав человека (пункт 67) (A/6184) Резолюция от 20 декабря 1965 г. Приложение	2069 (XX). Вопрос об Американском Самоа, Антигуа, Багамских островах, Барбадосе, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гренаде, Гуаме, Доминике, Каймановых островах, Кокосовых (Килинг) островах, Монтсеррате, Ниуэ, Новых Гебридах, островах Гильберта и Эллис, острове Св. Елены, островах Токелау, островах Теркс и Кайкос, Папуа, Питкерне, Сейшельских островах, Сент-Винсенте, Сент-Кристофер-Невис-Ангилья, Сент-Люсия и Соломоновых островах (пункт 23) (A/6160) Резолюция от 16 декабря 1965 г.
64	87
67	2070 (XX). Вопрос о Гибралтаре (пункт 23) (A/6160) Резолюция от 16 декабря 1965 г.
2106 (XX). Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (пункт 58) (A/6181, A/L.479) Резолюция А от 21 декабря 1965 г. Приложение Резолюция В от 21 декабря 1965 г.	88
69	2071 (XX). Вопрос о Британской Гвиане (пункт 23) (A/6160) Резолюция от 16 декабря 1965 г.
70	88
78	2072 (XX). Вопрос об Ифни и Испанской Сахаре (пункт 23) (A/6160) Резолюция от 16 декабря 1965 г.
Резолюции, принятые по докладам Четвертого комитета:	89
2012 (XX). Вопрос о Южной Родезии (пункт 23) (A/6041) Резолюция от 12 октября 1965 г.	2073 (XX). Вопрос об Омане (пункт 73) (A/6168) Резолюция 17 декабря 1965 г.
80	89
2022 (XX). Вопрос о Южной Родезии (пункт 23) (A/6041/Add.1) Резолюция от 5 ноября 1965 г.	2074 (XX). Вопрос о Юго-Западной Африке (пункт 69) (A/6161) Резолюция от 17 декабря 1965 г.
80	90
2023 (XX). Вопрос об Адене (пункт 23) (A/6089) Резолюция от 5 ноября 1965 г.	2075 (XX). Петиции, относящиеся к Юго-Западной Африке (пункт 69) (A/6161) Резолюция от 17 декабря 1965 г.
82	91
2024 (XX). Вопрос о Южной Родезии (пункт 23) (A/6041/Add.2) Резолюция от 11 ноября 1965 г.	
83	
2063 (XX). Вопрос о Басутоленде, Бечуаналенде и Свазиленде (пункт 23) (A/6106) Резолюция от 16 декабря 1965 г.	
83	

	Стр.
2076 (XX). Специальные программы образования и профессиональной подготовки для Юго-Западной Африки (пункт 70) (А/6161)	
Резолюция от 17 декабря 1965 г. .	91
2107 (XX). Вопрос о территориях, находящихся под португальским управлением (пункт 23) (А/6209)	
Резолюция от 21 декабря 1965 г. .	92
2108 (XX). Специальная программа обучения для территорий под португальским управлением (пункт 71) (А/6209)	
Резолюция от 21 декабря 1965 г. .	94
2109 (XX). Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций (пункт 68) (А/6210)	
Резолюция от 21 декабря 1965 г. .	94
2110 (XX). Предложения государств-членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки (пункт 72) (А/6210)	
Резолюция от 21 декабря 1965 г. .	95
2111 (XX). Вопрос о подопечной территории Науру (пункт 13) (А/6211)	
Резолюция от 21 декабря 1965 г. .	96
2112 (XX). Вопрос о подопечной территории Новая Гвинея и территории Папуа (пункт 13) (А/6211)	
Резолюция от 21 декабря 1965 г. .	97
<i>Примечание:</i>	
Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 23)	97
Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета:	
2013 (XX). Назначения для заполнения вакансий в составе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (пункт 79а) (А/6061 и Add.1)	
Резолюция А от 27 октября 1965 г. .	100
Резолюция В от 13 декабря 1965 г. .	100
2014 (XX). Назначения для заполнения	

	Стр.
вакансий в Комитете по взносам (пункт 79b) (А/6062, А/6183)	
Резолюция А от 27 октября 1965 г. .	100
Резолюция В от 21 декабря 1965 г. .	101
2015 (XX). Назначение для заполнения вакансии в Комиссии ревизоров (пункт 79с) (А/6063)	
Резолюция от 27 октября 1965 г. .	101
2016 (XX). Дополнительная смета расходов на 1964 финансовый год (пункт 75) (А/6075)	
Резолюции А, В и С от 27 октября 1965 г.	101
2047 (XX). Финансовые доклады и отчетность за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1963 г., и доклады Комиссии ревизоров (пункт 74) (А/6131)	
Резолюции А, В, С и D от 13 декабря 1965 г.	104
2048 (XX). Финансовые доклады и отчетность за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1964 г., и доклады Комиссии ревизоров (пункт 74) (А/6131)	
Резолюции А, В, С и D от 13 декабря 1965 г.	105
2049 (XX). Учреждение Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений (пункт 76) (А/6152)	
Резолюция от 13 декабря 1965 г. .	106
2050 (XX). Пересмотр шкалы окладов международных гражданских служащих категории специалистов и более высоких категорий (пункт 77) (А/6135)	
Резолюции А и В от 13 декабря 1965 г.	108
2051 (XX). Назначения для заполнения вакансий в Административном трибунале Организации Объединенных Наций (пункт 79d) (А/6064)	
Резолюция от 13 декабря 1965 г. .	110
2115 (XX). Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций (пункт 21b) (А/6217)	
Резолюция от 21 декабря 1965 г. .	110

	Стр.
2116 (XX). Порядок созыва конференций (пункт 78) (А/6214)	
Резолюция от 21 декабря 1965 г. .	112
2117 (XX). Назначения для заполнения вакансий в Комитете по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций (пункт 79е) (А/6065)	
Резолюция от 21 декабря 1965 г. .	113
2118 (XX). Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (пункт 80) (А/6202)	
Резолюция от 21 декабря 1965 г. .	113
2119 (XX). Доклады ревизии расходования средств специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии (пункт 81) (А/6218)	
Резолюции А, В, С и D от 21 декабря 1965 г.	115
2120 (XX). Административная и бюджетная координация между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии (пункт 82) (А/6216)	
Резолюция от 21 декабря 1965 г. .	116
2121 (XX). Поправка к Положению о персонале ООН (пункт 84) (А/6215)	
Резолюция от 21 декабря 1965 г. .	116
2122 (XX). Доклады Правления Объединенного пенсионного фонда персонала ООН (пункт 85) (А/6203)	
Резолюция от 21 декабря 1965 г. .	116
Приложение	118
2123 (XX). Международная школа Организации Объединенных Наций (пункт 86) (А/6204)	
Резолюция от 21 декабря 1965 г. .	118
2124 (XX). Бюджет на 1965 финансовый год (пункт 76) (А/6222)	
Резолюции А, В и С от 21 декабря 1965 г.	119
2125 (XX). Бюджет на 1966 финансовый год (пункт 76) (А/6223)	
Резолюции А, В и С от 21 декабря 1965 г.	122
2126 (XX). Непредвиденные и чрезвычайные расходы на 1966 финансовый год (пункт 76) (А/6223)	
Резолюция от 21 декабря 1965 г. .	126
2127 (XX). Фонд оборотных средств на	

	Стр.
1966 финансовый год (пункт 76) (А/6223)	
Резолюция от 21 декабря 1965 г. .	126
2128 (XX). Система оплаты путевых расходов и суточных членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций (пункт 76) (А/6223)	
Резолюция от 21 декабря 1965 г. .	127
<i>Примечания:</i>	
Доклады Экономического и Социального Совета (А/5803, главы XI (раздел VI) и XIV; А/6003, главы XVII (раздел V) и XVIII (пункт 12)	127
Бюджетная смета на 1966 финансовый год (пункт 76)	127
Административные и бюджетные методы Организации Объединенных Наций (пункт 83)	128
Резолюции, принятые по докладам Шестого комитета:	
2021 (XX). Генеральные многосторонние договоры, заключенные под эгидой Лиги Наций (пункт 88) (А/6088)	
Резолюция от 5 ноября 1965 г. . .	129
Приложение	130
2045 (XX). Доклады Комиссии международного права о работе ее шестнадцатой и семнадцатой сессий (пункт 87) (А/6090)	
Резолюция от 8 декабря 1965 г. . .	130
2046 (XX). Поправки к Правилам процедуры Генеральной Ассамблеи в связи с вступлением в силу поправок к статьям 23, 27 и 61 Устава Организации Объединенных Наций (пункт 103) (А/6132)	
Резолюции А, В и С от 8 декабря 1965 г.	131
2099 (XX). Техническая помощь для содействия преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию значения международного права (пункт 89) (А/6136)	
Резолюция от 20 декабря 1965 г. .	132
Приложение	134
2100 (XX). Проект декларации о праве убежища (пункт 63) (А/6163)	

	Стр.		Стр.
Резолюция от 20 декабря 1965 г. .	134	Резолюция от 20 декабря 1965 г. .	135
2101 (XX). Поправка к статье 109 Устава Организации Объединенных Наций (пункт 104) (А/6180)		2103 (XX). Рассмотрение принципов меж- дународного права, касающихся дру- жественных взаимоотношений и сот- рудничества государств, в соответ- ствии с Уставом Организации Объ- единенных Наций(пункты 90 и 94)(А/ 6165)	
Резолюция от 20 декабря 1965 г. .	135	Резолюции А и В от 20 декабря 1965 г.	136
2102 (XX). Рассмотрение мер, которые должны быть приняты для прогрес- сивного развития в области между- народного частного права, в особен- ности с целью содействия развитию международной торговли (пункт 92) (А/6206)		2104 (XX). Вопрос о методах выяснения фактов (пункт 90) (А/6165)	
		Резолюция от 20 декабря 1965 г. .	137
Порядковый указатель резолюций			139

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ¹

Пленарные заседания

1. Открытие сессии главой делегации Ганы (пункт 1).
2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению (пункт 2).
3. Полномочия представителей на девятнадцатой и двадцатой сессиях Генеральной Ассамблеи (пункт 3):
 - а) назначение Комитета по проверке полномочий;
 - б) доклад Комитета по проверке полномочий.
4. Выборы Председателя (пункт 4).
5. Образование главных комитетов и выборы должностных лиц (пункт 5).
6. Выборы заместителей Председателя (пункт 6).
7. Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций (пункт 7).
8. Утверждение повестки дня (пункт 8).
9. Общие прения (пункт 9).
10. Доклад Генерального секретаря о работе Организации (пункт 10).
11. Доклад Совета Безопасности (пункт 11).
12. Доклады Экономического и Социального Совета [А/5803, главы X (разделы III, VI и X), XI (разделы I-V и VII-X), XII и XIII; А/6003, главы XV, XVI и XVII (за исключением раздела V)] (пункт 12).
13. Доклады Международного агентства по атомной энергии (пункт 14).
14. Выборы непостоянных членов Совета Безопасности (пункт 15).
15. Выборы членов Экономического и Социального Совета (пункт 16).
16. Выборы одного члена Совета по Опеке (пункт 17).
17. Выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 18).
18. Назначение членов Комиссии по наблюдению за поддержанием мира (пункт 19).
19. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций (пункт 20).

¹ За указанными ниже исключениями, все вопросы были включены в повестку дня, рекомендованную Генеральным комитетом в его первом докладе (А/5988) и утвержденную Генеральной Ассамблеей на 1336-м пленарном заседании 24 сентября 1965 года. На том же заседании Ассамблея утвердила рекомендации Генерального комитета относительно распределения пунктов повестки дня между комитетами. Порядковый указатель пунктов повестки дня приводится в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Пленарные заседания, вступительный выпуск, повестка дня.

20. Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций (пункт 21):
 - а) доклады о Чрезвычайных вооруженных силах².
21. Доклады Комитета по проведению Года международного сотрудничества (пункт 22).
22. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклады Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 23)³.
23. Установка механического оборудования для голосования (пункт 25).
24. Доклад Комитета по подготовке конференции с целью пересмотра Устава (пункт 26).
25. Третья Международная конференция по использованию атомной энергии в мирных целях: доклад Генерального секретаря (пункт 27).
26. Тибетский вопрос (пункт 91).
27. Выборы члена Международного Суда для замещения вакансии, открывшейся вследствие кончины судьи Абделя Хамида Бадави (пункт 97).
28. Восстановление законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций (пункт 102)⁴.
29. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства (пункт 108)⁵.

Первый комитет

(ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ БЕЗОПАСНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ РЕГУЛИРОВАНИЕ ОРУЖИЙ)

1. Вопрос о всеобщем и полном разоружении: доклады Совещания Комитета восемнадцати государств по разоружению (пункт 28).
2. Вопрос о созыве конференции для подписания конвенции о запрещении применения ядерного и термоядерного оружия: доклады Совещания Комитета восемнадцати государств по разоружению (пункт 29).
3. Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний: доклады Совещания Комитета восемнадцати государств по разоружению (пункт 30).

² Подпункт *b*, см. ниже под заголовком «Пятый комитет», пункт 4.

³ На 1336-м пленарном заседании 24 сентября 1965 г. Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (А/5988, пункт 10а), постановила передать в Четвертый комитет все главы докладов Специального комитета, относящиеся к определенным территориям.

⁴ На 1380-м пленарном заседании 17 ноября 1965 г. Генеральная Ассамблея провела голосование по проекту резолюции, представленному Албанией, Алжиром, Ганой, Гвинеей, Камбоджей, Конго (Браззавиль), Кубой, Мали, Пакистаном, Румынией, Сирией и Сомали (А/L.469). Голосование дало следующие результаты: 47 — за, 47 — против, при 20 воздержавшихся. Проект резолюции был отклонен. См. также резолюцию 2025 (XX), стр. 2.

⁵ На 1340-м пленарном заседании 28 сентября 1965 г. Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его третьем докладе (А/5999, пункт 4), постановила включить этот пункт в повестку дня и рассмотреть его на пленарном заседании.

4. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях: доклады Комитета по использованию космического пространства в мирных целях (пункт 31).
5. Корейский вопрос: доклады Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи (пункт 32).
6. Мероприятия на региональном уровне с целью улучшения добрососедских отношений между европейскими государствами, имеющими различные социальные и политические системы (пункт 33).
7. Кипрский вопрос (пункт 93)⁶:
 - а) письмо представителя Кипра от 13 июля 1965 года;
 - б) письмо представителя Турции от 21 июля 1965 года.
8. Вопрос о созыве всемирной конференции по разоружению (пункт 95).
9. Объявление Африки безъядерной зоной (пункт 105)⁷.
10. О нераспространении ядерного оружия (пункт 106)⁸.
11. О недопустимости вмешательства во внутренние дела государств, об ограждении их независимости и суверенитета (пункт 107)⁹.

Специальный политический комитет

1. Действие атомной радиации: доклады Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации (пункт 34).
2. Доклады Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (пункт 35).
3. Политика апартеида, проводимая правительством Южно-Африканской Республики (пункт 36):
 - а) доклады Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики;
 - б) доклады Генерального секретаря.

⁶ На 1336-м пленарном заседании 24 сентября 1965 г. Генеральная Ассамблея решила объединить в один вопрос пункты, озаглавленные «Кипрский вопрос» и «Кипрский вопрос: серьезное положение на Кипре, созданное политикой, направленной против турецкой общины».

⁷ На 1336-м пленарном заседании 24 сентября 1965 г. Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его втором докладе (А/5989, пункт 2), постановила включить этот пункт в повестку дня и передать его на рассмотрение Первого комитета.

⁸ На 1340-м пленарном заседании 28 сентября 1965 г. Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его третьем докладе (А/5999, пункт 2), постановила включить этот пункт в повестку дня и передать его на рассмотрение Первого комитета.

⁹ На 1340-м пленарном заседании 28 сентября 1965 г. Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его третьем докладе (А/5999, пункт 3), постановила включить этот пункт в повестку дня и передать его на рассмотрение Первого комитета.

4. Всесторонний обзор всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах (пункт 101):
 - а) доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира;
 - б) санкционирование и финансирование будущих операций по поддержанию мира.
5. Мирное урегулирование споров (пункт 99)¹⁰.

Второй комитет

(ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Доклады Экономического и Социального Совета [А/5803, главы I—VI, VII (разделы I, II, III (за исключением пункта 346), IV и V), VIII (разделы III и IV) и X (разделы II и VII); А/6003, главы I—XI, XII (раздел II) и XIV (разделы II, IV, VI и VII)] (пункт 12)¹¹.
2. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (пункт 37).
3. Ускоренный приток капитала и технической помощи в развивающиеся страны: доклады Генерального секретаря (пункт 38).
4. Учреждение Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по Фонду капитального развития Организации Объединенных Наций (пункт 39).
5. Деятельность в области промышленного развития (пункт 40):
 - а) доклады Комитета по промышленному развитию о четвертой и пятой сессиях;
 - б) доклад Генерального секретаря.
6. Роль Организации Объединенных Наций в деле подготовки национальных технических кадров для ускоренной индустриализации развивающихся стран: доклад Экономического и Социального Совета (пункт 41).
7. Роль патентов в передаче развивающимся странам технических знаний: доклад Генерального секретаря (пункт 42).
8. Децентрализация экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций (пункт 43):
 - а) доклад Генерального секретаря;
 - б) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

¹⁰ На 1388-м пленарном заседании 3 декабря 1965 г. Генеральная Ассамблея постановила, что этот пункт, который был уже передан в Первый комитет, должен быть передан на рассмотрение Специального политического комитета.

¹¹ На 1336-м пленарном заседании 24 сентября 1965 г. Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (А/5988, пункт 10b), постановила передать главу II доклада Экономического и Социального Совета (А/6003), в которой рассматривается вопрос о роли и функциях Совета и дается их переоценка, Третьему и Пятому комитетам для замечаний; Ассамблея постановила также обратить внимание Третьего комитета на главу VII (раздел II) доклада Совета, в которой рассматривается земельная реформа, и на главу XII (раздел II), в которой рассматриваются вопросы народонаселения.

9. Переключение на мирные нужды ресурсов, высвобождаемых в результате разоружения (пункт 44):
 - а) доклады Экономического и Социального Совета;
 - б) доклады Генерального секретаря.
10. Неотъемлемый суверенитет над естественными ресурсами: доклад Генерального секретаря (пункт 45).
11. Рост населения и экономическое развитие: доклады Экономического и Социального Совета (пункт 46).
12. Всемирная кампания за всеобщую грамотность: доклад Генерального секретаря (пункт 47).
13. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций: доклады Генерального секретаря (пункт 48).
14. Ход работы и операции Специального фонда (пункт 49).
15. Программы технического сотрудничества Организации Объединенных Наций (пункт 50):
 - а) обзор деятельности;
 - б) утверждение ассигнований по Расширенной программе технической помощи.
16. Объединение Специального фонда и Расширенной программы технической помощи в Программу развития Организации Объединенных Наций (пункт 51).
17. Мировая продовольственная программа (пункт 52).
18. Рассмотрение вопроса о роли и функциях Экономического и Социального Совета и их переоценка (пункт 96)¹².
19. Общий обзор программ и деятельности Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии, Детского фонда Организации Объединенных Наций и других связанных с системой Организации Объединенных Наций учреждений и органов в экономической и социальной областях, в области технического сотрудничества и в смежных областях (пункт 100).

Третий комитет

(СОЦИАЛЬНЫЕ, ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ КУЛЬТУРЫ)

1. Доклады Экономического и Социального Совета [А/5803, главы VIII (разделы I, II и V), IX и X (разделы I, IV, V и VI); А/6003, главы XII (разделы I, III и IV), XIII и XIV (разделы I, III, V)] (пункт 12).
2. Помощь в случае стихийных бедствий (пункт 53).
3. Мировое социальное положение (пункт 54):
 - а) доклад Экономического и Социального Совета;
 - б) доклад Генерального секретаря.

¹² На 1336-м пленарном заседании 24 сентября 1965 г. Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (А/5988, пункт 10b), постановила передать этот пункт Третьему и Пятому комитетам для замечаний.

4. Жилищный вопрос, строительство и планировка (пункт 55):
 - а) доклад Экономического и Социального Совета;
 - б) доклад Генерального секретаря.
5. Доклады Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 56).
6. Меры, направленные на осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря (пункт 57).
7. Проект международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (пункт 58).
8. Проект рекомендации о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков (пункт 59).
9. Мероприятия, содействующие скорейшему обеспечению уважения прав человека и основных свобод (пункт 60).
10. Проявление расовых предрассудков и национальной и религиозной нетерпимости (пункт 61).
11. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости (пункт 62):
 - а) проект декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости;
 - б) проект международной конвенции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости.
12. Свобода информации (пункт 64):
 - а) проект конвенции о свободе информации;
 - б) проект декларации о свободе информации.
13. Проекты международных пактов о правах человека (пункт 65).
14. Проект декларации о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами (пункт 66).
15. Международный год прав человека (пункт 67).
16. Учреждение должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (пункт 98).

Четвертый комитет

(ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПОДОПЕЧНЫМ И НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИМСЯ ТЕРРИТОРИЯМ)

1. Доклады Совета по Опекe (пункт 13).
2. Доклад представителя Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами на островах Кука (пункт 24).
3. Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций (пункт 68):
 - а) доклады Генерального секретаря;
 - б) доклады Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

4. Вопрос о Юго-Западной Африке: доклады Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 69).
5. Специальные программы образования и профессиональной подготовки для Юго-Западной Африки: доклады Генерального секретаря (пункт 70).
6. Специальная программа обучения для территорий под португальским управлением: доклады Генерального секретаря (пункт 71).
7. Предложения государств-членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки: доклады Генерального секретаря (пункт 72).
8. Вопрос об Омане: доклад Специального комитета по Оману (пункт 73).
9. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклады Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [A/5800/Rev.1 и A/6000/Rev.1 (главы, относящиеся к определенным территориям)] (пункт 23)¹³.

Пятый комитет

(АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Финансовые доклады и отчетность за финансовые годы, закончившиеся 31 декабря 1963 г. и 31 декабря 1964 г., и доклады Комиссии ревизоров (пункт 74):
 - a) Организация Объединенных Наций;
 - b) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
 - c) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
 - d) добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара по делам беженцев.
2. Дополнительная смета на 1964 финансовый год (пункт 75).
3. Бюджетная смета на 1965 и 1966 финансовые годы (пункт 76).
4. Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций (пункт 21):
 - b) смета расходов по содержанию Чрезвычайных вооруженных сил¹⁴.
5. Пересмотр шкалы окладов международных гражданских служащих категорий специалистов и более высоких категорий (пункт 77):
 - a) доклад Международного консультативного комитета по гражданской службе;
 - b) доклад Генерального секретаря.
6. План конференций: доклады Генерального секретаря (пункт 78).
7. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи (пункт 79):

¹³ См. выше сноску 3.

¹⁴ Подпункт а см. выше под заголовком «Пленарные заседания», пункт 20.

- a) Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам;
 - b) Комитете по взносам;
 - c) Комиссии ревизоров;
 - d) Административном трибунале Организации Объединенных Наций;
 - e) Комитете по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций.
8. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклады Комитета по взносам (пункт 80).
 9. Доклады по ревизии расходования средств специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии (пункт 81):
 - a) распределенные средства и ассигнования на непредвиденные расходы по Специальному счету Расширенной программы технической помощи;
 - b) распределенные средства и ассигнования из Специального фонда.
 10. Административная и бюджетная координация между Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии (пункт 82):
 - a) доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;
 - b) межорганизационный аппарат для урегулирования вопроса зарплаты и управления кадрами: доклады Генерального секретаря.
 11. Административные и бюджетные методы Организации Объединенных Наций: доклад Рабочей группы по изучению административных и финансовых методов Организации Объединенных Наций (пункт 83).
 12. Вопросы персонала (пункт 84):
 - a) состав Секретариата: доклады Генерального секретаря;
 - b) другие вопросы персонала: доклад Генерального секретаря.
 13. Доклады Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (пункт 85).
 14. Международная школа Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря (пункт 86).
 15. Доклады Экономического и Социального Совета [А/5803, главы XI (раздел VI) и XIV; А/6003, главы XVII (раздел V) и XVIII] (пункт 12).

Шестой комитет

(ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Доклад Комиссии международного права о работе ее шестнадцатой и семнадцатой сессий (пункт 87).
2. Генеральные многосторонние договоры, заключенные под эгидой Лиги Наций: доклад Генерального секретаря (пункт 88)¹⁵.
3. Техническая помощь для содействия преподаванию, изучению, распро-

¹⁵ Глава X (раздел IX) доклада Экономического и Социального Совета (А/5803) по этому же вопросу рассматривается вместе с пунктом 88.

странению и более широкому признанию значения международного права: доклад Специального комитета по технической помощи для содействия преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию значения международного права (пункт 89)¹⁶.

4. Рассмотрение принципов международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций (пункт 90):
 - а) доклад Специального комитета по принципам международного права, касающимся дружественных взаимоотношений и сотрудничества государств;
 - б) изучение принципов, изложенных в пункте 5 резолюции 1966 (XVIII) Генеральной Ассамблеи;
 - с) доклад Генерального секретаря по вопросу о методах выяснения фактов.
5. Рассмотрение мер, которые должны быть приняты для прогрессивного развития в области частного международного права, в особенности с целью содействия развитию международной торговли (пункт 92).
6. Проект декларации о праве убежища (пункт 63).
7. Соблюдение государствами-членами Организации принципов, касающихся суверенитета государств, их территориальной целостности, невмешательства в их внутренние дела, мирного разрешения споров и осуждения подрывной деятельности (пункт 94).
8. Поправки к Правилам процедуры Генеральной Ассамблеи в связи со вступлением в силу поправок к статьям 23, 27 и 61 Устава Организации Объединенных Наций (пункт 103).
9. Поправка к статье 109 Устава Организации Объединенных Наций (пункт 104)¹⁷.

¹⁶ Глава VI (раздел III, пункт 346) доклада Экономического и Социального Совета (A/5803) по этому же вопросу рассматривается вместе с пунктом 89.

¹⁷ В своем первом докладе (A/5988, пункт 11 i) Генеральный комитет рекомендовал, чтобы этот пункт был рассмотрен на пленарном заседании. На 1336-м пленарном заседании 24 сентября 1965 г. Генеральная Ассамблея постановила передать этот пункт Шестому комитету.

НАЗНАЧЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ (пункт 3а)

Согласно правилу 28 Правил процедуры Генеральная Ассамблея назначила Комитет по проверке полномочий¹⁸.

В Комитет вошли следующие государства: АВСТРАЛИЯ, ГВАТЕМАЛА, ИСЛАНДИЯ, КОСТА-РИКА, МАДАГАСКАР, ОБЪЕДИНЕННАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СИРИЯ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ И СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК.

*1332-е пленарное заседание,
21 сентября 1965 года*

СОСТАВ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА (пункты 4, 5 и 6)

В состав Генерального комитета Генеральной Ассамблеи на двадцатой сессии входили:

Председатель Генеральной Ассамблеи:

Г-н Аминторе ФАНФАНИ (Италия).

*1332-е пленарное заседание,
21 сентября 1965 года*

Заместители Председателя Генеральной Ассамблеи:

Представители следующих государств-членов Организации: БУРУНДИ, ГВАТЕМАЛЫ, ИСПАНИИ, КИТАЯ, КУВЕЙТА, ЛАОСА, МАЛАЙЗИИ, МАРОККО, ПАРАГВАЯ, ПОЛЬШИ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ, ФРАНЦИИ, ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ И ЧИЛИ.

*1333-е пленарное заседание,
22 сентября 1965 года*

Председатели семи главных комитетов Генеральной Ассамблеи:

Первый комитет: г-н Кароли КАТОРДАИ (Венгрия);

Специальный политический комитет: г-н Карлет Р. АУГУСТЕ (Гаити);

Второй комитет: г-н Пьер А. ФАРТОММЕ (Бельгия);

Третий комитет: Г-н Франсиско Куявас КАНСИНО (Мексика);

Четвертый комитет: г-н Маджид РАХНЕМА (Иран);

Пятый комитет: г-н Наджиб БОУЗИРИ (Тунис);

Шестой комитет: г-н Абдуллах ЭЛ-ЭРИАН (Объединенная Арабская Республика).

*1333-е пленарное заседание¹⁹,
22 сентября 1965 года*

¹⁸ См. резолюцию 2113 (XX), стр.6.

¹⁹ На этом заседании Председатель Генеральной Ассамблеи объявил результаты выборов, проведенных в комитетах.

**ВЫБОРЫ СЕМИ НЕПОСТОЯННЫХ ЧЛЕНОВ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ
(пункт 15)**

Генеральная Ассамблея избрала три непостоянных члена Совета Безопасности для заполнения вакансий, которые откроются по истечении срока полномочий **БЕРЕГА СЛОНОВОЙ КОСТИ, БОЛИВИИ И МАЛАЙЗИИ.**

Были избраны следующие государства: **АРГЕНТИНА, БОЛГАРИЯ, и МАЛИ,**
*1392-е пленарное заседание,
10 декабря 1965 года*

Генеральная Ассамблея избрала четырех непостоянных членов Совета для заполнения дополнительных мест, установленных в соответствии с поправкой к статье 23 Устава Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей в резолюции 1991 А (XVIII) от 17 декабря 1963 года.

Были избраны следующие государства: **НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ, НИГЕРИЯ, УГАНДА и ЯПОНИЯ.**

Генеральная Ассамблея в соответствии с измененным пунктом 2 статьи 23 Устава, тайным голосованием, постановила избрать Новую Зеландию и Уганду непостоянными членами Совета на один год, а Нигерию и Японию — на два года.

*1392-е и 1393-е пленарные заседания,
10 и 13 декабря 1965 года*

*

* *

*В результате вышеупомянутых выборов в состав Совета Безопасности войдут следующие государства: АРГЕНТИНА**, БОЛГАРИЯ**, ИОРДАНИЯ*, КИТАЙ, МАЛИ**, НИГЕРИЯ**, НИДЕРЛАНДЫ*, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ*, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, УГАНДА*, УРУГВАЙ*, ФРАНЦИЯ и ЯПОНИЯ**.*

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1966 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1967 года.

**ВЫБОРЫ ПЯТНАДЦАТИ ЧЛЕНОВ
ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
(пункт 16)**

Генеральная Ассамблея избрала пятнадцать членов Экономического и Социального Совета для заполнения вакансий, которые откроются по истечении срока полномочий **АВСТРИИ, АРГЕНТИНЫ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ЧЕХОСЛОВАКИИ и ЯПОНИИ.**

Были избраны следующие государства: **ПАНАМА, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ФИЛИППИНЫ, ЧЕХОСЛОВАКИЯ и ШВЕЦИЯ.**

*1396-е пленарное заседание,
15 декабря 1965 года*

Генеральная Ассамблея избрала девять членов Совета для заполнения дополнительных мест, установленных в соответствии с поправкой к статье 61 Устава Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей в резолюции 1991 В (XVIII) от 17 декабря 1963 года.

Были избраны следующие государства: ВЕНЕСУЭЛА, ГРЕЦИЯ, ДАГОМЕЯ, ИНДИЯ, ИРАН, КАМЕРУН, МАРОККО, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ и СЬЕРРА-ЛЕОНЕ.

Генеральная Ассамблея в соответствии с измененным пунктом 3 статьи 61 Устава, путем жеребьевки постановила избрать Грецию, Объединенную Республику Танзания и Сьерра-Леоне членами Совета на один год, Дагомею, Камерун и Индию — на два года, Венесуэлу, Иран и Марокко — на три года.

*1396-е и 1403-е пленарные заседания,
15 и 18 декабря 1965 года*

*

* * *

В результате вышеупомянутых выборов в состав Экономического и Социального Совета войдут следующие государства: АЛЖИР, ВЕНЕСУЭЛА***, ГАБОН**, ГРЕЦИЯ*, ДАГОМЕЯ**, ИНДИЯ**, ИРАК*, ИРАН***, КАМЕРУН**, КАНАДА**, ЛЮКСЕМБУРГ*, МАРОККО***, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ*, ПАКИСТАН**, ПАНАМА***, ПЕРУ**, РУМЫНИЯ**, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ***, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ**, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК***, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ*, ФИЛИППИНЫ***, ФРАНЦИЯ*, ЧЕХОСЛОВАКИЯ***, ЧИЛИ*, ШВЕЦИЯ*** и ЭКВАДОР*.*

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1966 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1967 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1968 года.

ВЫБОРЫ ОДНОГО ЧЛЕНА СОВЕТА ПО ОПЕКЕ (пункт 17)

Генеральная Ассамблея переизбрала ЛИБЕРИЮ в качестве члена Совета по Опеке на трехлетний период.

*1400-е пленарное заседание,
17 декабря 1965 года*

*

* * *

В результате вышеупомянутых выборов в состав Совета по Опеке войдут следующие государства: АВСТРАЛИЯ, КИТАЙ, ЛИБЕРИЯ, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК и ФРАНЦИЯ.*

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1968 года.

ВЫБОРЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ (пункт 18)

Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального секретаря²⁰ избрала принца Садруддина АГА ХАНА Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев на период с 1 января 1966 г. по 31 декабря 1968 года.

*1388-е пленарное заседание,
3 декабря 1965 года*

²⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 18 повестки дня, документ A/6117/Rev.1.

ВЫБОРЫ ОДНОГО ЧЛЕНА МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА

(пункт 97)

Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности, голосуя независимо друг от друга, избрали одного члена Международного Суда для заполнения вакансии, открывшейся в связи со смертью судьи Абделя Хамида БАДАВИ (Объединенная Арабская Республика).

Был избран членом Суда: г-н Фуад АММУН (Ливан).

1378-е пленарное заседание,
16 ноября 1965 года

*

* *

В результате упомянутых выборов состав Международного Суда будет следующим: г-н Богдан ВИНЬЯРСКИЙ (Польша)*, г-н В. К. Веллингтон КУ (Китай)*, г-н Жан СПИРОПУЛОС (Греция)*, сэр Перси СПЕНДЕР (Австралия)*, сэр Джеральд ФИЦМОРИС (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)***, г-н В. М. КОРЕНЬКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик)**, г-н Котаро ТАНАКА (Япония)**, г-н Хосе Луис БУСТАМАНТЕ-и-РИВЕРО (Перу)**, г-н Филипп К. ДЖЕСЕПП (Соединенные Штаты Америки)**, г-н Газтано МОРЕЛЛИ (Италия)**, г-н Луис ПАДИЛЬЯ НЕРВО (Мексика)***, г-н Мохаммед ЗАФРУЛЛА ХАН (Пакистан)***, г-н Исаак ФОРСТЕР (Сенегал)*** и г-н ФУАД АММУН (Ливан)*.

* Срок полномочий истекает 5 февраля 1967 года.

** Срок полномочий истекает 5 февраля 1970 года.

*** Срок полномочий истекает 5 февраля 1973 года.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ В ГЛАВНЫЙ КОМИТЕТ

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
2008 (XX). Прием Гамбии в члены Организации Объединенных Наций (21 сентября 1965 г.) (пункт 20)	2
2009 (XX). Прием Мальдивских островов в члены Организации Объединенных Наций (21 сентября 1965 г.) (пункт 20)	2
2010 (XX). Прием Сингапура в члены Организации Объединенных Наций (21 сентября 1965 г.) (пункт 20)	2
2011 (XX). Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства (11 октября 1965 г.) (пункт 108)	2
2025 (XX). Представительство Китая в Организации Объединенных Наций (17 ноября 1965 г.) (пункт 102)	3
2026 (XX). Доклады Международного агентства по атомной энергии (18 ноября 1965 г.) (пункт 14)	3
2055 (XX). Доклад Совета Безопасности (16 декабря 1965 г.) (пункт 11)	3
2056 (XX). Третья Международная конференция по использованию атомной энергии в мирных целях (16 декабря 1965 г.) (пункт 27)	3
2079 (XX). Тибетский вопрос (18 декабря 1965 г.) (пункт 91)	4
2105 (XX). Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (20 декабря 1965 г.) (пункт 23)	4
2113 (XX). Полномочия представителей на девятнадцатой и двадцатой сессиях Генеральной Ассамблеи (21 декабря 1965 г.) (пункт 3b)	6
2114 (XX). Доклад Комитета о подготовке конференции с целью пересмотра Устава (21 декабря 1965 г.) (пункт 26)	6

Примечания:

Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций (24 сентября 1965 г.) (пункт 7) . . .	6
Доклад Генерального секретаря о работе Организации (21 декабря 1965 г.) (пункт 10)	6
Доклады Экономического и Социального Совета (А/5803, главы X (разделы III, VI, X), XI (разделы I–V и VII–X), XII и XIII; А/6003, главы XV, XVI и XVII (за исключением раздела V) (21 декабря 1965 г.) (пункт 12)	6
Назначение членов Комиссии по наблюдению за поддержанием мира (21 декабря 1965 г.) (пункт 19)	7
Доклады о Чрезвычайных вооруженных силах Организации Объединенных Наций (21 декабря 1965 г.) (пункт 21a)	7
Доклады Комитета по проведению Года международного сотрудничества (16 декабря 1965 г.) (пункт 22)	7
Назначение для заполнения вакансии в Специальном комитете по вопросу о ходе осв–	

Стр.

ществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (21 декабря 1965 г.) (пункт 23)	7
Установка механического оборудования для голосования (21 декабря 1965 г.) (пункт 25)	8
Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства (21 декабря 1965 г.) (пункт 108)	8

2008 (XX). Прием Гамбии в члены Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

получив рекомендацию Совета Безопасности от 15 марта 1965 г. о приеме Гамбии в члены Организации Объединенных Наций¹,

рассмотрев заявление Гамбии о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций²,

постановляет принять Гамбию в члены Организации Объединенных Наций.

*1332-е пленарное заседание,
21 сентября 1965 года*

2009 (XX). Прием Мальдивских островов в члены Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

получив рекомендацию Совета Безопасности от 20 сентября 1965 г. о приеме Мальдивских островов в члены Организации Объединенных Наций³,

рассмотрев заявление Мальдивских островов о приеме их в члены Организации⁴,

постановляет принять Мальдивские острова в члены Организации Объединенных Наций.

*1332-е пленарное заседание,
21 сентября 1965 года*

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 20 повестки дня, документ A/5911.

² A/5898. См. текст этого документа в Официальных отчетах Совета Безопасности, двадцатый год, Дополнение за январь, февраль и март 1965 года, документ S/6197.

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 20 повестки дня, документ A/5981.

⁴ A/5967. См. текст этого документа в Официальных отчетах Совета Безопасности, двадцатый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1965 года, документ S/6645.

2010 (XX). Прием Сингапура в члены Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

получив рекомендацию Совета Безопасности от 20 сентября 1965 г. о приеме Сингапура в члены Организации Объединенных Наций⁵,

рассмотрев заявление Сингапура о приеме его в Организацию Объединенных Наций⁶,

постановляет принять Сингапур в члены Организации Объединенных Наций.

*1332-е пленарное заседание,
21 сентября 1965 года*

2011 (XX). Сотрудничество между Органи- зацией Объединенных Наций и Орга- низацией африканского единства⁷

Генеральная Ассамблея,

желая способствовать сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства в соответствии с целями и принципами уставов этих двух организаций,

просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций пригласить административного генерального секретаря Организации африканского единства присутствовать на сессиях Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;

предлагает Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций изыскать, в консультации с соответствующими органами Организации африканского единства, средства, содей-

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 20 повестки дня, документ A/5982.

⁶ A/5968. См. текст этого документа в Официальных отчетах Совета Безопасности, двадцатый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1965 года, документ S/6648.

⁷ См. также примечание по этому пункту на стр.8.

вующие развитию сотрудничества между этими двумя организациями, и представить об этом в свое время доклад Генеральной Ассамблее.

*1356-е пленарное заседание,
11 октября 1965 года*

2025 (XX). Представительство Китая в Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

напоминая о рекомендации, содержащейся в ее резолюции 396 (V) от 14 декабря 1950 г., о том, что, когда более чем один орган власти претендует на то, что он является правительством, полномочным представлять государство, состоящее членом Организации, причем этот вопрос становится предметом спора в Организации, вопрос подлежит рассмотрению в свете целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и с учетом обстоятельств каждого случая,

напоминая далее о своем решении, содержащемся в резолюции 1668 (XVI) от 15 декабря 1961 г. и принятом в соответствии со статьей 18 Устава, что любое предложение об изменении представительства Китая является важным вопросом

подтверждает, что это решение остается действительным.

*1380-е пленарное заседание,
17 ноября 1965 года*

2026 (XX). Доклады Международного агентства по атомной энергии

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению доклад Международного агентства по атомной энергии Генеральной Ассамблее на 1963—1964⁸ и 1964—1965⁹ годы.

*1381-е пленарное заседание,
18 ноября 1965 года*

⁸ Годовой доклад Совета управляющих Генеральной конференции, 1 июля 1963 г. — 30 июня 1964 г. (Вена, июль 1964 года) и дополнительный доклад; препровожжены членам Генеральной Ассамблеи с запиской Генерального секретаря (A/5792).

⁹ Годовой доклад Совета управляющих Генеральной конференции, 1 июля 1964 г. — 30 июня 1965 г. (Вена, июль 1965 г.) и дополнительный доклад; препровожжены членам Генеральной Ассамблеи с записками Генерального секретаря (A/5951 и Add.1).

2055 (XX). Доклад Совета Безопасности

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению доклад Совета Безопасности Генеральной Ассамблее за период с 16 июля 1964 г. по 15 июля 1965 года¹⁰.

*1397-е пленарное заседание,
16 декабря 1965 года*

2056 (XX). Третья Международная конференция по использованию атомной энергии в мирных целях

Генеральная Ассамблея

ссылаясь на свою резолюцию 1770 (XVII) от 29 ноября 1962 г., в которой она предложила Генеральному секретарю, при содействии Научного консультативного комитета Организации Объединенных Наций, в сотрудничестве с Международным агентством по атомной энергии и в консультации с заинтересованными специализированными учреждениями, разработать планы и приступить к организации третьей Международной конференции по использованию атомной энергии в мирных целях,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Третьей международной конференции по использованию атомной энергии в мирных целях¹¹, проведенной в Женеве с 31 августа по 9 сентября 1964 года,

отмечает с удовлетворением, что Третья международная конференция по использованию атомной энергии в мирных целях сделала вклад в дело свободного международного обмена научной и технической информацией и широкого международного сотрудничества в области использования атомной энергии в мирных целях, в особенности, в отношении ядерной энергии;

выражает признательность Генеральному секретарю, Научному консультативному комитету Организации Объединенных Наций, Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии и научному секретариату Конференции, а также участникам Конференции за сотрудничество в планировании, организации и успешном проведении Конференции;

постановляет рассмотреть вопрос о созыве последующих конференций по использованию

¹⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Дополнение № 2 (A/6002).

¹¹ Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 27 повестки дня, документ A/5913.

атомной энергии в мирных целях на двадцать второй сессии.

*1397-е пленарное заседание,
16 декабря 1965 года*

2079 (XX). Тибетский вопрос

Генеральная Ассамблея,

имея в виду принципы, относящиеся к правам человека и основным свободам, изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций и провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека,

подтверждая свои резолюции 1353 (XIV) от 21 октября 1959 г. и 1723 (XVI) от 20 декабря 1961 г. по тибетскому вопросу,

будучи серьезно озабочена продолжающимся нарушением основных прав и свобод тибетского народа и продолжающимся подавлением его самобытной культуры и религиозной жизни, о чем свидетельствует поток беженцев в соседние страны;

1. *порицает* продолжающееся нарушение основных прав и свобод тибетского народа;

2. *подтверждает* что уважение принципов Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека является существенным для эволюции мирного порядка на всей земле, основанного на законности;

3. *заявляет о своем убеждении*, в том, что нарушение прав человека и основных свобод в Тибете и подавление самобытной культуры и религиозной жизни его народа усиливают международную напряженность и отравляют отношения между народами;

4. *торжественно повторяет* свой призыв к прекращению всех действий, лишаящих тибетский народ прав человека и основных свобод, которыми он всегда пользовался;

5. *призывает* все государства приложить все усилия для достижения целей настоящей резолюции.

*1403-е пленарное заседание,
18 декабря 1965 года*

2105 (XX). Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

которая содержится в резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г., а также на резолюции 1654 (XVI) от 27 ноября 1961 г., 1810 (XVII) от 17 декабря 1962 г. и 1956 (XVIII) от 11 декабря 1963 года,

ссылаясь также на свои резолюции 1805 (XVII) от 14 декабря 1962 г. и 1899 (XVIII) от 13 ноября 1963 г., которыми она поручила Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам задачи, относящиеся к Юго-Западной Африке, а также на свою резолюцию 1970 (XVIII) от 16 декабря 1963 г., которой она поручила Специальному комитету дополнительные функции в связи с информацией, передаваемой на основании подпункта е статьи 73 Устава Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклады, подготовленные Специальным комитетом за 1964¹² и 1965 годы¹³,

отмечая с глубоким сожалением, что через пять лет после принятия Декларации многие территории все еще находятся под колониальным господством,

сожалея об отрицательной позиции, занятой некоторыми колониальными державами, и в частности, о неприемлемой позиции, занятой правительствами Португалии и Южной Африки, которые отказываются признать за колониальными народами право на независимость,

будучи озабочена политикой колониальных держав, направленной на ограничение прав колониальных народов путем содействия систематическому притоку иностранных иммигрантов и перемещения, депортации и переселения коренных жителей,

отмечая меры, принятые и намеченные Специальным комитетом по поводу перечня территорий, на которые распространяется Декларация,

сожалея также о позиции, занятой некоторыми государствами, которые, невзирая на резолюции Генеральной Ассамблеи и Специального комитета, продолжают сотрудничать с правительствами Португалии и Южной Африки и даже оказывать им помощь, которой эти два прави-

¹² Там же, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 8 (часть I) (A/5800/Rev.1).

¹³ Там же, двадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6000/Rev.1).

тельства пользуются для усиления репрессий против угнетенного африканского населения,

будучи полностью убеждена в том, что дальнейшее существование колониального режима и практики апартеида, а также всех форм расовой дискриминации создает угрозу международному миру и безопасности и является преступлением против человечества,

приняв резолюции относительно некоторых территорий, рассмотренных Специальным комитетом,

1. *подтверждает* свои резолюции 1514 (XV), 1654 (XVI), 1810 (XVII) и 1956 (XVIII);

2. *принимает с удовлетворением* к сведению работу, выполняемую Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и выражает ему признательность за усилия, которые он приложил для претворения в жизнь Декларации;

3. *утверждает* доклады Специального комитета и *вновь* предлагает управляющим державам выполнить содержащиеся в них рекомендации;

4. *глубоко сожалеет* об отказе некоторых колониальных держав сотрудничать со Специальным комитетом и об их упорном игнорировании резолюций Генеральной Ассамблеи;

5. *призывает* колониальные державы отказаться от дальнейшего проведения своей политики нарушения прав колониальных народов путем содействия систематическому притоку иностранных иммигрантов и перемещения, депортации и переселения коренных жителей;

6. *предлагает* Специальному комитету продолжать выполнение своей задачи и изыскивать наиболее подходящие средства для обеспечения немедленного и полного осуществления резолюции 1514 (XV) во всех территориях, которые еще не достигли независимости.

7. *утверждает* предусмотренную Специальным комитетом на 1966 год программу работы, включая возможность организации ряда заседаний в Африке и посылку выездных групп в различные территории, в частности в районы Атлантического, Индийского и Тихого океанов;

8. *просит* Специальный комитет уделить особое внимание небольшим территориям и рекомендовать Генеральной Ассамблее наиболее подходящие средства и меры, которые позволят населению этих территорий в конечном счете

полностью осуществить свое право на самоопределение и независимость;

9. *просит* Специальный комитет во всех тех случаях, когда он будет считать это нужным, рекомендовать предельный срок для достижения независимости каждой территорией в соответствии с пожеланиями ее населения;

10. *признает* законность борьбы, которую ведут народы, находящиеся под колониальным господством, за осуществление своего права на самоопределение и независимость, и предлагает всем государствам оказывать материальную и моральную помощь национально-освободительным движениям в колониальных территориях;

11. *просит* все государства и международные учреждения, в том числе специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, не предоставлять правительствам Португалии и Южной Африки никакой помощи, какого бы то ни было рода, пока эти правительства не откажутся от своей политики колониального господства и расовой дискриминации;

12. *просит* все колониальные державы ликвидировать военные базы, созданные в колониальных территориях, и воздерживаться от создания там новых баз;

13. *предлагает* Специальному комитету доводить до сведения Совета Безопасности все новые факты, происходящих в какой-либо из рассматриваемых сил, и могущих угрожать международному миру и безопасности, и формулировать предложения, которыми Совет мог бы руководствоваться при изучении мер, которые следует принять на основании Устава Организации Объединенных Наций;

14. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры, чтобы обеспечить широкую гласность Декларации, а также широко освещать работу Специального комитета, с тем чтобы мировое общественное мнение было в достаточной степени осведомлено о серьезной угрозе миру, которую представляют колониализм и апартеид, и предлагает всем управляющим державам сотрудничать с Генеральным секретарем в выполнении его задачи;

15. *просит* Генерального секретаря и в дальнейшем предоставлять Специальному комитету все необходимые для выполнения его мандата средства и персонал.

1405-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года

2113 (XX). Полномочия представителей на девятнадцатой и двадцатой сессиях Генеральной Ассамблеи

А

Генеральная Ассамблея

утверждает доклад Комитета по проверке полномочий¹⁴ с учетом резолюции В, приводимой ниже.

*1407-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года*

В

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по проверке полномочий о положении с полномочиями представителей на девятнадцатой и двадцатой очередных сессиях Генеральной Ассамблеи,

постановляет не принимать решения в отношении полномочий, представленных представителями Южной Африки.

*1407-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года*

¹⁴ Там же, пункт 3 повестки дня, документ А/6208.

2114 (XX). Доклад Комитета по подготовке конференции с целью пересмотра Устава

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения своих резолюций 992 (X) от 21 ноября 1955 г., 1136 (XII) от 14 октября 1957 г., 1381 (XIV) от 20 ноября 1959 г., 1670 (XVI) от 15 декабря 1961 г., 1756 (XVII) от 23 октября 1962 г. и 1993 (XVIII) от 17 декабря 1963 г., касающихся создания, в соответствии со статьей 109 Устава Организации Объединенных Наций, Комитета по подготовке конференции с целью пересмотра Устава, а также возложенных на этот Комитет функций,

постановляет сохранить Комитет по подготовке конференции с целью пересмотра Устава и предлагает этому Комитету представить доклад с рекомендациями двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи;

предлагает продолжать работу, предусмотренную в пункте 4 резолюции 992 (X) Генеральной Ассамблеи.

*1407-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года*

*

* *

Примечания

Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций (пункт 7)

На 1336-м пленарном заседании 24 сентября 1965 г. Генеральная Ассамблея приняла к сведению сообщение Генерального секретаря от 20 сентября 1965 г. на имя Председателя Генеральной Ассамблеи¹⁵.

Доклад Генерального секретаря о работе Организации (пункт 10)

На 1408-м пленарном заседании 21 декабря 1965 г. Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Генерального секретаря о работе Организации¹⁶.

Доклады Экономического и Социального Совета (А/5803, главы X (разделы III, VI и X), XI (разделы I—V и VII—X), XII и XIII; А/6003, главы XV, XVI и XVII (за исключением раздела V) (пункт 12)

На 1407-м пленарном заседании 21 декабря 1965 г. Генеральная Ассамблея приняла к сведению главы X (разделы III, VI и X), XI (разделы I—V и VII—X),

¹⁵ Там же, пункт 7 повестки дня, документ А/5980.

¹⁶ Там же, двадцатая сессия, Дополнение № 1 (А/6001 и Corr.1) и Дополнение № 1А (А/6001/Add.1).

XII и XIII доклада Экономического и Социального Совета Ассамблее¹⁷ на девятнадцатой сессии и главы XV, XVI и XVII (за исключением раздела V) доклада Совета Ассамблее на двадцатой сессии¹⁸.

Назначение членов Комиссии по наблюдению за поддержанием мира (пункт 19)

На 1407-м пленарном заседании 21 декабря 1965 г. Генеральная Ассамблея по предложению Председателя Ассамблеи постановила снова назначить тех же членов Комиссии по наблюдению за поддержанием мира на 1966 и 1967 годы.

Комиссия состоит из следующих государств-членов Организации: ГОНДУРАС, ИЗРАИЛЬ, ИНДИЯ, ИРАК, КИТАЙ, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ, ПАКИСТАН, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, УРУГВАЙ, ФРАНЦИЯ, ЧЕХОСЛОВАКИЯ и ШВЕЦИЯ.

Доклады о Чрезвычайных вооруженных силах Организации Объединенных Наций¹⁹ (пункт 21a)

На 1407-м пленарном заседании 21 декабря 1965 г. Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклады Генерального секретаря о Чрезвычайных вооруженных силах Организации Объединенных Наций²⁰.

Доклады Комитета по проведению Года международного сотрудничества (пункт 22)

На 1397-м пленарном заседании 16 декабря 1965 г. Генеральная Ассамблея по предложению Председателя Ассамблеи приняла к сведению доклады Комитета по проведению Года международного сотрудничества²¹ и предложила Комитету представить окончательный доклад Ассамблее на двадцать первой сессии.

Назначение для заполнения вакансии в Специальном комитете по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 23)

В результате выхода Камбоджи²² из состава Специального комитета Председатель Генеральной Ассамблеи назначил Афганистан в качестве члена Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

¹⁷ Там же, девятнадцатая сессия, Дополнение № 3 (A/5803).

¹⁸ Там же, двадцатая сессия, Дополнение № 3 (A/6003).

¹⁹ См. также резолюцию 2115 (XX), стр. 110.

²⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 6, документ A/5736; там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 21 повестки дня, документ A/5919.

²¹ Там же, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 7, документ A/5836; там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 22 повестки дня, документ A/6086.

²² Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 23 повестки дня, документ A/5983.

На 1408-м пленарном заседании 21 декабря 1965 года Генеральная Ассамблея утвердила это назначение.

Таким образом в состав Специального комитета войдут следующие государства-члены Организации: АВСТРАЛИЯ, АФГАНИСТАН, БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ, БОЛГАРИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ДАНИЯ, ИНДИЯ, ИРАК, ИРАН, ИТАЛИЯ, МАДАГАСКАР, МАЛИ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, ПОЛЬША, СИРИЯ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ, ТУНИС, УРУГВАЙ, ЧИЛИ, ЭФИОПИЯ и ЮГОСЛАВИЯ.

Установка механического оборудования для голосования (пункт 25)

На 1407-м пленарном заседании 21 декабря 1965 г. Генеральная Ассамблея утвердила рекомендацию Генерального секретаря²³ о том, что экспериментальное применение механической системы голосования в зале Ассамблеи должно быть продлено еще на год; Генеральная Ассамблея также просила Генерального секретаря доложить Ассамблее на двадцать первой сессии об экспериментах, проведенных в течение дополнительного экспериментального периода, и о возможности применения этой системы в залах заседаний комитетов.

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства (пункт 108)²⁴

На 1407-м пленарном заседании 21 декабря 1965 г. Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Генерального секретаря по этому пункту²⁵.

²³ Там же, пункт 25 повестки дня, документ А/6177, пункт 5.

²⁴ См. также резолюцию 2011 (XX), стр.12 англ. текста.

²⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 108 повестки дня, документ А/6174.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
2028 (XX). Нераспространение ядерного оружия (19 ноября 1965 г.) (пункт 106) . . .	9
2030 (XX). Вопрос о созыве всемирной конференции по разоружению (29 ноября 1965 г.) (пункт 95)	10
2031 (XX). Вопрос о всеобщем и полном разоружении (3 декабря 1965 г.) (пункт 28)	11
2032 (XX). Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний (3 декабря 1965 г.) (пункт 30)	11
2033 (XX). Декларация об объявлении Африки безъядерной зоной (3 декабря 1965 г.) (пункт 105)	12
2077 (XX). Кипрский вопрос (18 декабря 1965 г.) (пункт 93)	13
2129 (XX). Мероприятия на региональном уровне с целью улучшения добрососедских отношений между европейскими государствами, имеющими различные социальные и политические системы (21 декабря 1965 г.) (пункт 33)	13
2130 (XX). Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях (21 декабря 1965 года) (пункт 31)	14
2131 (XX). Декларация о недопустимости вмешательства во внутренние дела государств, об ограждении их независимости и суверенитета (21 декабря 1965 г.) (пункт 107)	16
2132 (XX). Корейский вопрос (21 декабря 1965 г.) (пункт 32)	17
<i>Примечание:</i>	
Вопрос о созыве конференции для подписания конвенции о запрещении применения ядерного и термоядерного оружия (3 декабря 1965 г.) (пункт 29)	18

2028 (XX). Нераспространение
ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

сознавая свою ответственность за разоружение и укрепление мира в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

имея в виду свою ответственность в соответствии с пунктом 1 статьи 11 Устава, где говорится, что Генеральная Ассамблея уполномочивается рассматривать общие принципы сотрудничества в деле поддержания международного мира и безопасности, в том числе принципы, определяющие разоружение и регулирование вооружений, и делать в отношении этих принципов рекомендации членам Организации или Совету Безопасности или членам Организации и Совету Безопасности,

напоминая свои резолюции 1665 (XVI) от 4 декабря 1961 г. и 1908 (XVIII) от 27 ноября 1963 года,

признавая неотложность и огромную важность вопроса о предотвращении распространения ядерного оружия,

отмечая с удовлетворением усилия Бразилии, Бирмы, Эфиопии, Индии, Мексики, Нигерии, Швеции и Объединенной Арабской Республики достигнуть решения проблемы нераспространения ядерного оружия, нашедшие отражение в их совместном меморандуме от 15 сентября 1965 года¹,

будучи убеждена, что распространение ядерного

¹ Официальные отчеты Комиссии по разоружению, Добавление за январь—декабрь 1965 г., документ DC/227, приложение I, раздел E.

оружия поставило бы под угрозу безопасность всех государств и усложнило бы достижение всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем,

отмечая декларацию, принятую Совещанием глав государств и правительств Организации африканского единства на первой регулярной сессии, состоявшейся в Каире в июле 1964 года², и декларацию, озаглавленную «Программа мира и международного сотрудничества»³, принятую второй Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Каире в октябре 1964 года,

отмечая также проекты договоров о предотвращении распространения ядерного оружия, представленные, соответственно, Соединенными Штатами Америки⁴ и Союзом Советских Социалистических Республик⁵,

отмечая далее что Италией⁶ был представлен проект декларации об одностороннем отказе от приобретения ядерного оружия,

будучи убеждена, что резолюции Генеральной Ассамблеи 1652 (XVI) от 24 ноября 1961 г. и 1911 (XVIII) от 27 ноября 1963 г. направлены на предотвращение распространения ядерного оружия,

считая, что существует настоятельная необходимость приложить дальнейшие усилия для заключения договора о предотвращении распространения ядерного оружия,

1. *настоятельно призывает* все государства принять все необходимые шаги для скорейшего заключения договора о предотвращении распространения ядерного оружия;

2. *призывает* Совещание Комитета восемнадцати государств по разоружению рассмотреть в срочном порядке вопрос о нераспространении

² Резолюцию, озаглавленную «Превращение Африки в безатомную зону», которая была принята Совещанием глав государств и правительств, см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 105 повестки дня, документ A/5975.

³ См. документ A/5763.

⁴ Официальные отчеты Комиссии по разоружению, Дополнение за январь—декабрь 1965 г., документ DC/227, приложение 1, раздел А.

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 106 повестки дня, документ A/5976.

⁶ Официальные отчеты Комиссии по разоружению, Дополнение за январь—декабрь 1965 г., документ DC/227, приложение 1, раздел D.

ядерного оружия и для этой цели как можно скорее собраться вновь с целью проведения переговоров о международном договоре о запрещении распространения ядерного оружия, основанном на следующих главным принципах:

а) договор не должен иметь никаких лазеек, которые могли бы позволить ядерным или неядерным державам распространять, прямо или косвенно, ядерное оружие в любой форме;

б) договор должен воплощать приемлемое равновесие взаимной ответственности и обязательств ядерных и неядерных держав;

с) договор должен являться шагом в направлении достижения всеобщего и полного разоружения и, в особенности, ядерного разоружения;

д) должны быть приемлемые и осуществимые положения для обеспечения эффективности договора;

е) ничто в договоре не должно оказывать неблагоприятного воздействия на право какой-либо группы государств заключать региональные договоры с целью обеспечения полного отсутствия ядерного оружия на их соответствующих территориях;

3. *передает* Комитету восемнадцати государств для рассмотрения отчеты заседаний Первого комитета, относящиеся к обсуждению пункта, озаглавленного «Нераспространение ядерного оружия», вместе со всеми другими соответствующими документами;

4. *просит* Комитет восемнадцати государств представить Генеральной Ассамблее по возможности скорее доклад о результатах его работы по договору о предотвращении распространения ядерного оружия.

1382-е пленарное заседание,
19 ноября 1965 года

2030 (XX). Вопрос о созыве всемирной конференции по разоружению

Генеральная Ассамблея

учитывая постоянную заинтересованность и ответственность Организации Объединенных Наций в отношении разрешения проблемы разоружения,

подтверждая первостепенное значение разоружения для современного мира и срочную необходимость достижения этой цели,

считая настоятельно необходимым приложить дальнейшие усилия для достижения соглашения о всеобщем и полном разоружении при эффек-

тивном международном контроле в целях обеспечения прочного мира во всем мире,

исходя из убеждения, что все страны должны содействовать проведению разоружения и сотрудничать в принятии срочных мер с целью достижения прогресса в этой области,

исходя также из убеждения, что всемирная конференция по разоружению будет способствовать осуществлению всеобщего и полного разоружения,

подтверждая резолюцию, принятую 11 июня 1965 г. Комиссией по разоружению⁷,

1. *поддерживает предложение, принятое на второй Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Каире в 1964 году, о созыве всемирной конференции по разоружению, на которую должны быть приглашены все страны;*

2. *настоятельно рекомендует провести необходимые консультации со всеми странами с целью учреждения широкопредставительного подготовительного комитета, который примет надлежащие меры по созыву всемирной конференции по разоружению не позднее 1967 года;*

3. *настоятельно рекомендует далее информировать соответствующим образом все страны о результатах, достигнутых подготовительным комитетом в соответствии с пунктом 2 выше.*

*1384-е пленарное заседание,
29 ноября 1965 года*

2031 (XX). Вопрос о всеобщем и полном разоружении

Генеральная Ассамблея,

получив доклады Совещания Комитета восемнадцати государств по разоружению⁸,

ссылаясь на свои резолюции 1378 (XIV) от 20 ноября 1959 г., 1722 (XVI) от 20 декабря 1961 г., 1767 (XVII) от 21 ноября 1962 г. и 1908 (XVIII) от 27 ноября 1963 года,

сознавая свою ответственность по Уставу Организации Объединенных Наций за разоружение и за укрепление мира,

⁷ Там же, документ DC/224.

⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Приложения, приложение №9, документ A/5731; Официальные отчеты Комиссии по разоружению, Дополнение за январь—декабрь 1965 года, документ DC/227.

1. *предлагает Совещанию Комитета восемнадцати государств по разоружению продолжать прилагать усилия, чтобы добиться существенных успехов в достижении соглашения по вопросу о всеобщем и полном разоружении под эффективным международным контролем, а также по дополнительным мерам;*

2. *постановляет передать Комитету восемнадцати государств все документы и отчеты Первого комитета по всем вопросам, относящимся к проблеме разоружения;*

3. *предлагает Комитету восемнадцати государств как можно скорее возобновить свою работу и надлежащим образом представить Генеральной Ассамблее доклад о достигнутых успехах.*

*1388-е пленарное заседание,
3 декабря 1965 года*

2032 (XX). Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о прекращении испытаний ядерного и термоядерного оружия и относящиеся к этому вопросу разделы докладов Совещания Комитета восемнадцати государств по разоружению⁸,

ссылаясь на свои резолюции 1762 (XVII) от 6 ноября 1962 г. и 1910 (XVIII) от 27 ноября 1963 г. о прекращении всех испытательных взрывов ядерного оружия,

отмечая с сожалением, что, несмотря на эти резолюции, имели место испытания ядерного оружия,

напоминая данное государствами-первоначальными участниками Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой, подписанное 5 августа 1963 г. в Москве, обязательство продолжать переговоры о прекращении навсегда всех испытательных взрывов ядерного оружия,

признавая растущую заинтересованность мирового общественного мнения в выполнении этого обязательства,

имея в виду решающее значение всеобъемлющего запрещения испытаний для вопроса о нераспространении ядерного оружия,

отмечая с удовлетворением совместный меморандум, представленный Бирмой, Бразилией, Индией, Мексикой, Нигерией, Объединенной Араб-

ской Республикой, Швецией и Эфиопией, о всеобъемлющем договоре о запрещении испытаний, приложенный к докладу Совещания Комитета восемнадцати государств по разоружению⁹,

исходя из убеждения, что соглашение о предпринятии такого дальнейшего шага в направлении ядерного разоружения будет облегчено, среди прочего, важными усовершенствованиями методов обнаружения и идентификации,

1. *настоятельно призывает* прекратить все испытания ядерного оружия;

2. *призывает* все страны соблюдать дух и положения Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой;

3. *предлагает* Совещанию Комитета восемнадцати государств по разоружению продолжать работу, осознавая ее срочность, над всеобъемлющим договором о запрещении испытаний и мероприятиями, предусматривающими эффективное запрещение всех испытаний ядерного оружия во всех средах, принимая во внимание улучшившиеся возможности международного сотрудничества в области сейсмического обнаружения, и представить доклад Генеральной Ассамблее.

1388-е пленарное заседание,
3 декабря 1965 года

2033 (XX). Декларация об объявлении Африки безъядерной зоной

Генеральная Ассамблея,

признавая жизненно важную необходимость извещать современное и будущие поколения от бедствий ядерной войны,

ссылаясь на свою резолюцию 1652 (XVI) от 24 ноября 1961 г., которая призвала все государства-члены Организации воздерживаться от испытаний, хранения и перевозки ядерного оружия в Африке и рассматривать и признавать этот континент как безъядерную зону,

ссылаясь на свою резолюцию 2028 (XX) от 19 ноября 1965 г. о нераспространении ядерного оружия,

констатируя, что предложения о создании безъядерных зон в различных других районах мира также встретили всеобщее одобрение,

будучи убежденной, что превращение различных районов мира в безъядерные зоны содействовало бы достижению желаемой цели запрещения применения ядерного оружия,

принимая во внимание, что Совещание глав государств и правительств Организации африканского единства на первой очередной сессии, состоявшейся с 17 по 21 июля 1964 г. в Каире, приняло торжественную декларацию о превращении Африки в безъядерную зону¹⁰, в которой главы государств и правительств заявили о своей готовности взять на себя обязательство по международному договору, заключенному под эгидой Организации Объединенных Наций, не производить ядерного оружия и не приобретать контроля над ним,

отмечая, что эта декларация об объявлении Африки безъядерной зоной была одобрена главами государств и правительств неприсоединившихся стран в декларации, принятой на заключительной стадии их второй Конференции в Каире 10 октября 1964 года¹¹,

признавая, что объявление Африки безъядерной зоной явилось бы практическим шагом к предотвращению дальнейшего распространения ядерного оружия в мире и к достижению всеобщего и полного разоружения и целей Организации Объединенных Наций,

1. *подтверждает* свой призыв, обращенный ко всем государствам, признать африканский континент в качестве зоны, свободной от ядерного оружия;

2. *поддерживает* принятую главами государств и правительств африканских стран декларацию об объявлении Африки безъядерной зоной;

3. *призывает* все государства уважать и соблюдать вышеупомянутую декларацию;

4. *призывает* все государства воздерживаться от применения или угрозы применения ядерного оружия на африканском континенте;

5. *призывает* все государства воздерживаться от испытаний, производства, применения или размещения ядерного оружия на африканском континенте и от приобретения такого оружия или принятия каких-либо мер, которые могут вынудить африканские государства предпринять подобные действия;

⁹ Официальные отчеты Комиссии по разоружению, Дополнение за январь—декабрь 1965 года, документ DC/227, приложение I, раздел F.

¹⁰ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 105 повестки дня, документ A/5975.

¹¹ См. документ A/5763.

6. *настоятельно призывает* государства, обладающие ядерным оружием или способностью производить его, не передавать прямо или косвенно в любой форме под национальный контроль какого-либо государства ядерное оружие, научные данные или техническую помощь, которые могут быть использованы для оказания этим государствам содействия в производстве или применении ядерного оружия в Африке;

7. *выражает надежду*, что африканские государства приступят к необходимым с их точки зрения исследованиям с целью превращения Африки в безъядерную зону и примут необходимые меры через Организацию африканского единства для достижения этой цели;

8. *настоятельно призывает* африканские государства информировать Организацию Объединенных Наций о любых дальнейших событиях, касающихся этого вопроса;

9. *предлагает* Генеральному секретарю предоставить Организации африканского единства такое содействие и помощь, которые могут потребоваться для достижения целей настоящей резолюции.

*1388-е пленарное заседание,
3 декабря 1965 года*

2077 (XX). Кипрский вопрос

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Кипре,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 186 (1964) от 4 марта 1964 г., 187 (1964) от 13 марта 1964 г., 192 (1964) от 20 июня 1964 г., 193 (1964) от 9 августа 1964 г., 194 (1964) от 25 сентября 1964 г., 198 (1964) от 18 декабря 1964 г., 201 (1965) от 19 марта 1965 г., 206 (1965) от 15 июня 1965 г. и 207 (1965) от 10 августа 1965 г. и общее мнение Совета от 11 августа 1964 г. по Кипрскому вопросу¹²,

ссылаясь на разделы Декларации по Кипрскому вопросу¹³, принятой в Каире 10 октября 1964 г. второй Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран,

отмечая доклад Посредника Организации Объединенных Наций на Кипре, представленный Генеральному секретарю 26 марта 1965 года¹⁴,

¹² Официальные отчеты Совета Безопасности, девятнадцатый год, 1143-е заседание, пункт 358.

¹³ См. документ A/5763.

¹⁴ Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцатый год, Дополнение за январь, февраль и март 1965 года, документ S/6253.

отмечая далее, что правительство Кипра в своем заявлении о намерениях и сопроводительном меморандуме¹⁵ обязалось:

а) осуществлять в полном объеме права человека в отношении всех граждан Кипра, независимо от расовой принадлежности или религиозных убеждений,

б) обеспечить права меньшинства,

с) гарантировать вышеупомянутые права, как они изложены в указанных заявлении и меморандуме,

1. *отмечает* тот факт, что Республика Кипр в качестве равноправного члена Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций имеет право и должна осуществлять полный суверенитет и пользоваться полной независимостью без какого бы то ни было иностранного вмешательства или интервенции;

2. *призывает* все государства в соответствии с их обязательствами по Уставу, в частности с пунктами 1 и 4 статьи 2, уважать суверенитет, единство, независимость и территориальную неприкосновенность Республики Кипр и воздерживаться от какого бы то ни было вмешательства, направленного против нее;

3. *рекомендует* Совету Безопасности продолжать посредническую деятельность Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 186 (1964 год) Совета.

*1402-е пленарное заседание,
18 декабря 1965 года*

2129 (XX). Мероприятия на региональном уровне с целью улучшения добрососедских отношений между европейскими государствами, имеющими различные социальные и политические системы

Генеральная Ассамблея,

имея в виду положения Устава Организации Объединенных Наций, в которых государства-члены Организации подтвердили свою решимость жить в мире друг с другом, как добрые соседи, и развивать дружественные отношения между нациями для укрепления мира,

ссылаясь на свои резолюции 1236 (XII) от 14

¹⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 93 повестки дня, документ A/6039.

декабря 1957 г. и 1301 (XIII) от 10 декабря 1958 г., призывающие государства приложить все усилия к укреплению международного мира и к развитию дружественных отношений и сотрудничества и предпринять эффективные шаги к осуществлению принципов мирных и добрососедских отношений,

сознавая лежащую в настоящее время на всех странах, как больших, так и малых, ответственность в деле создания атмосферы сотрудничества и безопасности во всем мире, равно как и роль, которую наличие и развитие двусторонних добрососедских отношений и взаимопонимание между странами может играть в достижении этой цели,

отмечая с удовлетворением растущее стремление к развитию отношений взаимного сотрудничества во многих областях между европейскими государствами, имеющими различные социальные и политические системы, на основе принципов равноправия и уважения взаимных интересов,

убежденная в том, что всякое улучшение отношений между европейскими странами, соответствующее интересам государств этой части мира, оказывает одновременно положительное влияние на международные отношения в целом и содействует таким образом созданию атмосферы, благоприятствующей международному миру и безопасности и урегулированию еще не разрешенных основных проблем,

1. *приветствует* растущий интерес, проявляемый к развитию добрососедских отношений и сотрудничества между имеющими различные социальные и политические системы европейскими государствами в политической, экономической, технической, научной, культурной и других областях;

2. *подчеркивает* важное значение поддержания и расширения между этими государствами контактов, способствующих развитию мирного сотрудничества между народами европейского континента с тем, чтобы всеми возможными средствами укрепить мир и безопасность в Европе;

3. *предлагает* правительствам европейских государств еще больше приложить усилий, направленных на улучшение взаимоотношений, с тем чтобы создать атмосферу доверия, способствующую эффективному изучению проблем, все еще препятствующих ослаблению напряженности в Европе и во всем мире;

4. *постановляет* продолжать уделять внимание мерам и деятельности, способствующим улуч-

шению добрососедских отношений и сотрудничества в Европе.

1408-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года

2130 (XX). Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1962 (XVIII), озаглавленную «Декларация правовых принципов, регулирующих деятельность государств по исследованию и использованию космического пространства», и на резолюцию 1963 (XVIII), озаглавленную «Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях», единодушно принятые 13 декабря 1963 года,

рассмотрев доклады Комитета по использованию космического пространства в мирных целях¹⁶,

отдавая себе отчет в том, что наибольшая польза от исследования космического пространства может быть получена в том случае, если государства-члены Организации будут поддерживать как можно более широкий обмен информацией и содействовать международному сотрудничеству в этой области,

I

настоятельно просит Комитет по использованию космического пространства в мирных целях при разработке правовых норм, касающихся космического пространства, энергично продолжать разработку проектов международных соглашений об оказании помощи космонавтам и космическим летательным аппаратам, возвращении космонавтов и космических летательных аппаратов, об ответственности за ущерб, причиненный объектами, запускаемыми в космическое пространство, а также рассмотреть вопрос об оформлении в дальнейшем при необходимости в виде международного соглашения правовых принципов, регулирующих деятельность государств в вопросах исследования и использования космического пространства;

II

1. *одобряет* рекомендации, содержащиеся в докладах Комитета по использованию космичес-

¹⁶ Там же, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 10, документ A/5785; там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 31 повестки дня, документ A/6042.

кого пространства в мирных целях, относительно обмена информацией, обучения и профессиональной подготовки, международных полигонов по запуску зондирующих ракет, потенциально вредных последствий экспериментов в космическом пространстве и содействия осуществлению международных программ;

2. *приветствует* намерение Комитета по использованию космического пространства в мирных целях продолжать деятельность по обмену информацией по касающимся космического пространства вопросам путем поощрения таких мероприятий, как составление обзоров деятельности и ресурсов различных международных организаций и органов, связанных с использованием космического пространства в мирных целях, национальной и совместной международной деятельности в вопросах космического пространства, библиографического и справочного обслуживания и вопросов обучения и профессиональной подготовки;

3. *отмечает с удовлетворением*, что ряд государств-членов Организации Объединенных Наций широко сотрудничает на добровольной основе в осуществлении программы Комитета по использованию космического пространства в мирных целях путем предоставления информации об их деятельности в вопросах космического пространства, и настоятельно просит другие государства-члены Организации сделать то же самое;

4. *поддерживает* просьбу Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, чтобы Генеральный секретарь распространял на постоянных началах получаемую от государств-членов Организации Объединенных Наций информацию о потребностях и возможностях образования и профессиональной подготовки по предметам, связанным с космическим пространством;

5. *отмечает также с удовлетворением*, что некоторые государства-члены Организации Объединенных Наций внесли вклад в осуществление целей Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, как они изложены в его докладах, путем выработки программ образования и профессиональной подготовки, и настоятельно предлагает другим государствам-членам Организации сделать то же самое;

6. *отмечает* решение Комитета по использованию космического пространства в мирных целях созвать 18 января 1966 г. заседание Рабочей группы, созданной для рассмотрения вопроса о желательности, организации и целях

проведения в 1967 году международной конференции или совещания по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, а также для дачи рекомендаций по вопросу об участии в работе такого совещания соответствующих международных организаций;

7. *выражает согласие* на то, чтобы Организация Объединенных Наций, по просьбе Индии, приняла на себя руководство постоянной деятельностью Международного экваториального полигона для запуска зондирующих ракет в Тумбе, поскольку Индия имеет право на получение такого руководства и такого содействия, которое может потребоваться в соответствии с основными принципами, одобренными Генеральной Ассамблеей в резолюции 1802 (XVII) от 14 декабря 1962 года;

8. *принимает к сведению* резолюцию, принятую Комитетом по исследованию космического пространства на седьмой сессии, состоявшейся в мае 1964 года, на основе доклада его консультативной Группы по вопросам потенциально вредных последствий экспериментов в космическом пространстве;

9. *отмечает с удовлетворением*, что, в соответствии с резолюцией 1721 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1961 г., Генеральный секретарь продолжает вести общедоступную регистрацию объектов, запущенных на орбиту или дальше, на основе информации, представляемой государствами-членами Организации Объединенных Наций;

10. *отмечает с удовлетворением*, что многие государства-члены Организации Объединенных Наций все в большей степени сотрудничают в исследовании космического пространства в мирных целях;

11. *настоятельно рекомендует* вести деятельность в области космического пространства таким образом, чтобы государства могли участвовать в исследовании космического пространства и пользоваться связанными с ним практическими преимуществами, независимо от степени их экономического и научного развития;

12. *отмечает с удовлетворением* доклад, представленные Всемирной метеорологической организацией¹⁷ и Международным союзом электросвязи¹⁸ об их деятельности в вопросах

¹⁷ Препровожден под условным обозначением A/АС.105/L.19.

¹⁸ Препровожден под условным обозначением E/4037/Add.1.

космического пространства, и просит эти организации представить Комитету по использованию космического пространства в мирных целях доклады о ходе работы в 1966 году;

III

1. *порукает* Комитету по использованию космического пространства в мирных целях при содействии Генерального секретаря и при использовании свободных средств Секретариата, а также в консультации со специализированными учреждениями и в сотрудничестве с Комитетом по исследованию космического пространства подготовить и рассмотреть на следующей сессии предложения, относящиеся к программе обучения и подготовки специалистов в вопросах использования космического пространства в мирных целях для оказания помощи развивающимся странам, и представить доклад Генеральной Ассамблее на двадцать первой сессии;

2. *предлагает* Комитету по использованию космического пространства в мирных целях продолжать работу в соответствии с настоящей резолюцией и предыдущими резолюциями Генеральной Ассамблеи и представить доклад Ассамблее на ее двадцать первой сессии.

*1408-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года*

2131 (XX). Декларация о недопустимости вмешательства во внутренние дела государств, об ограждении их независимости и суверенитета

Генеральная Ассамблея,

глубоко озабоченная серьезностью международного положения и растущей угрозой всеобщему миру в связи с вооруженным вмешательством и другими формами прямого или косвенного вмешательства, угрожающего суверенной правосубъектности и политической независимости государств,

считая, что Объединенные Нации в соответствии с их целью устранения войны, угрозы миру и актов агрессии создали организацию, основанную на суверенном равенстве государств, дружественные отношения между которыми строятся на уважении принципа равноправия народов и их права распоряжаться своими делами, а также на обязательстве ее членов воздерживаться от угрозы или применения силы против территориальной целостности или политической независимости любого государства,

признавая, что для осуществления принципа самоопределения Ассамблея в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г., провозгласила свою убежденность в том, что все народы имеют неотъемлемое право на полную свободу, на осуществление их суверенитета и целостности их национальной территории и что в соответствии с этим правом они свободно определяют свой политический статус и свободно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие,

напоминая, что во Всеобщей декларации прав человека Генеральная Ассамблея провозгласила, что признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира без всякого различия,

вновь подтверждая принцип невмешательства, провозглашенный в уставах Организации американских государств, Лиги арабских государств и Организации африканского единства и подтвержденный на конференциях, состоявшихся в Монтевидео, Буэнос-Айресе, Чапультепеке и Боготе, а также в решениях Афро-азиатской конференции в Бандунге, в решениях первой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившей в Белграде, в Программе мира и международного сотрудничества, принятой по окончании второй Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Каире, и в декларации по вопросу о подрывной деятельности, принятой в Аккре главами африканских государств и правительств,

признавая, что строгое соблюдение принципа невмешательства государств во внутренние и внешние дела других государств является существенно важным для осуществления целей и принципов Объединенных Наций,

считая, что вооруженное вмешательство является синонимом агрессии и в силу этого противоречит основным принципам, на которых должно быть построено мирное международное сотрудничество между государствами,

считая далее, что прямое вмешательство, подрывные действия и все формы косвенного вмешательства противоречат этим принципам и представляют, следовательно, нарушение Устава Организации Объединенных Наций,

сознавая, что нарушение принципа невмешатель-

ства представляет собой угрозу независимости, свободе и нормальному политическому, экономическому, социальному и культурному развитию стран, особенно тех, которые освободились от колониализма, и может представить собой серьезную угрозу для поддержания мира,

полностью сознавая настоятельную необходимость создания соответствующих условий, которые позволят всем государствам, и в особенности развивающимся странам, избрать без давления и без принуждения свои собственные политические, экономические и социальные институты,

В свете вышеизложенных соображений торжественно провозглашает, что

1. Никакое государство не имеет права вмешиваться прямо или косвенно по какой бы то ни было причине во внутренние и внешние дела другого государства. Вследствие этого осуждаются не только вооруженное вмешательство, но также все другие формы вмешательства и всякие угрозы, направленные против правосубъектности государства или против его политических, экономических и культурных элементов.

2. Ни одно государство не может ни применять, ни поощрять применение экономических, политических мер или мер иного характера для принуждения другого государства подчинить осуществление его суверенных прав или для получения от него каких бы то ни было преимуществ. Все государства должны также воздерживаться от того, чтобы организовывать, помогать, создавать, финансировать, поощрять или допускать вооруженную, подрывную или террористическую деятельность, направленную на изменение строя другого государства путем насилия, а также от вмешательства во внутреннюю борьбу в другом государстве.

3. Применение силы для лишения народов формы их национального существования является нарушением их неотъемлемых прав и принципа невмешательства.

4. Строгое соблюдение этих обязательств является существенно важным условием для обеспечения мирного сосуществования наций, поскольку практика вмешательства в какой бы то ни было форме не только представляет нарушение духа и буквы Устава Организации Объединенных Наций, но также ведет к созданию ситуаций, угрожающих международному миру и безопасности.

5. Каждое государство имеет неотъемлемое право выбирать свою политическую, экономи-

ческую, социальную и культурную систему без вмешательства в какой-либо форме со стороны какого бы то ни было другого государства.

6. Все государства должны уважать право народов и наций на самоопределение и независимость, и это право должно осуществляться свободно и без какого-либо внешнего давления и при полном соблюдении прав человека и основных свобод. Вследствие этого все государства должны содействовать полному устранению расовой дискриминации и колониализма во всех их формах и проявлениях.

7. В целях настоящей Декларации термин «государство» охватывает как отдельные государства, так и группы государств.

8. Ничто в настоящей Декларации не должно интерпретироваться как затрагивающее каким-либо образом положение Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся поддержания международного мира и безопасности, в частности, положений, содержащихся в главах VI, VII и VIII.

*1408-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года*

2132 (XX). Корейский вопрос

Генеральная Ассамблея,

отметив доклады Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи, подписанные в Сеуле (Корея) 26 августа 1964 г.¹⁹ и 3 сентября 1965 года²⁰,

подтверждая свои резолюции 112 (II) от 14 ноября 1947 г., 195 (III) от 12 декабря 1948 г., 293 (IV) от 21 октября 1949 г., 376 (V) от 7 октября 1950 г., 811 (IX) от 11 декабря 1954 г., 910 А (X) от 29 ноября 1955 г., 1010 (XI) от 11 января 1957 г., 1180 (XII) от 29 ноября 1957 г., 1264 (XIII) от 14 ноября 1958 г., 1455 (XIV) от 9 декабря 1959 г., 1740 (XVI) от 20 декабря 1961 г., 1855 (XVII) от 19 декабря 1962 г. и 1964 (XVIII) от 13 декабря 1963 года,

отмечая, что вооруженные силы Организации Объединенных Наций, которые были посланы в Корею в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций, в большей части уже выведены и что соответствующие прави-

¹⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Дополнение № 12 (A/5812).

²⁰ Там же, двадцатая сессия, Дополнение № 12 (A/6012).

тельства готовы вывести из Кореи оставшуюся часть своих войск, когда будут выполнены условия прочного урегулирования, установленные Ассамблеей,

напоминая, что, по Уставу, Организация Объединенных Наций имеет полное и законное право предпринимать коллективные действия для отражения агрессии, восстановления мира и безопасности и предоставлять свои добрые услуги в целях изыскания способов мирного урегулирования положения в Корее,

1. *подтверждает*, что цели Организации Объединенных Наций в Корее заключаются в обеспечении мирными средствами создания объединенной, независимой и демократической Кореи с представительной формой правления и в полном

восстановлении международного мира и безопасности в этом районе;

2. *обращается* к властям Северной Кореи с призывом принять те установленные Организацией Объединенных Наций цели, которые неоднократно подтверждались Генеральной Ассамблеей;

3. *настоятельно призывает* прилагать постоянные усилия к достижению этих целей;

4. *предлагает* Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи продолжать работу в соответствии с относящимися к этому вопросу резолюциями Генеральной Ассамблеи.

1408-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года

*

* *

Примечание

Вопрос о созыве конференции для подписания конвенции о запрещении применения ядерного и термоядерного оружия (пункт 29)

На 1388-м пленарном заседании 3 декабря 1965 г. Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Первого комитета²¹ о том, что этот пункт повестки дня должен быть передан Совещанию Комитета восемнадцати государств по разоружению для дальнейшего изучения, а обсуждение этого вопроса следует перенести на двадцать первую сессию Генеральной Ассамблеи.

²¹ Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 29 повестки дня, документ A/6125.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
2052 (XX). Доклады Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (15 декабря 1965 г.) (пункт 35)	19
2053 (XX). Всесторонний обзор всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах (15 декабря 1965 г.) (пункт 101)	20
2054 (XX). Политика апартеида, проводимая правительством Южно-Африканской Республики (15 декабря 1965 г.) (пункт 36)	21
2078 (XX). Действие атомной радиации (18 декабря 1965 г.) (пункт 34)	23

Примечание:

Мирное урегулирование споров (18 декабря 1965 г.) (пункт 99)	24
--	----

2052 (XX). Доклады Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 194 (III) от 11 декабря 1948 г., 302 (IV) от 8 декабря 1949 г., 393 (V) и 394 (V) от 2 и 14 декабря 1950 г., 512 (VI) и 513 (VI) от 26 января 1952 г., 614 (VI) от 6 ноября 1952 г., 720 (VIII) от 27 ноября 1953 г., 818 (IX) от 4 декабря 1954 г., 916 (X) от 3 декабря 1955 г., 1018 (XI) от 28 февраля 1957 г., 1191 (XII) от 12 декабря 1957 г., 1315 (XIII) от 12 декабря 1958 г., 1456 (XIV) от 9 декабря 1959 г., 1604 (XV) от 21 апреля 1961 г., 1725 (XVI) от 20 декабря 1961 г., 1856 (XVII) от 20 декабря 1962 г., 1912 (XVIII) от 3 декабря 1963 г., 2002 (XIX) от 10 февраля 1965 года,

отмечая годовые доклады Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающие периоды с 1 июля 1963 г. по 30 июня 1964 г.¹ и с 1 июля 1964 г. по 30 июня 1965 года²,

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девяtnадцатая сессия, Дополнение № 13 (A/5813).

² Там же, двадцатая сессия, Дополнение № 13 (A/6013).

1. *отмечая с глубоким сожалением*, что репатриация или компенсация беженцев, предусмотренные в пункте 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи, еще не осуществлены, что не было достигнуто существенного прогресса в выполнении программы, утвержденной в пункте 2 резолюции 513 (VI), об устройстве беженцев путем репатриации или расселения и что поэтому положение беженцев продолжает вызывать серьезное беспокойство;

2. *выражает благодарность* Генеральному комиссару и персоналу Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за их постоянные и неустанные усилия, направленные на предоставление палестинским беженцам необходимых услуг, и специализированным учреждениям и частным организациям за их ценную работу по оказанию помощи беженцам;

3. *обращает внимание* на критическое финансовое положение Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи Палестинским беженцам и организации работ, изложенное в докладе Генерального комиссара;

4. *отмечает с сожалением* что взносы в Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ еще не являются достаточными, чтобы Агентство могло покрыть важнейшие потребности своего бюджета;

5. *призывает* все правительства сделать в срочном порядке по возможности самые щедрые вклады для удовлетворения предполагаемых потребностей Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, особенно в свете предполагаемого бюджетного дефицита, определенного в докладе Генерального комиссара;

6. *порукает* Генеральному комиссару Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ принять меры, включая уточнение списков получающих помощь, — что является проблемой, которая была и остается предметом серьезного беспокойства Генеральной Ассамблеи, — с тем чтобы обеспечить, в сотрудничестве с заинтересованными правительствами, наиболее справедливое распределение помощи в зависимости от степени нуждаемости;

7. *призывает* Палестинскую согласительную комиссию Организации Объединенных Наций приложить еще больше усилий для осуществления пункта 11 резолюции 194 (III) и представить по этому вопросу доклад в соответствующее время, но не позднее 1 октября 1966 года;

8. *решает* продлить, без ущерба для положений пункта 11 резолюции 194 (III), мандат Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ до 30 июня 1969 года.

*1395-е пленарное заседание,
15 декабря 1965 года*

2053 (XX). Всесторонний обзор всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

A

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2006 (XIX) от 18 февраля 1965 г., уполномочивающую Председателя Генеральной Ассамблеи учредить Специальный комитет по операциям по поддержанию мира под председательством Председателя Ассамблеи и при сотрудничестве Генерального секретаря и поручающую Специальному комитету предпринять как можно скорее всеобъемлющее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах, включая пути преодоления нынешних финансовых затруднений Организации,

принимая к сведению доклады Специального ко-

митета от 15 июня 1965 г.³ и от 31 августа 1965 года⁴,

принимая к сведению ответы государств-членов Организации в соответствии с просьбой Специального комитета о том, чтобы государства-члены Организации сообщили свои взгляды относительно руководящих принципов проведения в будущем операций по поддержанию мира, указанных в пункте 52 доклада от 31 мая 1965 г., совместно представленного этому Комитету Генеральным секретарем и Председателем Генеральной Ассамблеи⁵,

принимая также во внимание общее мнение Специального комитета, изложенное в его докладе от 31 августа 1965 г., который был принят Генеральной Ассамблеей на 1331-м пленарном заседании 1 сентября 1965 г., и соответствующий призыв Генерального секретаря, обращенный к правительствам всех государств-членов Организации сделать добровольные взносы для того, чтобы могли быть преодолены финансовые трудности Организации и можно было смотреть на будущее с новой надеждой и верой,

напоминая о решении, вынесенном Генеральной Ассамблеей на 1331-м пленарном заседании, о том, что вопрос о порядке продолжения работы Специального комитета должен быть решен на двадцатой сессии,

принимая во внимание высказанные взгляды и внесенные предложения по вопросу о поддержании мира в ходе прений по данному пункту повестки дня, озаглавленному «Всесторонний обзор всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах»,

1. *предлагает* Специальному комитету по операциям по поддержанию мира продолжать и завершить как можно скорее работу, порученную ему Генеральной Ассамблеей в пункте 3 резолюции 2006 (XIX) Генеральной Ассамблеи, и доложить двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи;

2. *передает* Специальному комитету отчеты прений на текущей сессии по данному пункту повестки дня, озаглавленному «Всесторонний обзор всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах»;

3. *предлагает* Специальному комитету избрать

³ Там же, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 21, документы A/5915 и Add.1.

⁴ Там же, документы A/5916 и Add.1.

⁵ Там же, документ A/5915/Add.1, приложение II.

руководство из числа своих членов и выражает надежду, что Комитет будет продолжать пользоваться советами Председателя Генеральной Ассамблеи и тесным сотрудничеством Генерального секретаря в своей работе;

4. *призывает* все государства-члены Организации делать добровольные взносы для того, чтобы смотреть в будущее с новой надеждой и верой.

*1395-е пленарное заседание,
15 декабря 1965 года*

В

Генеральная Ассамблея,

стремясь к тому, чтобы рассмотрение органами Организации Объединенных Наций всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах продолжалось в атмосфере согласия и сотрудничества,

принимая во внимание важный вклад ирландской делегации и министра иностранных дел Ирландии г-на Франка Айкена в поисках решения вопроса об операциях по поддержанию мира,

отмечая предложения содержащиеся в проекте резолюции, представленном делегациями Берега Слоновой Кости, Ганы, Ирландии, Коста-Рики, Либерии, Непала, Сомали, Филиппин и Цейлона⁶,

приняв резолюцию 2053 А (XX) выше, поручающую Специальному комитету по операциям по поддержанию мира продолжать и завершить как можно скорее работу, порученную ему Генеральной Ассамблеей в пункте 3 резолюции 2006 (XIX) от 18 февраля 1965 г., и доложить двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи,

передает Специальному Комитету по операциям по поддержанию мира проект резолюции, упомянутый выше в пункте 3 преамбулы, и предлагает Комитету тщательно рассмотреть его.

*1395-е пленарное заседание,
15 декабря 1965 года*

2054 (XX). Политика апартеида, проводимая правительством Южно-Африканской Республики

А

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики,

⁶ Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 101 повестки дня, документ A/SPC/L.121/Rev.1.

рассмотрев доклады Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики⁷,

принимая во внимание рекомендации и заключения, содержащиеся в докладе⁸ Группы экспертов, созданной согласно резолюции 182 (1963) Совета Безопасности от 4 декабря 1963 года,

ссылаясь на резолюцию 191 (1964) Совета Безопасности от 18 июня 1964 года,

глубоко озабоченная ухудшением положения, чрезвычайного взрывом, в Южно-Африканской Республике в результате продолжающегося проведения южноафриканским правительством политики апартеида в нарушение его обязательств согласно Уставу и вопреки резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи,

глубоко встревоженная тем обстоятельством, что политика и действия южноафриканского правительства усугубляют таким образом серьезность ситуации в соседних территориях в южной части Африки,

отмечая меры, принятые государствами-членами Организации в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности,

учитывая сообщения, приложенные к докладу Специального комитета от 17 июня 1965 г., о наращивании военных и политических сил в Южно-Африканской Республике и о капиталовложениях, недавно произведенных в этой стране иностранными компаниями⁹,

считая, что необходимы быстрые и эффективные международные действия для того, чтобы предотвратить серьезную опасность насильственного расового конфликта в Африке, который безусловно будет иметь серьезные последствия во всем мире,

ссылаясь на свою резолюцию 1761 (XVII) от 6 ноября 1962 г., в которой рекомендуется применение экономических и дипломатических санкций против Южной Африки,

1. *обращается с настоятельным призывом* к глав-

⁷ Там же, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение №12, документы A/5692, A/5707, A/5825 и Add.1; там же, двадцатая сессия, пункт 36 повестки дня, документы A/5932 и A/5957.

⁸ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, девятнадцатый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1964 года, документ S/5658, приложение.

⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 36 повестки дня, документ A/5932, приложения I и II.

ным торговым партнерам Южно-Африканской Республики прекратить их возрастающее экономическое сотрудничество с южноафриканским правительством — сотрудничество, которое поощряет это правительство игнорировать мировое общественное мнение и ускорить осуществление политики апартеида;

2. *выражает признательность* Специальному комитету по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики, и просит его продолжать выполнение своих функций;

3. *постановляет* расширить состав Специального комитета, добавив шесть членов, которые будут назначены Председателем Генеральной Ассамблеи на основе следующих критериев¹⁰:

а) главная ответственность с точки зрения мировой торговли;

б) главная ответственность согласно Уставу Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности;

с) справедливое географическое распределение;

4. *осуждает* южноафриканское правительство за отказ выполнять резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и за продолжение проведения политики апартеида;

5. *решительно поддерживает* всех тех, кто выступает против политики апартеида, в частности тех, кто борется с такой политикой в Южной Африке;

6. *обращает внимание* Совета Безопасности на то обстоятельство, что ситуация в Южной Африке представляет собой угрозу международному миру и безопасности, что для разрешения проблемы апартеида необходимо принять меры, предусмотренные в главе VII Устава, и что применение всеобщих экономических санкций является единственным средством мирного разрешения вопроса;

7. *сожалеет* о действиях тех государств, которые, сотрудничая с южноафриканским правительством в политической, экономической и военной областях, тем самым поощряют его упорно продолжать проводить свою расовую политику,

8. *вновь предлагает* всем государствам полностью выполнить все резолюции Совета Безопасности по этому вопросу и немедленно прекра-

тить продажу и поставку в Южную Африку оружия, боеприпасов всех видов, военно-транспортных средств, а также оборудования и материалов, предназначенных для их производства и содержания;

9. *предлагает* Генеральному секретарю, в консультации со Специальным комитетом, принять необходимые меры для самого широкого распространения информации о политике апартеида южноафриканского правительства и об усилиях Организации Объединенных Наций, прилагаемых в связи с создавшейся ситуацией, и просит все государства-члены Организации, специализированные учреждения и неправительственные организации сотрудничать в этом отношении с Генеральным секретарем и со Специальным комитетом;

10. *просит* специализированные учреждения:

а) принять необходимые меры, чтобы лишить технической и экономической помощи южноафриканское правительство, не препятствуя, однако, при этом помощи в гуманитарных целях жертвам политики апартеида;

б) принять активные меры в рамках своей компетенции, чтобы заставить южноафриканское правительство отказаться от своей расовой политики;

с) сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении его задач;

11. *предлагает* Генеральному секретарю представить в распоряжение Специального комитета все необходимые средства для успешного выполнения его задач, в том числе надлежащие финансовые средства.

1395-е пленарное заседание,
15 декабря 1965 года

В

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1978 В (XVIII) от 16 декабря 1963 года,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря, представленные в соответствии с этой резолюцией¹¹,

рассмотрев рекомендацию, содержащуюся в пунктах 161-164 доклада от 16 августа 1965 г., представленного Специальным комитетом по

¹⁰ См. А/6226.

¹¹ Там же, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение №12, документы А/5850; А/5850/Add.1; там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 36 повестки дня, документы А/6025 и Add.1.

вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики¹²,

глубоко озабоченная бедственным положением многих лиц, преследуемых южноафриканским правительством за их оппозицию политике апартеида и репрессий, и бедственным положением их семей,

считая, что гуманная помощь таким лицам и семьям отвечает принципам и целям Организации Объединенных Наций,

1. *выражает глубокую признательность* правительствам, сделавшим взносы в ответ на резолюцию 1978 В (XVIII) Генеральной Ассамблеи и на призыв Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики, от 26 октября 1964 года¹³;

2. *предлагает* Генеральному секретарю создать Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки из добровольных взносов государств, организаций и частных лиц, предназначенный для выдачи субсидий добровольным организациям, правительствам стран, принявших беженцев из Южной Африки, и другим соответствующим органам в целях обеспечения:

а) юридической помощи лицам, обвиненным на основании дискриминационных и репрессивных законов Южной Африки;

б) материальной помощи иждивенцам лиц, преследуемых южноафриканским правительством за их действия, вызванные их оппозицией политике апартеида;

с) образования заключенных, их детей и других иждивенцев;

д) материальной помощи беженцам из Южной Африки;

3. *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи назначить пять государств-членов Организации, каждое из которых назначит по одному лицу в состав правления Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки, которое будет принимать решения об использовании доверенных средств;

уполномочивает и просит правление Целевого фонда принимать меры для поощрения взносов в фонд для усиления сотрудничества и согласо-

вания деятельности добровольных организаций, занимающихся оказанием помощи, и содействия жертвам политики апартеида, проводимой южноафриканским правительством;

5. *предлагает* Генеральному секретарю представить необходимую помощь правлению Целевого фонда в выполнении своих обязанностей;

6. *призывает* правительства, организации и отдельные лица делать щедрые взносы в этот фонд.

1395-е пленарное заседание,
15 декабря 1965 года

*

* *

Председатель Генеральной Ассамблеи, во исполнение пункта 3 вышеупомянутой резолюции В, назначил следующие государства-члены Организации: ЧИЛИ, МАРОККО, НИГЕРИЮ, ПАКИСТАН и ШВЕДИЮ¹⁴.

2078 (XX). Действие атомной радиации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 913 (X) от 3 декабря 1955 г., согласно которой был учрежден Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, и на свои последующие резолюции, подтверждающие желательность продолжения работы Комитета,

озабоченная потенциально вредным воздействием на нынешнее и будущее поколения тех уровней радиации, которым подвергается человек,

сознавая постоянную необходимость в сборе информации о ядерном излучении и в анализе его воздействия на человека и окружающую его среду,

1. *принимает к сведению* доклады Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации о работе его тринадцатой, четырнадцатой и пятнадцатой сессий¹⁵;

2. *отдает должное* Научному комитету за полезный на протяжении десяти лет его существования вклад в дело распространения знаний и разъяснения действия и уровней ионизирующей радиации;

¹⁴ Там же, двадцатая сессия, Пленарные заседания, 1408-е заседание, пункт 174.

¹⁵ Там же, девятнадцатая сессия, Дополнение № 14 (A/5814); там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 34 повестки дня, документ A/6123.

¹² Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 36 повестки дня, документ A/5957.

¹³ Там же, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 12, документ A/5825, пункт 118.

3. *предлагает* Научному комитету продолжать осуществление своей программы, включая его координационную деятельность, по расширению знаний в области уровней и действия ионизирующей радиации от всех источников;

4. *отдает должное* Всемирной метеорологической организации за ее работу по разработке плана по наблюдению за уровнями радиоактивности атмосферы и по передаче сводок об этих уровнях;

5. *благодарит* Всемирную метеорологическую организацию, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и Международное агентство по атомной энергии

за ту помощь, которую они оказали Научному комитету;

6. *рекомендует* всем заинтересованным сторонам и в дальнейшем сотрудничать с Научным комитетом;

7. *отмечает* намерение Научного комитета представить доклад двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи;

8. *предлагает* Генеральному секретарю и в дальнейшем предоставлять Научному комитету помощь, необходимую для ведения работы и всеобщего распространения его заключений.

1403-е пленарное заседание,
18 декабря 1965 года

*

* *

Примечание

Мирное урегулирование споров (пункт 99)

На 1403-м пленарном заседании 18 декабря 1965 г. Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Специального политического комитета¹⁶ о том, чтобы обсуждение этого пункта повестки дня отложить до двадцать первой сессии.

¹⁶ Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 99 повестки дня, документ A/6187, пункт 11.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ВТОРОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
2029 (XX). Объединение Специального фонда и Расширенной программы технической помощи в Программу развития Организации Объединенных Наций (22 ноября 1965 г.) (пункт 51)	26
2042 (XX). Учреждение фонда капитального развития Организации Объединенных Наций (8 декабря 1965 г.) (пункт 39)	28
2043 (XX). Всемирная кампания за всеобщую грамотность (8 декабря 1965 г.) (пункт 47)	29
2044 (XX). Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (8 декабря 1965 г.) (пункт 48)	31
2082 (XX). Наука и техника (20 декабря 1965 г.) (пункт 12)	31
2083 (XX). Развитие и использование людских ресурсов (20 декабря 1965 г.) (пункт 12)	32
2084 (XX). «Десятилетие развития» Организации Объединенных Наций (20 декабря 1965 г.) (пункт 12)	33
2085 (XX). Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (20 декабря 1965 г.) (пункт 37)	34
2086 (XX). Транзитная торговля стран, не имеющих выхода к морю (20 декабря 1965 г.) (пункт 37)	36
2087 (XX). Финансирование экономического развития (20 декабря 1965 г.) (пункт 38) .	37
2088 (XX). Ускоренный приток капитала и технической помощи в развивающиеся страны (20 декабря 1965 г.) (пункт 38)	37
2089 (XX). Создание Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (20 декабря 1965 г.) (пункт 40)	39
2090 (XX). Роль Организации Объединенных Наций в деле подготовки национальных технических кадров для ускоренной индустриализации развивающихся стран (20 декабря 1965 г.) (пункт 41)	41
2091 (XX). Передача развивающимся странам технических знаний (20 декабря 1965 г.) (пункт 42)	41
2092 (XX). Переключение на мирные нужды ресурсов, высвобождаемых в результате разоружения (20 декабря 1965 г.) (пункт 44)	42
2093 (XX). Программа развития Организации Объединенных Наций (20 декабря 1965 г.) (пункты 49 и 50)	43
2094 (XX). Утверждение ассигнований на 1966 год по Расширенной программе технической помощи (20 декабря 1965 г.) (пункт 50b)	44
2095 (XX). Дальнейшее проведение Мировой продовольственной программы (20 декабря 1965 г.) (пункт 52)	44
2096 (XX). Программа исследования проблем многосторонней продовольственной помощи (20 декабря 1965 г.) (пункт 52)	46

Стр.

2097 (XX). Рассмотрение вопроса о роли и функциях Экономического и Социального Совета и их переоценка (20 декабря 1965 г.) (пункт 96)	48
2098 (XX). Общий обзор программ и деятельности Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии, Детского фонда Организации Объединенных Наций и других связанных с системой Организации Объединенных Наций учреждений и органов в экономической и социальной областях, в области технического сотрудничества и в смежных областях (20 декабря 1965 г.) (пункт 100)	48

Примечания:

Децентрализация экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций (20 декабря 1965 г.) (пункт 43)	49
Неотъемлемый суверенитет над естественными ресурсами (20 декабря 1965 г.) (пункт 45)	49
Рост населения и экономическое развитие (20 декабря 1965 г.) (пункт 46)	49

2029 (XX). Объединение Специального фонда и Расширенной программы технической помощи в Программу развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев рекомендацию Экономического и Социального Совета в его резолюции 1020 (XXXVII) от 11 августа 1964 г. относительно объединения Специального фонда и Расширенной программы технической помощи в Программу развития Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что такое объединение будет в значительной степени способствовать улучшению деятельности, проводимой самостоятельно и совместно Расширенной программой технической помощи и Специальным фондом, упростит организационные мероприятия и процедуры, облегчит общее планирование и необходимую координацию нескольких видов программ технического сотрудничества, осуществляемых системой ООН, и увеличит их эффективность,

признавая, что заявки на предоставление помощи со стороны развивающихся стран постоянно увеличиваются по своему объему и охвату,

полагая, что реорганизация является необходимой для обеспечения более прочной основы для будущего расширения и эволюции программ по оказанию помощи в рамках системы учреждений Организации Объединенных Наций, финансируемых из добровольных взносов,

будучи убеждена в том, что программы помощи Организации Объединенных Наций имеют целью поддержать и дополнить усилия развивающихся

стран, прилагаемые в национальном масштабе к разрешению наиболее важных проблем их экономического развития, в том числе в области промышленного развития,

напоминая и подтверждая раздел III своей резолюции 1219 (XII) от 14 декабря 1957 г. и часть C своей резолюции 1240 (XIII) от 14 октября 1958 г. относительно решений и условий, при которых Генеральная Ассамблея будет пересматривать круг вопросов и будущую деятельность Специального фонда и принимать такие меры, которые она сочтет необходимыми,

подтверждая, что предлагаемое объединение не нанесет ущерба рассмотрению исследования, проведение которого было поручено Генеральному секретарю Генеральной Ассамблеи в резолюции 1936 (XVIII) от 11 декабря 1963 г., относительно практических мероприятий по преобразованию Специального фонда в Фонд капитального развития таким образом, чтобы включить как предынвестиционную, так и инвестиционную деятельность, а также не нанесет ущерба рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о постепенном преобразовании Специального фонда с тем, чтобы включить в его функции не только предынвестиционную деятельность, но и непосредственные инвестиции¹, или рекомендациям Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи по этому вопросу,

¹ См. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, том I, Заключительный акт и доклад (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.II.B.11), приложение A.IV.8, стр.61.

принимая к сведению послание Генерального секретаря², где он, в частности, заявил, что эти предложения не только не будут ограничивать возможности программы капиталовложений Организации Объединенных Наций, но и должны содействовать расширению этих возможностей,

признавая, что эффективная деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций зависит от полного и активного участия и технического содействия со стороны всех заинтересованных учреждений,

1. постановляет объединить Расширенную программу технической помощи и Специальный фонд в программу, которая будет называться Программой развития Организации Объединенных Наций, причем имеется в виду, что характерные особенности, присущие каждой из этих двух программ, их деятельность, а также два отдельных фонда будут сохранены и что, как и до сих пор, взносы могут делаться раздельно в каждую из двух программ;

2. подтверждает, что принципы, процедура и положения, регулирующие деятельность Расширенной программы технической помощи и Специального фонда, не противоречат настоящей резолюции, и заявляет, что они и впредь будут применяться к соответствующей деятельности в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций;

3. настоятельно просит Совет управляющих, упоминаемый в пункте 4 ниже, рассмотреть условия эффективного проведения в жизнь положений раздела III резолюции 1219 (XII) Генеральной Ассамблеи и части C ее резолюции 1240 (XII);

4. решает, что будет создан единый межправительственный комитет в составе тридцати семи членов под названием Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций для выполнения функций, ранее осуществлявшихся Советом управляющих Специального фонда и Комитетом технической помощи, включая рассмотрение и утверждение проектов и программ, а также распределение средств; кроме того, он будет разрабатывать общие руководящие принципы и директивы для Программы развития Организации Объединенных Наций в целом и для регулярных программ технической помощи Организации Объединенных Наций; он будет собираться два раза в год и представлять Эконо-

мическому и Социальному Совету доклады и рекомендации по этим вопросам для рассмотрения их Советом на его летних сессиях; решения Совета управляющих будут приниматься большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Совета;

5. просит Экономический и Социальный Совет избрать членов Совета управляющих из числа государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, обеспечивая при этом справедливое и равное представительство, с одной стороны, экономически более развитых стран с надлежащим учетом их содействия Программе развития Организации Объединенных Наций и, с другой стороны, развивающихся стран с учетом необходимости обеспечить приемлемое региональное представительство этих членов и в соответствии с положениями приложения к настоящей резолюции, причем первые выборы будут проведены на первом заседании Экономического и Социального Совета после принятия настоящей резолюции;

6. решает создать вместо Совета технической помощи и Консультативного совета Специального фонда консультативный комитет под названием Межорганизационный консультативный совет Программы развития Организации Объединенных Наций, который будет заседать под председательством Администратора или Соадминистратора, упоминаемых в пункте 7 ниже, и в состав которого будут входить Генеральный секретарь и административные руководители специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии или их представители; директора-распорядители Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы должны, в случае необходимости, привлекаться к участию в работе Совета; для того чтобы участвующим организациям могла быть предоставлена возможность полностью участвовать в процессе принятия решений и в выработке общего курса с правом совещательного голоса, Межорганизационный консультативный совет дает консультации по всем важным аспектам программы развития Организации Объединенных Наций, и, в частности, он будет:

а) давать консультации органам управления по вопросам программ и проектов, представляемых правительствами через резидентов-представителей, до их представления Совету управляющих на утверждение, учитывая при этом программы технической помощи, проводимые в со-

² См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложение, пункт 19 повестки дня, документ E/3933, приложение VI.

ответствии с регулярными программами учреждений, представленных в Консультативном совете, в целях обеспечения более эффективной их координации; мнения Консультативного совета, когда он этого потребует, сообщаются Администратором Совету управляющих вместе с теми замечаниями, которые он пожелает сделать, рекомендуя одобрить общий курс для осуществления программы в целом и программ и проектов, на которые от правительств поступают заявки;

b) давать консультации, в случае необходимости, по вопросу о выборе учреждений для выполнения конкретных проектов;

c) давать консультации по вопросам назначения резидентов-представителей и рассматривать представляемые ими годовые доклады; Межорганизационный консультативный совет собирается так часто и на такие сроки, как это может быть необходимо для осуществления вышеперечисленных функций;

7. *постановляет*, что в качестве переходного мероприятия нынешний Директор-распорядитель Специального фонда станет Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций, а нынешний Председатель-администратор Совета технической помощи — Соадминистратором программы, причем каждый из них будет выполнять эти функции до 31 декабря 1966 г. или, если не будет нового пересмотра системы управления, до более поздней даты, которая будет определена Генеральным секретарем после консультации с Советом управляющих;

8. *постановляет*, что настоящая резолюция вступает в силу 1 января 1966 г. и что мероприятия, которые могут потребоваться в соответствии с этой резолюцией, будут проведены до этой даты.

*1383-е пленарное заседание,
22 ноября 1965 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Девятнадцать мест в Совете управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций должны быть заполнены представителями развивающихся стран и семнадцать мест — представителями экономически более развитых стран с соблюдением следующих условий:

a) девятнадцать мест, предоставленных развивающимся странам Азии, Латинской Америки и Югославии, должны быть заполнены следующим образом: семь мест странами Африки, шесть мест странами Азии и шесть мест странами

Латинской Америки, причем подразумевается, что между развивающимися странами достигнута договоренность о предоставлении места Югославии;

b) из семнадцати мест, предоставленных экономически более развитым странам, четырнадцать должны быть заполнены представителями Западной Европы и других стран и три — представителями стран Восточной Европы;

c) выборы на эти тридцать шесть мест проводятся на трехгодичный срок при условии, однако, что из числа членов, избранных на первых выборах, срок полномочий двенадцати членов закончится по истечении года и срок полномочий двенадцати других членов — по истечении двух лет.

2. Тридцать седьмое место будет поочередно предоставляться группам стран, упомянутым выше в пункте 1, в соответствии с нижеследующим десятилетним циклом:

первый и второй годы: страны Западной Европы и другие страны;

третий, четвертый и пятый годы: страны Восточной Европы;

шестой год: страны Африки;

седьмой год: страны Азии;

восьмой год: страны Латинской Америки;

девятый год: страны Западной Европы и другие страны.

3. Члены Совета, срок полномочий которых истек, могут быть переизбраны.

2042 (XX). Учреждение Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылалась на свою резолюцию 1521 (XV) от 15 декабря 1960 г., в которой она решила в принципе, что должен быть создан Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций,

ссылалась далее на свои резолюции 1706 (XVI) (от 19 декабря 1961 г., 1826 (XVII) от 18 декабря 1962 г. и 1936 (XVIII) от 11 декабря 1963 г., на основании которых были предприняты подготовительные меры с целью начать операции Фонда,

учитывая положения раздела III своей резолюции 1219 (XII) от 14 декабря 1957 г. и части C своей резолюции 1240 (XII) от 14 октября 1958 г., а также положения, содержащиеся в шестом

пункте преамбулы резолюции 2029 (XX) от 22 ноября 1965 года,

принимая во внимание рекомендации, содержащиеся в приложении А.IV.7 (Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций) и приложении А.IV.8 (Постепенное преобразование Специального Фонда Организации Объединенных Наций), Заключительного акта конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию³, а также положения, содержащиеся в пунктах 7 и 8 резолюции 2029 (XX) Генеральной Ассамблеи,

будучи убеждена что программы помощи Организации Объединенных Наций имеют целью поддерживать и дополнить усилия, прилагаемые развивающимися странами в национальном масштабе для решения наиболее важных проблем их экономического развития, прежде всего относящихся к промышленному развитию,

принимая к сведению подготовленное Генеральным секретарем исследование о практических мероприятиях по преобразованию Специального фонда в Фонд капитального развития таким образом, чтобы включить как предынвестиционную, так и инвестиционную деятельность⁴,

рассмотрев доклад Комитета по Фонду капитального развития Организации Объединенных Наций о работе его четвертой сессии⁵,

1. *подтверждает* необходимость распространения экономической помощи Организации Объединенных Наций на область инвестиционной деятельности в развивающихся странах;

2. *настоятельно просит* высокоразвитые в экономическом отношении страны рассмотреть возможность принятия мер, имеющих целью обеспечить возможно скорее начало операций Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций;

3. *просит* Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций рассмотреть на его втором совещании в 1966 году

³ См. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, том I, Заключительный Акт и доклад (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером 64.II.B.11), стр.61.

⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 10 повестки дня, документ E/3947.

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 39 повестки дня, документ A/5748.

пути и средства эффективного проведения в жизнь рекомендации, содержащейся в приложении А.IV.8 Заключительного Акта Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, принимая во внимание положения раздела III резолюции 1219 (XII) Генеральной Ассамблеи и части C резолюции 1240 (XII) Генеральной Ассамблеи;

4. *предлагает* Генеральному секретарю провести консультации с государствами-членами Организации по вопросу о дополнительных средствах, которые должны быть получены путем добровольных взносов, чтобы можно было приступить к инвестиционной деятельности как таковой;

5. *постановляет* продлить полномочия Комитета по Фонду капитального развития Организации Объединенных Наций, чтобы дать ему возможность выполнить задачи, предусмотренные в резолюциях 1826 (XVII) и 1936 (XVIII) Генеральной Ассамблеи, принимая во внимание результаты работы Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций и результаты консультаций Генерального секретаря с государствами-членами Организации;

6. *порукает далее* Комитету приложить новые усилия к достижению большей степени договоренности по проекту основных положений (статута) Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций, учитывая также другие предложения о начале операций посредством постепенного преобразования Программы развития Организации Объединенных Наций;

7. *предлагает* Комитету представить доклад Экономическому и Социальному Совету на сорок первой сессии для передачи его вместе с замечаниями Совета Генеральной Ассамблее на двадцать первой сессии для принятия необходимого решения.

1391-е пленарное заседание,
8 декабря 1965 года

2043 (XX). Всемирная кампания за всеобщую грамотность

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1677 (XVI) от 18 декабря 1961 г. и 1937 (XVIII) от 11 декабря 1963 г. по вопросу о ликвидации неграмотности,

принимая к сведению

а) резолюции, принятые региональными экономическими комиссиями в 1964 году, резолюцию 1032 (XXXVII) Экономического и Социального

Совета от 14 августа 1964 г. и резолюцию 1.271, принятую 19 ноября 1964 г. Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тринадцатой сессии,

б) доклад Генерального секретаря, представленный Генеральной Ассамблее на девятнадцатой сессии⁶, и записку Генерального секретаря о всемирной кампании за всеобщую грамотность, представленную Ассамблее на двадцатой сессии⁷, равно как и весьма обнадеживающий доклад Генерального директора ЮНЕСКО о деятельности, осуществляемой этой организацией⁸,

получив с признательностью благородное и великодушное послание Его Императорского Величества Шахиншаха Ирана Генеральной Ассамблее по этому вопросу⁹,

принимая к сведению

а) рекомендацию № 58 министерствам просвещения о грамотности и образовании взрослых¹⁰, принятую на двадцать восьмой сессии Международной конференции по народному образованию, состоявшейся в Женеве в июле 1965 года,

б) заключения и рекомендации утвержденные Всемирным конгрессом министров просвещения по ликвидации неграмотности¹¹, созданным ЮНЕСКО и состоявшимся в Тегеране с 8 по 19 сентября 1965 г., и, в частности, резолюции по вопросу о мобилизации людских и материальных ресурсов,

1. заявляет, что неграмотность является всемирной проблемой, касающейся всего человечества;

⁶ Там же, пункт 47 повестки дня, документ A/5830.

⁷ A/6048.

⁸ A/C.2/L.807. Краткое изложение см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Второй комитет, заседание 980, пункты 2—8.

⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 47 повестки дня, документ A/6024.

¹⁰ A/6048, приложение I, напечатанный текст см. ЮНЕСКО, Всемирный конгресс министров просвещения по ликвидации неграмотности, Тегеран, 8—19 сентября 1965 г., Грамотность и образование взрослых (Париж, 1965 год).

¹¹ A/6048, приложение II, напечатанный текст см. ЮНЕСКО, Всемирный конгресс министров просвещения по вопросам ликвидации неграмотности, Тегеран, 8—19 сентября 1965 года, Заключительный доклад (ЮНЕСКО/ED/217).

2. *утверждает*, что грамотность является важным фактором экономического, социального и культурного развития;

3. *считает*, что наступило время, когда все государства-члены Организации Объединенных Наций как можно скорее должны приложить энергичные и систематические усилия для ликвидации неграмотности во всем мире;

4. *просит* страны, в которых неграмотность является главной проблемой, предоставить вопросам грамотности в рамках своей политики и программ развития должный приоритет и в соответствии с этим мобилизовать имеющиеся материальные, финансовые и людские правительственные или неправительственные ресурсы;

5. *просит* страны, достигшие на своей территории наилучших результатов в борьбе с неграмотностью, в своих программах двустороннего сотрудничества должным образом учитывать место, которое страны, пользующиеся этими программами, решили предоставить в своих планах развития вопросам грамотности;

6. *просит* государства-члены Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, пользующиеся трудом неграмотных иностранных рабочих, организовать или расширить для них курсы обучения грамоте с целью содействия профессиональной подготовке и улучшения социального положения этих рабочих, находящихся на их территориях;

7. *просит* правительства рассмотреть возможность увеличения как в национальном, так и в международном плане ресурсов из различных источников для программ по распространению грамотности;

8. *отмечает* с удовлетворением программу ЮНЕСКО по распространению грамотности и предлагает другим компетентным специализированным учреждениям, включая Международный банк реконструкции и развития, а также Специальный фонд, Совет технической помощи, равно как и международным и региональным правительственным и неправительственным организациям, совместно с ЮНЕСКО, направить свои усилия на осуществление программ по распространению грамотности, тесно связанных с программами развития;

9. *просит* Экономический и Социальный Совет и региональные экономические комиссии изучить в рамках «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций наиболее подходящие меры, содействующие как эффективному распространению грамотности, так и развитию;

10. *порукает* Генеральному секретарю в сотрудничестве с Генеральным директором ЮНЕСКО представить в надлежащее время доклад Генеральной Ассамблее о ходе выполнения настоящей резолюции.

*1391-е пленарное заседание,
8 декабря 1965 года*

2044 (XX). Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1827 (XVII) от 18 декабря 1962 г. и 1934 (XVIII) от 11 декабря 1963 г., касающиеся Учебного и научно-исследовательского института ООН,

отмечая с интересом достигнутый до сих пор прогресс в налаживании подготовительной деятельности института,

принимая к сведению резолюции 1037 (XXXVIII) от 15 августа 1964 г. и 1072 (XXXIX) от 26 июля 1965 г. Экономического и Социального Совета и доклады, представленные Генеральным секретарем¹², а также заявление, сделанное Директором-распорядителем института¹³,

1. *выражает надежду*, что Учебный и научно-исследовательский институт ООН приступит к своей регулярной деятельности возможно скорее и не позднее конца 1965 года;

2. *вновь обращается* к правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии и к частным учреждениям, которые еще не оказали финансового содействия институту, с призывом теперь, когда институт уже создан, оказать ему щедрую финансовую поддержку;

3. *предлагает* Директору-распорядителю института ежегодно представлять доклады о деятельности института Генеральной Ассамблее и, по мере надобности, Экономическому и Социальному Совету.

*1391-е пленарное заседание,
8 декабря 1965 года*

¹² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 48 повестки дня, документ A/6027; Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Приложения, пункт 24 повестки дня, документ E/4049.

¹³ A/C.2/L.817. Краткое изложение см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Второй комитет, заседание 987, пункты 1—8.

2082 (XX). Наука и техника

Генеральная Ассамблея,

подтверждает свое убеждение, которое еще более укрепилось благодаря результатам Конференции Организации Объединенных Наций по применению достижений науки и техники в интересах менее развитых районов, а именно, что наука и техника могут внести исключительный вклад в дело экономического и социального развития развивающихся стран,

ссылаясь на свою резолюцию 1944 (XVIII) от 11 декабря 1963 г. о международном сотрудничестве в применении научных и технических знаний в целях экономического и социального развития,

отмечая с признательностью широкий отклик со стороны Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития на содержащееся в резолюции 1944 (XVIII), предложение о том, чтобы Консультативный комитет, в соответствии с данными ему полномочиями, рассмотрел возможность создания программы международного научно-технического сотрудничества в целях экономического и социального развития, с особым упором на изучение проблем развивающихся стран и на изыскание соответствующих решений,

1. *одобряет* резолюцию 1083 (XXXIX) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1965 г., в которой Совет весьма положительно отозвался о втором докладе¹⁴ Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития, одобрил планы Консультативного комитета для следующего этапа его работы и передал Генеральной Ассамблее его второй доклад, содержащий изложение тех мер, которые должны быть приняты для достижения целей, предусмотренных в резолюции 1944 (XVIII) Ассамблеи;

2. *также одобряет* мнение Консультативного комитета о том, что:

а) не только возможно, но и весьма желательно разработать программу такого рода, какая предусматривается в резолюции 1944 (XVIII), в целях усиления существующих программ и их пополнения соответствующими новыми мероприятиями для объединения всех усилий, а также в целях привлечения внимания мирового обще-

¹⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Дополнение № 14 (E/4026 и Corr.1).

ственного мнения к работе Консультативного комитета;

б) Экономический и Социальный Совет должен быть подходящим органом для того, чтобы, в соответствии с предоставленными Генеральной Ассамблеей полномочиями положить начало и направлять осуществление программы, используя свои связи с учреждениями системы Объединенных Наций, с региональными экономическими комиссиями и с неправительственными организациями и используя сотрудничество государств-членов Организации Объединенных Наций, членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии;

3. *обращает внимание* государств-членов Организации Объединенных Наций, членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, всех учреждений, системы ООН, которые имеют отношение к применению достижений науки и техники в целях развития, и всех других также заинтересованных неправительственных организаций на предложения и рекомендации по широкому кругу вопросов, содержащиеся в главе IV второго доклада Консультативного комитета;

4. *предлагает* Консультативному комитету по мере разработки своей программы работы и с учетом своего второго доклада продолжать более подробное изучение потребностей и возможностей и, по мере надобности, роли учреждений системы ООН в отношении:

а) выработки развивающимися странами национальной политики в области применения достижений науки и техники в целях развития;

б) создания или укрепления учреждений, ведущих научно-технические исследования в развивающихся странах, и разработки мероприятий по сотрудничеству, особенно на региональной основе, между такими учреждениями, в целях наиболее широкого распространения возможностей применения научных и технических знаний в целях развития;

с) более широкого проведения соответствующими учреждениями в высокоразвитых странах исследований проблем, представляющих особый интерес для развивающихся стран;

д) поощрения тесного сотрудничества между университетами, научно-исследовательскими институтами, лабораториями и подобными учреждениями высокоразвитых стран и такими же учреждениями в развивающихся странах.

1404-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года

2083 (XX). Развитие и использование людских ресурсов

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание те усилия, которые все страны, и в особенности развивающиеся, прилагают в целях ускорения процесса своего экономического и социального развития,

считая, что расширение кругозора человека и доступ его ко всем достижениям науки, техники и культуры представляют одно из исключительно важных требований современного мира,

выражая убеждение в том, что для ускорения экономического и социального прогресса развивающихся стран необходимо усилить меры, направленные на полное использование людских ресурсов и в особенности на подготовку национальных кадров, с учетом национальных планов каждой страны, их текущих и долгосрочных потребностей в квалифицированных кадрах на всех уровнях и во всех важных секторах деятельности,

ссылаясь на свою резолюцию 1515 (XV) от 15 декабря 1960 г., в которой указывается на необходимость уделять должное внимание проблеме людских ресурсов и социальным аспектам экономического развития, а также на резолюцию 1090 A (XXXIX) Экономического и Социального Совета от 31 июля 1965 г., в которой Совет просил компетентные органы Организации Объединенных Наций предпринять согласованные действия по разработке программ мероприятий, способствующих подготовке и использованию кадров в развивающихся странах,

ссылаясь также на резолюцию 1089 (XXXIX) Экономического и Социального Совета от 31 июля 1965 г., в соответствии с которой учреждениям системы Организации Объединенных Наций предлагалось, в частности, выяснить, каким образом они могли бы внести максимальный вклад, как самостоятельно, так и общими усилиями, в достижение целей «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций,

учитывая растущее многообразие деятельности, осуществляемой учреждениями системы Объединенных Наций в деле подготовки и использования кадров, являющихся существенным фактором экономического роста,

учитывая также необходимость согласования прилагаемых для этой цели усилий, а также заинтересованность государств-членов Организации Объединенных Наций в том, чтобы Экономический и Социальный Совет выполнял обязан-

ности, возложенные на него в соответствии с Уставом Организации,

1. *принимает с удовлетворением резолюцию 1090 А (XXXIX) Экономического и Социального Совета*, согласно которой предлагается Генеральному секретарю представить сорок третьей сессии Совета доклад о мерах по усилению согласованных действий, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями в отношении подготовки национальных кадров для экономического и социального развития развивающихся стран;

2. *предлагает* Генеральному секретарю, специализированным учреждениям и Международному агентству по атомной энергии не упускать из виду эти проблемы при рассмотрении программ будущей работы, в соответствии с положениями резолюции 1089 (XXXIX) Экономического и Социального Совета;

3. *предлагает* Генеральному секретарю:

а) принять меры, которые он сочтет необходимыми для того, чтобы рассмотрение его доклада, предусмотренного в резолюции 1090 А (XXXIX) Экономического и Социального Совета, могло привести к всесторонней оценке опыта, накопленного на сегодняшний день учреждениями системы Объединенных Наций в области развития людских ресурсов;

б) принять все необходимые меры для тщательного рассмотрения этой проблемы, с участием заинтересованных специализированных учреждений, и в особенности Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, а также Международного агентства по атомной энергии и Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, на сорок третьей сессии Экономического и Социального Совета.

*1404-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года*

2084 (XX). «Десятилетие развития» Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

напоминая о больших надеждах, порожденных провозглашением шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций в качестве пер-

вого общего усилия, направленного всеми народами мира на реализацию в течение разумного периода времени торжественного обязательства, записанного в Уставе Организации Объединенных Наций, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

ссылаясь на резолюцию 1079 (XXXIX) Экономического и Социального Совета от 28 июля 1965 г., в которой Совет с удовлетворением отмечает намерение Генерального секретаря учредить группу экспертов по планированию развития, которая должна, в частности, рассматривать и оценивать программы и деятельность органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в области экономического планирования и проектировок,

ссылаясь также на резолюцию 1089 (XXXIX) Экономического и Социального Совета от 31 июля 1965 г., согласно которой Совет поручает Генеральному секретарю, а также руководителям специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии рассмотреть программы их работы и исследовать возможность разработки программ дальнейших действий и, если это возможно, составить прогнозы на ближайшие пять лет с целью выявления областей, в которых их организации могут максимально способствовать, как в индивидуальном порядке, так и общими усилиями, достижению целей «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание различные рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, касающиеся целей «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций,

имея в виду, что в ходе работы тридцать девятой сессии Экономического и Социального Совета, как это отражено в резолюции 1089 (XXXIX) и в докладе Генерального секретаря о первой половине «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций¹⁵, было признано, что разрыв между уровнем жизни в развитых странах и уровнем жизни в развивающихся странах не сократился, а увеличился, и что ряд экономических показателей свидетельствует о медленном прогрессе в направлении целей, намеченных на «Десятилетие»,

имея в виду, что в течение последних лет развивающиеся страны проявляют все больше и

¹⁵ Там же, тридцать девятая сессия, Приложения, пункт 2 повестки дня, документ E/4071.

больше стремления к определению конкретных задач в экономической и социальной областях с помощью национальных планов развития,

принимая во внимание, что эти действия еще не сопровождаются в достаточной степени аналогичными действиями в международном плане и что поэтому «Десятилетие развития» Организации Объединенных Наций недостает комплекса конкретных и реалистических заданий и целей, отвечающих потребностям развивающихся стран, который позволил бы удовлетворительным образом координировать программы деятельности учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, и более рационально использовать их усилия и имеющиеся ресурсы и в то же время обеспечить бы более эффективное сотрудничество этих учреждений и правительств,

принимая во внимание, что такой комплекс конкретных реалистических задач и целей в экономической и социальной областях представляет собой основу экономической защиты развивающихся стран, задачи и цели которых могут быть более значительными, если только их увязать с политикой, действиями и средствами, предназначенными для обеспечения государствам-членам Организации условий для их свободного экономического развития, и что они поэтому имеют большое значение не только для каждого государства в отдельности, но и весьма существенны для международного мира и процветания,

имея в виду, что определение этих задач и целей позволит найти соответствующие критерии для того, чтобы оценка успехов «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций могла производиться более эффективно, чем это было возможно до сих пор, и тем самым еще больше содействовать ускорению прогресса и обеспечению экономической защиты развивающихся стран.

будучи убеждена, что достижение целей «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций зависит от готовности объединить усилия и от лучшей организации этих мероприятий с тем, чтобы использовать имеющиеся ресурсы с максимальной эффективностью для устранения узких мест и достижения таким образом более быстрого развития,

1. *подтверждает* настоятельную необходимость достижения всех целей, указанных для «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций в резолюции 1710 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 г., с тем чтобы каждая развивающаяся страна добилась значительного повышения темпов роста, причем каждая страна

должна будет установить свои собственные задания, ставя целью достижение к концу «Десятилетия» нормы годового прироста совокупного национального дохода не менее чем в 5 процентов;

2. *предлагает* Генеральному секретарю, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и региональным экономическим комиссиям:

а) представить совместный доклад о задачах и целях, установленных учреждениями, входящими в систему Организации Объединенных Наций;

б) приложить все усилия к тому, чтобы в пределах их регулярных бюджетов и соответствующих целевых фондов установить такие задачи и цели в соответствующих областях деятельности, в которых они до сих пор не были точно определены;

с) по мере выполнения работы группы экспертов по планированию развития, упомянутой в резолюции 1079 (XXXIX) Экономического и Социального Совета, изучить возможность разработки более широкого и согласованного комплекса задач и целей на оставшийся период «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций и на последующие периоды, а также возможность выработки метода систематической оценки достигнутого прогресса и перспектив на будущее;

д) с учетом вышеупомянутых задач и целей рассмотреть свои планы и программы, с тем чтобы международная деятельность могла надлежащим образом дополнять действия, предпринимаемые в национальном и региональном плане;

3. *предлагает* Генеральному секретарю:

а) представить Экономическому и Социальному Совету на сорок первой сессии доклад о ходе этой работы вместе с докладом о рассмотрении программы работ, составление которого поручено Советом в соответствии с пунктом 2 постановляющей части резолюции 1089 (XXXIX);

б) представить эти доклады вместе с замечаниями и рекомендациями Совета двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи.

1404-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года

2085 (XX). Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Генеральная Ассамблея,

считая, что укрепление и развитие международ-

ных экономических отношений, включая торговые отношения, является важным фактором экономического и социального прогресса во всем мире,

признавая необходимость обеспечения должного решения насущных проблем торговли и развития развивающихся стран путем увеличения их доли в мировой торговле, роста их экспортных поступлений и расширения потока помощи на цели развития,

учитывая необходимость поощрения расширения и диверсификации всех потоков международной торговли,

признавая историческое значение Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и ее важность для осуществления принципов Устава Организации Объединенных Наций и продвижения по пути к новой динамичной международной торговле и политике в области развития,

будучи убеждена, что выполнение рекомендаций Конференции в свете ее Заключительного акта способствовало бы не только ускорению экономического развития развивающихся стран и, таким образом, прогрессу мировой экономики в целом, но также и укреплению международного мира и безопасности,

рассмотрев Заключительный акт и доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию¹⁶,

выражая надежду, что проблемы, поставленные Конференцией, и рекомендации, содержащиеся в Заключительном акте, уже тщательно изучены государствами-членами Организации;

ссылаясь на свою резолюцию 1995 (XIX) от 30 декабря 1964 года,

изучив годовой доклад Совета по торговле и развитию за 1965 год¹⁷,

принимая к сведению резолюции Экономического и Социального Совета 1000 (XXXVII) от 20 июля 1964 г., 1011 (XXXVII) от 24 июля 1964 г. и 1095 (XXXIX) от 23 ноября 1965 года,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* Заключительный акт и доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

¹⁶ Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, том I, Заключительный акт и доклад (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.II.B.11).

¹⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Дополнение № 15 (A/6023/Rev.1).

2. *принимает также к сведению* годовой доклад Совета по торговле и развитию за 1965 год и замечания, содержащиеся в докладе Экономического и Социального Совета о работе его возобновленной тридцать девятой сессии¹⁸;

3. *постановляет* в соответствии с резолюциями 22 (S-I) от 29 октября 1965 г. и 5 (I) от 28 апреля 1965 г. Совета по торговле и развитию создать штаб-квартиру секретариата Конференции на постоянной основе в Женеве и учредить бюро связи при Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;

4. *выражает* свое удовлетворение тем, что, положив начало деятельности Совета по торговле и развитию, который в свою очередь учредил свои вспомогательные органы и установил круг их полномочий, Конференция обеспечила себя соответствующим аппаратом, необходимым для эффективного содействия решению основных проблем торговли и развития;

5. *отмечает с удовлетворением* метод работы, принятый Советом на его первой сессии, благодаря которому была составлена программа работы и сформулированы рекомендации, которым должно уделяться самое первоочередное внимание;

6. *выражает серьезную озабоченность* в связи с отсутствием прогресса в решении основных проблем, стоящих перед Конференцией, и вновь подтверждает существующую срочную необходимость для государств-членов Организации в свете Заключительного акта Конференции полностью учитывать в их политике в области торговли и развития потребности развивающихся стран и необходимость принять срочные, решительные и конкретные меры, направленные на разрешение этих проблем;

7. *просит* Совет при проведении его программы работы уделять особое внимание проблемам торговли сырьевыми товарами, которые требуют наиболее срочного решения;

8. *призывает* правительства государств-членов Конференции продолжить рассмотрение своей политики и по возможности принять, совместно или отдельно, меры в свете Заключительного акта Конференции с целью претворения в жизнь рекомендаций Конференции в различных областях их национальных и международных программ;

9. *призывает далее* правительства государств-членов Конференции приложить максимальные усилия через посредство Конференции, которая

¹⁸ Там же, Дополнение № 3 А (A/6003/Add.1).

придавала большое значение принципам, определяющим международные торговые отношения и торговую политику, способствующие развитию¹⁹, с целью достижения в ближайшее по возможности время самого широкого согласия по принципам и политике;

10. одобряет решение Совета ежегодно рассматривать прогресс, достигнутый в претворении в жизнь рекомендаций Конференции и выполнении его программы работы;

11. призывает государства, являющиеся членами Конференции, предпринять необходимые шаги для представления в той форме, какую они найдут подходящей, информации о принятых мерах, имеющих отношение к функциям Совета и основывающихся на Заключительном акте Конференции, которые позволят Совету эффективно и оперативно рассматривать вопрос о претворении в жизнь рекомендаций Конференции, чтобы сконцентрировать свое внимание на основных вопросах в области торговли и развития;

12. отмечает с удовлетворением, что уже вырабатываются мероприятия для обеспечения тесных деловых отношений между Конференцией, региональными экономическими комиссиями, Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте, специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии;

13. предлагает специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии, Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, региональным экономическим комиссиям и Экономическому и социальному бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте и в дальнейшем учитывать рекомендации Конференции, относящиеся к их компетенции, при составлении и выполнении ими соответствующих программ, и способствовать, когда это возможно, работе Конференции и Совета;

14. предлагает другим заинтересованным международным органам, включая договаривающиеся стороны Общего соглашения о тарифах и торговле, учитывать рекомендации Конференции и надлежащим образом сотрудничать в работе Конференции и Совета;

15. постановляет созвать вторую сессию Кон-

¹⁹ См. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, том I, Заключительный акт и доклад (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.II.B.11), приложения A.I.1, A.I.2 и A.I.3, стр. 22, 31 и 32.

ференции в первой половине 1967 года, как это рекомендовано Советом в его резолюции 20 (II) от 15 сентября 1965 г., и выражает уверенность, что тем временем государства-члены Конференции будут стремиться к тому, чтобы через Совет и его вспомогательные органы сосредоточить свою деятельность на основных вопросах торговли и развития и достигнуть должного успеха на пути их решения;

16. просит Совет наметить в соответствии с пунктом 2 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи дату и место созыва второй сессии Конференции, предпочтительно в какой-либо развивающейся стране, для принятия решения по этому вопросу двадцать первой сессией Ассамблеи.

1404-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года

2086 (XX). Транзитная торговля стран, не имеющих выхода к морю

Генеральная Ассамблея,

считая, что для поощрения экономического и социального развития через посредство международной торговли государства, не имеющие выхода к морю, нуждаются в соответствующих средствах, чтобы преодолеть последствия их внутриконтинентального положения для их торговли,

ссылаясь на свою резолюцию 1028 (XI) от 20 февраля 1957 г., в которой она признала проблемы стран, не имеющих выхода к морю, и просила правительства государств-членов Организации полностью признать нужды государств-членов Организации, не имеющих выхода к морю, в области транзитной торговли и поэтому обеспечить им надлежащие условия на основе международного права и практики в этом отношении, учитывая будущие потребности, которые возникнут в результате экономического развития государств, не имеющих выхода к морю,

учитывая рекомендацию, содержащуюся в приложении A.VI.1 к Заключительному акту Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию²⁰ и открывшую путь к заключению Конвенции о транзитной торговле внутриконтинентальных государств,

отмечая с удовлетворением, что в соответствии с этой рекомендацией Конвенция о транзитной торговле внутриконтинентальных государств была успешно заключена на созванной Организацией Объединенных Наций Конференции по во-

²⁰ Там же, стр. 80.

просам транзитной торговли стран, не имеющих выхода к морю, в качестве шага к нормализации транзитной торговли всех стран, не имеющих выхода к морю,

1. *подтверждает* восемь принципов, касающихся транзитной торговли стран, не имеющих выхода к морю, которые были приняты Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее первой сессии в 1964 году и содержатся в приложении А.I.2 к Заключительному акту Конференции²¹;

2. *просит* подписать Конвенцию о транзитной торговле внутриконтинентальных государств до 31 декабря 1965 г. и ратифицировать ее или присоединиться к ней как можно скорее для поощрения, через посредство международной торговли, экономического и социального развития стран, не имеющих выхода к морю;

3. *предлагает* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию руководствоваться положениями настоящей резолюции и вышеупомянутой Конвенцией при оказании помощи странам, не имеющим выхода к морю, в преодолении трудностей, связанных с транзитной торговлей.

*1404-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года*

2087 (XX). Финансирование экономического развития

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 1318 (XII) от 12 декабря 1958 г., озаглавленной «Содействие международному притоку частного капитала», и резолюции 1710 (XVI) от 19 декабря 1961 г., озаглавленной «Десятилетие развития» Организации Объединенных Наций — программа международного экономического сотрудничества»,

принимая во внимание рекомендации, содержащиеся в приложении А.IV.2 к Заключительному акту Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию²²,

рассмотрев рекомендации о содействии частным иностранным инвестициям в развивающихся странах, содержащиеся в приложении А.IV.12 к Заключительному акту Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию²³,

отмечая с интересом четвертый и пятый доклады Генерального секретаря о содействии международному притоку частного капитала²⁴,

вновь подтверждая, что частные иностранные инвестиции могут содействовать диверсификации экономики и развитию развивающихся стран, которые импортируют частный капитал, а также ускорению передачи технических знаний и опыта управления тем странам, где такие инвестиции производятся на условиях, которые удовлетворяют как страны, экспортирующие капитал, так и страны, импортирующие капитал,

1. *предлагает* правительствам уделить серьезное внимание рассмотрению рекомендаций, содержащихся в приложении А.IV.12 к Заключительному акту Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

2. *призывает* правительства должным образом рассмотреть меры и шаги в целях содействия частным иностранным капиталовложениям в развивающихся странах, рекомендованные Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, постоянно имея в виду соответствующие законы и положения каждой страны и необходимость уважения суверенитета принимающих стран;

3. *предлагает* Генеральному секретарю иметь в виду вышеуказанные меры при проведении своих дальнейших исследований по вопросу о содействии международному притоку частного капитала, как это предусмотрено в приложении, упоминаемом в пункте 1, а также в резолюциях 1318 (XII) Генеральной Ассамблеи и 922 (XXXIV) Экономического и Социального Совета от 3 августа 1962 года;

4. *ожидает*, что Генеральный секретарь в скором времени опубликует выводы по этому вопросу.

*1404-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года*

2088 (XX). Ускоренный приток капитала и технической помощи в развивающиеся страны

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1938 (XVIII) от 11

²¹ Там же, стр. 31.

²² Там же, стр. 55.

²³ Там же, стр. 63.

²⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 10 повестки дня, документы E/3905 и Add.1; там же, тридцать девятая сессия, Приложения, пункт 8 повестки дня, документы E/4038 и Add.1.

декабря 1963 г., в которой Генеральному секретарю предлагалось рассмотреть принципиальные и методологические проблемы, связанные с измерением притока капитала и помощи, и представить предложения, с тем чтобы придать соответствующим данным возможно большую целеустремленность и значение,

принимая во внимание рекомендацию, содержащуюся в разделе III приложения A.IV.2 к Заключительному акту Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию²⁵, о том, что каждая экономически развитая страна должна приложить усилия к тому, чтобы выделить для развивающихся стран финансовые ресурсы из расчета минимальной суммы нетто, приближающейся в максимальной степени к одному проценту ее национального дохода, учитывая, однако, особое положение некоторых стран, которые являются нетто-импортерами капитала;

принимая также во внимание рекомендации, содержащиеся в приложении A.IV.4 к Заключительному акту Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию²⁶, в отношении целей, которые должны быть достигнуты для устранения затруднений, испытываемых развивающимися странами при выполнении программы помощи в связи с передачей одними правительствами другим капиталов посредством займов, а также в отношении наличия кредитов поставщиков для развивающихся стран ввиду, среди прочего, сжатых сроков выплат, высоких процентных ставок, ограничений в отношении использования кредитов на конкретные проекты и закупок из стран, предоставляющих капитал,

учитывая рекомендации, содержащиеся в приложении A.IV.5 к Заключительному акту Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию²⁷, касающиеся проблемы расходов по финансовым обязательствам развивающихся стран, и то обстоятельство, что расходы по погашению внешней задолженности ложатся все более и более тяжелым бременем на ресурсы этих стран,

принимая к сведению резолюцию 1088 A (XXXIX) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1965 г., рекомендующую, чтобы правитель-

ства экономически развитых государств-членов Организации положительно и в ближайшее время рассмотрели вопрос о том, чтобы сделать условия предоставления займов развивающимся странам значительно более благоприятными при помощи таких методов, как продление сроков выплаты, снижение процентных ставок и предоставление отсрочек на выплату процентов и погашение капитальной суммы,

принимая также к сведению резолюцию 1088 B (XXXIX) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1965 г. о финансировании экономического развития и, в частности, о проблеме принципов и методологии измерения притока капитала и помощи в развивающиеся страны,

ссылаясь также на резолюцию 1089 (XXXIX) Экономического и Социального Совета от 31 июля 1965 г., в которой Совет, в пункте 1, настоятельно просил правительства государств-членов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии и, в частности, правительства развитых стран:

а) принять все возможные меры по ускорению эффективного притока международного капитала в развивающиеся страны с тем, чтобы он достиг уровня, указанного в рекомендации, содержащейся в приложении A.IV.2 к Заключительному акту Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, во всех случаях, где этот уровень еще не достигнут;

б) выработать такие условия, на которых выплаты по этому расширенному притоку капитала не будут являться чрезмерным бременем для развивающихся стран и тем самым не будут угрожать перспективам их дальнейшего роста,

имея в виду недостаточность данных о притоке капитала и экономической помощи, собранных международными организациями для проведения анализа иностранного финансирования, который потребуются для обеспечения регулярной оценки факторов, влияющих на экономический рост в течение «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о международном потоке долгосрочного капитала и государственных субсидий за 1961—1964 годы²⁸ и по измерению притока долгосрочного капитала и государственных субсидий: принципы и методология²⁹,

²⁵ См. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, том I, Заключительный акт и доклад (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.П.В.11), стр. 56.

²⁶ Там же, стр. 57.

²⁷ Там же, стр. 59.

²⁸ E/4079/Rev.1 и Add.1.

²⁹ A/5732.

1. *выражает озабоченность* в связи с тем фактом, что чистый приток международной помощи и долгосрочного капитала в развивающиеся страны не достиг необходимого увеличения в последние годы, задерживая таким образом прогресс в достижении цифры в 1 процент, намеченной в рекомендации, содержащейся в разделе III приложения A.IV.2 к Заключительному акту Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

2. *вновь повторяет* свою просьбу к развитым странам принять в срочном порядке меры для ускорения и обеспечения притока международной помощи и долгосрочного капитала в развивающиеся страны, с тем чтобы достичь упомянутой выше контрольной цифры;

3. *настоятельно призывает* развитые страны при выработке своей политики в отношении условий предоставления займов развивающимся странам иметь в виду цели, изложенные в приложении A.IV.4 к Заключительному акту Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, с тем чтобы обеспечить более существенное и прогрессивное финансовое сотрудничество с развивающимися странами и большую эффективность программ помощи;

4. *просит* соответствующие органы Организации Объединенных Наций и другие международные финансовые учреждения предпринять срочные шаги для осуществления рекомендаций, содержащихся в приложении A.IV.5 к Заключительному акту Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, касающиеся проблемы погашения внешней задолженности развивающихся стран;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать исследование, порученное ему резолюцией 1938 (XVIII) Генеральной Ассамблеи, и представить свои предложения сорок первой сессии Экономического и Социального Совета и двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи.

*1404-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года*

2089 (XX). Создание Организации Объединенных Наций по промышленному развитию

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что содержащееся в резолюции 1940 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1963 г. заявление о необходимости проведения изменений в существующем аппарате Организации Объединенных Наций, чтобы создать

организацию, способную усилить, сосредоточить и ускорить деятельность Организации Объединенных Наций в области промышленного развития, получило бесспорную поддержку на всех совещаниях, которые проводились с тех пор по этому вопросу различными органами Организации Объединенных Наций,

имея в виду рекомендацию, сделанную Комитетом по промышленному развитию на его четвертой и пятой сессиях, о безотлагательном создании специализированного учреждения по промышленному развитию,

учитывая предложение, содержащееся в докладе Консультативного комитета экспертов³⁰ относительно создания организации по промышленному развитию Организации Объединенных Наций,

учитывая также рекомендацию, содержащуюся в приложении A.III.1 к Заключительному акту Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию³¹, а именно, что Генеральной Ассамблее следует принять соответствующие меры в целях создания специализированного учреждения по промышленному развитию,

ссылаясь на резолюцию 1081 E (XXXIX) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1965 г., в которой Совет с удовлетворением отмечает подготовленный Генеральным секретарем доклад о сфере деятельности, структуре и функциях специализированного учреждения по промышленному развитию³², и на резолюцию 1030 B (XXXVII) Совета от 13 августа 1964 года,

принимая к сведению широко распространенное мнение о желательности создания всеобъемлющей организации по промышленному развитию,

1. *постановляет* создать в рамках Организации Объединенных Наций автономную организацию для поощрения промышленного развития, которая будет известна под названием Организации Объединенных Наций по промышленному развитию;

2. *постановляет*, что административная и исследовательская деятельность этой организации

³⁰ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать шестая сессия, Дополнение № 14 (E/3781), приложение VIII.

³¹ См. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, том I, Заключительный акт и доклад (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.II.B.11), стр. 43.

³² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 40 повестки дня, документ A/5826.

финансируется за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, а ее оперативная деятельность финансируется за счет добровольных взносов для этой организации со стороны правительств государств-членов ООН и членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, а также путем участия в Программе развития Организации Объединенных Наций на той же основе, что и другие участвующие организации;

3. *постановляет*, что главным органом этой организации является Совет по промышленному развитию;

4. *предлагает* Генеральному секретарю принять меры в соответствии со статьями 101 Устава Организации Объединенных Наций для безотлагательного создания надлежащего секретариата с постоянным составом сотрудников в качестве составной части этой организации, который будет пользоваться другими соответствующими услугами Секретариата ООН.

5. *постановляет*, что секретариат этой организации возглавляется директором-распорядителем, который назначается Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и назначение которого утверждается Генеральной Ассамблеей;

6. *постановляет* создать Специальный комитет Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в составе тридцати шести государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, которые будут избраны в соответствии с принципом справедливого географического представительства, для разработки необходимой оперативной процедуры и административных мероприятий организации, созданной в соответствии с пунктами 1—5 выше, с учетом докладов Генерального секретаря Генеральной Ассамблее³³, записки Генерального секретаря³⁴, докладов Комитета по промышленному развитию³⁵ и соответствующих точек зрения, высказанных в этом Комитете, в Экономическом и Социальном Совете, на Конференции ООН по торговле и развитию и в Генеральной Ассамблее, и представить об этом доклад Комитету по промышленному раз-

витию на его шестой сессии, Экономическому и Социальному Совету на сорок первой сессии и Генеральной Ассамблее на двадцать первой сессии;

7. *постановляет* рассмотреть, с учетом имеющегося опыта, вопрос об эффективности и дальнейшей эволюции этих организационных мероприятий с целью вынесения решений относительно изменений и улучшений, которые могут оказаться необходимыми для полного удовлетворения растущих нужд в области промышленного развития;

8. *отмечает с удовлетворением* что Генеральный секретарь, в соответствии с резолюцией 1081 E (XXXIX) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1965 г., предусмотрел существенное увеличение в бюджете Центра промышленного развития, чтобы позволить ему выполнять его настоящие и расширяющиеся функции;

9. *выражает признательность* за работу, выполненную Центром промышленного развития со времени его создания, и за усилия, которые прилагал Комиссар по промышленному развитию в области индустриализации, в рамках ограниченных возможностей имевшихся в его распоряжении ресурсов;

10. *выражает удовлетворение* решениями, принятыми Экономическим и Социальным Советом на тридцать девятой сессии относительно проведения международных и региональных симпозиумов по промышленному развитию;

11. *предлагает* Генеральному секретарю при организационной подготовке симпозиумов учитывать постановления, содержащиеся в настоящей резолюции.

1404-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года

*

* * *

На 1404-м пленарном заседании 21 декабря 1965 г. Генеральная Ассамблея, по предложению Председателя Ассамблеи, назначила членов Специального комитета Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, созданного на основании пункта 6 вышеприведенной резолюции.

В состав Специального комитета вошли следующие государства: АВСТРАЛИЯ, АРГЕНТИНА, БРАЗИЛИЯ, ГВИНЕЯ, ИНДИЯ, ИОРДАНИЯ, ИСПАНИЯ, ИТАЛИЯ, КОЛУМБИЯ, КОСТА-РИКА, КУБА, ЛИВИЯ, МЕКСИКА, НИГЕРИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, ПАКИСТАН, ПЕРУ, РУМЫНИЯ, СИРИЯ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕ-

³³ Там же, документы A/5826, A/6070/Rev.1.

³⁴ A/C.2/L.794.

³⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 6 (E/3869); там же, тридцать девятая сессия, Дополнение № 6 (E/4065).

ЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУДАН, ТАИЛАНД, ТУНИС, УГАНДА, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ, ФИЛИППИНЫ, ФИНЛЯНДИЯ, ФРАНЦИЯ, ЧАД, ЧЕХОСЛОВАКИЯ, ШВЕЦИЯ, ЮГОСЛАВИЯ И ЯПОНИЯ.

2090 (XX). Роль Организации Объединенных Наций в деле подготовки национальных технических кадров для ускоренной индустриализации развивающихся стран

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1824 (XVII) от 18 декабря 1962 г. и на резолюцию 1029 (XXXVII) Экономического и Социального Совета от 13 августа 1964 года,

придавая большое значение подготовке национальных технических кадров для ускоренной индустриализации развивающихся стран на основе последних достижений науки и техники,

принимая во внимание, что, согласно резолюции 1029 (XXXVII) Экономического и Социального Совета, доклад Генерального секретаря³⁶ был передан правительствам государств-членов Организации, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии, региональным экономическим комиссиям и Комитету по промышленному развитию для замечаний и рекомендаций,

желая далее содействовать успешному решению проблемы подготовки национальных технических кадров для ускоренной индустриализации развивающихся стран в целях осуществления задач «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций,

1. *отмечает с признательностью* ценный доклад, подготовленный Генеральным секретарем при участии специализированных учреждений;

2. *выражает одобрение* Центру промышленного развития, специализированным учреждениям и Международному агентству по атомной энергии за их деятельность по подготовке национальных технических кадров для индустриализации развивающихся стран, такую как проведение симпозиумов, семинаров и курсов повышения квалификации, организуемых в рамках программы

³⁶ Там же, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 12 повестки дня, документы E/3901 и Add.1 и 2.

технической помощи Организации Объединенных Наций;

3. *просит* Центр промышленного развития продолжать и расширять такую деятельность за счет средств Программы развития Организации Объединенных Наций и координировать ее с соответствующей деятельностью заинтересованных специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и региональных экономических комиссий;

4. *просит* правительства, специализированные учреждения, Международное агентство по атомной энергии, Программу развития Организации Объединенных Наций и региональные экономические комиссии рассмотреть содержащиеся в вышеупомянутом докладе рекомендации и сообщить Генеральному секретарю свои соображения и замечания;

5. *предлагает* Генеральному секретарю сообщить о мерах, принятых в соответствии с пунктами 3 и 4, выше, и о предложениях относительно дальнейших мероприятий в этой области седьмой сессии Комитета по промышленному развитию, который представит свои рекомендации по этому вопросу Экономическому и Социальному Совету на сорок третьей сессии для рассмотрения и представления на двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи.

*1404-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года*

2091 (XX). Передача развивающимся странам технических знаний

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1713 (XVI) от 19 декабря 1961 г. о роли патентов в передаче технических достижений слаборазвитым странам,

рассмотрев рекомендации, содержащиеся в приложении A.IV.26 Заключительного акта Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию³⁷;

принимая с удовлетворением к сведению доклады Генерального секретаря о роли патентов в передаче развивающимся странам технических достижений³⁸ и о соглашениях между предприятиями

³⁷ Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, том I, Заключительный акт и доклад (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.II.B.11), стр. 74.

³⁸ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 65.II.B.1.

по обеспечению финансовых, управленческих и технических потребностей развивающихся стран³⁹,

отмечая содержащуюся в резолюции 1013 (XXXVII) Экономического и Социального Совета от 27 июля 1964 г. просьбу относительно принятия соответствующих мер на основе рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию,

подтверждая, что доступ к запатентованным и незапатентованным достижениям в области техники и управления является крайне необходимым для экономического развития индустриализации развивающихся стран,

принимая во внимание, что существующие международные соглашения и практика не могут надлежащим образом разрешить проблемы, возникающие в связи с передачей технических знаний,

принимая также во внимание, что такую передачу следует поощрять путем принятия соответствующих мер со стороны развитых и развивающихся стран,

1. *поддерживает* рекомендации, содержащиеся в приложении А.IV.26 к Заключительному акту Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и в резолюции 1013 (XXXVII) Экономического и Социального Совета;

2. *одобряет* инициативу Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития, который включил в программу своей работы вопрос, озаглавленный «Соглашения между предприятиями (государственными и частными) о передаче запатентованных и незапатентованных технических достижений»;

3. *порукает* Генеральному секретарю, с учетом работы Консультативного комитета по применению достижений науки в целях развития, Комитета по промышленному развитию, Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, созданного в рамках Совета по торговле и развитию, и в консультации с заинтересованными региональными и международными организациями, продолжить изучение:

а) соответствия существующей национальной и международной практики в деле передачи развивающимся странам запатентованных и незапатентованных технических достижений и воз-

можной разработки более совершенной практики, включая примерные статьи;

б) национальной и международной деятельности и организационных мероприятий, включая систематический сбор и систематическое распространение научно-технических данных и документации, в целях содействия быстрой и эффективной передаче промышленным предприятиям развивающихся стран технических знаний, особенно со стороны частных и государственных промышленных предприятий развитых стран;

с) проблем, возникающих, особенно у развивающихся стран, в приобретении знаний в области техники;

д) других мер по оказанию развивающимся странам конкретной технической и финансовой помощи их усилиям, направленным на обеспечение более широкого притока сведений в области техники и управления и на приспособление их к своим особым потребностям;

4. *предлагает* компетентным международным органам, включая органы Организации Объединенных Наций и Международное бюро по охране прав на промышленную собственность, уделить особое внимание заявкам правительств развивающихся стран на оказание технической помощи в вопросах законодательства и управления в области промышленной собственности;

5. *предлагает далее* Генеральному секретарю принять необходимые меры для обеспечения эффективной координации и сотрудничества в работе, которая должна быть предпринята органами Организации Объединенных Наций и другими международными организациями, упомянутыми выше, в целях выполнения задач, намеченных в пунктах 3 и 4 настоящей резолюции;

6. *предлагает также* Генеральному секретарю представить Экономическому и Социальному Совету на сорок второй сессии и другим компетентным органам Организации Объединенных Наций на их сессиях в 1967 году доклад о ходе работы, порученной ему в соответствии с пунктами 3 и 4 настоящей резолюции.

1404-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года

2092 (XX). Переключение на мирные нужды ресурсов, высвобождаемых в результате разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1837 (XVII) от 18 декабря 1962 г. и 1931 (XVIII) от 11 декабря

³⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Приложения, пункт 8 повестки дня, документы E/4038 и Add.1.

1963 г. о переключении на мирные нужды ресурсов, высвобождаемых в результате разоружения,

принимая во внимание свою резолюцию 1710 (XVI) от 19 декабря 1961 г. о «Десятилетии развития» Организации Объединенных Наций, которая призывает, в частности, разработать предложения об использовании ресурсов, высвобождаемых в результате разоружения, для экономического и социального развития стран, в особенности развивающихся стран,

ссылаясь также на резолюцию 982 (XXXVI) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1963 г. относительно экономических и социальных последствий разоружения, касающуюся, в частности, важного значения, которое разоружение имело бы во всем мире для осуществления экономических и социальных программ; и на резолюцию 1087 (XXXIX) Совета от 30 июля 1965 года,

принимая во внимание рекомендацию, содержащуюся в приложении А.VI.10 к Заключительному акту Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию⁴⁰, в которой указывается на необходимость уделить должное внимание торговым аспектам экономической программы разоружения при проведении исследований и разработке предложений, в рамках Организации Объединенных Наций, по вопросу об экономических и социальных последствиях разоружения, как это предусмотрено в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, о переключении на мирные нужды ресурсов, высвобождаемых в результате разоружения⁴¹, и соответствующие главы докладов Экономического и Социального Совета⁴²,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря и доклады Экономического и Социального Совета;

2. *выражает свою признательность* правительствам за информацию, полученную от них к настоящему времени Генеральным секретарем;

⁴⁰ См. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, том I, Заключительный акт и доклад (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.II.V.11), стр. 85.

⁴¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Приложения, пункт 6 повестки дня, документ E/4042.

⁴² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Дополнение № 3 (A/5803), глава II; там же, двадцатая сессия, Дополнение № 3 (A/6003), глава III.

3. *выражает надежду*, что правительства государств-членов Организации, в частности особо заинтересованных стран, приложат серьезные усилия для проведения национальных исследований по экономическим и социальным аспектам разоружения и в кратчайший срок сообщат результаты Генеральному секретарю;

4. *предлагает* Генеральному секретарю и в дальнейшем информировать Генеральную Ассамблею и Экономический и Социальный Совет о поступающих национальных исследованиях, касающихся экономических и социальных последствий разоружения, о международных исследованиях, проводимых как часть координированной программы Межведомственного комитета, созданного Административным комитетом по координации, а также о таких осуществляемых неправительственными организациями исследованиях, о которых он сочтет необходимым информировать эти органы;

5. *постановляет* включить этот пункт в предварительную повестку дня двадцать первой сессии.

1404-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года

2093 (XX). Программа развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1715 (XVI) от 19 декабря 1961 г., в которой она установила сумму в 150 млн. долл. для взносов в Расширенную программу технической помощи и Специальный фонд на 1962 год, и на свою резолюцию 1833 (XVII) от 18 декабря 1962 г., в которой она постановила рассмотреть новые плановые цифры для этих программ на девятнадцатой сессии,

считая, что в середине «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций темпы экономического и социального прогресса в развивающихся странах все еще далеко не удовлетворительны,

ссылаясь на заявление Генерального секретаря о том, что запланированная сумма взносов для обеих программ должна быть повышена до 200 млн. долл. США⁴³,

приняв к сведению заявления Председателя-администратора Совета технической помощи⁴⁴ и

⁴³ A/CONF.29/SR.1.

⁴⁴ A/C.2/L.812. Краткое изложение см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Второй комитет, заседание 982, пункты 40—55.

Директора-распорядителя Специального фонда⁴⁵ о том, что неотложные нужды развивающихся стран могут быть эффективно удовлетворены лишь при наличии дополнительных фондов,

отметив также с удовлетворением, что на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для Расширенной программы технической помощи и Специального фонда, состоявшейся 2 ноября 1965 г., ряд правительств объявил об увеличении своих взносов в обе программы, в результате чего общая сумма взносов, как предполагается, достигнет теперь примерно 155 млн. долл. США,

просит государства-члены Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений пересмотреть свои взносы в поддержку работы по Программе развития Организации Объединенных Наций с тем, чтобы ее ежегодные финансовые ресурсы в ближайшем будущем могли достигнуть суммы в 200 млн. долл. США.

1404-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года

2094 (XX). Утверждение ассигнований на 1966 год по Расширенной программе технической помощи

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что Комитет технической помощи рассмотрел и одобрил рекомендации Совета технической помощи об ассигнованиях организациям, участвующим в осуществлении двухлетней программы на 1965-1966 годы в течение ее второго года,

1. утверждает следующие ассигнования, разрешенные Комитетом технической помощи для каждой из участвующих в осуществлении Расширенной программы технической помощи организаций, из взносов, общих ресурсов и поступлений на покрытие местных расходов:

Участвующие организации	Ассигнования (в переводе на доллары США)
Организация Объединенных Наций	11 632 335
Международная организация труда	6 236 854
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	14 345 907
Организация Объединенных Наций по вопросам просвещения, науки и культуры	9 680 750

⁴⁵ А/С.2/L.811. Краткое изложение см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Второй комитет, заседание 982, пункты 32—39.

Участвующие организации	Ассигнования (в переводе на доллары США)
Международная организация гражданской авиации	2 656 849
Всемирная организация здравоохранения	9 671 578
Всемирный почтовый союз	455 043
Международный союз электросвязи	1 520 072
Всемирная метеорологическая организация	1 565 247
Межправительственная морская консультативная организация	25 000
Международное агентство по атомной энергии	1 091 230
ИТОГО	58 880 865

2. одобряет решение Комитета о предоставлении Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций права вносить в эти ассигнования те изменения, которые могут быть необходимы для обеспечения по возможности полного использования взносов на осуществление программы технической помощи, являющейся сектором Программы развития Организации Объединенных Наций, и позволять внесение в программы стран тех изменений, о которых попросят получающие помощь страны и которые будут им одобрены;

3. предлагает Администратору информировать Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций о всех таких изменениях на его ближайшей после их внесения сессии;

4. одобряет решение Комитета о разрешении участвующим организациям сохранить на проведение в 1966 году операций остаток ассигнованных им на 1965 год средств, которые до конца года остались неиспользованными и не были переданы другому учреждению на основании положений пункта 2 настоящей резолюции.

1404-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года

2095 (XX). Дальнейшее проведение Мировой продовольственной программы

Генеральная Ассамблея,

ознавая огромные и растущие нужды народов развивающихся стран, неотложные потребности в помощи для их экономического и социального развития, а также страдания, причиняемые голодом и недоеданием,

ссылаясь на свои резолюции 1496 (XV) от 27 октября 1960 г. и 1714 (XVI) от 19 декабря 1961 г.

и на резолюцию Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций от 24 ноября 1961 г. относительно создания в качестве эксперимента Мировой продовольственной программы,

рассмотрев доклад Межправительственного комитета ООН/ФАО о будущем Мировой продовольственной программы⁴⁶ в том виде, в каком он представлен Экономическим и Социальным Советом,

изучив доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации о дальнейшем развитии программы⁴⁷, а также доклад Директора-распорядителя Мировой продовольственной программы⁴⁸,

рассмотрев результаты, достигнутые на начальной стадии выполнения программы, а также вклад, вносимый ею в дело достижения целей «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций и Кампании Продовольственной и сельскохозяйственной организации по борьбе с голодом,

отмечая с удовлетворением взносы в виде продовольствия, денег и услуг, уже сделанные государствами-членами Организации Объединенных Наций и государствами-членами ассоциированными членами Продовольственной и сельскохозяйственной организации, а также сотрудничество получающих помощь стран в разработке и осуществлении проектов развития, в которых продовольственная помощь впервые используется для развития на многосторонней основе,

признавая возможности этой программы, в которой Организация Объединенных Наций и Продовольственная и сельскохозяйственная организация сотрудничают через посредство объединенного административного органа ООН/ФАО,

высоко оценивая сотрудничество и помощь, оказываемые программе заинтересованными специализированными учреждениями и действующими программами Организации Объединенных Наций, а также рядом других межправительственных и неправительственных организаций,

рассмотрев резолюцию 1080 (XXXIX) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1965 г.

⁴⁶ Представлен под условным обозначением E/4060.

⁴⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Приложения, пункт 16 повестки дня, документ E/4015.

⁴⁸ Представлен под условным обозначением E/4043.

и резолюцию о дальнейшем проведении Мировой продовольственной программы, принятой Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации на своей сорок четвертой сессии,

1. *постановляет* продолжить Мировую продовольственную программу ООН/ФАО, согласно резолюции 1714 (XVI) Генеральной Ассамблеи и резолюции, принятой Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации 24 ноября 1961 г., на постоянной основе до тех пор, пока многосторонняя продовольственная помощь будет рассматриваться в качестве осуществимой и желательной, при условии, что программа будет регулярно пересматриваться перед каждой конференцией по объявлению взносов, и, если того потребуют обстоятельства, она может быть расширена, сокращена или прекращена в конце любого периода, на который были обещаны взносы;

2. *устанавливает* на трехлетний период 1966—1968 годов в качестве цели для добровольных взносов сумму в 275 млн. долл. США, из которой не менее 33 процентов должны быть предоставлены в виде денежных средств и услуг, и настоятельно просит государства-члены Организации Объединенных Наций и государства-члены и ассоциированных членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации принять все меры для обеспечения скорейшего достижения этой цели;

3. *предлагает* Генеральному секретарю в сотрудничестве с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации созвать по возможности в ближайшее время в Центральных учреждениях ООН конференцию по объявлению взносов;

4. *постановляет*, что следующая очередная конференция по объявлению взносов, при условии пересмотра, о котором говорится выше в пункте 1, должна быть созвана в 1967 году, когда правительствам будет предложено объявить взносы на 1969 и 1970 годы с тем, чтобы они составили такую сумму, какая будет рекомендована Генеральной Ассамблеей и Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации;

5. *подтверждает* свое прежнее решение относительно того, что Межправительственный комитет ООН/ФАО по Мировой продовольственной программе должен включать двадцать четыре государства-члена Продовольственной и сельскохозяйственной организации или Организации Объединенных Наций, двенадцать из которых избираются Экономическим и Социальным Советом, а двенадцать — Советом Продовольст-

венной и сельскохозяйственной организации, причем предусматривается, что выбывающие члены могут быть переизбраны;

6. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету и Совету Продовольственной и сельскохозяйственной организации по возможности в кратчайший срок после принятия настоящей резолюции Генеральной Ассамблеей и Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации избрать каждому по двенадцать членов: по четыре члена на годичный срок, по четыре члена на двухлетний срок и по четыре члена на трехлетний срок;

7. *постановляет*, что впоследствии все члены Межправительственного комитета ООН/ФАО будут избираться на трехлетний срок, и предлагает Экономическому и Социальному Совету и Совету Продовольственной и сельскохозяйственной организации предусмотреть такие положения, которые обеспечат истечение срока полномочий четырех членов, избранных соответственно обоими советами, в каждом календарном году;

8. *предлагает далее* Экономическому и Социальному Совету и Совету Продовольственной и сельскохозяйственной организации при избрании членов Межправительственного комитета ООН/ФАО учитывать потребность в соразмерном представительстве экономически развитых и развивающихся стран, а также другие соответствующие факторы, такие как представительство потенциальных стран-участников, как предоставляющих, так и получающих помощь, справедливое географическое распределение и представительство как развитых, так и развивающихся стран, имеющих торговые интересы в международной торговле продовольственными продуктами, в особенности стран, которые находятся в положении крайней зависимости от такой торговли;

9. *предлагает* пересмотреть общие положения этой программы в свете настоящей резолюции и призывает Экономический и Социальный Совет и Совет Продовольственной и сельскохозяйственной организации принять надлежащие меры.

*1404-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года*

2096 (XX). Программа исследования проблем многосторонней продовольственной помощи

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание свою резолюцию 2095 (XX) от 20 декабря 1965 г. о расширении Мировой продовольственной программы,

считая, что в предстоящие годы проблема голода будет оставаться одной из наиболее серьезных проблем, стоящих перед международным сообществом,

отмечая сделанный Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на ее тринадцатой сессии вывод о том, что, хотя и удалось установить тенденцию к сокращению мировых продовольственных излишков, потребность в продовольственной помощи, напротив, возрастает,

считая также, что без ущерба усилиям, прилагаемым в развивающихся странах для увеличения производства продовольствия, необходимо активизировать международное сотрудничество в этой области, поскольку многие страны продолжают испытывать трудности в отношении ввоза дополнительных продуктов питания, в которых нуждается их постоянно растущее население,

считая, что опыт, полученный в результате осуществления Мировой продовольственной программы, и увеличение ее ресурсов должны дать ей возможность расширить свой потенциал в этой области, а также облегчить достижение целей рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, содержащейся в приложении А.II.6 к Заключительному акту Конференции⁴⁹,

признавая, что различные предложения, имеющие целью сделать Мировую продовольственную программу более эффективным инструментом международного сотрудничества, в том числе предложение о преобразовании ее в Мировой продовольственный фонд, привели к возникновению ряда крупных проблем, наиболее важными из которых Межправительственный комитет ООН/ФАО по Мировой продовольственной программе на своей восьмой сессии признал следующие:

а) потребности развивающихся стран в продовольственной помощи и их способность использовать такую помощь;

б) техническая и экономическая осуществимость использования производственных возможностей развивающихся стран, стран, эффективно экспортирующих сырье, и развитых стран для обеспечения расширенной и хорошо сбалансированной программы оказания продовольственной помощи нуждающимся народам;

⁴⁹ См. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, том I, Заключительный акт и Доклад (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.II.B.11), стр. 40.

с) возможное воздействие на валютные поступления от сельскохозяйственной продукции, экспортируемой развивающимися странами, развитыми странами, экспортирующими сырье, и странами, сильно зависящими от экспорта сырьевых товаров;

д) проблемы распределения и управления;

е) взаимосвязь между соглашениями об оказании продовольственной помощи и торговыми соглашениями;

ф) проблемы финансирования, как общие, так и для отдельных стран;

принимая во внимание, что, хотя эти проблемы и имеют особое значение для Мировой продовольственной программы, их исследование выходит за рамки полномочий Межправительственного комитета ООН/ФАО по Мировой продовольственной программе и входит в компетенцию таких организаций, как Организация Объединенных Наций, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международный банк реконструкции и развития, Международный валютный фонд и Общее соглашение о тарифах и торговле,

принимая также во внимание, что Комитет по товарным проблемам Продовольственной и сельскохозяйственной организации на своей тридцать девятой сессии обратил внимание на нижеследующие дополнительные проблемы:

а) воздействие предложений на общую помощь развивающимся странам;

б) возможности стран, предоставляющих помощь, оказывать такую помощь;

с) влияние на торговлю сельскохозяйственными продуктами в целом и возможное влияние на цены на продовольственные товары, не имеющиеся в избыточном количестве;

имел в виду, что такое исследование должно быть всеобъемлющим, насколько это возможно, и должно быть наиболее конкретно связано со сделанными предложениями и возникающими в связи с ними проблемами, касающимися различных видов продовольственных товаров и последствий для различных категорий стран,

отмечая, что Межправительственный комитет ООН/ФАО решил передать весь этот вопрос на рассмотрение вышестоящих органов,

отмечая далее действия, предпринятые с того времени Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации, и соответствующие

пункты программы работы, рекомендованные Совету по торговле и развитию его Комитетом по сырьевым товарам,

напоминая заявление Его Святейшества Папы Павла VI в Генеральной Ассамблее 4 октября 1965 г.: «Ваша задача состоит в том, чтобы человечество всегда имело насущный хлеб в достаточном количестве»⁵⁰

1. *предлагает* Генеральному секретарю — в сотрудничестве с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и в консультации с административными главами других заинтересованных международных организаций и программ, включая Международный банк реконструкции и развития, Международный валютный фонд, Общее соглашение о тарифах и торговле, и используя все возможности Организации Объединенных Наций, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программу развития Организации Объединенных Наций и Мировую продовольственную программу — изучить в целях рекомендации различных альтернативных видов мероприятий и с учетом усилий, прилагаемых в связи с «Десятилетием развития» Организации Объединенных Наций, средства и курс действий, необходимые для осуществления под эгидой Организации Объединенных Наций широких международных мероприятий многостороннего характера в целях эффективной борьбы с голодом; в основе такого всестороннего исследования, но не обязательно ограничиваясь им, должны лежать уже сделанные предложения об использовании методов оказания продовольственной помощи в соответствии с интересами развивающихся стран, которые являются экспортерами продовольственных продуктов, а также тех, которые являются их импортерами, и с должным учетом, в частности, проблем, упомянутых в шестом и восьмом пунктах преамбулы, особенно проблем, касающихся потребности в финансовых средствах и возможной связи такого рода мероприятий с долгосрочными международными соглашениями по основным продовольственным продуктам;

2. *предлагает* Генеральному секретарю представить через посредство Экономического и Социального Совета доклад Генеральной Ассамблее на двадцать первой сессии, отметив, в частности, в этом докладе меры по проведению такого согласованного исследования, предварительные

⁵⁰ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Пленарные заседания, заседание 1347, пункт 40.

выводы и предполагаемые сроки завершения этой работы.

*1404-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года*

2097 (XX). Рассмотрение вопроса о роли и функциях Экономического и Социального Совета и их переоценка

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев резолюцию 1091 (XXXIX) Экономического и Социального Совета от 31 июля 1965 г., в которой указывается на необходимость тщательного рассмотрения и переоценки роли и функций Совета в результате значительного расширения деятельности Организации Объединенных Наций и связанных с нею учреждений в экономической и социальной областях и в области прав человека,

приветствуя расширение состава Экономического и Социального Совета в целях более правильного соответствия общему составу Организации Объединенных Наций,

учитывая ответственность, возложенную на Экономический и Социальный Совет в главах IX и X Устава Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание также особые обязанности Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которые определены в разделе II резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 30 декабря 1964 года,

отмечая с удовлетворением замечания государств-членов Организации о роли и функциях Экономического и Социального Совета⁵¹,

отмечая далее доклад Генерального секретаря, составленный в соответствии с резолюцией 1091 (XXXIX)⁵² Экономического и Социального Совета и содержащий его мнения, заключения и рекомендации по этому вопросу,

1. *предлагает* Генеральному секретарю представить Экономическому и Социальному Совету на сорок первой сессии и Генеральной Ассамблее на двадцать первой сессии подробные предложе-

ния о том, какими способами Совет может перестроить свою процедуру и методы работы, с тем чтобы он смог эффективно выполнять свою роль, принимая во внимание замечания государств-членов Организации, а также предложения, выдвинутые на тридцать восьмой и тридцать девятой сессиях Совета и на двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи;

2. *просит* правительства государств-членов Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, сообщить Генеральному секретарю свою точку зрения по данному вопросу.

*1404-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года*

2098 (XX). Общий обзор программ и деятельности Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии, Детского фонда Организации Объединенных Наций и других связанных с системой Организации Объединенных Наций учреждений и органов в экономической и социальной областях, в области технического сотрудничества и в смежных областях

Генеральная Ассамблея,

считая, что важность этого пункта заслуживает тщательного обсуждения, для которого нет времени на настоящей сессии,

отмечая уже предпринятые на этой сессии шаги в направлении увеличения эффективности,

принимая к сведению проект резолюции, представленный Второму комитету по данному вопросу⁵³,

постановляет включить этот пункт в предварительную повестку дня двадцать первой сессии, а тем временем обратить внимание Экономического и Социального Совета и Административного комитета по координации на настоящую резолюцию.

*1404-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года*

⁵¹ E/4052 и Add.1—16.

⁵² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 96 повестки дня, документ A/6109.

⁵³ A/C.2/L.814/Rev.1. Напечатанный текст см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 100 повестки дня, документ A/6201, пункт 3.

*Примечания***Децентрализация экономической и социальной деятельности
Организации Объединенных Наций (пункт 43)**

Генеральная Ассамблея на своем 1404-м пленарном заседании 20 декабря 1965 г. одобрила рекомендацию Второго комитета⁵⁴ о том, чтобы обсуждение этого вопроса было отложено до двадцать первой сессии.

Неотъемлемый суверенитет над естественными ресурсами (пункт 45)

Генеральная Ассамблея на своем 1404-м пленарном заседании 20 декабря 1965 г. одобрила рекомендацию Второго комитета⁵⁵ о том, чтобы обсуждение этого вопроса было отложено до двадцать первой сессии.

Рост населения и экономическое развитие (пункт 46)

Генеральная Ассамблея на своем 1404-м пленарном заседании 20 декабря 1965 г. одобрила рекомендацию Второго комитета⁵⁶ о том, чтобы обсуждение этого вопроса было отложено до двадцать первой сессии.

⁵⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 43 повестки дня, документ А/6194, пункт 6.

⁵⁵ Там же, пункт 45 повестки дня, документ А/6196, пункт 13.

⁵⁶ Там же, пункт 46 повестки дня, документ А/6197, пункт 12.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
2017 (XX). Меры, направленные на осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации (1 ноября 1965 г.) (пункт 57)	52
2018 (XX). Рекомендация о согласии на вступление в брак, минимальном брачном возрасте и регистрации браков (1 ноября 1965 г.) (пункт 59)	52
2019 (XX). Проявления расовых предрассудков и национальной и религиозной нетерпимости (1 ноября 1965 г.) (пункт 61)	54
2020 (XX). Проект декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости и проект международной конвенции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости (1 ноября 1965 г.) (пункт 62)	54
2027 (XX). Мероприятия, содействующие скорейшему обеспечению уважения прав человека и основных свобод (18 ноября 1965 г.) (пункт 60)	54
2034 (XX). Помощь в случае стихийных бедствий (7 декабря 1965 г.) (пункт 53) . . .	55
2035 (XX). Мировое социальное положение (7 декабря 1965 г.) (пункт 54)	56
2036 (XX). Жилищный вопрос, строительство и планировка в течение «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций (7 декабря 1965 г.) (пункт 55) . . .	57
2037 (XX). Декларация о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами (7 декабря 1965 г.) (пункт 66) . . .	58
2038 (XX). День Организации Объединенных Наций в 1966 году, посвященный делу беженцев (7 декабря 1965 г.) (пункт 56)	60
2039 (XX). Доклады Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (7 декабря 1965 г.) (пункт 56)	60
2040 (XX). Помощь беженцам в Африке (7 декабря 1965 г.) (пункт 56)	60
2041 (XX). Выражение признательности Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев (7 декабря 1965 г.) (пункт 56)	61
2057 (XX). Детский фонд Организации Объединенных Наций (16 декабря 1965 г.) (пункт 12)	61
2058 (XX). Породнение городов, как средство международного сотрудничества (16 декабря 1965 г.) (пункт 12)	62
2059 (XX). Помощь Организации Объединенных Наций в улучшении положения женщин (16 декабря 1965 г.) (пункт 12)	62
2060 (XX). Консультативное обслуживание в области прав человека (16 декабря 1965 г.) (пункт 12)	63
2061 (XX). Свобода информации (16 декабря 1965 г.) (пункт 64)	63
2062 (XX). Учреждение должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (16 декабря 1965 г.) (пункт 98)	64
2080 (XX). Проекты международных пактов о правах человека (20 декабря 1965 г.) (пункт 65)	64

2081 (XX). Международный год прав человека (20 декабря 1965 г.) (пункт 67)	Стр. 64
2106 (XX). Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (21 декабря 1965 г.) (пункт 58)	69

2017 (XX). Меры, направленные на осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об осуществлении Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации, содержащейся в резолюции 1904 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1963 года,

отмечая, что расовая дискриминация все еще существует в некоторых странах, несмотря на то, что она была решительно осуждена Организацией Объединенных Наций,

отмечая с удовлетворением резолюцию 1076 (XXXIX) Экономического и Социального Совета от 28 июля 1965 г. и, в частности, решение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств предпринять, в свете Декларации, специальное исследование по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической и социальной областях и в области культуры,

признавая, что для претворения в жизнь целей и принципов Декларации все государства должны принять немедленные и позитивные меры, включая законодательные и другие меры, для преследования в судебном порядке и/или объявления вне закона организаций, которые поощряют расовую дискриминацию или подстрекают к ней или подстрекают к насилию или применяют насилие в целях дискриминации по признаку расы, цвета кожи или этнического происхождения,

1. *призывает* все государства, в которых осуществляется расовая дискриминация, срочно принять эффективные меры, в том числе и законодательные меры, для проведения в жизнь Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

2. *просит* государства, в которых существуют организации, поощряющие расовую дискриминацию или подстрекающие к ней, принять все необходимые меры для преследования в судебном порядке и/или объявления таких организаций вне закона;

3. *просит* государства, которые еще этого не сделали, безотлагательно информировать Генерального секретаря о мерах, принятых ими для проведения в жизнь Декларации;

4. *предлагает* Генеральному секретарю представить своевременно для рассмотрения на двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи доклад о прогрессе, достигнутом в деле осуществления этой Декларации;

5. *просит* Экономический и Социальный Совет предложить Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств рекомендовать, в свете специального исследования о расовой дискриминации в политической, экономической и социальной областях и в области культуры, предусмотренного в резолюции 1076 (XXXIX) Совета, любые дальнейшие меры, которые могли бы быть приняты соответствующими органами Организации Объединенных Наций в целях ликвидации всех форм расовой дискриминации, и представить эти рекомендации Генеральной Ассамблее;

6. *рекомендует* провести семинар по вопросу о ликвидации всех форм расовой дискриминации на основании программы консультативного обслуживания в области прав человека и в рамках программы Международного года прав человека.

*1366-е пленарное заседание,
1 ноября 1965 года*

2018 (XX). Рекомендация о согласии на вступление в брак, минимальном брачном возрасте и регистрации браков

Генеральная Ассамблея,

признавая необходимость укрепления семьи, поскольку она является основным элементом каждого общества, и то, что, в соответствии с положениями статьи 16 Всеобщей декларации прав человека, мужчины и женщины, достигшие совершеннолетия, имеют право вступать в брак и создавать семью, что они пользуются равными правами в отношении брака и что брак должен заключаться только при свободном и полном согласии вступающих в брак,

ссылаясь на резолюцию 843 (IX) от 17 декабря 1954 года,

ссылаясь также на статью 2 Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством¹, в которой содержатся некоторые положения относительно брачного возраста, согласия на вступление в брак и регистрации браков,

ссылаясь далее на то, что, согласно пункту 1b статьи 13 Устава Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея делает рекомендации в целях содействия осуществлению прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь также на то, что Экономический и Социальный Совет согласно статье 64 Устава может заключать соглашения с членами Организации Объединенных Наций с целью получения от них докладов о мерах, принятых ими по претворению в жизнь его собственных рекомендаций и рекомендаций Генеральной Ассамблеи по вопросам, входящим в его компетенцию,

1. *рекомендует*, что бы каждое государство-член Организации, не принявшее еще соответствующих законодательных или иных мер, позаботилось о принятии в соответствии со своей конституционной процедурой и традиционными и религиозными обычаями законодательных или иных мер, которые могут потребоваться для претворения в жизнь следующих принципов:

Принцип I

а) Не допускается юридического оформления брака без полного и свободного согласия обеих сторон, которое должно быть изъявлено ими лично после соответствующего соглашения и в присутствии представителя власти, имеющего право на оформление брака, а также необходимых по закону свидетелей.

б) Заключение брака через доверенных лиц допускается только в тех случаях, если соответствующие компетентные органы власти удостоверяются в том, что каждая сторона изъявила при свидетелях перед компетентным органом власти и в порядке, предусмотриваемом законом, свое полное и свободное от принуждения согласие и не взяла это согласие обратно.

Принцип II

Государствами-членами Организации издаются

¹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 57.XIV.2.

ся законодательные акты, устанавливающие минимальный брачный возраст, причем ни одна из вступающих в брак сторон не может быть моложе пятнадцати лет; не допускается юридического оформления брака с лицом, не достигшим установленного возраста, кроме тех случаев, когда компетентный орган власти в интересах сторон, вступающих в брак, разрешает сделать при наличии серьезных причин исключение из этого правила о возрасте.

Принцип III

Все браки регистрируются компетентными органами власти в соответствующем официальном регистре.

2. *Рекомендует*, чтобы каждое государство-член Организации представило рекомендацию о согласии на вступление в брак, минимальном брачном возрасте и регистрации браков, содержащуюся в настоящей резолюции, как можно скорее и, по возможности, не позднее, чем через восемнадцать месяцев после утверждения рекомендации, органам власти, компетентным издавать законы или принимать иные меры;

3. *рекомендует*, чтобы государства-члены Организации в кратчайший срок после совершения действий, упомянутых выше в пункте 2, информировали Генерального секретаря о мерах, принимаемых ими на основании настоящей рекомендации, для представления ее компетентному органу или компетентным органам власти, сообщая также данные относительно органа или органов власти, признаваемых компетентными;

4. *рекомендует далее*, чтобы государства-члены Организации по истечении трех лет, а затем через каждые пять лет представляли Генеральному секретарю доклады о своих законах и практике, касающихся тех вопросов, к которым относится настоящая рекомендация, указывая, в какой мере проведены в жизнь или предполагается провести в жизнь положения этой рекомендации и какие изменения признаются или могут быть признаны ими необходимыми при ее применении и выполнении;

5. *порукает* Генеральному секретарю подготовить для Комиссии по положению женщин документ, содержащий полученные от правительств доклады о методах проведения в жизнь трех основных принципов настоящей рекомендации;

6. *просит* Комиссию по положению женщин рассматривать доклады, получаемые от государств-членов Организации, в соответствии с

настоящей рекомендацией, и представлять Экономическому и Социальному Совету о них свои доклады вместе с необходимыми по ее мнению рекомендациями.

*1366-е пленарное заседание,
1 ноября 1965 года*

2019 (XX). Проявления расовых предрассудков и национальной и религиозной нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1779 (XVII) от 7 декабря 1962 г., озаглавленную «Проявления расовых предрассудков и национальной и религиозной нетерпимости»,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря², содержащие информацию, полученную от правительств, специализированных учреждений и неправительственных организаций, относительно мер, принятых в соответствии с этой резолюцией,

1. *предлагает* Генеральному секретарю просить те государства-члены, которые этого еще не сделали, представить информацию о мерах, принятых ими в соответствии с резолюцией 1779 (XVII) Генеральной Ассамблеи, а те, которые это сделали — представить не позже 30 июня 1966 г. дополнительные сведения, если таковые имеются,

2. *постановляет* оставить в своей повестке дня пункт, озаглавленный «Проявления расовых предрассудков и национальной и религиозной нетерпимости», и закончить рассмотрение этого пункта на двадцать первой сессии.

*1366-е пленарное заседание,
1 ноября 1965 года*

2020 (XX). Проект декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости и проект международной конвенции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1781 (XVII) от 7 декабря 1962 г., в которой она просит Экономический и Социальный Совет предложить Комиссии по правам человека составить проект декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости для представления его на рассмотрение восемнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи

и проект международной конвенции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости,

отмечая резолюцию 1015 С (XXXVII) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1964 г., в которой Генеральной Ассамблее рекомендуется принять на девятнадцатой сессии решение относительно мероприятий в отношении проекта декларации,

ссылаясь на резолюцию 1 (XXI) от 7 апреля 1965 г. Комиссии по правам человека, озаглавленную «Проект международной конвенции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости»,

отмечая с удовлетворением работу, уже проделанную Комиссией по правам человека и Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств над проектом декларации и проектом конвенции,

1. *просит* Экономический и Социальный Совет предложить Комиссии по правам человека приложить все усилия к тому, чтобы закончить на ее двадцать второй сессии составление проекта декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости и проекта международной конвенции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости, с тем чтобы они могли быть представлены Генеральной Ассамблее на двадцать первой сессии;

2. *постановляет* рассмотреть в первоочередном порядке оба проекта на своей двадцать первой сессии.

*1366-е пленарное заседание,
1 ноября 1965 года*

2027 (XX). Мероприятия, содействующие скорейшему обеспечению уважения прав человека и основных свобод

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1776 (XVII) от 7 декабря 1962 г., касающуюся необходимости дальнейшего поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам,

подтверждая вновь свое желание способствовать уважению и соблюдению прав человека и основных свобод в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и положениями Всеобщей декларации прав человека, Декларации о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, направленными на повышение эффективности мероприятий Организации Объединенных Наций в этой области,

² A/5473 и Add.1 и Add.1/Corr.1 и Add.2:A/5703 и Add.1 и 2.

признавая необходимость уделять во время «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций особое внимание как в национальном, так и в международном планах прогрессу в области прав человека и поощрять принятие мер, направленных на скорейшее обеспечение уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

отмечая, что, несмотря на неоднократные рекомендации, некоторые страны упорно продолжают проводить сегрегацию в нарушение основных принципов справедливости, свободы и уважения прав человека,

1. *настоятельно призывает* все правительства прилагать в течение «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций особые усилия к поощрению уважения и соблюдения прав человека и основных свобод и просит их предусмотреть в своих планах экономического и социального развития меры, направленные на достижение дальнейшего прогресса в осуществлении прав человека и основных свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека, а также в последующих декларациях и документах в области прав человека;

2. *обращается с призывом* к органам Организации Объединенных Наций, ведающим технической помощью, и к специализированным учреждениям оказывать во время «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций всю возможную помощь в рамках их программ с целью достижения прогресса в области прав человека;

3. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету поручить Комиссии по правам человека продолжить рассмотрение вопроса о дальнейшем поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам;

4. *рекомендует*, чтобы Экономический и Социальный Совет при изучении вопроса о передаче ресурсов, высвобождаемых в результате разоружения, не упускал из виду экономические нужды всех стран, особенно менее развитых стран, с целью оказания им помощи в обеспечении прав человека и основных свобод.

*1381-е пленарное заседание,
18 ноября 1965 года*

2034 (XX). Помощь в случае стихийных бедствий

Генеральная Ассамблея,

ссылалась на резолюцию 1049 (XXXVII) Экономического и Социального Совета от 15 августа

1964 г., в которой Генеральному секретарю предлагается изучить виды помощи, которую Организация Объединенных Наций может соответствующим образом оказывать; размеры ресурсов, которые могут потребоваться Генеральному секретарю для этой цели, и альтернативные способы обеспечения таких ресурсов, включая учреждение фонда Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, финансируемого посредством добровольных взносов, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на девятнадцатой сессии,

напоминая, что в резолюции 1049 (XXXVII) Экономический и Социальный Совет также поручил Генеральному секретарю рассмотреть вопрос о возможных улучшениях мероприятий по координации международной помощи и представить доклад Совету на тридцать девятой сессии,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, представленный Генеральной Ассамблее на девятнадцатой сессии³, доклад по нему Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴ и доклад Генерального секретаря, представленный Экономическому и Социальному Совету на тридцать девятой сессии⁵,

отмечая готовность Генерального секретаря предоставить свои услуги в распоряжение международных неправительственных организаций, занимающихся оказанием чрезвычайной помощи в случае бедствий, в целях осуществления координации,

отмечая далее, что в сотрудничестве с Лигой обществ Красного Креста Организация Объединенных Наций может предоставлять странам, по их просьбе, консультации и техническую помощь при составлении планов на случай стихийных бедствий, а также помощь немедленно после стихийного бедствия в выработке всесторонних планов восстановления и реконструкции,

приветствуя заявление Генерального секретаря относительно удовлетворительного действия изложенной в двадцать восьмом докладе Адми-

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 53 повестки дня, документ A/5845.

⁴ Там же, документ A/5883.

⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Приложения, пункт 5 повестки дня, документ E/4036.

нистративного комитета по координации⁶ процедуры координации помощи, поступающей от членов системы Организации Объединенных Наций,

1. *просит* государства-члены Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, которые еще не сделали этого:

а) рассмотреть целесообразность создания соответствующего национального планового и исполнительного аппарата, наилучшим образом приспособленного к их условиям и предназначенного для определения степени и характера необходимой помощи в случае стихийных бедствий и обеспечения единого руководства операциями по такой помощи; причем к участию в такой работе должны быть надлежащим образом привлечены представители-резиденты Организации Объединенных Наций;

б) рассмотреть вопрос о создании национальных обществ Красного Креста или Красного Полумесяца;

2. *просит* государства-члены Организации, чтобы они, предлагая чрезвычайную помощь в случае стихийных бедствий, информировали и использовали соответствующий постоянный аппарат, созданный в потерпевших стихийное бедствие странах, и ставили в известность Генерального секретаря о характере той чрезвычайной помощи, которую они могут предложить;

3. *отмечает с удовлетворением* мероприятия, проведенные Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями в целях предоставления чрезвычайной помощи, включая их связи с неправительственными организациями, в частности с Лигой обществ Красного Креста;

4. *предлагает* административным главам организаций и программ в рамках системы Организации Объединенных Наций продолжать и умножать свои усилия под руководством Генерального секретаря в целях обеспечения полной координации помощи, предоставляемой этими организациями и программами или через их посредство странам, пострадавшим от стихийных бедствий;

5. *принимает* предложение Генерального секретаря о предоставлении ему права использовать из Фонда оборотных средств сумму в пределах 100 000 долл. США для оказания чрезвычайной

⁶ Там же, тридцать шестая сессия Приложения, пункты 4 и 6 повестки дня, документ E/3765.

помощи в течение любого года, причем не более 20 000 долл. одной стране в случае стихийного бедствия;

6. *постановляет* пересмотреть на двадцать третьей сессии проводимые в порядке опыта мероприятия, о которых говорится выше в пункте 5.

1390-е пленарное заседание,
7 декабря 1965 года

2035 (XX). Мировое социальное положение

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о принятых мерах по осуществлению резолюции 1916 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1963 года⁷,

отмечая с удовлетворением резолюцию 1086 E (XXXIX) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1965 г., в которой Совет, в частности, предлагает Социальной комиссии пересмотреть на ее семнадцатой сессии ту роль, которую она должна играть в рамках программ Организации Объединенных Наций, чтобы удовлетворять потребности государств-членов Организации, и представить предложения о необходимых мерах Совету на сорок первой сессии,

ссылаясь на свою резолюцию 1916 (XVIII), в которой Экономическому и Социальному Совету, в частности, предлагается пересмотреть его резолюцию 496 (XVI) от 31 июля 1953 г., озаглавленную «Программа согласованной практической деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в социальной области», в свете «Доклада о мировом социальном положении 1963 года»⁸ и целей «Десятилетия развития ООН»,

отмечая с глубоким беспокойством неудовлетворительное социальное положение во многих частях мира,

будучи убежденной, что деятельность Организации Объединенных Наций в социальной области должна быть, прежде всего, сосредоточена на мерах, направленных на ускорение экономического и социального развития, в особенности развивающихся стран,

⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 54 повестки дня, документ A/6016.

⁸ Издание Организации Объединенных Наций, в том числе под № 63.I V.4.

1. *просит* Экономический и Социальный Совет и Социальную комиссию при рассмотрении роли, которую должна играть Организация Объединенных Наций в социальной области, принять во внимание, в частности, следующие общие принципы:

а) обязанность Совета, изложенную в статьях 55 и 58 Устава Организации Объединенных Наций:

- i) содействовать повышению жизненного уровня;
- ii) содействовать полной занятости населения и условиям экономического и социального прогресса и развития;
- iii) содействовать разрешению международных проблем в области экономической, социальной, здравоохранения и подобных проблем;
- iv) содействовать международному сотрудничеству в области культуры и образования;
- v) выносить рекомендации по согласованию политики и деятельности специализированных учреждений;

б) необходимость направлять основные усилия Организации Объединенных Наций в социальной области на поддержку и укрепление независимого социального и экономического развития в развивающихся странах с полным уважением к их неотъемлемому суверенитету над естественными ресурсами в соответствии с резолюцией 1803 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1962 года;

с) взаимосвязь экономических и социальных факторов и основное требование, чтобы экономическое и социальное развитие шло параллельно, с целью содействия повышению уровня жизни в условиях большей свободы, важность планирования для достижения этой цели и роль правительств в оказании содействия пропорциональному и прочному экономическому и социальному развитию;

д) необходимость мобилизации национальных ресурсов и поощрения творческой инициативы всех народов в целях достижения социального прогресса;

е) значение надлежащих структурных социальных и экономических преобразований в целях достижения социального прогресса;

ф) необходимость самого широкого использования опыта развитых и развивающихся стран с различными экономическими и социальными системами;

2. *предлагает* Генеральному секретарю подготовить, в консультации со специализированными учреждениями и с учетом соответствующих выступлений в Социальной комиссии, в Экономическом и Социальном Совете и на Генеральной Ассамблее и их решений, проект долгосрочной социальной программы ООН и доклад о ходе осуществления резолюции 1916 (XVIII) Генеральной Ассамблеи для представления Экономическим и Социальным Советом на двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи;

3. *просит* Экономический и Социальный Совет, в сотрудничестве со специализированными учреждениями, представить предложения о насущных социальных проблемах, по которым Генеральная Ассамблея могла бы принять соответствующие решения и сделать рекомендации в соответствии со статьей 13 Устава;

4. *постановляет* рассмотреть на двадцать первой сессии возможность и целесообразность подготовки декларации о социальном развитии, — на основе целей и принципов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, а также резолюций Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, в которых были бы отражены в общих чертах цели социального развития и средства его достижения, и с этой целью просит Генерального секретаря, в сотрудничестве со специализированными учреждениями, представить соответствующую документацию, данные и любую другую информацию, относящуюся к этому вопросу.

*1390-е пленарное заседание,
7 декабря 1965 года*

2036 (XX). Жилищный вопрос, строительство и планировка в течение «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что во всех странах мира недостаток надлежащих жилых помещений является одной из наиболее срочных проблем, требующих безотлагательного решения,

признавая, что жилищная проблема может быть успешно разрешена только путем мобилизации усилий и ресурсов государств,

признавая далее, что социальные реформы, направленные на ускорение социального и экономического развития, должны сыграть важную роль в деле успешного разрешения жилищной проблемы,

1. *рекомендует*, чтобы государства-члены Организации:

а) взяли на себя основную роль в разрешении жилищной проблемы в каждой стране и предусмотрели в своих национальных планах развития необходимые для этого меры и ресурсы;

б) создали с этой целью центральные и другие организации или органы, ведающие жилищным строительством и городской и сельской планировкой, предоставив им необходимые полномочия;

с) приняли все необходимые меры для развития промышленности строительных материалов, максимально использующей местные сырьевые материалы, а также для расширения или создания, по мере надобности, проектных и строительных организаций, которые повысят производительность, снизят себестоимость и будут разрабатывать проекты и стандарты, которые отвечают соответствующим культурным, социальным и экономическим требованиям;

д) разработали и осуществили программы подготовки архитекторов, инженеров-строителей и рабочих в достаточном числе для выполнения национальных программ развития;

е) создали в области землевладения и землепользования, путем коренных преобразований, условия, — если таковые еще не созданы, — обеспечивающие быстрое и рациональное решение проблем жилищного и промышленного строительства, гармоничное развитие городских и сельских районов, прекращение спекуляции земельными участками и более справедливое использование жилищного фонда в интересах всего населения;

2. *рекомендует*, чтобы международная помощь развивающимся странам в области жилищного вопроса, строительства и планировки, будь то многосторонняя или двусторонняя, была направлена на финансирование жилищного строительства, создание национальной или, в случае необходимости, государственной промышленности строительных материалов и деталей, а также национальных или, в случае необходимости, государственных, проектных, строительных и финансовых организаций, подготовку национальных кадров архитекторов, инженеров-строителей и рабочих, создание национальных учреждений, ведающих вопросами жилищного строительства и градостроительства, и составление и осуществление чрезвычайных программ в городских и сельских районах и опытных проектов, способствующих разрешению жилищной проблемы в кратчайший возможный срок;

3. *предлагает*, чтобы Генеральный секретарь в тесном сотрудничестве с исполнительными секретарями региональных экономических комиссий составлял двухгодичные доклады о проведении в жизнь настоящей резолюции;

4. *порукает* Комитету по жилищному вопросу, строительству и планировке разработать на основе этих докладов дополнительные практические и эффективные меры для выполнения настоящих рекомендаций и решения жилищной проблемы.

1390-е пленарное заседание,
7 декабря 1965 года

2037 (XX). Декларация о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что согласно Уставу Организации Объединенных Наций народы объявили о своей решимости избавить грядущие поколения от бедствий войны,

напоминая далее, что Организация Объединенных Наций подтвердила в Уставе веру в основные права человека, в достоинство человеческой личности и в равноправие людей и наций,

подтверждая принципы, воплощенные во Всеобщей декларации прав человека⁹, в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам¹⁰, в Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹¹, в резолюции 110 (II) Генеральной Ассамблеи от 3 ноября 1947 г., осуждающей все виды пропаганды, имеющей целью или способной создать или усилить угрозу миру, в Декларации прав ребенка¹² и в резолюции 1572 (XV) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1960 г., которые имеют особое значение для воспитания молодежи в духе мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами,

напоминая, что целью Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры является содействие делу мира и безопасности путем поощрения сотрудничества между странами в области образования, науки и культуры, и признавая роль и вклад этой организации

⁹ Резолюция 217 А (III) от 10 декабря 1948 года.

¹⁰ Резолюция 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года.

¹¹ Резолюция 1904 (XVIII) от 20 ноября 1963 года.

¹² Резолюция 1386 (XI V) от 20 ноября 1959 года.

в воспитание молодежи в духе международного взаимопонимания, сотудничества и мира,

принимая во внимание тот факт, что во время пожаров войны, которые охватывали человечество, именно на долю молодежи приходились наибольшие страдания и именно она понесла наибольшее число жертв,

исходя из убеждения, что молодежь хочет быть уверена в своем будущем и что мир, свобода и справедливость являются одними из основных гарантий осуществления ее стремлений к счастливой жизни,

имея в виду важную роль, которую играет молодежь во всех областях человеческой деятельности, и тот факт, что ей суждено вершить судьбами человечества,

имея в виду далее, что в нашу эпоху великих научных, технических и культурных достижений энергия, энтузиазм и творческие дарования молодежи должны быть посвящены материальному и духовному прогрессу всех народов,

исходя из убеждения, что молодое поколение должно знать, уважать и развивать культурное наследие своей собственной страны и всего человечества,

исходя также из убеждения, что воспитание молодого поколения, а также обмен представителями молодежи и идеями в духе мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами могут способствовать улучшению международных отношений и укреплению мира и безопасности,

провозглашает настоящую Декларацию о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами и призывает правительства, неправительственные организации и движения молодежи признать излагаемые ниже принципы и обеспечить их соблюдение путем проведения надлежащих мероприятий:

Принцип I

Молодежь должна воспитываться в духе мира, справедливости, свободы, взаимного уважения и взаимопонимания, чтобы способствовать установлению равноправия для всех людей и всех народов, экономическому и социальному прогрессу, разоружению и поддержанию международного мира и безопасности.

Принцип II

Все средства воспитания, включая имеющее большое значение руководство со стороны роди-

телей или семьи, образования и информации молодежи должны способствовать распространению среди молодежи идеалов мира, гуманизма, свободы и международной солидарности, а также всех других идеалов, способствующих сближению народов, и должны знакомить молодежь с ролью, возложенной на Организацию Объединенных Наций в качестве инструмента сохранения и поддержания мира, а также содействия международному взаимопониманию и сотрудничеству.

Принцип III

Молодежь должна воспитываться на основе уважения достоинства и равенства всех людей, без какого бы то ни было различия по признаку расы цвета кожи, этнического происхождения или убеждений, а также в духе уважения к основным правам человека и к праву народов на самоопределение.

Принцип IV

В целях сближения молодежи в духе настоящей Декларации в области образования, культуры и спорта следует поощрять и расширять среди молодежи всех стран взаимные обмен, поездки, туризм, встречи, изучение иностранных языков, породнение городов и университетов без какой-либо дискриминации, а также другие подобные виды деятельности.

Принцип V

Следует поощрять национальные и международные объединения молодежи содействовать целям Организации Объединенных Наций, особенно поддержанию международного мира и безопасности, развитию дружественных отношений между народами, основанных на уважении суверенного равенства государств, осуществлению окончательной ликвидации колониализма и расовой дискриминации, а также других нарушений прав человека.

В соответствии с настоящей Декларацией молодежные организации должны в своих областях деятельности принять все необходимые меры, для того чтобы без какой-либо дискриминации внести свой вклад в работу по воспитанию молодого поколения в соответствии с этими идеалами.

Указанные выше организации, основанные на принципе свободы объединения, должны способствовать свободному обмену идей в духе принципов настоящей Декларации и целей Организации Объединенных Наций, изложенных в ее Уставе.

Все молодежные организации должны придерживаться принципов, изложенных в настоящей Декларации.

Принцип VI

Основной целью воспитания молодежи должно быть развитие всех ее способностей, формирование людей, обладающих высокими моральными качествами, глубоко преданных благородным идеалам мира, свободы, достоинства и всеобщего равенства и преисполненных чувством уважения и любви к человечеству и к его созидательному труду. Важная роль в этом отношении принадлежит семье.

Молодежь должна осознать свою ответственность в мире, которым она будет призвана вершить, и ее должна вдохновлять вера в светлое будущее человечества.

*1390-е пленарное заседание,
7 декабря 1965 года*

2038 (XX). День Организации Объединенных Наций в 1966 году, посвященный делу беженцев

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание принятое группой добровольных организаций решение провести с 24 по 31 октября 1966 г. кампанию по сбору средств для беженцев, главным образом из стран Африки и Азии,

принимая во внимание поддержку, оказанную этому начинанию Исполнительным комитетом по программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и выраженное этим Комитетом пожелание¹³, чтобы в 1966 году День Организации Объединенных Наций — 24 октября — был посвящен делу беженцев,

выражает свое глубокое удовлетворение предпринятой в связи с этим деятельностью, равно как и приверженностью к идеалам и целям Организации Объединенных Наций, проявленной инициаторами этой деятельности, избравшими 24 октября днем начала указанной кампании;

2. *постановляет* провести в 1966 году День Организации Объединенных Наций, посвященный делу беженцев.

*1390-е пленарное заседание,
7 декабря 1965 года*

¹³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Дополнение № 11 А (А/6011/Rev.1/Add.1), часть II, пункт 25(5) d и e.

2039 (XX). Доклады Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев¹⁴ и заслушав его заявление¹⁵,

отмечая, что проблемы беженцев приобретают все более и более универсальный характер,

принимая к сведению затруднения, с которыми встречается Верховный комиссар в получении средств, необходимых для финансирования его программ,

считая, что международное сообщество может и должно приложить больше усилий для обеспечения Верховного комиссара финансовыми средствами, необходимыми для выполнения возложенных на него задач,

1. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать свои усилия в целях обеспечения соответствующей международной защиты беженцам и удовлетворительных постоянных решений проблем, касающихся различных групп беженцев, входящих в его круг ведения;

2. *просит* государства-члены Организации Объединенных Наций и члены специализированных учреждений:

a) усилить свою поддержку гуманитарной деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и продолжать сотрудничать с Верховным комиссаром в этом отношении;

b) предоставить Верховному комиссару финансовые средства, необходимые для обеспечения выполнения в полной мере его программ.

*1390-е пленарное заседание,
7 декабря 1965 года*

2040 (XX). Помощь беженцам в Африке

Генеральная Ассамблея

приняв к сведению то обстоятельство, что в раз-

¹⁴ Там же, девятнадцатая сессия, Дополнение № 11 (А/5811/Rev.1) и Дополнение № 11 А (А/5811/Rev.1/Add.1); там же, двадцатая сессия, Дополнение № 11 (А/6011/Rev.1) и Дополнение № 11 А (А/6011/Rev.1/Add.1).

¹⁵ Там же, двадцатая сессия, Третий комитет, заседание 1359.

личных частях Африки продолжают возникать серьезные проблемы беженцев,

сознавая, что для оказания беженцам срочной помощи и практического содействия должны быть мобилизованы значительные средства, чтобы способствовать самообеспечению беженцев в принимающей стране, пока они не смогут вернуться в страны своего происхождения,

отмечая с удовлетворением постоянный интерес, который проявляют африканские государства к проблемам беженцев, великодушно принимая беженцев, руководствуясь подлинно гуманными побуждениями, и во все возрастающем числе присоединяясь к Конвенции 1951 года о статусе беженцев¹⁶,

приняв с удовлетворением к сведению усилия, прилагаемые Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Всемирной продовольственной программой, специализированными учреждениями и многими неправительственными организациями с целью разрешения проблем беженцев в Африке,

учитывая необходимость обеспечения средствами, имеющими важное значение для бесперебойного оказания помощи беженцам в Африке,

1. *выражает признательность* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, равно как и другим межправительственным и неправительственным организациям за их неустанные усилия в интересах беженцев в Африке;

2. *просит* государства-члены Организации Объединенных Наций и члены специализированных учреждений уделять особое внимание проблемам беженцев в Африке и активно сотрудничать с Верховным комиссаром по делам беженцев путем предоставления в его распоряжение необходимых средств, в частности путем увеличения финансовых взносов для программ Управления Верховного комиссара.

*1390-е пленарное заседание,
7 декабря 1965 года*

2041 (XX). Выражение признательности Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

будучи поставлена в известность о том, что г-н Фе-

ликс Шнайдер Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев в ближайшем будущем покинет свой пост,

выражает искреннюю признательность г-ну Шнайдеру за проделанную им работу в период пребывания на посту Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

*1390-е пленарное заседание,
7 декабря 1965 года*

2057 (XX). Детский фонд Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 57 (I) от 11 декабря 1946 г., 417 (V) от 1 декабря 1950 г., 802 (VIII) от 6 декабря 1953 г., 1773 (XVII) от 7 декабря 1962 г. и 1919 (XVIII) от 5 декабря 1963 года,

1. *приветствует* присуждение Детскому фонду Организации Объединенных Наций Нобелевской премии мира 1965 года, что способствует лучшему пониманию значения благосостояния и воспитания детей в духе дружбы между нациями в интересах мира во всем мире;

2. *одобряет* политику Детского фонда Организации Объединенных Наций, придающего важное значение подходу к нуждам ребенка как к единому целому и необходимости предусмотреть в национальных программах экономического и социального развития соответствующие мероприятия, направленные на подготовку детей и молодежи к будущему участию их в развитии своих стран;

3. *отмечает с одобрением* программы Детского фонда Организации Объединенных Наций, которые в настоящее время включают предоставление помощи правительствам в области охраны здоровья матери и ребенка, борьбы с болезнями, вопросов питания, социального благосостояния, образования и профессиональной подготовки и которые осуществляются в тесном сотрудничестве с соответствующими специальными учреждениями системы Организации Объединенных Наций;

4. *приветствует* то, что Детский фонд Организации Объединенных Наций уделяет особое внимание оказанию помощи детям дошкольного возраста, улучшению и расширению начального образования;

5. *отмечает с удовлетворением* решение Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций, согласно которому, в целях наиболее эффективного использования предоставляемой

¹⁶ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 189 (1954 г.), № 2545.

Детским фондом помощи, следует и в дальнейшем уделять большое внимание развитию основных видов обслуживания детей, программам первоочередного значения, направленным на разрешение основных проблем детей, и на подготовку национальных кадров в качестве существенно важного элемента этих программ, а также решение о необходимости полного использования соответствующего опыта всех стран в поисках путей разрешения проблем детей и молодежи¹⁷;

6. *приветствует* решение Детского фонда Организации Объединенных Наций провести следующую очередную сессию Правления в Африке в мае 1966 года¹⁸;

7. *настоятельно просит* правительства и частные группы приложить еще большие усилия для увеличения ресурсов Детского фонда Организации Объединенных Наций.

*1397-е пленарное заседание,
16 декабря 1965 года*

2058 (XX). Породнение городов как средство международного сотрудничества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 1028 (XXXVII) Экономического и Социального Совета от 13 августа 1964 года,

принимая во внимание, что опыт последних лет показал огромную ценность породнения городов, осуществляемого без всякой дискриминации,

принимая во внимание, что породнение городов содействует достижению великих идеалов, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

принимая во внимание, что первая Африканская конференция по всемирному сотрудничеству между городами, состоявшаяся в Дакаре с 1 по 3 апреля 1964 г., особенно подчеркнула значение «сотрудничества путем породнения городов»,

1. *считает* породнение городов одним из средств сотрудничества, которое Организация Объединенных Наций должна поощрять, как в связи с Годом международного сотрудничества, так и на постоянной основе;

2. *предлагает* Экономическому и Социальному

¹⁷ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Дополнение № 15 (E/4083/Rev.1), пункт 74.

¹⁸ Там же, пункт 237.

Совету, в сотрудничестве с соответствующими неправительственными организациями, имеющими консультативный статус, и с учетом решений ЮНЕСКО по вопросу о породнении городов, составить программу мероприятий, при помощи которых Организация Объединенных Наций и ЮНЕСКО могли бы предпринять конкретные шаги для дальнейшего поощрения усилий с целью возможно большего увеличения числа породненных городов;

3. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету представить двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи доклад о программах мероприятий, проведенных в соответствии с настоящей резолюцией;

4. *предлагает* Генеральному секретарю принять, через посредство своего административного аппарата, все необходимые меры для поощрения этой формы сотрудничества.

*1397-е пленарное заседание,
16 декабря 1965 года*

2059 (XX). Помощь Организации Объединенных Наций в улучшении положения женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 771 Н (XXX) Экономического и Социального Совета от 25 июля 1960 г. и на резолюцию 1509 (XV) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1960 г. о специальной помощи Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в улучшении положения женщин в развивающихся странах,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1777 (XVII) от 7 декабря 1962 г. и 1920 (XVIII) от 5 декабря 1963 года,

подтверждая резолюцию 1068 А (XXXIX) Экономического и Социального Совета от 16 июля 1965 г., в которой Совет принимает к сведению доклад о работе восемнадцатой сессии Комиссии по положению женщин¹⁹, состоявшейся в Тегеране с 1 по 20 марта 1965 года,

признавая важное значение работы, проделанной Комиссией по положению женщин,

признавая вклад специализированных учреждений и неправительственных организаций в дело улучшения положения женщин,

считая, что координация и развитие различных программ, касающихся положения женщин, долж-

¹⁹ Там же, Дополнение № 7 (E/4025).

ны осуществляться при помощи единой долгосрочной программы Организации Объединенных Наций в области улучшения положения женщин,

признавая целесообразным обратить внимание мирового общественного мнения на важное значение того вклада, который женщины могут внести в дело национального развития, и на вытекающую из этого необходимость разрешить проблему положения женщин и их эмансипации,

1. *приветствует* резолюцию 1068 Е (XXXIX) Экономического и Социального Совета от 16 июля 1965 г., в которой Совет рекомендовал государствам-членам Организации и, в частности, государствам, пользующимся технической помощью, предоставлять большую первоочередность проектам и программам, направленным на улучшение положения женщин, и предлагает Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, а также административным главам специализированных учреждений поощрять участие женщин в осуществлении проектов, представляемых государствами-членами Организации;

2. *приветствует* резолюцию 1068 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета от 16 июля 1965 г., в которой Совет подчеркнул важное значение подготовки соответствующих кадров, в особенности в развивающихся странах, с тем чтобы дать женщинам возможность полностью участвовать в экономической, социальной, культурной и политической жизни своих стран;

3. *приветствует* поддержку, оказанную Экономическим и Социальным Советом другим рекомендациям, принятым на восемнадцатой сессии Комиссией по положению женщин;

4. *просит* специализированные учреждения и международные неправительственные организации прилагать и впредь усилия, направленные на улучшение положения женщин;

5. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать специально изучать возможность расширения той помощи, которая может быть оказана в деле улучшения положения женщин в развивающихся странах;

6. *предлагает* Генеральному секретарю сотрудничать в этих целях с Комиссией по положению женщин;

7. *предлагает далее* Генеральному секретарю сообщать Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее о новых фактах в этой области, в особенности о возможности создания единой долгосрочной программы Орга-

низации Объединенных Наций в области улучшения положения женщин;

8. *выражает признательность* правительству Ирана за его великодушное приглашение, которое позволило Комиссии по положению женщин провести ее восемнадцатую сессию в Тегеране в условиях, особенно благоприятных для работы.

1397-е пленарное заседание,
16 декабря 1965 года

2060 (XX). Консультативное обслуживание в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что были внесены предложения о проведении в 1966 году международного семинара по вопросу об апартеиде,

напоминая, что об этих предложениях было сообщено Экономическому и Социальному Совету на его тридцать девятой сессии²⁰,

предлагает Генеральному секретарю организовать в 1966 году, по консультации со Специальным комитетом по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики, и с Комиссией по правам человека, международный семинар по вопросу об апартеиде и разрешает ему производить такие расходы, которые могут оказаться необходимыми для этой цели, производя надлежащие перераспределения в рамках бюджетных ассигнований, утвержденных по разделу 14 (Консультативное обслуживание в области прав человека), часть V (Специальные программы) бюджета Организации Объединенных Наций.

1397-е пленарное заседание,
16 декабря 1965 года

2061 (XX). Свобода информации

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что перегруженная повестка дня Третьего комитета на двадцатой сессии не позволила Комитету рассмотреть ни проект конвенции о свободе информации, ни проект декларации о свободе информации, которые были представлены ему Экономическим и Социальным Советом,

подтверждая, что свобода информации является важным элементом прав человека и основных свобод, поощрению которых посвятила себя Организация Объединенных Наций,

²⁰ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Дополнение № 3 (А/6003), пункт 549.

постановляет уделить на двадцать первой сессии рассмотрению пункта о свободе информации столько времени, сколько она сочтет необходимым.

*1937-е пленарное заседание,
16 декабря 1965 года*

2062 (XX). Учреждение должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что в повестку дня двадцатой сессии включен пункт, озаглавленный «Учреждение должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека»,

считая, что предложение, относящееся к этому вопросу, не может быть рассмотрено ввиду наличия других первоочередных вопросов,

будучи убеждена, что было бы полезно выяснить мнение наиболее компетентного в этом вопросе органа Организации Объединенных Наций,

1. *просит* Экономический и Социальный Совет передать Комиссии по правам человека предложение об учреждении должности Верховного комиссара ООН по правам человека для изучения всех аспектов этого вопроса и для представления через Совет доклада двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи;

2. *предлагает* Генеральному секретарю представить Комиссии по правам человека все относящиеся к этому предложению документы.

*1937-е пленарное заседание,
16 декабря 1965 года*

2080 (XX). Проекты международных пактов о правах человека

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что Третий комитет из-за перегруженной повестки дня не смог на нынешней сессии рассмотреть проекты международных пактов о правах человека,

принимая к сведению резолюцию 1075 (XXXIX) Экономического и Социального Совета от 28 июля 1965 г. об организационных и процедурных мерах по осуществлению конвенций и рекомендаций в области прав человека,

1. *постановляет* отложить до двадцать первой сессии дальнейшее рассмотрение проектов международных пактов о правах человека;

2. *просит* правительства государств-членов Организации рассмотреть меры по осуществлению и заключительные статьи проектов международных пактов о правах человека, подготовленные Комиссией по правам человека, а также объяснительную записку²¹, подготовленную Генеральным секретарем, и замечания²², полученные от правительств в соответствии с резолюцией 1960 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1963 г., с тем чтобы на двадцать первой сессии Ассамблеи государства-члены Организации смогли завершить подготовку проектов международных пактов о правах человека.

*1404-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года*

2081 (XX). Международный год прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1961 (XVIII) от 12 декабря 1963 г., объявляющую 1968 год Международным годом прав человека,

считая, что Всеобщая декларация прав человека является документом, имеющим самое большое значение для защиты и поощрения прав каждого человека и для содействия делу мира и стабильности,

будучи убежденной, что ее роль в будущем будет столь же значительной,

считая, что дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам служат делу укрепления всеобщего мира и дружбы народов,

считая, что расовая дискриминация и, в частности, политика апартеида являются одним из самых вопиющих нарушений прав и основных свобод человека и что должны быть предприняты настойчивые и интенсивные усилия в целях обеспечения отказа от этой политики,

подтверждая уверенность в том, что более широкая осведомленность об уже достигнутом прогрессе будет благоприятствовать осуществлению прав человека, и убеждение в том, что 1968 год должен быть посвящен усиленной национальной и международной деятельности и мероприятиям в области прав человека, а также международному обзору достижений в этой области,

подчеркивая значение дальнейшего развития

²¹ Там же, восемнадцатая сессия, Приложения, пункт 48 повестки дня, документ A/5411.

²² Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 65 повестки дня, документ A/5702 и Add.1.

и применения на практике принципов защиты прав человека, изложенных в Уставе ООН, Всеобщей декларации прав человека, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Декларации о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

будучи убеждена, что активизация деятельности в течение ближайших лет будет способствовать достижению к 1968 году большего прогресса,

будучи убеждена далее, что предполагаемый международный обзор достижений в области прав человека можно было бы с пользой провести на международной конференции,

принимая к сведению рекомендованную Комиссией по правам человека и изложенную в приложении к настоящей резолюции предварительную программу мероприятий и действий, которые должны быть предприняты в связи с Международным годом прав человека и в ознаменование двадцатой годовщины Всеобщей декларации прав человека,

принимая далее к сведению, что Комиссия по правам человека продолжает работу по составлению программы торжеств, мероприятий и действий, которые будут проведены в 1968 году,

1. *призывает* государства-члены Организации Объединенных Наций, государства-члены специализированных учреждений и заинтересованные национальные и международные организации посвятить 1968 год усиленной деятельности и мероприятиям в области прав человека, включая проведение международного обзора достижений в этой области;

2. *настоятельно просит* государства-члены Организации принять надлежащие меры для подготовки Международного года прав человека и, в частности, сделать упор на срочную необходимость ликвидировать дискриминацию и другие виды посягательства на человеческое достоинство, уделяя особое внимание искоренению расовой дискриминации и, в частности, политики апартеида;

3. *призывает* все государства-члены Организации ратифицировать до 1968 года конвенции, уже заключенные в области прав человека, и, в частности, следующие конвенции:

Дополнительную конвенцию об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством;

Конвенцию Международной организации труда об отмене принудительного труда;

Конвенцию Международной организации труда о дискриминации в области найма и труда;

Конвенцию Международной организации труда о равной оплате мужчин и женщин за равный труд;

Конвенцию Международной организации труда о свободе ассоциаций и защите права на организацию;

Конвенцию Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о предотвращении дискриминации в области образования;

Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него;

Конвенцию о политических правах женщин;

Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

4. *постановляет* ускорить работу по завершению составления следующих проектов конвенций, с тем чтобы они могли быть открыты для ратификации и присоединения, если возможно, до 1968 года, а именно:

проекта пакта о гражданских и политических правах;

проекта пакта об экономических, социальных и культурных правах;

проекта международной конвенции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости;

проекта конвенции о свободе информации;

5. *постановляет* закончить к 1968 году рассмотрение и разработку проектов деклараций, которые были одобрены Комиссией по правам человека и Комиссией по положению женщин;

6. *одобряет* предварительную программу мероприятий и действий, предусмотренную для Организации Объединенных Наций, которая прилагается к настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря провести подготовительную работу для осуществления Организацией Объединенных Наций мероприятий, изложенных в приложении;

7. *просит* государства-члены Организации рассмотреть в связи с Международным годом прав человека вопрос о целесообразности проведения на региональной основе совместных исследований для обеспечения более эффективной защиты прав человека;

8. *просит* компетентные в этой области региональные межправительственные организации предоставить в распоряжение намечаемой на 1968 год международной конференции полную информацию о своих достижениях, программах

и других мероприятиях, имеющих целью обеспечить защиту прав человека;

9. *предлагает* Комиссии по положению женщин сотрудничать и участвовать на всех этапах в работе по подготовке к Международному году прав человека;

10. *предлагает* Генеральному секретарю направить настоящую резолюцию и приложенную к ней предварительную программу государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений, региональным межправительственным организациям, специализированным учреждениям и заинтересованным международным организациям;

11. *рекомендует*, учитывая историческое значение, которое придается проведению Международного года прав человека, настоятельно призвать Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры мобилизовать самые лучшие силы культуры и искусства для того, чтобы придать Международному году прав человека с помощью средств литературы, музыки, танца, кино, телевидения и всех других форм и средств связи подлинно универсальный характер;

12. *предлагает* вниманию государств, региональных межправительственных организаций, учреждений и организаций, упомянутых выше в пункте 10, программу мероприятий и действий, изложенную в приложении к настоящей резолюции, и просит их сотрудничать и участвовать в осуществлении этой программы, с тем чтобы это празднование было содержательным и прошло успешно;

13. *постановляет*, в целях дальнейшего развития принципов Всеобщей декларации прав человека, расширения и обеспечения политических, гражданских, экономических, социальных прав и прав в области культуры и, чтобы положить конец всякой дискриминации, отрицанию прав и основных свобод человека по признакам расы, цвета кожи, пола, языка и религии и, в особенности, содействовать ликвидации апартеида, созвать международную конференцию по правам человека в 1968 году, чтобы:

а) рассмотреть результаты, достигнутые в области прав человека со времени принятия Всеобщей декларации прав человека;

б) определить эффективность методов, применяемых Организацией Объединенных Наций в области прав человека в особенности в отношении ликвидации всех форм расовой дискриминации и политики апартеида;

с) разработать и составить программу дальнейших мероприятий, которые будут проведены после празднования Международного года прав человека;

14. *постановляет* учредить, в консультации с Комиссией по правам человека, Подготовительный комитет Международной конференции по правам человека, состоящий из семнадцати человек, для завершения подготовки к Конференции, предусмотренной на 1968 год, в частности, для выработки предложений для рассмотрения их Генеральной Ассамблеей, касающихся повестки дня, продолжительности и места проведения Конференции, а также средств покрытия расходов Конференции, и для организации и руководства подготовкой необходимых исследований по оценке расходов и другой документации;

15. *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи назначить членов Подготовительного комитета, восемь из которых будут назначены от государств, представленных в Комиссии по правам человека, и два — от государств, представленных в Комиссии по положению женщин;

16. *предлагает* Генеральному секретарю назначить Исполнительного секретаря Конференции из состава Секретариата и оказать Подготовительному комитету всю необходимую помощь;

17. *предлагает* Подготовительному комитету представлять доклады о ходе подготовки, с тем чтобы такие доклады могли быть рассмотрены Генеральной Ассамблеей на двадцать первой и двадцать второй сессиях.

1404-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года

*

* * *

*Председатель Генеральной Ассамблеи назначил в соответствии с пунктом 15 настоящей резолюции членов Подготовительного комитета Международной конференции по правам человека*²³.

Подготовительный комитет будет состоять из следующих государств-членов: ИНДИЯ, ИРАН, ИТАЛИЯ, КАНАДА, НИГЕРИЯ, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ, ПОЛЬША, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОМАЛИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТУНИС, УРУГВАЙ, ФИЛИППИНЫ, ФРАНЦИЯ, ЮГОСЛАВИЯ И ЯМАЙКА.

²³ Там же, двадцатая сессия, Пленарные заседания, заседание 1408, пункт 179.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Международный год прав человека: предварительная программа, рекомендованная Комиссией по правам человека

I. ТЕМА ТОРЖЕСТВ, МЕРОПРИЯТИЙ И ПРАЗДНОВАНИЙ²⁴

Рекомендуется, чтобы программа мероприятий и действий, которая должна быть проведена в течение Международного года прав человека, была рассчитана на то, чтобы поощрять на возможно более широкой основе, как в национальном, так и в международном плане, защиту прав человека и основных свобод и внедрять в сознание всех людей концепцию прав человека и основных свобод во всей широте ее аспектов. Темой торжеств, мероприятий и празднований должно быть: «Повсеместное более широкое признание за каждым человеком основных свобод и прав человека, а также пользование в полной мере этими правами и свободами». Цель должна заключаться в том, чтобы подчеркнуть значение всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии.

II. ГОД ДЕЯТЕЛЬНОСТИ²⁵

Было решено призвать всех участвующих в мероприятиях посвятить весь 1968 год соответствующей деятельности, торжествам и празднованиям, относящимся к вопросу о правах человека. В течение всего года могут организовываться международные или региональные семинары, национальные конференции, лекции и дискуссии, посвященные Всеобщей декларации прав человека и другим декларациям и актам ООН, относящимся к правам человека. Некоторые страны, вероятно, пожелают подчеркнуть все содержание Декларации, как она была разработана в более поздних программах ООН по правам человека. Некоторые из участвующих стран могут пожелать подчеркнуть в какие-либо периоды Международного года прав человека такие права и свободы, в связи с которыми у них возникли особые проблемы. В течение каждого такого периода правительства будут пересматривать в соответствии с нормами, установленными Всеобщей декларацией прав человека и другими декларациями и актами ООН, касающимися прав человека, свое внутреннее законодательство и

существующую в их общественной жизни практику в отношении определенного права или свободы, торжественно отмечаемых в течение данного периода. Правительства определяют степень эффективности осуществления того или иного права и примут меры по пропаганде этого права, а также приложат особые усилия, направленные на содействие пониманию их гражданами характера и значения этого права с тем, чтобы уже достигнутые результаты не могли быть утрачены в будущем. Если данное право или свобода не обеспечены пока со всей эффективностью, то следует приложить все усилия к осуществлению этого права или свободы в течение указанного периода. При выборе вопросов приоритет несомненно может быть предоставлен правам гражданского и политического характера, а также правам экономического, социального и культурного характера.

A. Мероприятия, которые должны быть проведены Организацией Объединенных Наций до начала Международного года прав человека

1. Ликвидация некоторых обычаев²⁶

Исходя из того, что некоторые обычаи, которые представляют собой наиболее грубые формы отрицания прав человека, все еще продолжают существовать на территориях некоторых государств-членов Организации, Комиссия по правам человека рекомендует ООН утвердить и поставить перед государствами-членами Организации задачу окончательного искоренения к концу 1968 года следующих нарушений прав человека:

- a) рабство, работорговля, институты и обычаи, сходные с рабством, и принудительный труд;
- b) все формы дискриминации по признаку расы, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, социального или этнического происхождения, имущественного положения, рождения или иных обстоятельств;
- c) колониализм или отказ в свободе и независимости.

2. Международные мероприятия по защите и гарантии прав человека²⁷

Меры по эффективному проведению в жизнь

²⁶ Там же, пункты 73—77, а также Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Дополнение № 8 (E/4024), пункты 424 и 425.

²⁷ См. документ E/CN.4/886, пункты 93—99.

²⁴ См. документ E/CN.4/886, пункты 46—52.

²⁵ Там же, пункты 53—58.

прав и свобод, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и других декларациях и актах ООН, касающихся прав человека, рассматриваются Организацией Объединенных Наций в течение многих лет. Комиссия по правам человека уверена, что принятие проекта пакта о гражданских и политических правах и проекта пакта об экономических, социальных и культурных правах и мер их проведения в жизнь, а также других конвенций или международных соглашений в области прав человека, перечисленных в проекте резолюции, составленном Комиссией в 1964 году для рассмотрения Генеральной Ассамблеей, будет завершено еще до начала Международного года прав человека. Если, однако, к началу 1968 года международный аппарат для эффективного осуществления этих пактов и конвенций или международных соглашений не будет предусмотрен как часть принятых документов, то международные мероприятия по защите и гарантии прав человека должны быть предметом серьезного изучения в течение Международного года прав человека.

В. Мероприятия, которые должны быть проведены государствами-членами Организации до начала Международного года прав человека

1. Обзор национального законодательства²⁸

Правительствам рекомендуется рассмотреть свое национальное законодательство с учетом требований, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека и в других декларациях и актах Организации Объединенных Наций, касающихся прав человека, и рассмотреть вопрос о принятии новых законов или о внесении поправок в существующие законы с тем, чтобы привести свое законодательство в соответствие с принципами Декларации и других деклараций и актов Организации Объединенных Наций, касающихся прав человека.

2. Аппарат по претворению в жизнь постановлений на национальном уровне²⁹

Всем государствам-членам Организации рекомендуется в качестве одного из мероприятий, которые они будут проводить в связи с Международным годом прав человека, создать или, если необходимо, усовершенствовать к концу 1968 года имеющиеся у них национальные аппараты по осуществлению основных прав и сво-

бод. Например, если на территории какого-либо государства-члена Организации не имеется средств, дающих возможность отдельным лицам или группам лиц подавать какие-либо жалобы на нарушение их прав человека в независимые национальные суды или соответствующие органы власти или добиваться эффективной судебной защиты, то государствам-членам Организации следует предложить создать такие средства. Если такие средства уже существуют, то следует призвать государства-члены Организации улучшить и усовершенствовать их. Это не является рекомендацией о внесении какого-либо определенного усовершенствования в аппарат. При одних обстоятельствах может потребоваться создание специального суда; при других — назначение омбудсмана или генерального прокурора или же аналогичного должностного лица; при иных — просто создание учреждений, в которые отдельные граждане могут подавать свои жалобы. Каждое правительство исключительно по своему усмотрению будет определять, какой аппарат или какие улучшения существующего аппарата необходимы для осуществления основных прав и свобод.

3. Национальная программа просвещения в области прав человека³⁰

Исходя из того, что эффективность законов в деле претворения в жизнь прав человека и основных свобод имеет свои пределы, Комиссия убеждена, что, хотя сосредоточение усилий на юридических и институционных гарантиях прав человека и даст много для достижения целей, к которым мы стремимся, этого, тем не менее, недостаточно. Необходимо, кроме того, сосредоточить внимание на средствах изменения некоторых старых путей подхода к этим вопросам и искоренения укрепившихся предрассудков в отношении расы, цвета кожи, пола, религии и т.д. Короче говоря, необходимо приступить к осуществлению дополнительной программы просвещения, охватывающей как взрослых, так и детей и ставящей своей целью создание новых понятий у многих людей в отношении прав человека. Соответственно рекомендуется, чтобы составной частью любой программы усиленной деятельности, которая будет проводиться в последующие три года, была программа просвещения в области прав человека во всемирном масштабе. Такая программа просвещения соответствовала бы целям «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций, а также целям в области прав

²⁸ Там же, пункты 116—120.

²⁹ Там же, пункты 121—129.

³⁰ Там же, пункт 130.

человека Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций. Эта программа должна быть направлена на мобилизацию определенной части энергии и ресурсов:

а) университетов, колледжей и других как частных, так и государственных высших учебных заведений на территории государств-членов Организации;

б) педагогических кадров начальных и средних школ;

с) фондов и благотворительных, научных и научно-исследовательских учреждений;

д) средств массовой информации и связи, включая печать, радио и телевидение;

е) заинтересованных неправительственных организаций; для просвещения людей — взрослых и детей — в отношении положения в области прав человека в их обществе и других районах и в отношении дальнейших шагов, которые необходимо предпринять для обеспечения наиболее полного и эффективного осуществления этих прав. Государства-члены Организации с федеральными системами правления призываются поощрять деятельность в области прав человека местных и государственных учебных заведений.

Успех этой просветительной деятельности будет обеспечен, если национальные руководители государств-членов Организации будут всемерно способствовать ей. В рамках этой деятельности правительства будут организовывать конференции университетов и других высших учебных заведений на своих территориях и предложат им рассмотреть вопрос о том, как можно использовать учебные планы и программы для ознакомления учащихся с основными вопросами прав человека, как их программы исследования могут быть нацелены на эти задачи и каким образом они могут сотрудничать с другими заинтересованными организациями через посредство внеклассных и других программ в деле просвещения взрослых в области прав человека. В этой связи органы власти в отдельных странах могли бы проводить изучение местных обычаев и традиций для выяснения вопроса, в какой мере эти обычаи и традиции способствуют поощрению и укреплению взглядов или оценок, противоречащих принципам Всеобщей декларации прав человека, и каким образом можно в конечном итоге добиться упразднения этих обычаев и традиций. Благотворительные и филантропические фонды можно просить рассмотреть вопрос о пожертвованиях на программы исследований и изучений в этой области, а также о предоставлении пособий

и стипендий для студентов и аспирантов, занимающихся исследованиями в области прав человека. Ответственным органам колледжей, а также начальных и средних школ можно предложить пересмотреть свои программы и учебники, с тем чтобы искоренить тенденции, умышленные или неумышленные, к сохранению идей и концепций, противоречащих принципам Всеобщей декларации прав человека, и ввести курсы обучения, которые будут определенно способствовать развитию уважения к правам человека и основным свободам. Было с удовлетворением отмечено, что некоторые университеты уже включили в свои учебные программы курсы по международной защите прав человека; другие университеты могут воспользоваться этим опытом и руководствоваться такими программами. Внимание обращается также на проект ассоциированных школ в области образования в целях международного взаимопонимания и сотрудничества, составленный ООН по вопросам образования науки и культуры.

Правительства могут также созвать или способствовать созыву конференции работников радио и телевидения в пределах своих территорий для рассмотрения вопроса о том, каким образом они могут с наибольшей пользой сотрудничать с другими организациями внутри страны и с международными организациями в деле содействия усилиям по просвещению людей в духе наибольшего уважения к правам человека и основным свободам.

Специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, в частности ООН по вопросам образования, науки и культуры и Международная организация труда, могут в сотрудничестве с региональными учреждениями Организации Объединенных Наций сделать особо ценный вклад в дело интенсификации этой просветительной деятельности с учетом резолюции 958 D I (XXXVI) Экономического и Социального Совета от 12 июля 1963 г.; рекомендуется направить им об этом просьбу.

2106 (XX). Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

А

Генеральная Ассамблея,

считая целесообразным заключить под эгидой ООН Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

исходя из убеждения, что Конвенция явится важ-

ным шагом по пути к ликвидации всех форм расовой дискриминации и что она должна быть подписана и ратифицирована государствами в возможно кратчайший срок, а ее положения претворены в жизнь безотлагательно,

считая также, что текст Конвенции должен быть известен во всем мире,

1. *принимает* и открывает для подписания и ратификации Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, приложенную к настоящей резолюции;

2. *приглашает* государства, упомянутые в статье 17 Конвенции, безотлагательно подписать и ратифицировать Конвенцию;

3. *просит* правительства государств и неправительственные организации как можно шире ознакомить общественность с текстом Конвенции, используя все имеющиеся в их распоряжении средства, включая все соответствующие средства информации;

4. *предлагает* Генеральному секретарю обеспечить безотлагательное и широкое распространение Конвенции и с этой целью опубликовать и разослать ее текст;

5. *предлагает* Генеральному секретарю представлять Генеральной Ассамблее доклады о ходе ратификации Конвенции, которые будут рассматриваться Ассамблеей на последующих сессиях в качестве отдельного пункта повестки дня.

*1406-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Государства-участники настоящей Конвенции,

считая, что Устав Организации Объединенных Наций основан на принципах достоинства и равенства, присущих каждому человеку, и что все государства-члены Организации обязались принимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций для достижения одной из целей Организации Объединенных Наций, состоящей в поощрении и развитии всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка или религии,

считая, что Всеобщая декларация прав человека провозглашает, что все люди рождаются сво-

бодными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, в частности без различия по признаку расы, цвета кожи или национального происхождения,

считая, что все люди равны перед законом и имеют право на равную защиту закона от всякой дискриминации и от всякого подстрекательства к дискриминации,

считая, что Организация Объединенных Наций осудила колониализм и любую связанную с ним практику сегрегации и дискриминации, где бы и в какой бы форме они ни проявлялись, и что Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам от 14 декабря 1960 г. (резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи) подтвердила и торжественно провозгласила необходимость незамедлительно и безоговорочно положить всему этому конец,

считая, что Декларация Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации от 20 ноября 1963 г. (резолюция 1904 (XVIII) Генеральной Ассамблеи) торжественно подтверждает необходимость скорейшей ликвидации расовой дискриминации во всем мире, во всех ее формах и проявлениях, и обеспечения понимания и уважения достоинства человеческой личности,

будучи убеждены в том, что всякая теория превосходства, основанного на расовом различии, в научном отношении ложна, в моральном — предосудительна, а в социальном — несправедлива и опасна, и что не может быть оправдания для расовой дискриминации, где бы то ни было, ни в теории, ни на практике,

подтверждая, что дискриминация людей по признаку расы, цвета кожи или этнического происхождения является препятствием к дружественным и мирным отношениям между нациями и может привести к нарушению мира и безопасности среди народов, а также гармоничного сосуществования лиц даже внутри одного и того же государства,

будучи убеждены в том, что существование расовых барьеров противоречит идеалам любого человеческого общества,

встревоженные проявлениями расовой дискриминации, все еще наблюдающимися в некоторых районах мира, а также государственной политикой, основанной на принципе расового превосходства или расовой ненависти, как, например, политикой апартеида, сегрегации или разделения,

преисполненные решимости принять все необходимые меры для скорейшей ликвидации расовой дискриминации во всех ее формах и проявлениях, и предупреждать и искоренять расистские теории и практику их осуществления с целью содействия взаимопониманию между расами и создания международного сообщества, свободного от всех форм расовой сегрегации и расовой дискриминации,

принимая во внимание Конвенцию о дискриминации в области найма и труда, утвержденную Международной организацией труда в 1958 году, и Конвенцию о предотвращении дискриминации в области образования, утвержденную Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в 1960 году,

желая осуществить принципы, изложенные в Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и обеспечить для достижения этой цели скорейшее проведение практических мероприятий,

согласились о нижеследующем:

ЧАСТЬ I

Статья 1

1. В настоящей Конвенции выражение «расовая дискриминация» означает любое различие, исключение, ограничение или предпочтение, основанное на признаках расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения, имеющие целью или следствием уничтожение или умаление признания, использования или осуществления на равных началах прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной или любых других областях общественной жизни.

2. Настоящая Конвенция не применяется к различиям, исключениям, ограничениям или предпочтениям, которые государства-участники настоящей Конвенции проводят или делают между гражданами и негражданами.

3. Ничто в настоящей Конвенции не может быть истолковано как влияющее в какой-либо мере на положения законодательства государств-участников, касающиеся национальной принадлежности, гражданства или натурализации, при условии, что в таких постановлениях не проводится дискриминации в отношении какой-либо определенной национальности.

4. Принятие особых мер с исключительной целью обеспечения надлежащего прогресса не-

которых расовых или этнических групп, или отдельных лиц, нуждающихся в защите, которая может оказаться необходимой для того, чтобы обеспечить таким группам или лицам равное использование и осуществление прав человека и основных свобод, не рассматривается как расовая дискриминация при условии, однако, что такие меры не имеют своим последствием сохранение особых прав для различных расовых групп и что они не будут оставлены в силе по достижении тех целей, ради которых они были введены.

Статья 2

1. Государства-участники осуждают расовую дискриминацию и обязуются безотлагательно всеми возможными способами проводить политику ликвидации всех форм расовой дискриминации и способствовать взаимопониманию между всеми расами, и с этой целью:

a) каждое государство-участник обязуется не совершать в отношении лиц, групп или учреждений каких-либо актов или действий, связанных с расовой дискриминацией, и гарантировать, что все государственные органы и государственные учреждения, как национальные, так и местные, будут действовать в соответствии с этим обязательством;

b) каждое государство-участник обязуется не поощрять, не защищать и не поддерживать расовую дискриминацию, осуществляемую какими бы то ни было лицами и организациями;

c) каждое государство-участник должно принять эффективные меры для пересмотра политики правительства в национальном и местном масштабе, а также для исправления, отмены или аннулирования любых законов и постановлений, ведущих к возникновению или увековечению расовой дискриминации всюду, где она существует;

d) каждое государство-участник должно, используя все надлежащие средства, в том числе и законодательные меры, в зависимости от обстоятельств, запретить расовую дискриминацию, проводимую любыми лицами, группами или организациями, и положить ей конец;

e) каждое государство-участник обязуется поощрять, в надлежащих случаях, объединяющие многорасовые организации и движения, равно как и другие мероприятия, направленные на уничтожение расовых барьеров, и не поддерживать те из них, которые способствуют углублению расового разделения.

2. Государства-участники должны принимать, когда обстоятельства этого требуют, особые и конкретные меры в социальной, экономической, культурной и других областях, с целью обеспечения надлежащего развития и защиты некоторых расовых групп или лиц, к ним принадлежащих, с тем чтобы гарантировать им полное и равное использование прав человека и основных свобод. Такие меры ни в коем случае не должны, в результате, привести к сохранению неравных или особых прав для различных расовых групп по достижении тех целей, ради которых они были введены.

Статья 3

Государства-участники особо осуждают расовую сегрегацию и апартеид и обязуются предупреждать, запрещать и искоренять всякую практику такого характера на территориях, находящихся под их юрисдикцией.

Статья 4

Государства-участники осуждают всякую пропаганду и все организации, основанные на идеях или теориях превосходства одной расы или группы лиц определенного цвета кожи или этнического происхождения, или пытающиеся оправдать или поощряющие расовую ненависть и дискриминацию в какой бы то ни было форме, и обязуются принять немедленные и позитивные меры, направленные на искоренение всякого подстрекательства к такой дискриминации или актов дискриминации и с этой целью они в соответствии с принципами, содержащимися во Всеобщей декларации прав человека, и правами, ясно изложенными в статье 5 настоящей Конвенции, среди прочего:

а) объявляют караемым по закону преступлением всякое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, всякое подстрекательство к расовой дискриминации, а также все акты насилия или подстрекательство к таким актам, направленным против любой расы или группы лиц другого цвета кожи или этнического происхождения, а также предоставление любой помощи для проведения расистской деятельности, включая ее финансирование;

б) объявляют противозаконными и запрещают организации, а также организованную и всякую другую пропагандистскую деятельность, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к ней, и признают участие в таких организациях или в такой деятельности преступлением караемым законом;

с) не разрешают национальным или местным органам государственной власти или государственным учреждениям поощрять расовую дискриминацию или подстрекать к ней.

Статья 5

В соответствии с основными обязательствами, изложенными в статье 2 настоящей Конвенции, государства-участники обязуются запретить и ликвидировать расовую дискриминацию во всех ее формах и обеспечить равноправие каждого человека перед законом, без различия расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, в особенности в отношении осуществления следующих прав:

а) права на равенство перед судом и всеми другими органами, отправляющими правосудие;

б) права на личную безопасность и защиту со стороны государства от насилия или телесных повреждений, причиняемых как правительственными должностными лицами, так и какими бы то ни было отдельными лицами, группами или учреждениями;

с) политических прав, в частности права участвовать в выборах — голосовать и выставить свою кандидатуру — на основе всеобщего и равного избирательного права, права принимать участие в управлении страной, равно как и в руководстве государственными делами на любом уровне, а также права равного доступа к государственной службе;

д) других гражданских прав, в частности:

i) права на свободу передвижения и проживания в пределах государства;

ii) права покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну;

iii) права на гражданство;

iv) права на вступление в брак и на выбор супруга;

v) права на владение имуществом, как единолично, так и совместно с другими;

vi) права наследования;

vii) права на свободу мысли, совести и религии;

viii) права на свободу убеждений и на свободное выражение их;

ix) права на свободу мирных собраний и ассоциаций;

е) прав в экономической, социальной и культурной областях, в частности:

- i) права на труд, свободный выбор работы, справедливые и благоприятные условия труда, защиту от безработицы, равную плату за равный труд, справедливое и удовлетворительное вознаграждение;
 - ii) права создавать профессиональные союзы и вступать в них;
 - iii) права на жилище;
 - iv) права на здравоохранение, медицинскую помощь, социальное обеспечение и социальное обслуживание;
 - v) права на образование и профессиональную подготовку;
 - vi) права на равное участие в культурной жизни;
- f) права на доступ к любому месту или любому виду обслуживания, предназначенному для общественного пользования, как, например, транспорт, гостиницы, рестораны, кафе, театры и парки.

Статья 6

Государства-участники обеспечивают каждому человеку, на которого распространяется их юрисдикция, эффективную защиту и средства защиты через компетентные национальные суды и другие государственные институты в случае любых актов расовой дискриминации, посягающих, в нарушение настоящей Конвенции, на его права человека и основные свободы, а также права предъявлять в эти суды иск о справедливом и адекватном возмещении или удовлетворении за любой ущерб, понесенный в результате такой дискриминации.

Статья 7

Государства-участники обязуются принять немедленные и эффективные меры, в частности, в областях преподавания, воспитания, культуры и информации, с целью борьбы с предрассудками, ведущими к расовой дискриминации, поощрения взаимопонимания, терпимости и дружбы между нациями и расовыми или этническими группами, а также популяризации целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации и настоящей Конвенции.

ЧАСТЬ II

Статья 8

1. Должен быть учрежден Комитет по ликвидации расовой дискриминации (в дальнейшем именуемый «Комитет»), состоящий из восемнадцати экспертов, обладающих высокими моральными качествами и признанной беспристрастностью, избираемых государствами-участниками из числа своих граждан, которые должны выполнять свои обязанности в личном качестве, причем уделяется внимание справедливому географическому распределению и представительству различных форм цивилизации, а также главных правовых систем.

2. Члены Комитета избираются тайным голосованием из числа внесенных в список лиц, выдвинутых государствами-участниками. Каждое государство-участник может выдвинуть одно лицо из числа своих граждан.

3. Первоначальные выборы проводятся через шесть месяцев после вступления в силу настоящей Конвенции. Каждый раз по крайней мере за три месяца до даты выборов Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций обращается с письмом к государствам-участникам, приглашая их представить имена выдвигаемых ими лиц в течение двух месяцев. Генеральный секретарь готовит список, в котором в алфавитном порядке внесены все выдвинутые таким образом лица, с указанием государств-участников, которые выдвинули их, и представляет этот список государствам-участникам Конвенции.

4. Выборы членов Комитета проводятся на заседании государств-участников Конвенции, созываемом Генеральным секретарем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. На этом заседании, на котором две трети государств-участников составляют кворум, избранными в Комитет членами являются те кандидаты, которые получили наибольшее число голосов и абсолютное большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании представителей государств-участников Конвенции.

5. а) Члены Комитета избираются на четыре года. Однако срок полномочий девяти членов, избранных на первых выборах, истекает в конце двухлетнего периода; немедленно после первых выборов имена этих девяти членов определяются по жребию председателем Комитета.

б) Для заполнения непредвиденных вакансий государство-участник Конвенции, эксперт которого не состоит более членом Комитета, на-

значает другого эксперта из числа своих граждан, при условии одобрения Комитетом.

6. Государства-участники несут ответственность за покрытие расходов членов Комитета в период выполнения ими обязанностей в Комитете.

Статья 9

1. Государства-участники обязуются представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для рассмотрения Комитетом доклад о принятых законодательных, судебных, административных или других мерах, с помощью которых проводятся в жизнь положения настоящей Конвенции: а) в течение года после вступления в силу настоящей Конвенции для данного государства; и б) впоследствии каждые два года и всякий раз, когда этого требует Комитет. Комитет может запрашивать у государств-участников Конвенции дополнительную информацию.

2. Комитет ежегодно через Генерального секретаря представляет доклад Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций о своей деятельности и может делать предложения и общие рекомендации, основанные на изучении докладов и информации, полученных от государств-участников Конвенции. Такие предложения и общие рекомендации сообщаются Генеральной Ассамблее вместе с замечаниями государств-участников Конвенции, если таковые имеются.

Статья 10

1. Комитет устанавливает свои собственные правила процедуры.

2. Комитет избирает своих должностных лиц сроком на два года.

3. Секретариат Комитета обеспечивается Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

4. Заседания Комитета обычно проводятся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

Статья 11

1. Если какое-либо государство-участник считает, что другое государство-участник не выполняет положений Конвенции, то оно может довести об этом до сведения Комитета. Комитет затем передает это сообщение заинтересованному государству-участнику. В течение трех ме-

сяцев получившее уведомление государство представляет Комитету письменные объяснения или заявления, освещающие этот вопрос и меры, которые могли быть приняты этим государством.

2. Если вопрос не урегулирован к удовлетворению обеих сторон путем двусторонних переговоров или каким-либо иным доступным им путем в течение шести месяцев после получения таким государством первоначального уведомления, то любое из этих двух государств имеет право вновь передать этот вопрос на рассмотрение Комитета путем соответствующего уведомления Комитета, а также другого государства.

3. Комитет рассматривает переданный ему вопрос в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи после того, как он установит, в соответствии с общепризнанными принципами международного права, что все доступные внутренние средства правовой защиты были испробованы и исчерпаны в данном случае. Это правило не действует в тех случаях, когда применение этих средств чрезмерно затягивается.

4. По любому переданному на его рассмотрение вопросу Комитет может предложить заинтересованным государствам-участникам представить любую относящуюся к делу информацию.

5. Если какой-либо вопрос, вытекающий из положений настоящей статьи, находится на рассмотрении Комитета, то заинтересованные государства-участники имеют право направить своих представителей для участия в заседаниях Комитета без права голоса на период рассмотрения данного вопроса.

Статья 12

1. а) После того как Комитет получил и тщательно проверил всю информацию, которую он считает необходимой, председатель назначает специальную Согласительную комиссию (в дальнейшем именуемая «Комиссия») в составе пяти человек, которые могут быть или не быть членами Комитета. Члены Комиссии назначаются с единодушного согласия сторон в споре, и Комиссия предоставляет свои добрые услуги заинтересованным государствам в целях миролюбивого урегулирования данного вопроса на основе соблюдения положений Конвенций.

б) Если между государствами, являющимися сторонами в споре, не будет в течение трех месяцев достигнутого согласия относительно всего состава или части состава Комиссии, то те члены Комиссии, о назначении которых не было достигнуто согласия между государствами,

являющимися сторонами в споре, избираются из состава членов Комитета большинством в две трети голосов путем тайного голосования.

2. Члены Комиссии выполняют свои обязанности в своем личном качестве. Они не должны быть гражданами государств, являющихся сторонами в споре, или государства, не участвующего в Конвенции.

3. Комиссия избирает своего председателя и устанавливает свои собственные правила процедуры.

4. Заседания Комиссии обычно проводятся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций или в любом другом удобном месте по решению Комиссии.

5. Секретариат, который обеспечивается в соответствии с пунктом 3 статьи 10 Конвенции, также обслуживает Комиссию, если спор между государствами-участниками Конвенции приведет к созданию Комиссии.

6. Государства, являющиеся сторонами в споре, в равной мере несут все расходы членов Комиссии в соответствии со сметой, представляемой Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

7. Генеральный секретарь имеет право оплачивать расходы членов Комиссии, если это необходимо, до их возмещения государствами, являющимися сторонами в споре, в соответствии с пунктом 6 настоящей статьи.

8. Полученная и изученная Комитетом информация предоставляется в распоряжение Комиссии, и Комиссия может предложить заинтересованным государствам представить любую относящуюся к делу информацию.

Статья 13

1. Когда Комиссия полностью рассмотрит вопрос, она должна подготовить председателю Комитета доклад, содержащий ее заключения по всем вопросам, относящимся к фактической стороне спора между сторонами, и такие рекомендации, которые она признает необходимыми для миролюбивого разрешения спора.

2. Председатель Комитета должен направить доклад Комиссии каждому из государств, участвующих в споре. В течение трех месяцев эти государства должны сообщить Председателю Комитета о том, согласны ли они с рекомендациями, содержащимися в докладе Комиссии.

3. По истечении периода, предусмотренного в пункте 2 настоящей статьи, Председатель Ко-

митета должен направить доклад Комиссии и заявления заинтересованных государств-участников другим государствам-участникам Конвенции.

Статья 14

1. Государство-участник может в любое время заявить, что оно признает компетенцию Комитета в пределах его юрисдикции принимать и рассматривать сообщения от отдельных лиц или групп лиц, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения данным государством-участником каких-либо прав, изложенных в настоящей Конвенции. Комитет не должен принимать никаких сообщений, если они касаются государства-участника Конвенции, не сделавшего такого заявления.

2. Любое государство-участник, которое делает заявление, предусмотренное в пункте 1 настоящей статьи, может учредить или указать орган, в рамках своей национальной правовой системы, который будет компетентен принимать и рассматривать петиции отдельных лиц и групп лиц в пределах своей юрисдикции, которые заявляют, что они являются жертвами нарушения какого-либо из прав, изложенных в настоящей Конвенции, и которые исчерпали другие доступные местные средства правовой защиты.

3. Заявление, сделанное в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, а также наименование любого органа, учрежденного или указанного в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, должны быть депонированы соответствующим государством-участником у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который препровождает их копии остальным государствам-участникам. Заявление может быть в любое время взято обратно путем уведомления об этом Генерального секретаря, но это не должно ни в коей мере отражаться на сообщениях, находящихся на рассмотрении Комитета.

4. Список петиций составляется органом, учрежденным или указанным в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, а заверенные копии этого списка ежегодно сдаются через соответствующие каналы Генеральному секретарю, причем их содержание не должно предаваться гласности.

5. В случае если петиционер не удовлетворен действиями органа, учрежденного или указанного в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, он имеет право в течение шести месяцев передать данный вопрос в Комитет.

6. а) Комитет в конфиденциальном порядке доводит любое полученное им сообщение до сведения государства-участника, обвиняемого в нарушении какого-либо из положений Конвенции, но соответствующее лицо или группа лиц не называются без его или их ясно выраженного согласия. Комитет не должен принимать анонимных сообщений.

б) В течение трех месяцев получившее уведомление государство представляет Комитету письменные объяснения или заявления, освещающие этот вопрос и меры, которые могли быть приняты этим государством.

7. а) Комитет рассматривает сообщения с учетом всех данных, представленных в его распоряжение заинтересованным государством-участником и петиционером. Комитет не должен рассматривать никаких сообщений от какого-либо петиционера, если он не установит, что петиционер исчерпал все доступные внутренние средства правовой защиты. Однако это правило не действует в тех случаях, когда применение этих средств чрезмерно затягивается.

б) Комитет направляет свои предложения и рекомендации, если таковые имеются, заинтересованному государству-участнику и петиционеру.

8. Комитет включает в свой ежегодный доклад резюме таких сообщений и, в случае надобности, краткое изложение объяснений и заявлений заинтересованных государств-участников, а также свои собственные предложения и рекомендации.

9. Комитет компетентен выполнять функции, предусмотренные в этой статье, лишь в тех случаях, когда по крайней мере десять государств-участников Конвенции сделали заявления в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

Статья 15

1. До достижения целей Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 г., положения настоящей Конвенции никоим образом не ограничивают права подачи петиций, предоставленного этим народом в силу других международных документов или Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями.

2. а) Комитет, учрежденный в соответствии с пунктом 1 статьи 8 настоящей Конвенции,

получает копии петиций от органов Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами, непосредственно относящимися к принципам и целям данной Конвенции и представляет им мнения и рекомендации по этим петициям при рассмотрении петиций от жителей подопечных и несамоуправляющихся территорий и всех других территорий, в отношении которых применяется резолюция 1514 (XV), касающаяся вопросов, предусмотренных настоящей Конвенцией, которые находятся на рассмотрении этих органов.

б) Комитет получает от компетентных органов Организации Объединенных Наций экземпляры докладов, касающихся законодательных, судебных, административных и других мероприятий, непосредственно относящихся к принципам и целям настоящей Конвенции и проводимых управляющими державами в территориях, упомянутых в подпункте а настоящего пункта, а также высказывает по этому поводу свое мнение и делает рекомендации этим органам.

3. Комитет включает в свой доклад Генеральной Ассамблее резюме петиций и докладов, полученных им от органов Организации Объединенных Наций, а также мнение и рекомендации Комитета, относящиеся к данным петициям и докладом.

4. Комитет запрашивает у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций всю относящуюся к целям данной Конвенции и находящуюся в его распоряжении информацию относительно территорий, упомянутых в пункте 2а настоящей статьи.

Статья 16

Положения настоящей Конвенции, касающиеся урегулирования споров или рассмотрения жалоб, применяются без ущерба для других методов разрешения споров или жалоб в области дискриминации, изложенных в основополагающих документах Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений или в конвенциях, одобренных последними, и не препятствуют государствам-участникам использовать другие методы для разрешения споров в соответствии с общими или специальными международными соглашениями, действующими в отношениях между ними.

ЧАСТЬ III

Статья 17

1. Настоящая Конвенция открыта для подпи-

сания любым государством-членом Организации Объединенных Наций или членом любого из ее специализированных учреждений, любым государством-участником Статута Международного Суда и любым другим государством, приглашенным Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций к участию в настоящей Конвенции.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Ратификационные грамоты депонируются у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 18

1. Настоящая Конвенция будет открыта для присоединения для любого государства, указанного в пункте 1 статьи 17 настоящей Конвенции.

2. Присоединение совершается путем сдачи на хранение документа о присоединении Генеральному секретарю ООН.

Статья 19

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцать седьмой ратификационной грамоты или документа о присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящую Конвенцию или присоединится к ней после сдачи на хранение двадцать седьмой ратификационной грамоты или документа о присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение его собственной ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 20

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций получает и рассылает всем государствам, которые являются или могут стать участниками настоящей Конвенции, текст оговорок, сделанных государствами в момент ратификации или присоединения. Любое государство, возражающее против оговорки, должно в течение девяноста дней со дня вышеуказанного извещения уведомить Генерального секретаря о том, что оно не принимает данную оговорку.

2. Оговорки, не совместимые с целями и задачами настоящей Конвенции, не допускаются, равно как и оговорки, могущие препятствовать работе каких-либо органов, созданных на осно-

вании настоящей Конвенции. Оговорка считается несовместимой или препятствующей работе, если, по крайней мере, две трети государств-участников Конвенции возражают против нее.

3. Оговорки могут быть сняты в любое время путем соответствующего уведомления, направленного на имя Генерального секретаря. Такое уведомление вступает в силу в день его получения.

Статья 21

Каждое государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем письменного уведомления о том Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу через один год со дня получения уведомления об этом Генеральным секретарем.

Статья 22

Любой спор между двумя или несколькими государствами-участниками относительно толкования или применения настоящей Конвенции, который не разрешен путем переговоров или процедур, специально предусмотренных в настоящей Конвенции, передается по требованию любой из сторон в этом споре, на разрешение Международного Суда, если стороны в споре не договорились об ином способе урегулирования.

Статья 23

1. Требование о пересмотре настоящей Конвенции может быть выдвинуто в любое время любым государством-участником путем письменного уведомления, направленного на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций принимает решение о том, какие меры, если таковые необходимы, следует провести в связи с таким требованием.

Статья 24

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций сообщает всем государствам, упомянутым в пункте 1 статьи 17 настоящей Конвенции, следующие сведения:

а) о подписании, ратификации и присоединении, в соответствии со статьями 17 и 18;

б) о дате вступления в силу настоящей Конвенции, в соответствии со статьей 19;

с) о сообщениях и декларациях, полученных в соответствии со статьями 14, 20 и 23;

d) о денонсациях, в соответствии со статьей 21.

Статья 25

1. Настоящая Конвенция, английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которой являются равно аутентичными, хранится в архиве Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает заверенные копии настоящей Конвенции всем государствам, принадлежащим к любой из категорий, упомянутых в пункте 1 статьи 17 Конвенции.

В

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года,

принимая во внимание свою резолюцию 1654 (XVI) от 27 ноября 1961 г., на основании которой был создан Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам для рассмотрения вопроса о применении Декларации и для выполнения ее положений всеми имеющимися в его распоряжении средствами,

принимая во внимание также положения статьи 15 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, содержащейся в приложении к резолюции А выше,

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея учредила другие органы, на которые возложена задача принимать и рассматривать петиции от народов колониальных стран,

исходя из убеждения, что тесное сотрудничество

между Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, учрежденным в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и органами Организации Объединенных Наций, на которые возложена задача принимать и рассматривать петиции от народов колониальных стран, облегчит достижение целей как Конвенции, так и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

признавая, что ликвидация расовой дискриминации во всех ее формах крайне необходима для осуществления основных прав человека и обеспечения достоинства и ценности человеческой личности и, таким образом, представляет собой по Уставу Организации Объединенных Наций первоочередную обязанность,

1. призывает Генерального секретаря представлять Комитету по ликвидации расовой дискриминации периодически или по просьбе Комитета всю имеющуюся в его распоряжении информацию, относящуюся к статье 15 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

2. предлагает Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и всем другим органам Организации Объединенных Наций, уполномоченным принимать и рассматривать петиции от народов колониальных стран, передавать Комитету по ликвидации расовой дискриминации периодически или по его просьбе копии петиций от этих народов, относящиеся к Конвенции, для представления упомянутым Комитетом замечаний и рекомендаций;

3. предлагает органам, упомянутым выше в пункте 2, включать в свои ежегодные доклады Генеральной Ассамблее краткую сводку мер, принятых ими в соответствии с положениями настоящей резолюции.

1406-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
2012 (XX). Вопрос о Южной Родезии (12 октября 1965 г.) (пункт 23)	80
2022 (XX). Вопрос о Южной Родезии (5 ноября 1965 г.) (пункт 23)	80
2023 (XX). Вопрос об Адене (5 ноября 1965 г.) (пункт 23)	82
2024 (XX). Вопрос о Южной Родезии (11 ноября 1965 г.) (пункт 23)	83
2063 (XX). Вопрос о Басутоленде, Бечуаналенде и Свазиленде (16 декабря 1965 г.) (пункт 23)	83
2064 (XX). Вопрос об островах Кука (16 декабря 1965 г.) (пункты 23 и 24)	84
2065 (XX). Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах (16 декабря 1965 г.) (пункт 23)	85
2066 (XX). Вопрос об острове Маврикий (16 декабря 1965 г.) (пункт 23)	85
2067 (XX). Вопрос об Экваториальной Гвинее (Фернандо-По и Рио-Муни) (16 декабря 1965 г.) (пункт 23)	86
2068 (XX). Вопрос об островах Фиджи (16 декабря 1965 г.) (пункт 23)	86
2069 (XX). Вопрос об Американском Самоа, Антигуа, Багамских островах, Барбадосе, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гренаде, Гуаме, Доминике, Каймановых островах, Кокос- овых (Килинг) островах, Монтсеррат, Ниуэ, Новых Гебридах, островах Гильберта и Эллис, острове Св. Елены, островах Токелау, островах Теркс и Кайкас, Папуа, Питкерне, Сейшельских островах, Сент-Винсент, Сент-Кристофер-Невис-Ан- гилья, Сан-Люсия и Соломоновых островах (16 декабря 1965 г.) (пункт 23) . . .	87
2070 (XX). Вопрос о Гибралтаре (16 декабря 1965 г.) (пункт 23)	88
2071 (XX). Вопрос о Британской Гвиане (16 декабря 1965 г.) (пункт 23)	88
2072 (XX). Вопрос об Ифни и Испанской Сахаре (16 декабря 1965 г.) (пункт 23) . . .	89
2073 (XX). Вопрос об Омане (17 декабря 1965 г.) (пункт 73)	89
2074 (XX). Вопрос о Юго-Западной Африке (17 декабря 1965 г.) (пункт 69)	90
2075 (XX). Петиции, относящиеся к Юго-Западной Африке (17 декабря 1965 г.) (пункт 69)	91
2076 (XX). Специальные программы образования и профессиональной подготовки для Юго-Западной Африки (17 декабря 1965 г.) (пункт 70)	91
2107 (XX). Вопрос о территориях, находящихся под португальским управлением (21 де- кабря 1965 г.) (пункт 23)	92
2108 (XX). Специальная программа обучения для территорий под португальским управ- лением (21 декабря 1965 г.) (пункт 71)	94
2109 (XX). Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая соглас- но статье 73е Устава Организации Объединенных Наций (21 декабря 1965 г.) (пункт 68)	94
2110 (XX). Предложения государств-членов Организации Объединенных Наций о пре-	

Стр.

доставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки (21 декабря 1965 г.) (пункт 72)	95
2111 (XX). Вопрос о подопечной территории Науру (21 декабря 1965 г.) (пункт 13) . .	96
2112 (XX). Вопрос о подопечной территории Новая Гвинея и территории Папуа (21 декабря 1965 г.) (пункт 13)	97

Примечание:

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (16 декабря 1965 г.) (пункт 23)	97
--	----

2012 (XX). Вопрос о Южной Родезии*Генеральная Ассамблея,*

глубоко озабоченная положением в Южной Родезии,

отмечая с особой тревогой неоднократные угрозы нынешних властей в Южной Родезии безотлагательно объявить в одностороннем порядке независимость Южной Родезии, с тем чтобы увековечить господство меньшинства в Южной Родезии,

отмечая позицию правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, что объявление в одностороннем порядке независимости Южной Родезии явилось бы актом мятежа, а любые меры, направленные на осуществление ее, были бы актом измены,

1. *осуждает* любую попытку со стороны родезийских властей заполучить независимость незаконными способами, с тем чтобы увековечить господство меньшинства в Южной Родезии;

2. *заявляет*, что увековечение такого господства меньшинства было бы несовместимо с принципом равенства и самоопределения народов, провозглашенным в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года;

3. *просит* Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и все государства-члены Организации не признавать объявления независимости Южной Родезии ее нынешними властями, которое отвечало бы исключительно интересам меньшинства, и не признавать никаких органов власти, которые могут быть созданы в результате этого;

4. *призывает* Соединенное Королевство принять все возможные меры для предупреждения объявления независимости в одностороннем порядке и, в случае подобного объявления, предпринять все необходимые шаги, чтобы немедленно положить конец мятежу, имея в виду передать власть представительному правительству в соответствии с пожеланиями большинства народа;

5. *постановляет* держать под постоянным и неослабным наблюдением вопрос о Южной Родезии в течение двадцатой сессии и рассмотреть вопрос о том, какие дальнейшие шаги могут оказаться необходимыми.

1357-е пленарное заседание,
12 октября 1965 года

2022 (XX). Вопрос о Южной Родезии*Генеральная Ассамблея,*

рассмотрев главы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к Южной Родезии¹,

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г., 1747 (XVI) от 28 июня 1962 г., 1760 (XVII) от 31 октября 1962 г., 1883 (XVIII) от 14 октября 1963 г., 1889 (XVIII) от 6 ноября 1963 г., 1956 (XVIII) от 11 декабря 1963 г. и 2012 (XX) от 12 октября 1965 г.; на резолюции, принятые Специальным комитетом 22 апреля 1965 г.² и 28 мая 1965 г.³, и на резолюцию

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 8 (часть I) (A/5800/Rev.1), глава III; там же, двадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6000/Rev.1), глава III.

² Там же, двадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6000/Rev.1), глава III, пункт 292.

³ Там же, пункт 513.

202 (1965) Совета Безопасности от 6 мая 1965 года,

принимая во внимание что управляющая держава не выполнила вышеупомянутые резолюции и что не было достигнуто какого-либо конституционного прогресса,

отмечая, что расширяющееся сотрудничество между властями Южной Родезии, Южной Африки и Португалии имеет целью увековечить власть расистского меньшинства на юге Африки и представляет собой угрозу свободе, миру и безопасности в Африке,

отмечая с большой тревогой явные намерения нынешних властей Южной Родезии объявить независимость в одностороннем порядке, что означало бы дальнейший отказ африканскому большинству в его основных правах на свободу и независимость,

глубоко озабоченная чреватой взрывом положением в Южной Родезии,

1. *утверждает* главы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к Южной Родезии, и одобряет содержащиеся в этих главах заключения и рекомендации;

2. *вновь подтверждает* право народа Южной Родезии на свободу и независимость и признает законность его борьбы за обладание своими правами, как они изложены в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. *серьезно предупреждает* нынешние власти Южной Родезии и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, как управляющую державу, о том, что Организация Объединенных Наций будет выступать против любого провозглашения независимости, не основанной на всеобщем избирательном праве для взрослых;

4. *осуждает* политику расовой дискриминации и сегрегации, проводимую в Южной Родезии, представляющую собой преступление против человечества;

5. *осуждает* оказание каким бы то ни было государством какой-либо поддержки или помощи режиму меньшинства в Южной Родезии;

6. *призывает* все государства воздерживаться

от оказания режиму меньшинства в Южной Родезии какой бы то ни было помощи;

7. *предлагает* управляющей державе немедленно:

а) освобождение всех политических заключенных и лиц, содержащихся под стражей по политическим мотивам и ограниченных в праве передвижения;

б) отмену всех репрессивных и дискриминационных законов и, в частности, Закона о поддержании законности и порядка и Закона о распределении земель;

с) отмену всех ограничений политической деятельности африканцев и установление полной демократической свободы и равенства в политических правах;

8. *вновь предлагает* правительству Соединенного Королевства приостановить действие Конституции 1961 года и немедленно созвать учредительную конференцию, в которой должны принять участие представители всех политических партий, в целях разработки новых конституционных мероприятий на основе всеобщего избирательного права взрослого населения и установления возможно более раннего срока для достижения независимости;

9. *призывает* все государства всеми силами противодействовать объявлению независимости в одностороннем порядке и, во всяком случае, не признавать никакого правительства Южной Родезии, не представляющего большинства населения;

10. *просит* все государства оказывать моральную и материальную помощь народу Зимбабве в его борьбе за свободу и независимость;

11. *призывает* правительство Соединенного Королевства использовать все необходимые средства, включая вооруженные силы, для осуществления вышеизложенных пунктов 7 и 8;

12. *обращает внимание* Совета Безопасности на угрозы со стороны нынешних властей Южной Родезии, в том числе на угрозу экономического саботажа в отношении независимых африканских государств, прилегающих к Южной Родезии;

13. *обращает далее внимание* Совета Безопасности на чреватое взрывом положение в Южной Родезии, представляющее угрозу международному миру и безопасности, и постановляет передать Совету отчеты и резолюции двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи по этому вопросу;

14. *постановляет* держать вопрос о Южной Родезии под постоянным и неослабным наблюдением.

*1368-е пленарное заседание,
5 ноября 1965 года*

2023 (XX). Вопрос об Адене

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев главы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к территории Адена⁴, которая, помимо Адена, включает Восточный и Западный протектораты Адена, а также острова Перим, Курия-Мурия, Камаран и другие прибрежные острова,

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г. и 1949 (XVIII) от 11 декабря 1963 г. и на резолюции, принятые Специальным комитетом 9 апреля 1964 г.⁵, 11 мая 1964 г.⁶ и 17 мая 1965 года⁷,

заслушав заявления петиционеров,

приняв к сведению заявления представителя управляющей державы,

глубоко озабоченная критической и чреватой взрывом ситуацией, которая угрожает миру и безопасности этого района и является результатом политики, проводимой управляющей державой в территории,

1. *утверждает* главы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к территории Адена, и одобряет выводы и рекомендации Подкомитета по Адену;

2. *одобряет* резолюции, принятые Специальным комитетом 9 апреля 1964 г., 11 мая 1964 г. и 17 мая 1965 года;

3. *порицает* отказ управляющей державы пре-

творить в жизнь резолюции Генеральной Ассамблеи и Специального комитета;

4. *порицает* далее попытки управляющей державы установить непредставительный режим в территории с намерением предоставления ей независимости вопреки резолюциям 1514 (XV) и 1949 (XVIII) Генеральной Ассамблеи и призывает все государства не признавать независимость, которая не основывается на пожеланиях народа территории, свободно выраженных путем выборов, проведенных на основе всеобщего избирательного права для взрослых;

5. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа территории на самоопределение и освобождение от колониального господства, и признает законность его усилий, направленных на достижение прав, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

6. *считает* что сохранение военных баз в территории представляет собой главное препятствие на пути к освобождению народа этой территории от колониального господства и наносит ущерб миру и безопасности этого района и что, поэтому, полная и безотлагательная ликвидация этих баз является жизненно важной;

7. *отмечает с глубокой озабоченностью*, что управляющая держава все еще проводит военные операции против народа территории;

8. *настоятельно предлагает* Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии немедленно:

a) отменить чрезвычайное положение;

b) отменить все законы, ограничивающие гражданские свободы;

c) прекратить все репрессивные действия против народа территории, в частности военные операции;

d) освободить всех политических заключенных и разрешить возвращение тех лиц, которые были высланы из территории или которым было запрещено жить в территории в связи с их политической деятельностью;

9. *вновь подтверждает* пункты 6—11 резолюции 1949 (XVIII) и настоятельно предлагает управляющей державе немедленно претворить их в жизнь;

10. *призывает* все государства-члены Организации оказывать всю возможную помощь народу

⁴ Там же, *девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 8 (часть I) (A/5800/Rev.1), глава VI*; там же, *двадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6000/Rev.1), глава VI*.

⁵ Там же, *девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 8 (часть I) (A/5800/Rev.1), глава VI, пункт 166*.

⁶ Там же, пункт 202.

⁷ Там же, *двадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6000/Rev.1), глава VI, пункт 300*.

территории в его усилиях, направленных на достижение свободы и независимости;

11. *обращает внимание* Совета Безопасности на создавшееся в этом районе опасное положение, вызванное британскими военными действиями против народа данной территории;

12. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев, специализированным учреждениям и международным организациям по оказанию экстренной помощи предоставлять всяческую помощь населению, испытывающему лишения в результате военных операций в территории;

13. *предлагает* Генеральному секретарю принять такие меры, которые он сочтет подходящими для обеспечения выполнения настоящей резолюции, и представить соответствующий доклад Специальному комитету;

14. *предлагает* Специальному комитету вновь изучить положение, существующее в территории, и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на двадцать первой сессии;

15. *постановляет* сохранить этот вопрос на своей повестке дня.

*1368-е пленарное заседание,
5 ноября 1965 года*

2024 (XX). Вопрос о Южной Родезии

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание критическое положение, создавшееся в Южной Родезии в результате провозглашения независимости в одностороннем порядке,

отмечая меры, принятые правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии,

1. *осуждает* провозглашение расистским меньшинством в Южной Родезии независимости, принятое им в одностороннем порядке;

2. *предлагает* Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии немедленно выполнить соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, для того чтобы положить конец мятежу, спровоцированному незаконными властями в Южной Родезии;

3. *рекомендует* Совету Безопасности в срочном порядке рассмотреть создавшееся положение.

*1375-е пленарное заседание,
11 ноября 1965 года*

2063 (XX). Вопрос о Басутоленде, Бечуаналенде и Свазиленде

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев главы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к территориям Басутоленд, Бечуаналенд и Свазиленд⁸,

рассмотрев далее доклад, представленный Генеральным секретарем⁹ по просьбе Специального комитета, содержащейся в его резолюции от 2 ноября 1964 года¹⁰,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г., содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь далее на свои резолюции 1654 (XVI) от 27 ноября 1961 г., 1817 (XVII) от 18 декабря 1962 г. и 1954 (XVIII) от 11 декабря 1963 года,

принимая к сведению резолюции, принятые Конференцией глав государств и правительств стран, входящих в Организацию африканского единства, на ее первой сессии в июле 1964 года, и Декларацию, принятую в октябре 1964 года на втором Совещании глав государств и правительств неприсоединившихся стран¹¹, относительно того, чтобы Организация Объединенных Наций гарантировала территориальную целостность Басутоленда, Бечуаналенда и Свазиленда и приняла меры, позволяющие им быстро достигнуть независимости и обеспечивающие в дальнейшем сохранение их суверенитета,

отмечая с глубоким беспокойством существующее экономическое и социальное положение в этих трех территориях и настоятельную и срочную необходимость в оказании им помощи Организацией Объединенных Наций,

учитывая серьезную угрозу, которую создает политика нынешнего режима Южно-Африканской

⁸ Там же, *девятнадцатая сессия, Приложения*, приложение № 8 (часть I) (A/5800/Rev.1), глава VII; там же, *двадцатая сессия, Приложения*, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6000/Rev.1), глава VII.

⁹ Там же, *двадцатая сессия, Приложения*, пункт 23 повестки дня, документ A/5958.

¹⁰ Там же, *девятнадцатая сессия, Приложения*, приложение № 8 (часть I) (A/5800/Rev.1), глава VII, пункт 365.

¹¹ См. документ A/5763.

Республики для территориальной целостности и экономической устойчивости этих территорий,

сожалея о том, что управляющая держава в этих территориях не приняла эффективных и полных мер для осуществления резолюций 1514 (XV), 1817 (XVII) и 1954 (XVIII) Генеральной Ассамблеи,

1. *утверждает* главы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к территориям Басутоленд, Бечуаналенд и Свазиленд, и одобряет содержащиеся в них выводы и рекомендации;

2. *подтверждает* неотъемлемое право народов Басутоленда, Бечуаналенда и Свазиленда на свободу и независимость;

3. *вновь предлагает* управляющей державе в срочном порядке принять меры для полного осуществления резолюций 1514 (XV), 1817 (XVII) и 1954 (XVIII) Генеральной Ассамблеи в соответствии со свободно выраженными пожеланиями народов этих трех территорий;

4. *вновь предлагает* управляющей державе принять немедленно меры для возвращения коренным жителям всех отобранных у них земель, независимо от того, в какой форме или под каким предлогом было проведено их отчуждение;

5. *предлагает* Специальному комитету рассмотреть, в сотрудничестве с Генеральным секретарем, какие меры необходимы для обеспечения территориальной целостности и суверенитета Басутоленда, Бечуаналенда и Свазиленда, и представить об этом доклад двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи;

6. *выражает свое удовлетворение* по поводу тех усилий, которые были приложены Генеральным секретарем, и принимает содержащиеся в его докладе рекомендации;

7. *постановляет* создать фонд для развития экономики Басутоленда, Бечуаналенда и Свазиленда, который будет пополняться за счет добровольных взносов и управляться Генеральным секретарем при постоянной консультации с правительствами этих трех территорий и при содействии и помощи со стороны Специального фонда, Совета технической помощи, Экономической комиссии для Африки и соответствующих специализированных учреждений;

8. *считает*, что усилия по предоставлению экономической, финансовой и технической помощи через посредство программ технического

сотрудничества Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений должны продолжаться с тем, чтобы исправить тяжелое экономическое и социальное положение в этих трех территориях;

9. *предлагает* Генеральному секретарю назначить постоянных представителей в этих трех территориях, как это рекомендуется в пункте 22 доклада Генерального секретаря, и доложить двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи об операциях этого фонда, создание которого предусмотрено в упомянутом выше пункте 7.

*1398-е пленарное заседание,
16 декабря 1965 года*

2064 (XX). Вопрос об островах Кука

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года,

ссылаясь на свою резолюцию 2005 (XIX) от 18 февраля 1965 г., уполномочивающую Генерального секретаря назначить представителя Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами, которые должны быть проведены на островах Кука, находящихся под управлением Новой Зеландии, равно как и по наблюдению за ходом принятия Конституции во вновь избранном Законодательном собрании,

рассмотрев главы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к островам Кука¹², включая заявления, сделанные в Специальном комитете Премьер-министром островов Кука,

рассмотрев доклад представителя Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами на островах Кука¹³ и информацию о дальнейшем ходе событий¹⁴,

заслушав заявления, сделанные представителем Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами на островах Кука и представителем Новой Зеландии,

¹² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Приложения, приложение № 8 (часть I) (A/5800/Rev.1), глава XV; там же, двадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6000/Rev.1), глава VIII.

¹³ Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункты 23 и 24 повестки дня, документ A/5962.

¹⁴ Там же, документ A/5961.

отмечая, что согласно Конституции, вступившей в силу 4 августа 1965 г., народ островов Кука сохраняет свое право приобрести статус полной независимости,

1. утверждает главы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к островам Кука;

2. отмечает выводы и заключения представителя Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами на островах Кука и выражает глубокую признательность представителю и его сотрудникам;

3. выражает свою признательность за содействие, оказанное Организации Объединенных Наций правительством Новой Зеландии в изучении вопроса об островах Кука;

4. отмечает, что Конституция островов Кука вступила в силу 4 августа 1965 г. и что начиная с этого дня население островов Кука само распоряжается своими внутренними делами и решает вопрос о своем будущем;

5. считает, что, поскольку острова Кука достигли полного внутреннего самоуправления, отпадает необходимость в дальнейшей передаче информации об островах Кука согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций;

6. подтверждает, что согласно резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи на Организации Объединенных Наций лежит ответственность за оказание содействия населению островов Кука в конечном достижении им в будущем полной независимости, если оно того пожелает;

7. выражает надежду, что Программа развития Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения постараются сделать все возможное для содействия развитию и укреплению экономики островов Кука.

1398-е пленарное заседание,
16 декабря 1965 года

2065 (XX). Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах,

принимая во внимание главы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся

к Фолклендским (Мальвинским) островам¹⁵, и, в особенности, выводы и рекомендации Комитета в отношении данной территории,

считая, что ее резолюция 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г. проникнута горячим стремлением положить конец колониализму везде и во всех его формах, под одну из которых подпадают и Фолклендские (Мальвинские) острова,

отмечая наличие спора между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии о суверенитете над данными островами,

1. призывает правительства Аргентины и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии незамедлительно приступить к переговорам, рекомендованным Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам с целью изыскания мирного решения проблемы, учитывая должным образом положения и цели Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также интересы населения Фолклендских (Мальвинских) островов;

2. просит оба правительства информировать о результатах переговоров Специальный комитет и Генеральную Ассамблею на двадцать первой сессии.

1398-е пленарное заседание,
16 декабря 1965 года

2066 (XX). Вопрос об острове Маврикий

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об острове Маврикий и других островах, входящих в состав территории остров Маврикий,

изучив главы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к территории остров Маврикий¹⁶,

ссылаясь на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 г., содержащую

¹⁵ Там же, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение №8 (часть I) (A/5800/Rev.1), глава XXII; там же, двадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6000/Rev.1), глава XXII.

¹⁶ Там же, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение №8 (часть I) (A/5800/Rev.1), глава XIV; там же, двадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6000/Rev.1), глава XIII.

Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

сожалея о том, что управляющая власть не осуществила полностью резолюцию 1514 (XV) в отношении этой территории,

отмечая с глубоким беспокойством, что любая мера, принятая управляющей державой в целях отделения некоторых островов от территории остров Маврикий с тем, чтобы создать на них военную базу, является нарушением Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV), и, в частности, пункта 6 этой Декларации,

1. *утверждает* главы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к территории остров Маврикий, и одобряет содержащиеся в них заключения и рекомендации Специального комитета;

2. *подтверждает* неотъемлемое право народа территории остров Маврикий на свободу и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. *предлагает* правительству Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии принять эффективные меры для немедленного и полного осуществления резолюции 1514 (XV);

4. *предлагает* управляющей державе не принимать никаких мер, расчленяющих территорию остров Маврикий и нарушающих его территориальную целостность;

5. *предлагает, кроме того*, управляющей державе представить Специальному комитету и Генеральной Ассамблее доклад о выполнении настоящей резолюции;

6. *просит* Специальный комитет продолжать изучение вопроса о территории остров Маврикий и представить доклад по этому вопросу двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи.

*1398-е пленарное заседание,
16 декабря 1965 года*

2067 (XX). Вопрос об Экваториальной Гвинее (Фернандо-По и Рио-Муни)

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев положение в территориях Фернандо-По и Рио-Муни,

заслушав заявления управляющей власти и петиционеров,

ссылаясь на резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря

1960 г., содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

принимая, в частности, во внимание выводы и рекомендации Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в отношении данных территорий¹⁷,

отмечая, что территории Фернандо-По и Рио-Муни были объединены под наименованием Экваториальная Гвинея,

1. *подтверждает* неотъемлемое право народа Экваториальной Гвинеи на самоопределение и независимость,

2. *просит* управляющую державу установить наиболее близкую дату предоставления независимости после всенародного опроса путем проведения всеобщего голосования под наблюдением Организации Объединенных Наций;

3. *предлагает* Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам следить за осуществлением настоящей резолюции и представить соответствующий доклад двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи.

*1398-е пленарное заседание,
16 декабря 1965 года*

2068 (XX). Вопрос об островах Фиджи

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об островах Фиджи,

изучив главы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к территории островов Фиджи¹⁸,

напоминая о своих резолюциях 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г., 1654 (XVI) от 27 ноября 1961 г., 1810 (XVII) от 17 декабря 1962 г. и 1951 (XVIII) от 11 декабря 1963 г., а также о резолюции, принятой Специальным комитетом 5 ноября 1964 года¹⁹.

¹⁷ Там же, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 8 (часть I) (A/5800/Rev.1), глава IX, пункт III.

¹⁸ Там же, глава XIII; там же, двадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6000/Rev.1), глава XII.

¹⁹ Там же, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 8 (часть I) (A/5800/Rev.1), глава XIII, пункт III.

отмечая с сожалением, что управляющая держава до сих пор не приняла эффективных мер по выполнению этих резолюций Генеральной Ассамблеи,

принимая во внимание то обстоятельство, что любая дальнейшая задержка в выполнении этих резолюций создала бы новые трудности для населения территории,

считая, что изменения конституционного характера, предусматриваемые управляющей властью, породили бы сепаратистские тенденции и создали бы препятствия на пути к объединению всего населения в политической, экономической и социальной областях,

1. *утверждает* главы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которые относятся к территории островов Фиджи, и одобряет содержащиеся в них заключения и рекомендации,

2. *подтверждает* неотъемлемое право народа островов Фиджи на свободу и независимость в соответствии с положениями Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *обращается с просьбой* к правительству Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в качестве управляющей державы незамедлительно осуществить резолюции Генеральной Ассамблеи;

4. *просит* управляющую власть срочно принять меры для отмены всех законов, носящих дискриминационный характер, и для создания не обусловленной ничем системы демократического представительства, основанной на принципе «один человек — один голос»;

5. *просит далее* управляющую державу представить доклад Специальному комитету и Генеральной Ассамблее о выполнении настоящей резолюции;

6. *предлагает* Специальному комитету продолжать изучение данного вопроса и представить доклад по этому вопросу двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи;

7. *постановляет* включить вопрос об островах Фиджи в предварительную повестку дня двадцать первой сессии.

1200-е пленарное заседание,
16 декабря 1965 года

2069 (XX). Вопрос об Американском Самоа, Антигуа, Багамских островах, Барбадосе, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гренаде, Гуаме, Доминике, Каймановых островах, Кокосовых (Килинг) островах, Монтсеррат, Ниуэ, Новых Гебридах, островах Гильберта и Эллис, острове Св. Елены, островах Токелау, островах Теркс и Кайкос, Папуа, Питкерне, Сейшельских островах, Сент-Винсент, Сент-Кристофер-Невис-Ангилья, Сент-Люсия и Соломоновых островах

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об Американском Самоа, Антигуа, Багамских островах, Барбадосе, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гренаде, Гуаме, Доминике, Каймановых островах, Кокосовых (Килинг) островах, Монтсеррате, Ниуэ, Новых Гебридах, островах Гильберта и Эллис, острове Св. Елены, острове Токелау, островах Теркс и Кайкос, Папуа, Питкерне, Сейшельских островах, Сент-Винсенте, Сент-Кристофер-Невис-Ангилья, Сент-Люсия и Соломоновых островах,

рассмотрев главы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к этим территориям²⁰,

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г., 1654 (XVI) от 27 ноября 1961 г., 1810 (XVII) от 17 декабря 1962 г. и 1956 (XVIII) от 11 декабря 1963 года,

сожалея о том, что управляющие державы все еще не выполнили соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи,

отдавая себе отчет в особых обстоятельствах географической изолированности и экономических условиях некоторых из этих территорий,

1. *утверждает* главы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости ко-

²⁰ Там же, главы XIV — XVII, XIX, XX, XXIV и XXV; там же, двадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6000/Rev.1), главы XIII — XVI, XVIII, XIX, XXII и XXIV.

лонияльным странам и народам, относящиеся к этим территориям, и одобряет содержащиеся в них заключения и рекомендации,

2. *призывает* управляющие державы без промедления осуществить соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи;

3. *просит* управляющие державы разрешить выездным миссиям Организации Объединенных Наций посетить эти территории и оказать им полное содействие и помощь;

4. *подтверждает* неотъемлемое право населения этих территорий решать вопрос о своем конституционном статусе в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и положениями резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

5. *постановляет*, что Организация Объединенных Наций должна оказывать всяческую помощь населению этих территорий в его усилиях свободно решить вопрос о своем будущем статусе;

6. *предлагает* Специальному комитету изучить положение в этих территориях и представить доклад о ходе выполнения данной резолюции двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи;

7. *предлагает* Генеральному секретарю оказывать полное содействие в выполнении данной резолюции.

*1398-е пленарное заседание,
16 декабря 1965 года*

2070 (XX). Вопрос о Гибралтаре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Гибралтаре,

изучив главы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к Гибралтару²¹,

заслушав заявления, сделанные в Четвертом комитете,

1. *просит* правительства Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии безотлагательно приступить к переговорам, в соответствии с общим мнением, выраженным 16 октября 1964 г. Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления

²¹ Там же, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 8 (часть I) (A/5800/Rev.1), глава X; там же, двадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6000/Rev.1), глава XI.

Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам²²;

2. *просит* оба правительства сообщить о результатах их переговоров Специальному комитету и двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи.

*1398-е пленарное заседание,
16 декабря 1965 года*

2071 (XX). Вопрос о Британской Гвиане

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев главы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к Британской Гвиане²³,

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г., 1654 (XVI) от 27 ноября 1961 г., 1810 (XVII) от 17 декабря 1962 г. и 1955 (XVIII) и 1956 (XVIII) от 11 декабря 1963 года,

отмечая, что Британская Гвиана достигнет независимости 26 мая 1966 года,

стремясь обеспечить достижение Британской Гвианой независимости при наиболее благоприятных условиях,

1. *утверждает* главы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к Британской Гвиане, и одобряет содержащиеся в них заключения и рекомендации;

2. *подтверждает* неотъемлемое право народа Британской Гвианы на свободу и независимость в соответствии с положениями резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. *просит* управляющую державу отменить чрезвычайное положение и освободить политических заключенных и арестованных, с тем чтобы дать им возможность участвовать в политической жизни территории;

4. *призывает* главные политические партии разрешить существующие разногласия, чтобы территория могла достигнуть независимости в атмосфере мира и единства;

²² Там же, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 8 (часть I) (A/5800/Rev.1), глава X, пункт 209.

²³ Там же, глава VII; там же, двадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6000/Rev.1), глава IX.

5. *принимает к сведению* заявление правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии о том, что Британская Гвiana достигнет независимости 26 мая 1966 г., и просит управляющую державу не предпринимать никаких шагов, которые могли бы задержать достижение территории независимости.

1398-е пленарное заседание,
16 декабря 1965 года

2072 (XX). Вопрос об Ифни и Испанской Сахаре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев главы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к Ифни и Испанской Сахаре²⁴,

ссылаясь на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года,

принимая во внимание, что Декларация проникнута сильным стремлением международного сообщества положить конец колониализму, где бы и в какой бы форме он ни проявлялся,

1. *одобряет* положения резолюции в отношении Ифни и Испанской Сахары, принятой 16 октября 1964 г. Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам²⁵;

2. *обращается с настоятельной просьбой* к правительству Испании как управляющей державе немедленно принять все необходимые меры для освобождения территорий Ифни и Испанской Сахары от колониального господства и с этой целью вступить в переговоры по проблемам, касающимся суверенитета этих двух территорий;

3. *предлагает* Специальному комитету представить доклад о выполнении настоящей резолюции двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи;

²⁴ Там же, *девятнадцатая сессия*, Приложения, приложение №8 (часть I) (A/5800/Rev.1), глава IX; там же *двадцатая сессия*, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6000/Rev.1), глава X.

²⁵ Там же, *девятнадцатая сессия*, Приложения, приложение №8 (часть I) (A/5800/Rev.1), глава IX, пункт 112.

4. *просит* Генерального секретаря передать эту резолюцию управляющей державе.

1398-е пленарное заседание,
16 декабря 1965 года

2073 (XX). Вопрос об Омане

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета по Оману²⁶,

напоминая о своих резолюциях 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г. и 1948 (XVIII) от 11 декабря 1963 года,

заслушав заявления представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и петиционеров,

будучи глубоко обеспокоена серьезным положением, возникшим в результате колониальной политики и иностранного вмешательства со стороны Соединенного Королевства в территории,

1. *принимает к сведению* доклад Специального комитета по Оману и выражает ему свою признательность за его усилия;

2. *порицает* позицию правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и властей в территории за отказ сотрудничать со Специальным комитетом по Оману и содействовать ему в посещении территории;

3. *признает* неотъемлемое право народа территории, как единого целого, на самоопределение и независимость в соответствии с его свободно выраженными пожеланиями;

4. *считает*, что присутствие Соединенного Королевства в Омане как колониальной державы в различных формах препятствует народу территории осуществлять его права на самоопределение и независимость;

5. *призывает* правительство Соединенного Королевства предпринять незамедлительно осуществление в территории следующих мер:

a) прекращение всех репрессивных действий против народа территории;

b) вывод английских войск;

c) освобождение политических заключенных и арестованных и возвращение в территорию политических департаментов;

d) искоренение английского господства во всех его формах;

²⁶ Там же, приложение №16, документ A/5846.

6. *предлагает* Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам изучить положение в этой территории;

7. *поручает* Генеральному секретарю, консультируясь со Специальным комитетом, принять соответствующие меры для выполнения настоящей резолюции и представить по этому вопросу доклад двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи.

1399-е пленарное заседание,
17 декабря 1965 года

2074 (XX). Вопрос о Юго-Западной Африке

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев главы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к подмандатной территории Юго-Западной Африка²⁷,

изучив доклад Специального комитета о последствиях деятельности предприятий горной промышленности и других международных компаний, вложивших капитал в Юго-Западной Африке²⁸,

заслушав заявления петиционеров,

рассмотрев положение в Юго-Западной Африке,

учитывая обязательства ООН в отношении народов Юго-Западной Африки,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г., содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь далее на свои резолюции 1702 (XVI) от 19 декабря 1961 г., 1805 (XVII) от 14 декабря 1962 г. и 1899 (XVIII) от 13 ноября 1963 г., а также на резолюции, принятые 21 мая 1964 г.²⁹ и 17 июня 1965 г.³⁰ Специальным комитетом

²⁷ Там же, приложение № 8 (часть I) (A/5800/Rev.1), глава IV; там же, двадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6000/Rev.1), глава IV.

²⁸ Там же, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 16, документ A/5840.

²⁹ Там же, приложение № 8 (часть I) (A/5800/Rev.1), глава IV, пункт 232.

³⁰ Там же, двадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6000/Rev.1), глава IV, пункт 285.

по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

отмечая с сожалением политику правительства Южной Африки, направленную на ущемление политических и экономических прав коренного населения Юго-Западной Африки путем поселения иностранных иммигрантов,

отмечая с глубоким беспокойством серьезную угрозу международному миру и безопасности в этой части Африки, которая еще более возросла из-за расистского мятежа в Южной Родезии,

1. *утверждает* главы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к Юго-Западной Африке;

2. *одобряет* заключения и рекомендации Специального комитета, содержащиеся в его докладе относительно последствий деятельности предприятий горной промышленности и других международных компаний, вложивших капитал в Юго-Западной Африке;

3. *подтверждает* в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи неотъемлемое право народа Юго-Западной Африки на свободу и независимость;

4. *осуждает* политику апартеида и расовой дискриминации, осуществляемую правительством Южной Африки в Юго-Западной Африке, которая представляет собой преступление против человечества;

5. *считает*, что всякая попытка разделить территорию или принять какие бы то ни было односторонние меры, направленные, прямо или косвенно, на подготовку к этому, является нарушением мандата и резолюции 1514 (XV);

6. *считает далее*, что всякая попытка аннексировать какую-либо часть или всю территорию Юго-Западной Африка является актом агрессии;

7. *призывает* правительство Южной Африки немедленно ликвидировать все базы и вывезти другие военные установки, расположенные на территории Юго-Западной Африка, и воздерживаться от использования этой территории каким бы то ни было образом в качестве военной базы для внутренних или внешних целей;

8. *осуждает* политику действующих в Южной Африке финансовых кругов, которые безжалостно эксплуатируют людские и материальные ресурсы и препятствуют прогрессу территории и осу-

ществлению права народа на свободу и независимость;

9. *осуждает* политику правительства Южной Африки, направленную на ущемление политических и экономических прав коренного населения Юго-Западной Африки путем широкого поселения иностранных иммигрантов в территории;

10. *осуждает* правительство Южной Африки за его отказ сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

11. *просит* все государства принять немедленные меры для выполнения пункта 7 резолюции 1899 (XVIII) Генеральной Ассамблеи;

12. *призывает* все государства оказать коренному населению Юго-Западной Африки всю необходимую моральную и материальную поддержку в его законной борьбе за свободу и независимость;

13. *предлагает* Совету Безопасности следить, с учетом девятого пункта преамбулы настоящей резолюции, за критическим положением, существующим в Юго-Западной Африке.

*1400-е пленарное заседание,
17 декабря 1965 года*

2075 (XX). Петиции, относящиеся к Юго-Западной Африке

Генеральная Ассамблея,

учитывая особую ответственность Организации Объединенных Наций по отношению к Юго-Западной Африке,

отмечая, что Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам получил и рассмотрел, в соответствии с пунктом 3 резолюции 1805 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1962 г. и пунктом 8а резолюции 1899 (XVIII) Ассамблеи от 13 ноября 1963 г., 142 петиции, относящиеся к Юго-Западной Африке,

отмечая далее, что эти петиции касаются, в частности, общей обстановки в Юго-Западной Африке, имевших там место недавних событий, рекомендаций Комиссии Одендаала³¹, деятельности

³¹ Комиссия по расследованию положения в Юго-Западной Африке под председательством Ф. Х. Одендаала, учрежденная Южно-Африканской Республикой в 1962 году.

предприятий горной промышленности и других международных компаний, вложивших капитал в территории, арестов политических руководителей и ограничений, наложенных на политическую деятельность в территории, беженцев из Юго-Западной Африки в Бечуаленде, выселения африканцев из городских районов, а также невыполнения резолюций Генеральной Ассамблеи, относящихся к Юго-Западной Африке.

1. *отмечает*, что Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам принял эти петиции во внимание при рассмотрении им вопроса о положении в Юго-Западной Африке;

2. *обращает внимание* соответствующих петиционеров на представленные Специальным комитетом доклады относительно данной территории³², а также на резолюции, принятые двадцатой сессией Генеральной Ассамблеи по вопросу о Юго-Западной Африке, и на доклады Генерального секретаря, относящиеся к данной территории³³.

*1400-е пленарное заседание,
17 декабря 1965 года*

2076 (XX). Специальные программы образования и профессиональной подготовки для Юго-Западной Африки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1705 (XVI) от 19 декабря 1961 г., которой она учредила специальную программу профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для африканцев в Юго-Западной Африке,

рассмотрев доклады Генерального секретаря, представленные в соответствии с пунктом 5 резолюции 1901 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 13 ноября 1963 года³⁴,

³² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 8 (часть I) (A/5800/Rev.1), глава IV; там же, приложение № 15, документ A/5840; там же, двадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6000/Rev.1), глава IV.

³³ Там же, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 15, документы A/5690 и Add.1—3 и A/5781; там же, двадцатая сессия, Приложения, пункты 69 и 70 повестки дня, документы A/5782 и Add.1, A/6035 и Add.1—4 и A/6080 и Add.1 и 2.

³⁴ Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункты 69 и 70 повестки дня, документы A/5782 и Add.1; там же, документы A/6080 и Add.1 и 2.

отмечая, что немногие из желающих получить профессиональную подготовку в соответствии со специальной программой такой подготовки обладают знаниями, позволяющими им поступить в колледжи или университеты,

учитывая необходимость расширить сферу образования, включив в нее среднее и техническое образование, а также подготовку учителей и обеспечить получение образования возможно большему числу африканцев в Юго-Западной Африке,

отмечая трудности, с которыми сталкиваются проживающие в этой территории лица, желающие воспользоваться преимуществами, обеспечиваемыми этими программами, особенно при получении необходимых проездных документов,

1. *выражает признательность* тем государствам-членам Организации, которые предоставили для африканцев Юго-Западной Африки стипендии и средства для оплаты путевых расходов;

2. *просит* государства-члены Организации, которые предоставляют стипендии, и те государства-члены Организации, которые смогут сделать это впоследствии, рассмотреть вопрос о включении в свои предложения о предоставлении также стипендии для получения среднего образования и профессионально-технической подготовки;

3. *просит также* государства-члены Организации благожелательно рассмотреть предложения Генерального секретаря о приеме в их средние школы и школы профессионально-технической подготовки кандидатов, которым были предоставлены стипендии в соответствии со специальной программой профессиональной подготовки для африканцев Юго-Западной Африки;

4. *зновь предлагает* всем государствам-членам Организации, в частности Южной Африке, всячески облегчать проезд африканцев из Юго-Западной Африки, желающих воспользоваться возможностями получения образования, которые предоставляются по данной программе;

5. *призывает* правительство Южной Африки сотрудничать с Генеральным секретарем в осуществлении настоящей резолюции;

6. *предлагает* Генеральному секретарю распространять в Юго-Западной Африке и в других районах информацию о программе предоставления стипендий;

7. *предлагает далее* Генеральному секретарю консультироваться со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации

о предоставлении независимости колониальным странам и народам относительно выполнения данной программы и представить об этом доклад двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи.

1400-е пленарное заседание,
17 декабря 1965 года

2107 (XX). Вопрос о территориях, находящихся под португальским управлением

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев разделы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к территории под португальским³⁵ управлением,

заслушав заявления петиционеров,

ссылаясь на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 г., содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 163 (1961 г.) от 9 июня 1961 г., 180 (1963 г.) от 31 июля 1963 г., 183 (1963 г.) от 11 декабря 1963 г. и 218 (1965 г.) от 23 ноября 1965 г. и на резолюции Генеральной Ассамблеи 1807 (XVII) от 14 декабря 1962 г., 1819 (XVII) от 18 декабря 1962 г. и 1913 (XVIII) от 3 декабря 1963 г., а также на соответствующие резолюции Специального комитета, принятые 3 июля 1964 г.³⁶ и 10 июня 1965 года³⁷,

отмечая с глубокой озабоченностью, что, несмотря на определенные Советом Безопасности в вышеуказанных резолюциях меры, португальское правительство усиливает репрессии и военные операции против африканского населения этих территорий с целью воспрепятствовать его законному стремлению к самоопределению, свободе и независимости,

отмечая далее с глубокой озабоченностью, что деятельность иностранных финансовых кругов в этих территориях является препятствием на пути

³⁵ Там же, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 8 (часть I) (A/5800/Rev.1), глава V; там же, двадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6000/Rev.1), глава V.

³⁶ Там же, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 8 (часть I) (A/5800/Rev.1), глава V, пункт 352.

³⁷ Там же, двадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6000/Rev.1), глава V, пункт 415.

осуществления стремления африканского народа к свободе и независимости,

считая, что заявления петиционеров подтверждают, что португальское правительство продолжает использовать помощь и оружие, которые оно получает от своих военных союзников, против населения Анголы, Мозамбика, так называемой Португальской Гвинеи и других территорий, находящихся под португальским управлением,

убежденная в том, что позиция Португалии в отношении африканского населения ее колоний и к соседним государствам представляет собой угрозу международному миру и безопасности,

1. *подтверждает* право народов африканских территорий, находящихся под португальским управлением, на свободу и независимость и признает законность их борьбы за достижение прав, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *одобряет* разделы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к территориям под португальским управлением, и поддерживает содержащиеся в них выводы и рекомендации;

3. *призывает* все государства, в сотрудничестве с Организацией африканского единства, оказывать народам территорий, находящихся под португальским управлением, моральную и материальную поддержку, необходимую для восстановления их неотъемлемых прав;

4. *осуждает* колониальную политику Португалии и ее упорный отказ выполнить резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

5. *осуждает* политику правительства Португалии, которое нарушает экономические и политические права коренного населения путем расселения в крупных масштабах в этих территориях иностранных иммигрантов и путем вывоза рабочих в Южную Африку;

6. *просит* все государства не разрешать своим гражданам участвовать в мероприятиях иностранных финансовых кругов и заниматься такой деятельностью, которая является препятствием на пути к получению народом своих законных прав на свободу и независимость;

7. *настоятельно предлагает* государствам-членам

Организации в индивидуальном или коллективном порядке принять следующие меры:

а) порвать дипломатические и консульские отношения с правительством Португалии или воздержаться от установления таких отношений;

б) закрыть свои порты для всех судов, плавающих под португальским флагом или обслуживающих Португалию;

с) запретить своим судам заходить в какие бы то ни было порты Португалии и ее колониальных территорий;

д) не разрешать посадку и транзит всех самолетов, принадлежащих правительству Португалии или обслуживающих его, а также принадлежащих компаниям, зарегистрированным в соответствии с законами Португалии;

е) бойкотировать всякую торговлю с Португалией;

8. *просит* все государства, в частности военных союзников Португалии по Североатлантическому договору, принять следующие меры:

а) немедленно воздержаться от предоставления правительству Португалии всякой помощи, которая позволила бы ему продолжать репрессии против африканского населения территорий, находящихся под его управлением;

б) принять все необходимые меры для предотвращения продажи или поставки правительству Португалии оружия и военного снаряжения;

с) прекратить продажу или доставку правительству Португалии оборудования и материалов для производства или содержания оружия и боеприпасов;

9. *призывает* все специализированные учреждения, в частности Международный банк реконструкции и развития и Международный валютный фонд, воздерживаться от предоставления Португалии всякой финансовой, экономической или технической помощи, пока правительство Португалии не выполняет резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

10. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев, соответствующим специализированным учреждениям и другим международным организациям по оказанию помощи увеличить свою помощь беженцам из территорий, находящихся под португальским управлением, и населению, которое пострадало от военных действий;

11. *предлагает* Совету Безопасности рассмот-

реть вопрос о принятии в отношении Португалии соответствующих мер, предусмотренных Уставом, с целью выполнения его резолюций, касающихся территорий, находящихся под португальским господством;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня двадцать первой сессии вопрос о территориях, находящихся под португальским управлением.

1407-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года

2108 (XX). Специальная программа обучения для территорий под португальским управлением

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1808 (XVII) от 14 декабря 1962 г. и 1973 (XVIII) от 16 декабря 1963 г., в соответствии с которыми она создала специальную программу обучения коренного населения территорий под португальским управлением,

рассмотрев доклады Генерального секретаря, представленные в соответствии с пунктом 9 резолюции 1973 (XVIII)³⁸,

отмечая с глубоким сожалением что, несмотря на положения пункта 10 резолюции 1808 (XVII) и пункта 8 резолюции 1973 (XVIII), правительство Португалии не сотрудничало в выполнении указанной специальной программы обучения,

отмечая с удовлетворением, что ряд государств-членов Организации предложил стипендии для учащихся из территорий под португальским управлением,

отмечая, что лишь немногие кандидаты из территорий под португальским управлением обладают необходимыми знаниями для поступления в высшие учебные заведения,

отмечая далее, что многие стипендии, предлагаемые государствами-членами Организации, предназначены только для поступающих в высшие учебные заведения и, следовательно, недоступны для большинства кандидатов из территорий под португальским управлением, уровень подготовки которых не отвечает установленным для получения таких стипендий требованиям,

1. *предлагает* Генеральному секретарю принять все необходимые меры для того, чтобы

сделать доступными преимущества специальной программы обучения для возможно большего числа коренных жителей территорий под португальским управлением;

2. *предлагает* программам технической помощи Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям продолжать сотрудничать в проведении в жизнь указанной выше специальной программы обучения, оказывая всяческую помощь и предоставляя такие возможности и ресурсы, какие они могут предоставить получателям и правительствам, участвующим в этой программе;

3. *выражает признательность* государствам-членам Организации, которые предоставили стипендии для учащихся из территорий под португальским управлением;

4. *просит* государства-члены Организации, которые предложили стипендии, и государства, которые собираются сделать такие предложения, рассмотреть возможность предоставления стипендий в первую очередь для получения среднего образования, а также профессиональной и технической подготовки;

5. *просит* государства-члены Организации информировать Генерального секретаря о всех предложенных стипендиях, а также о предоставленных и использованных дотациях;

6. *просит* далее государства-члены Организации облегчать проезд учащихся из территорий под португальским управлением, желающих воспользоваться предлагаемыми возможностями получения образования;

7. *вновь обращается* к правительству Португалии с просьбой о сотрудничестве в выполнении специальной программы обучения жителей территорий, находящихся под его управлением;

8. *предлагает* Генеральному секретарю представить по этому вопросу доклад двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи.

1407-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года

2109 (XX). Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1970 (XVII) от 16 декабря 1963 г., которой она упразднила Комитет по информации о несамоуправляющихся тер-

³⁸ Там же, пункт 71 повестки дня, документы A/5783 и Add.1 и A/6076 и Add.1 и 2.

риториях и в которой, в частности, предложила Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам изучать информацию, передаваемую Генеральному секретарю согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций, и полностью учитывать ее при рассмотрении положения в отношении осуществления Декларации,

принимая к сведению порядок, предложенный Генеральным секретарем³⁹ и одобренный Специальным комитетом, согласно которому новейшая информация, передаваемая управляющими государствами-членами Организации, учитывается Комитетом при рассмотрении положения в соответствующих территориях и находит отражение в надлежащих разделах докладов Комитета по каждой территории,

изучив разделы докладов Специального комитета, относящиеся к передаче информации согласно статье 73е Устава и мерам, принятым им в отношении этой информации⁴⁰,

рассмотрев также доклады Генерального секретаря об данной информации⁴¹,

1. одобряет доклады и порядок, принятый Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, для выполнения своих обязанностей в соответствии с резолюцией 1970 (XVIII) Генеральной Ассамблеи;

2. выражает сожаление по поводу того, что не все государства-члены Организации, ответственные за управление самоуправляющимися территориями, сочли нужным передать информацию согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций;

3. вновь настоятельно предлагает всем государствам-членам Организации Объединенных Наций, несущим или принимающим на себя ответственность за управление территориями, народы которых еще не достигли полного самоуправления, передавать или продолжать передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную

³⁹ Там же, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение №8 (часть I) (A/5800/Rev.1), глава II, дополнение I.

⁴⁰ Там же, глава II; там же, двадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6000/Rev.1), глава XXVI.

⁴¹ Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункты 68 и 72 повестки дня, документы A/5843 и A/6038.

в статье 73е Устава, а также по возможности наиболее полную информацию о политическом и конституционном развитии;

4. предлагает Специальному комитету и далее выполнять свои обязанности, возложенные на него резолюцией 1970 (XVIII) в соответствии с вышеуказанным порядком.

1407-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года

2110 (XX). Предложения государств-членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1974 (XVIII) от 16 декабря 1963 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о предложениях государств-членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки, представленные в соответствии с резолюцией 845 (IX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1954 года⁴²,

1. принимает к сведению доклады Генерального секретаря;

2. настоятельно призывает государства-члены Организации и в дальнейшем предоставлять стипендии жителям самоуправляющихся территорий;

3. просит государства-члены Организации, предоставляющие стипендии, учитывать необходимость передачи полной информации о предоставляемых стипендиях и, когда это возможно, необходимость выделения будущим студентам средств на проезд;

4. вновь призывает соответствующие государства-члены Организации, управляющие территориями, принять все необходимые меры, чтобы обеспечить использование жителями самоуправляющихся территорий всех стипендий и возможностей получения образования, предоставляемых государствами-членами Организации, и оказывать эффективную помощь тем лицам, которые обратились за стипендией или которым были предоставлены обычные или спе-

⁴² Там же, документы A/5784 и Add.1; A/6057 и Add.1.

циальные стипендии, особенно в отношении упрощения формальностей, связанных с проездом;

5. *просит* государства-члены Организации содействовать проезду из самоуправляющихся территорий студентов, стремящихся воспользоваться предоставляемыми им возможностями получить образование;

6. *предлагает* Генеральному секретарю представить двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи доклад о выполнении настоящей резолюции;

7. *обращает внимание* Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на настоящую резолюцию.

1407-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года

2111 (XX). Вопрос о подопечной территории Науру

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев главы докладов Совета по Опеке, касающиеся условий в подопечной территории Науру⁴³,

принимая к сведению доклад о Науру, представленный Выездной миссией Организации Объединенных Наций в подопечные территории Науру и Новая Гвинея, 1965 год⁴⁴,

рассмотрев главы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к подопечной территории Науру⁴⁵,

подтверждая положения Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 г., содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

отмечая, что, в соответствии с просьбой Совета по Опеке на его тридцать первой сессии, управ-

ляющая власть и представители народа Науру на Конференции, состоявшейся в июне 1965 года в Канберре, продолжали обсуждать вопрос о будущем месте жительства для науруанского народа, которое позволит ему сохранить свою национальную самобытность,

отмечая далее заключения Совета по Опеке на тридцать второй сессии о том, что, поскольку управляющая власть не смогла полностью удовлетворить поставленные науруанцами условия в отношении их переселения в качестве независимого народа и приобретения территориального суверенитета над их новым местожительством и поскольку предложение Австралии предоставить науруанцам австралийское гражданство является для них неприемлемым, науруанцы решили отказаться от предложения переселиться на остров Куртис, а правительство Австралии прекратило дальнейшие шаги в связи с этим предложением⁴⁶,

одобряя заключения и рекомендации, содержащиеся в докладах Специального комитета относительно этой территории,

ссылаясь на предложения, сделанные науруанскими представителями управляющей власти о создании к 31 января 1966 г. Законодательного совета и о предоставлении 31 января 1968 г. независимости после двух лет опыта в законодательной области и опыта, полученного через посредство Исполнительного совета в области форм и процедуры демократического политического управления и административных методов управления⁴⁷,

принимая во внимание решение науруанского народа оставаться на острове Науру и предъявленное ими управляющей власти требование возратить земли, разрабатываемые Фосфатной компанией для заселения их науруанским народом,

1. *подтверждает* неотъемлемое право народа Науру на самоуправление и независимость;

2. *призывает* управляющую власть немедленно принять меры к проведению в жизнь предложения представителей науруанского народа о создании Законодательного совета к 31 января 1966 года;

3. *предлагает* управляющей власти установить возможно более раннюю, но не позднее чем

⁴³ Там же, девятнадцатая сессия, Дополнение № 4 (A/5804) часть II, глава II; там же, двадцатая сессия, Дополнение № 4 (A/6004), часть II, глава II.

⁴⁴ Официальные отчеты Совета по Опеке, тридцать вторая сессия, Дополнение № 2 (T/1645), документ T/1636.

⁴⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 8 (часть I) (A/5800/Rev.1), глава XIX; там же, двадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6000/Rev.1), глава XVIII.

⁴⁶ Там же, двадцатая сессия, Дополнение № 4 (A/6004), пункт 324.

⁴⁷ Там же, пункт 377.

31 января 1968 г., дату предоставления независимости науруанскому народу в соответствии с его желаниями;

4. *предлагает* далее управляющей власти немедленно принять меры по восстановлению на острове Науру условий для существования науруанского народа как суверенной нации;

5. *призывает* управляющую власть представить доклад тридцать третьей сессии Совета по Опеке о выполнении настоящей резолюции.

1407-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года

2112 (XX). Вопрос о подопечной территории Новая Гвинея и территории Папуа

Генеральная Ассамблея,

получив доклады Совета по Опеке, охватывающие периоды с 27 июня 1963 г. по 29 июня 1964 г.⁴⁸ и с 30 июня 1964 г. по 30 июня 1965 года⁴⁹,

рассмотрев разделы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к подопечной территории Новая Гвинея и территории Папуа⁵⁰,

⁴⁸ Там же, девятнадцатая сессия, Дополнение № 4 (A/5804).

⁴⁹ Там же, двадцатая сессия, Дополнение № 4 (A/6004).

⁵⁰ Там же, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 8 (часть I) (A/5800/Rev.1), глава XIX; там же, двадцатая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6000/Rev.1), глава XVIII.

ссылаясь на положения Устава Организации Объединенных Наций и на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 г., содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

принимая к сведению заключения, содержащиеся в докладах Совета по Опеке,

одобряя рекомендации и заключения Специального комитета в отношении этих территорий,

1. *подтверждает* неотъемлемое право народов Новой Гвинеи и Папуа на свободу и независимость;

2. *отмечает*, что управляющая власть до сих пор не предприняла надлежащих шагов в направлении полного осуществления Соглашения об опеке, касающегося Новой Гвинеи, и резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. *призывает* управляющую власть полностью осуществить резолюцию 1514 (XV) и с этой целью установить ближайший срок для предоставления независимости в соответствии со свободно выраженными желаниями народов;

4. *предлагает* управляющей власти представить тридцать третьей сессии Совета по Опеке и Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам доклад о выполнении настоящей резолюции;

5. *просит* Совет по Опеке и Специальный комитет представить доклад двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи.

1407-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года

*

* *

Примечание

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 23)

Генеральная Ассамблея на 1398-м пленарном заседании 16 декабря 1965 г., по предложению представителя Венесуэлы, приняла к сведению пункт 42 доклада Четвертого комитета⁵¹.

На том же заседании Генеральная Ассамблея, по предложению представителя Аргентины, приняла к сведению пункт 16 упомянутого доклада.

⁵¹ Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 23 повестки дня, документ A/6160.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЯТОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
2013 (XX). Назначения для заполнения вакансий в составе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (27 октября и 13 декабря 1965 г.) (пункт 79a)	100
2014 (XX). Назначения для заполнения вакансий в Комитете по взносам (27 октября и 21 декабря 1965 г.) (пункт 79b)	100
2015 (XX). Назначение для заполнения вакансии в Комиссии ревизоров (27 октября 1965 г.) (пункт 79c)	101
2016 (XX). Дополнительная смета расходов на 1964 финансовый год (27 октября 1965 г.) (пункт 75)	101
2047 (XX). Финансовые доклады и отчетность за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1963 г., и доклады Комиссии ревизоров (13 декабря 1965 г.) (пункт 74)	104
2048 (XX). Финансовые доклады и отчетность за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1964 г., и доклады Комиссии ревизоров (13 декабря 1965 г.) (пункт 74)	105
2049 (XX). Учреждение Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений (13 декабря 1965 г.) (пункт 76)	106
2050 (XX). Пересмотр шкалы окладов международных гражданских служащих категории специалистов и более высоких категорий (13 декабря 1965 г.) (пункт 77)	108
2051 (XX). Назначения для заполнения вакансий в Административном трибунале Организации Объединенных Наций (13 декабря 1965 г.) (пункт 79d)	110
2115 (XX). Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций (21 декабря 1965 г.) (пункт 21b)	110
2116 (XX). Порядок созыва конференций (21 декабря 1965 г.) (пункт 78)	112
2117 (XX). Назначения для заполнения вакансий в Комитете по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций (21 декабря 1965 г.) (пункт 79e)	113
2118 (XX). Шкалы взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (21 декабря 1965 г.) (пункт 80)	113
2119 (XX). Доклады о ревизии расходования средств специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии (21 декабря 1965 г.) (пункт 81)	115
2120 (XX). Административная и бюджетная координация между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии (21 декабря 1965 г.) (пункт 82)	116
2121 (XX). Поправка к Положению о персонале Организации Объединенных Наций (21 декабря 1965 г.) (пункт 84)	116
2122 (XX). Доклады Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (21 декабря 1965 г.) (пункт 85)	116
2123 (XX). Международная школа Организации Объединенных Наций (21 декабря 1965 г.) (пункт 86)	118

	Стр.
2124 (XX). Бюджет на 1965 финансовый год (21 декабря 1965 г.) (пункт 76)	119
2125 (XX). Бюджет на 1966 финансовый год (21 декабря 1965 г.) (пункт 76)	122
2126 (XX). Непредвиденные и чрезвычайные расходы на 1966 финансовый год (21 декабря 1965 г.) (пункт 76)	126
2127 (XX). Фонд оборотных средств на 1966 финансовый год (21 декабря 1965 г.) (пункт 76)	126
2128 (XX). Система оплаты путевых расходов и суточных членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций (21 декабря 1965 г.) (пункт 76)	127

Примечания:

Доклады Экономического и Социального Совета (А/5803, главы XI (раздел VI) и XIV; А/6003, главы XVII (раздел V) и XVIII) (21 декабря 1965 г.) (пункт 12)	127
Бюджетная смета на 1966 финансовый год (21 декабря 1965 г.) (пункт 76)	127
Административные и бюджетные методы Организации Объединенных Наций (21 декабря 1965 г.) (пункт 83)	128

2013 (XX). Назначения для заполнения вакансий в составе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

А

Генеральная Ассамблея,

1. *назначает* членом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам:

г-на Шилendra К. Сингха;

2. *объявляет*, что г-н Сингх назначается на срок, начинающийся в день принятия настоящей резолюции и заканчивающийся 31 декабря 1965 года.

*1365-е пленарное заседание,
27 октября 1965 года*

В

Генеральная Ассамблея

1. *назначает* членами Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам:

г-на Андре Ганема,
г-на Джемса Гибсона,
г-на Шилendra К. Сингха,
г-на Абду Сисса,

2. *объявляет*, что г-н Ганем, г-н Гибсон, г-н Сингх и г-н Сисс назначаются на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1966 года

*1393-е пленарное заседание,
13 декабря 1965 года*

*

* *

В результате этих назначений состав Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам будет следующим: г-н Ян П. БАННИЕР (Нидерланды), г-н Альберт Ф. БЕНДЕР (Соединенные Штаты Америки), г-н Андре ГАНЕМ (Франция), г-н Джемс ГИБСОН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), г-н Рауль А. КИХАНО (Аргентина), г-н Пауло Лопес КОРРЕА (Бразилия), г-н Мохамед РИАД (Объединенная Арабская Республика), г-н Э. Олу САНУ (Нигерия), г-н Драгош САРБАНЕСКУ (Румыния), г-н Шилendra К. СИНГХ (Индия), г-н Абду СИСС (Сенегал) и г-н В. Ф. УЛАНЧЕВ (Союз Советских Социалистических Республик).

2014 (XX). Назначения для заполнения вакансий в Комитете по взносам

А

Генеральная Ассамблея

1. *назначает* членами Комитета по взносам:

г-на Джемса Гибсона,
г-на Луиса-Дениса Гудона,
г-на Давида Сильвейра да Мота;

2. *объявляет*, что г-н Гибсон, г-н Гудон и г-н Сильвейра да Мота назначаются на трехлетний срок, начиная с 1 января 1966 года.

*1365-е пленарное заседание,
27 октября 1965 года*

В

Генеральная Ассамблея

1. *назначает* членом Комитета по взносам:
г-на Гопаласвами Партхасаратхи;

2. *объявляет*, что г-н Партхасаратхи назначается на срок, начинающийся со дня принятия настоящей резолюции и заканчивающийся 31 декабря 1966 года.

1407-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года

*

* *

В результате этих назначений состав Комитета по взносам будет следующим: г-н Раймонд Т. БОУМАН (Соединенные Штаты Америки), г-н Морис ВИО (Франция), г-н Джемс ГИБСОН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), г-н Луис-Денис ГУДОН (Канада), г-н Гопаласвами ПАРТХАСАРАТХИ (Индия), г-н Нуредин КИА (Иран), г-н Давид СИЛЬВЕЙРА да МОТА (Бразилия), г-н

Станислав РАЧКОВСКИЙ (Польша), г-н В. Г. СОЛОДОВНИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик) и г-н Хорхе Пабло ФЕРНАНДИНИ (Перу).

2015 (XX). Назначения для заполнения вакансии в Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея

назначает Генерального контролера Колумбии членом Комиссии ревизоров на трехлетний срок, начиная с 1 июля 1966 года.

1365-е пленарное заседание,
27 октября 1965 года

*

* *

В результате этого назначения состав Комиссии ревизоров будет следующим: ПЕРВЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КОНТРОЛЬНОЙ ПАЛАТЫ БЕЛЬГИИ, ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЕР КОЛУМБИИ И ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЕР ПАКИСТАНА.

2016 (XX). Дополнительная смета расходов на 1964 финансовый год

А

БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА 1964 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что сумма в 101 327 600 долл. США, ассигнованная на 1964 финансовый год согласно резолюции 1984 А (XVIII) от 17 декабря 1963 г., увеличивается на 1 621 377 долл. США следующим образом:

Раздел	Суммы, ассигнованные согласно резолюции 1984 А (XVIII)		
		Увеличение (или сокращение)	Пересмотренная сумма ассигнований
(в долларах США)			
<i>Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов: специальные сессии и конференции</i>			
1. Путевые и другие расходы представителей, членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов	1 207 950	(102 303)	1 105 647
2. Специальные сессии и конференции	4 012 100	(169 620)	3 842 480
ИТОГО по части I	<u>5 220 050</u>	<u>(271 923)</u>	<u>4 948 127</u>
<i>Часть II. Расходы по персоналу и другие связанные с ним расходы</i>			
3. Оклады и заработная плата	45 233 980	1 032 242	46 266 222

	Суммы, ассигнованные согласно резо- люции 1984 А (XVIII)	Увеличение (или сокращение)	Пересмотренная сумма ассигнований
Раздел	(в долларах США)		
4. Общие расходы по персоналу	10 363 500	218 745	10 582 245
5. Путевые расходы персонала	1 989 900	32 635	2 022 535
6. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложе- ния I к Положению о персонале; предста- вительские	105 000	(9 936)	95 064
ИТОГО по части II	57 692 380	1 273 686	58 966 066
Часть III. Здания, оборудование и общее обслуживание			
7. Здания и переоборудование помещений . . .	7 458 970	(216 054)	7 242 916
8. Постоянное оборудование	528 200	(5 121)	523 079
9. Содержание, эксплуатация и аренда поме- щений	3 610 000	11 923	3 621 923
10. Общие расходы	4 052 000	182 275	4 234 275
11. Типографские расходы	1 424 000	(14 303)	1 409 697
ИТОГО по части III	17 073 170	(41 280)	17 031 890
Часть IV. Особые расходы			
12. Особые расходы	7 767 800	2 635	7 770 435
ИТОГО по части IV	7 767 800	2 635	7 770 435
Часть V. Специальные программы			
13. Экономическое развитие	2 250 000	41 421	2 291 421
14. Социальная деятельность	2 105 000	9 830	2 114 830
15. Деятельность в области прав человека . . .	140 000	37 315	177 315
16. Государственно-административная деятель- ность	1 830 000	(82 577)	1 747 423
17. Контроль над наркотическими средствами .	75 000	(6 171)	68 829
ИТОГО по части V	6 400 000	(182)	6 399 818
Часть VI. Специальные миссии и связанная с ними деятельность			
18. Специальные миссии	2 400 000	385 268	2 785 268
19. Служба ООН на местах	1 525 700	25 209	1 550 909
ИТОГО по части VI	3 925 700	410 477	4 336 177
Часть VII. Управление Верховного комиссара Орга- низации Объединенных Наций по делам беженцев			
20. Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев	2 293 500	185 071	2 478 571
ИТОГО по части VII	2 293 500	185 071	2 478 571

	Суммы, ассигнованные согласно резо- люции 1984 А (XVIII)	Увеличение (или сокращение)	Пересмотренная сумма ассигнований
Раздел	(в долларах США)		
Часть VIII. Международный Суд			
21. Международный Суд	955 000	62 893	1 017 893
ИТОГО по части VIII	955 000	62 893	1 017 893
ОБЩИЙ ИТОГ	101 327 600	1 621 377	102 948 977

2. *уполномочивает* Генерального секретаря, несмотря на статьи 4.2, 4.3 и 4.4 Финансовых положений Организации Объединенных Наций, по мере необходимости, производить в 1965 году из ассигнованных на 1964 год сумм выплаты для следующих целей:

а) печатание окончательных отчетов о работе Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (раздел 2, глава I) и третьей Международной конференции по использованию атомной энергии в мирных целях (раздел 2, глава II);

б) расширение залов заседаний в Центральных учреждениях и переоборудование цокольных этажей в здании Генеральной Ассамблеи (раздел 7, глава IV (1));

3. *постановляет* перенести 31 декабря 1964 г. неизрасходованный остаток ассигнований на 1964 год в сумме 500 000 долл. на строительство здания Организации Объединенных Наций в Сант-Яго (Чили) (раздел 7, глава III) в фонд строительства здания в Сант-Яго, созданный в соответствии с резолюцией 1692 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1961 года;

4. *постановляет* оставить в силе ассигнования на программы технической помощи по главе V бюджета в течение двадцати четырех месяцев после окончания 1964 финансового года в той мере, в какой они необходимы для выполнения обязательств в связи с предоставлением стипендий в этом году.

1365-е пленарное заседание,
27 октября 1965 года

В

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА 1964 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1964 финансовый год:

1. смета поступлений, утвержденная резолюцией 1984 В (XVIII) от 17 декабря 1963 г., изменяется следующим образом:

	Смета, утвержденная резолюцией 1984 В (XVIII)	Увеличение (или сокращение)	Пересмотренная смета
Раздел поступлений	(в долларах США)		
Часть I. Поступления по плану налогообложения персонала			
1. Поступления по плану налогообложения персонала	9 488 400	336 568	9 824 968
ИТОГО по части I	9 488 400	336 568	9 824 968

	Смета, утвержденная резолюцией 1984 В (XVIII)	Увеличение (или сокращение)	Пересмотренная смета
Раздел поступлений	(в долларах США)		
Часть II. Прочие поступления			
2. Поступления из внебюджетных источников .	1 580 800	8 702	1 589 502
3. Общие поступления	1 348 600	389 839	1 738 439
4. Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций (Почтовая администрация Организации Объединенных Наций)	1 400 000	303 982	1 703 982
5. Продажа печатных изданий	541 000	20 850	561 850
6. Обслуживание посетителей и ресторанное обслуживание	828 000	(121 903)	706 097
ИТОГО по части II	5 698 400	601 470	6 299 870
ОБЩИЙ ИТОГ	15 186 800	938 038	16 124 838

2. Поступления по плану налогообложения персонала записываются в кредит фонда уравнивания налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года.

*1365-е пленарное заседание,
27 октября 1965 года*

С

ФИНАНСИРОВАНИЕ АССИГНОВАНИЙ НА 1964 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению решение, о котором сообщается в пункте 4 финансового доклада за отчетный год, закончившийся 31 декабря 1964 г.¹, о том, чтобы дополнительные расходы за 1964 год в сумме 1 621 377 долл. были зачислены за счет излишков по состоянию на 31 декабря 1964 года.

*1365-е пленарное заседание,
27 октября 1965 года*

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Дополнение № 6 (A/6006 и Corr.1) часть I.

2047 (XX). Финансовые доклады и отчетность за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1963 г., и доклады Комиссии ревизоров

А

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* финансовый доклад и отчетность Организации Объединенных Наций за финансовый

год, закончившийся 31 декабря 1963 г., и удостоверения Комиссии ревизоров²;

2. *соглашается* с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенными в его втором докладе девятнадцатой сессии³ Генеральной Ассамблеи.

*1393-е пленарное заседание,
13 декабря 1965 года*

² Там же, девятнадцатая сессия, Дополнение № 6 (A/5806).

³ Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 74 повестки дня, документ A/5710.

В

ДЕТСКИЙ ФОНД
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* финансовый доклад и отчетность Детского фонда за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1963 г., и удостоверения Комиссии ревизоров⁴;

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его третьем докладе девятнадцатой сессии⁵ Генеральной Ассамблеи.

*1393-е пленарное заседание,
13 декабря 1965 года*

С

БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* отчетность Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1963 г., и удостоверения Комиссии ревизоров⁶;

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его четвертом докладе девятнадцатой сессии⁷ Генеральной Ассамблеи.

*1393-е пленарное заседание,
13 декабря 1965 года*

D

ДОБРОВОЛЬНЫЕ ФОНДЫ, НАХОДЯЩИЕСЯ В РАСПОРЯЖЕНИИ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* отчетность по добровольным фондам, находящимся в распоряжении Верховно-

⁴ Там же, девятнадцатая сессия, Дополнение № 6А (А/5806/Add.1).

⁵ Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 74 повестки дня, документ А/5711.

го комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1963 г., и удостоверения Комиссии ревизоров⁸;

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его пятом докладе девятнадцатой сессии⁹ Генеральной Ассамблеи.

*1393-е пленарное заседание,
13 декабря 1965 года*

2048 (XX). Финансовые доклады и отчетность за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1964 г., и доклады Комиссии ревизоров

А

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* финансовый доклад и отчетность Организации Объединенных Наций за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1964 г., и удостоверения Комиссии ревизоров¹⁰;

2. *соглашается* с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенными в его втором докладе двадцатой сессии¹¹ Генеральной Ассамблеи.

*1393-е пленарное заседание,
13 декабря 1965 года*

В

ДЕТСКИЙ ФОНД
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* финансовый доклад и отчетность

⁶ Там же, девятнадцатая сессия, Дополнение № 6В (А/5806/Add.2).

⁷ Там же, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 11, документ А/5712.

⁸ Там же, девятнадцатая сессия, Дополнение № 6С (А/5806/Add.3).

⁹ Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 74 повестки дня, документ А/5713.

¹⁰ Там же, двадцатая сессия, Дополнение № 6 (А/6006 и Corr.1).

¹¹ Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 74 повестки дня, документ 5941.

Детского фонда Организации Объединенных Наций за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1964 г., и удостоверения Комиссии ревизоров¹²;

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его третьем докладе двадцатой сессии¹³ Генеральной Ассамблеи.

*1393-е пленарное заседание,
13 декабря 1965 года*

С

БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* отчетность Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1964 г., и удостоверения Комиссии ревизоров¹⁴;

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его четвертом докладе двадцатой сессии¹⁵ Генеральной Ассамблеи.

*1393-е пленарное заседание,
13 декабря 1965 года*

Д

ДОБРОВОЛЬНЫЕ ФОНДЫ, НАХОДЯЩИЕСЯ В РАСПОРЯЖЕНИИ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* отчетность по добровольным фондам, находящимся в распоряжении Верховного комиссара Организации Объединенных На-

¹² Там же, двадцатая сессия, Дополнение № 6А (А/6006/Add.1).

¹³ Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 74 повестки дня, документ А/5942.

¹⁴ Там же, двадцатая сессия, Дополнение № 6В (А/6006/Add.2).

¹⁵ Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 74 повестки дня, документ А/5943.

ций по делам беженцев за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1964 г., и удостоверения Комиссии ревизоров¹⁶;

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его пятом докладе двадцатой сессии¹⁷ Генеральной Ассамблеи.

*1393-е пленарное заседание,
13 декабря 1965 года*

2049 (XX). Учреждение Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений

Генеральная Ассамблея

принимая во внимание, что ввиду испытываемых Организацией Объединенных Наций финансовых затруднений и многочисленных и различных мер, принятых для их преодоления, государства-члены Организации должны иметь в своем распоряжении информацию, позволяющую получить ясное и точное представление о финансовом положении Организации и содержащую, в частности, подробное описание ее обязательств,

принимая во внимание, что, независимо от проблем, вызванных определенными операциями по поддержанию мира, отражающимися на финансовом положении Организации Объединенных Наций, средства, выделяемые в настоящее время в распоряжении Организации, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии как в рамках их регулярных бюджетов, так и в виде фондов, составленных из добровольных взносов, требуют, с одной стороны, подробного изучения методов разработки и утверждения бюджетов, а с другой — пересмотра системы контроля над исполнением бюджетов,

принимая во внимание, что, не ущемляя автономии специализированных учреждений, Генеральная Ассамблея правомочна как в соответствии с пунктом 3 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций, так и в соответствии с соглашениями, заключенными между Организацией Объединенных Наций, с одной стороны,

¹⁶ Там же, двадцатая сессия, Дополнение № 6С (А/6006/Add.3).

¹⁷ Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 74 повестки дня, документ А/5944.

и специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии, с другой стороны, предпринять всестороннее изучение бюджетов Организации и этих учреждений, которое будет, в частности, касаться:

а) методов сопоставления и, по возможности, стандартизации различных бюджетов с тем, чтобы дать возможность рационализировать предусматриваемую в них деятельность;

б) методов достижения того, чтобы деятельность Организации Объединенных Наций и учреждений, связанных с ней согласно статьям 57 и 63 Устава, проводилась наиболее эффективно и экономично с наибольшим учетом потребностей развития и расходов, которые должны нести государства-члены Организации в результате этой деятельности,

1. *постановляет* учредить Специальный комитет экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в составе четырнадцати государств-членов Организации;

2. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи указать после принятия настоящей резолюции, какие государства-члены Организации войдут в Специальный комитет, выбрав их на основе справедливого географического распределения;

3. *просит* членов Специального комитета в самое ближайшее время и не позднее окончания настоящей сессии назначить экспертов, которые с их точки зрения будут наиболее компетентными для выполнения задач, указываемых ниже в пунктах 5 и 6 настоящей резолюции;

4. *предлагает* Генеральному секретарю:

а) провести анализ финансового положения Организации, указав фактические расходы по различным видам деятельности, в том числе сумму расходов, связанных с осуществлением различных операций по поддержанию мира с момента их проведения, источники, использованные для покрытия этих расходов, и, если требуется, задолженность Организации Объединенных Наций;

б) составить на основе упомянутой выше в подпункте а работы полный отчет о финансовом положении Организации по состоянию на 30 сентября 1965 года;

с) представить указанный документ, как только будут назначены эксперты, членам Специального комитета и одновременно направить его другим государствам-членам Организации;

5. *порукает* Специальному комитету изучить представленный Генеральным секретарем документ и, запросив, в случае необходимости, дополнительные сведения, которые, с его точки зрения, будут полезными, представить через посредство Генерального секретаря государствам-членам свои замечания в самое ближайшее время и не позднее 31 марта 1966 года;

6. *порукает* далее Специальному комитету:

а) изучить при содействии Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и в сотрудничестве с Генеральным секретарем, а также с генеральными директорами специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии всю совокупность бюджетных проблем Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений, в частности, их административную и бюджетную процедуры, методы сопоставления и, если возможно, стандартизации их бюджетов и финансовые последствия расширения их деятельности, во избежание излишних расходов, в частности, расходов, вызываемых дублированием работы;

б) представить двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи, не ущемляя полномочий Специального комитета по операциям и поддержанию мира, такие рекомендации, которые он сочтет целесообразными, с тем чтобы, с одной стороны, достигнуть лучшего использования имеющихся в распоряжении средств путем рационализации и более тщательной координации деятельности этих организаций, а с другой стороны, обеспечить, чтобы при всяком расширении этой деятельности учитывались как потребности, удовлетворению которых она служит, так и расходы, которые в связи с этим должны будут нести государства-члены Организации;

7. *предлагает* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и генеральным директорам специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии оказать Специальному комитету всю необходимую помощь в выполнении им своей задачи.

1393-е пленарное заседание,
13 декабря 1965 года

*

* *

В соответствии с пунктом 2 приведенной выше резолюции Председатель Генеральной Ассамблеи назначил членов Специального комитета экспертов по рассмотрению

финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений¹⁸.

В состав Специального комитета будут входить следующие государства-члены Организации: АРГЕНТИНА, БРАЗИЛИЯ, ВЕНГРИЯ, ИНДИЯ, ИТАЛИЯ, КАНАДА, НИГЕРИЯ, ОБЪЕДИНЕННАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СЕНЕГАЛ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ФРАНЦИЯ и ЯПОНИЯ.

2050 (XX). Пересмотр шкалы окладов международных гражданских служащих категории специалистов и более высоких категорий

А

ИЗМЕНЕНИЯ К ПОЛОЖЕНИЮ О ПЕРСОНАЛЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹⁹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по международной гражданской службе²⁰, а также Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²¹,

постановляет, что

1. начиная с 1 января 1966 г. для служащих категории специалистов и выше и начиная с той даты, которую Генеральный секретарь устанавливает для других категорий служащих, пункты а и б статьи 3.3 Положения о персонале Организации Объединенных Наций изменяются следующим образом:

"Статья 3.3

а) Оклады и другие виды вознаграждения служащих, которые исчисляются на основании оклада, за исключением коррективов по месту службы, облагаются налогом по ставкам и на условиях, указанных ниже, причем Генеральный секретарь имеет право, когда он считает нужным, не облагать налогом оклады и другие

виды вознаграждения служащих, оплачиваемых по местным ставкам.

б) Налог исчисляется по следующим ставкам:

Подлежащие налогообложению выплачиваемые суммы (в долл. США)		Ставки налого- обложения (в проц.)
Первые	1 000 долл. в год	5
Следующие	1 000 долл. в год	10
Следующие	1 000 долл. в год	15
Следующие	1 000 долл. в год	20
Следующие	6 000 долл. в год	25
Следующие	6 000 долл. в год	30
Следующие	8 000 долл. в год	35
Следующие	8 000 долл. в год	40
Следующие	8 000 долл. в год	45
Остальные	подлежащие обложению выплаты	50

Остающиеся чистые суммы окладов могут быть округлены до ближайших 10 долларов. Что касается служащих, шкалы окладов которых установлены не в долларах США, а в других валютах, то соответствующие суммы, к которым применяются ставки налогообложения, устанавливаются в местной валюте в размере, эквивалентном указанным выше суммам в долларах в момент утверждения шкалы окладов соответствующего персонала»;

2. начиная с 1 января 1966 г. приложение I к Положению о персонале изменяется следующим образом:

а) в пункте 1 заменить сумму «27 000 долл. США» суммой «30 000 долл. США»;

б) в пункте 3 исключить первые две фразы и слова «Кроме того» в третьей фразе с тем, чтобы этот пункт начинался со слов «Генеральный секретарь уполномочивается»;

с) в пункте 4 заменить приведенную там шкалу окладов следующей шкалой окладов:

(в долларах США)

Категория директоров и главных сотрудников

Директор 24 050 долл.
с периодическими повышениями оклада на 650 долл. до 26 000 долл.

Главный сотрудник 20 000 долл.
с периодическими повышениями оклада на 650 долл. до 23 900 долл.

¹⁸ Там же, двадцатая сессия, Пленарные заседания, заседание 1408, пункт 181.

¹⁹ Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 77 повестки дня, документ А/5918.

²⁰ Там же, документ А/5918/Add.1.

²¹ Там же, документ А/6056.

(в долларах США)

Категория специалистов

Старший сотрудник 17 400 долл.
с периодическими повышениями оклада на 500
долл. до 21 900 долл.

Сотрудник первого разряда . . . 13 900 долл.
с периодическими повышениями оклада на 430
долл. до 18 630 долл.

Сотрудник второго разряда . . . 11 270 долл.
с периодическими повышениями оклада на 360
долл. до 15 590 долл.

Младший сотрудник первого раз-
ряда 9 050 долл.

с периодическими повышениями оклада на 310
долл. до 12 150 долл.

Младший сотрудник второго раз-
ряда 6 920 долл.

с периодическими повышениями оклада на 280
долл. до 9 440 долл.

д) в пункте 5 заменить слова «до ступени
выше 18 500 долл.» словами «выше ступени
IV класса главных сотрудников».

3. Ступень, на которую персонал, состоящий
на службе 1 января 1966 г., переводится по
новой шкале окладов, устанавливается в со-
ответствии с предложениями, содержащимися
в пункте 14I с доклада Генерального секре-
таря¹⁹;

4. при применении пункта 9 приложения I к
Положению о персонале:

а) размеры коррективов по месту службы для
каждого 5-процентного повышения или пониже-
ния стоимости жизни по отношению к новому
базисному уровню во всех местах, в которых
расположены главные управления, и, как пра-
вило, во всех других местах службы являются
теми, которые указаны в приложении I к до-
кладу Генерального секретаря;

б) считается, что индекс коррективов по
месту службы Организации Объединенных Наций
в Женеве на 1 января 1966 г. составит 105
и что начиная с этой даты коррективы по
месту службы выплачиваются в Женеве по
классу I;

с) индексы коррективов по месту службы
в других местах службы изменяются с 1 января
1966 г. таким образом, чтобы находиться в том
же процентном отношении к новому женевскому
индексу в 105, в каком они находились к преж-
нему женевскому индексу на 31 декабря 1965
года. Коррективы по месту службы выплачи-

ваются по классу, определяемому новой цифрой
индекса.

1393-е пленарное заседание,
13 декабря 1965 года

В

ЗАЧИТЫВАЕМОЕ ДЛЯ ПЕНСИИ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ

Генеральная Ассамблея

постановляет внести следующие изменения в
свою резолюцию 2007 (XIX) от 10 и 18 февраля
1965 года:

а) в подпункте 1а раздела I исключить текст
после слов «Организации Объединенных Наций»;

б) в разделе I включить новый пункт 2 сле-
дующего содержания и перенумеровать нынешний
пункт 2 в пункт 3:

«2. далее постановляет, что для служащих ка-
тегории специалистов и более высоких кате-
горий:

а) за период с 1 марта по 31 декабря
1965 г. зачитываемое для пенсии вознаграж-
дение, установленное выше в подпункте а
пункта 1, будет увеличиваться на 5 процентов;

б) начиная с 1 января 1966 г. всякий раз,
когда взвешенная средняя коррективов по
месту службы для различных классов, к ко-
торым отнесены главные управления и регио-
нальные отделения, участвующих в Объединен-
ном пенсионном фонде персонала Организации
Объединенных Наций организаций, изменяется
на полные 5 процентов по сравнению с взве-
шенной средней на 1 января 1966 г., зачиты-
ваемое для пенсии вознаграждение, установ-
ленное выше в пункте 1, увеличивается или
уменьшается, в зависимости от обстоятельств,
на соответствующие 5 процентов; с этой целью
взвешенная средняя исчисляется в марте и
сентябре каждого года, и вытекающее из этого
изменение вступает в силу со следующего
1 июля или 1 января, соответственно».

с) в разделе II заменить текст подпункта а
пункта 1 следующим текстом:

«а) для служащих категории специалистов
и выше будет считаться, что в периоды с
1 января 1959 г. по 31 декабря 1961 г. и с
1 января по 28 февраля 1965 г. зачитываемое
для пенсии вознаграждение было увеличено
дополнительно на 5 процентов».

1393-е пленарное заседание,
13 декабря 1965 года

2051 (XX). Назначения для заполнения вакансий в Административном трибунале Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

1. *назначает* членами Административного трибунала Организации Объединенных Наций:

лорда Крука,

г-на Франсиса Т. П. Плимптона;

2. *объявляет*, что лорд Крук и г-н Плимpton назначаются на трехлетний срок, начиная с 1 января 1966 года.

*1393-е пленарное заседание,
13 декабря 1965 года*

*

* *

В результате этих назначений состав Административного трибунала Организации Объединенных Наций будет следующим: г-жа Поль БАСТИД (Франция), г-н Р. ВЕНКАТАРАМАН (Индия), г-н Луи ИГНАСИО-ПИНТО (Дагомея), ЛОРД КРУК (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), г-н Бруарвид Стюре ПЕТРЕН (Швеция), г-н Франсис Т. П. ПЛИМПТОН (Соединенные Штаты Америки) и г-н Эктор Грос ЭСПИЭЛЬ (Уругвай).

2115 (XX). Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций²²

Генеральная Ассамблея

рассмотрев доклады Генерального секретаря о смете расходов по содержанию Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций за период с 1 января по 31 декабря 1965 г.²³ и с 1 января по 31 декабря 1966 г.²⁴ и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно этой сметы²⁵,

выражая надежду, что в будущие годы не придется вновь прибегать к специальным мерам, предусматриваемым настоящей резолюцией, и что Специальный комитет по операциям по поддержанию мира сможет рекомендовать двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи какой-либо приемлемый метод с учетом принципов

²² См. также примечание по этому пункту на стр. 5 англ. текста.

²³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 21 повестки дня, документ А/6059.

²⁴ Там же, документы А/6060 и А/С.5/1049.

²⁵ Там же, документ А/6171.

справедливого участия в расходах по операциям по поддержанию мира, связанным с крупными затратами, подтвержденных в качестве руководящих положений Генеральной Ассамблеей в резолюции 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года,

учитывая, что страны, более развитые в экономическом отношении, в состоянии делать относительно более крупные взносы и что возможности стран, менее развитых в экономическом отношении, делать взносы на операции по поддержанию мира, связанные с крупными расходами, сравнительно ограничены,

I

постановляет ассигновать на операции Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций сумму в 18 911 000 долл. на 1965 год и сумму в 15 млн. долл. на 1966 год;

II

1. *постановляет* в качестве специальной меры, без ущерба для принципиальных позиций, которые могут быть заняты государствами-членами Организации в отношении возможных рекомендаций по этому вопросу Специального комитета по операциям по поддержанию мира:

а) кредитовать в счет ассигнования на Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций на 1965 год, предусмотренного выше в разделе I, 3 911 000 долл. из средств, уже полученных в качестве добровольных взносов на восстановление финансовой устойчивости Организации Объединенных Наций;

б) распределить сумму в 800 000 долл. на 1965 год между государствами-членами Организации, менее развитыми в экономическом отношении, соразмерно их долям, установленным по шкале взносов на 1965 год²⁶;

с) распределить сумму в 14,2 млн. долл. на 1965 год между развитыми в экономическом отношении государствами-членами Организации Объединенных Наций соразмерно их долям по шкале взносов на 1965 год, и для покрытия резервных потребностей установить для каждого государства, принадлежащего к этой группе, дополнительную сумму в размере 25 процентов причитающейся с него по разверстке суммы, причем такие дополнительные взносы будут возмещаться на пропорциональной основе, когда Генеральная Ассамблея определит, что все дополнительные взносы или часть этих взносов не являются больше необходимыми;

²⁶ См. резолюцию 2118 (XX), стр.113.

2. *призывает* государства-члены специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, которые не являются членами Организации Объединенных Наций, сделать взносы в соответствии со своими возможностями;

3. *постановляет*, что взносы, просьба о внесении которых содержится в пункте 1 выше, могут быть сделаны государствами-членами Организации по выбору в виде услуг или предметов снабжения, приемлемых для Генерального секретаря и предоставленных для использования в связи с Чрезвычайными вооруженными силами Организации Объединенных Наций в течение периода с 1 января по 31 декабря 1965 г., за которые данное государство не требует возмещения, но справедливая стоимость которых по договоренности между данным государством-членом Организации и Генеральным секретарем кредитруется указанному государству;

4. *постановляет*, что те суммы, которые государства-члены Организации уплатили авансом на Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций во исполнение резолюции 2004 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 18 февраля 1965 г., Генеральный секретарь зачислит в кредит сумм, причитающихся по разверстке, предусмотренной в пункте 1 выше, с этих государств-членов Организации Объединенных Наций;

5. *постановляет далее*, что те государства-члены Организации, которые сделали добровольные взносы на восстановление финансовой устойчивости Организации Объединенных Наций, могут просить Генерального секретаря зачислить им эти взносы в кредит сумм, причитающихся с них по разверстке, предусмотренной в пункте 1 выше;

6. *постановляет*, что по смыслу настоящей резолюции выражение «менее развитые в экономическом отношении государства-члены Организации» будет относиться ко всем государствам-членам Организации, за исключением: Австралии, Австрии, Белорусской Советской Социалистической Республики, Бельгии, Венгрии, Дании, Ирландии, Исландии, Италии, Люксембурга, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики, Финляндии, Франции, Чехословакии, Швеции, Южной Африки и Японии;

III

1. *постановляет* в качестве специальной меры без ущерба для принципиальных позиций, которые могут быть заняты государствами-членами Организации в отношении возможных рекомендаций по этому вопросу Специального комитета по операциям по поддержанию мира:

а) распределить сумму в 800 000 долл. на 1966 год между государствами-членами Организации, менее развитыми в экономическом отношении, соразмерно их долям, установленным по шкале взносов на 1966 год²⁶;

б) распределить сумму в 14,2 млн. долл. на 1966 год между развитыми в экономическом отношении государствами-членами Организации соразмерно их долям по шкале взносов на 1966 год и для покрытия резервных потребностей установить для каждого государства, принадлежащего к этой группе, дополнительную сумму в размере 25 процентов причитающейся с него по разверстке суммы, причем такие дополнительные взносы будут возмещаться на пропорциональной основе, когда Генеральная Ассамблея определит, что все дополнительные взносы или часть этих взносов не являются больше необходимыми;

2. *призывает* государства-члены специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, которые не являются членами Организации Объединенных Наций, сделать взносы в соответствии со своими возможностями;

3. *постановляет*, что взносы, просьба о внесении которых содержится в пункте 1 настоящего раздела, могут быть сделаны государствами-членами по выбору в виде услуг или предметов снабжения, приемлемых для Генерального секретаря и предоставленных для использования Чрезвычайными вооруженными силами Организации Объединенных Наций в течение периода с 1 января по 31 декабря 1966 г., за которые данное государство не требует возмещения, но справедливая стоимость которых по договоренности между данным государством-членом Организации и Генеральным секретарем кредитруется указанному государству;

4. *постановляет*, что по смыслу настоящей резолюции выражение «менее развитые в экономическом отношении государства-члены Организации» будет относиться ко всем государствам-членам Организации, за исключением Австралии, Австрии, Белорусской Советской Социалистической Республики, Бельгии, Венг-

рии, Дании, Ирландии, Исландии, Италии, Люксембурга, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики, Финляндии, Франции, Чехословакии, Швеции, Южной Африки и Японии.

*1407-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года*

2116 (XX). Порядок созыва конференций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1202 (XII) от 13 декабря 1957 г., 1851 (XVI) от 19 декабря 1962 г. и 1987 (XVIII) от 17 декабря 1963 года,

1. *постановляет*, что установленный порядок созыва конференций, которым должны определяться места и даты созыва сессий органов Организации Объединенных Наций, вступает в силу 1 января 1966 г. на следующий трехлетний период;

2. *постановляет далее*, что, как правило, сессии органов Организации Объединенных Наций созываются в местах постоянного пребывания соответствующих органов, за следующими исключениями:

a) сессии Комиссии международного права созываются в Женеве;

b) Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, а также Научно-технический подкомитет и Юридический подкомитет Комитета по использованию космического пространства в мирных целях могут проводить сессии в Женеве, если это крайне необходимо для их работы;

c) очередная летняя сессия Экономического и Социального Совета может быть созвана в Женеве при условии, что промежуток времени между датой закрытия сессии и открытием очередной сессии Генеральной Ассамблеи составляет не менее шести недель;

d) одна из функциональных комиссий Экономического и Социального Совета с местопребыванием в Центральных учреждениях по усмотрению Совета может собираться в Женеве в период с января по апрель;

e) сессии не более трех других функциональных комиссий или комитетов Экономического и Социального Совета с местопребыванием в

Центральных учреждениях могут — по решению Совета, принятому в консультации с Генеральным секретарем, — проводиться, не перекрывая одна другую, в Женеве в период с сентября по декабрь;

f) кроме того, сессия Комиссии по наркотическим средствам — в исключительных обстоятельствах и по решению Экономического и Социального Совета, принятому в консультации с Генеральным секретарем, — может проводиться в Центральных учреждениях в Нью-Йорке; в этом случае вместо нее в Женеве может собираться еще одна функциональная комиссия или комитет;

g) очередные сессии Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, Экономической комиссии для Латинской Америки и Экономической комиссии для Африки, равно как и совещания их вспомогательных органов, могут созываться по решению соответствующей комиссии вне местопребывания их главных управлений, при условии, если речь идет об очередной сессии комиссии, утверждения этого решения Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей;

h) в других случаях сессии того или иного органа могут проходить вне местопребывания главного управления или установленного места заседаний, если правительство, предложившее созыв сессии в пределах своей территории, соглашается покрыть связанные с этим фактические дополнительные прямые и косвенные расходы, предварительно проконсультировавшись с Генеральным секретарем относительно характера и возможных размеров таких расходов;

3. *предлагает* Генеральному секретарю ежегодно представлять Генеральной Ассамблее основную программу конференций на следующий год, устанавливаемую в соответствии с настоящим порядком и при надлежащей консультации с соответствующими органами;

4. *постановляет*, что ни одна сессия, — за исключением чрезвычайной сессии, т.е. сессии, которая не может быть отложена без серьезного ущерба для Организации Объединенных Наций, — не предусмотренная программой на данный год, не проводится в течение этого года;

5. *постановляет* планировать не более одной крупной специальной конференции Организации Объединенных Наций в течение одного года;

6. *настоятельно призывает* все органы Организации Объединенных Наций, а также специализированные учреждения, пересмотреть свои

методы работы и вопрос о частоте созыва и продолжительности сессий в свете настоящей резолюции, увеличения числа сессий, вызываемого этим напряженным положением с имеющимися ресурсами и трудностей обеспечения эффективного участия государств-членов Организации.

1407-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года

2117 (XX). Назначения для заполнения вакансий в Комитете по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

1. назначает заместителями членов Комитета по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций:

г-на Бриана Дж. Линча,
г-на Жана-Клода Рено;

2. объявляет, что г-н Линч и г-н Рено назначаются на двухлетний срок, начиная с 1 января 1966 года.

1407-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года

*

* *

В результате этого назначения членами и заместителями членов, избранными Генеральной Ассамблеей в Комитет по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций, являются следующие лица:

Члены

Г-н Альберт Ф. БЕНДЕР (Соединенные Штаты Америки);
Г-н Хосе ЭСПИНОСА (Чили);
Г-н Джеймс ГИБСОН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии).

Заместители

Г-н Бриан Дж. ЛИНЧ (Новая Зеландия);
Г-н Жан-Клод РЕНО (Франция);
Г-н Шилendra К. СИНГ (Индия).

2118 (XX). Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

1. постановляет, что:

а) на 1965, 1966 и 1967 финансовые годы для

государств-членов устанавливается следующая шкала взносов в бюджет Организации Объединенных Наций:

Государства-члены Организации	Проценты	
	На 1965 год	На 1966/67 годы
Австралия	1,58	1,58
Австрия	0,53	0,53
Албания	0,04	0,04
Алжир	0,10	0,10
Аргентина	0,92	0,92
Афганистан	0,05	0,05
Белорусская ССР	0,52	0,52
Бельгия	1,15	1,15
Берег Слоновой Кости	0,04	0,04
Бирма	0,06	0,06
Болгария	0,17	0,17
Боливия	0,04	0,04
Бразилия	0,95	0,95
Бурунди	0,04	0,04
Венгрия	0,56	0,56
Венесуэла	0,50	0,50
Верхняя Вольты	0,04	0,04
Габон	0,04	0,04
Гаити	0,04	0,04
Гамбия	-	0,04
Гана	0,08	0,08
Гватемала	0,04	0,04
Гвинея	0,04	0,04
Гондурас	0,04	0,04
Греция	0,25	0,25
Дагомея	0,04	0,04
Дания	0,62	0,62
Доминиканская Республика	0,04	0,04
Замбия	0,04	0,04
Израиль	0,17	0,17
Индия	1,85	1,85
Иордания	0,04	0,04
Ирак	0,08	0,08
Иран	0,20	0,20
Ирландия	0,16	0,16
Исландия	0,04	0,04
Испания	0,73	0,73
Италия	2,54	2,54
Йемен	0,04	0,04
Камбоджа	0,04	0,04
Камерун	0,04	0,04
Канада	3,17	3,17
Кения	0,04	0,04
Кипр	0,04	0,04
Китай	4,25	4,25
Колумбия	0,23	0,23
Конго (Браззавиль)	0,04	0,04
Конго (Демократическая Республика)	0,05	0,05

Государства-члены Организации	Проценты	
	На 1965 год	На 1966/67 годы
Коста-Рика	0,04	0,04
Куба	0,20	0,20
Кувейт	0,06	0,06
Лаос	0,04	0,04
Либерия	0,04	0,04
Ливан	0,05	0,05
Ливия	0,04	0,04
Люксембург	0,05	0,05
Мавритания	0,04	0,04
Малави	0,04	0,04
Малайзия	0,15	0,12
Мали	0,04	0,04
Мальгашская Республика	0,04	0,04
Мальдивские острова	-	0,04
Мальта	0,04	0,04
Марокко	0,11	0,11
Мексика	0,81	0,81
Монголия	0,04	0,04
Непал	0,04	0,04
Нигер	0,04	0,04
Нигерия	0,17	0,17
Нидерланды	1,11	1,11
Никарагуа	0,04	0,04
Новая Зеландия	0,38	0,38
Норвегия	0,44	0,44
Объединенная Арабская Республика	0,23	0,23
Объединенная Республика Танзания	0,04	0,04
Пакистан	0,37	0,37
Панама	0,04	0,04
Парагвай	0,04	0,04
Перу	0,09	0,09
Польша	1,45	1,45
Португалия	0,15	0,15
Руанда	0,04	0,04
Румыния	0,35	0,35
Сальвадор	0,04	0,04
Саудовская Аравия	0,07	0,07
Сенегал	0,04	0,04
Сингапур	-	0,04
Сирия	0,05	0,05
Соединенное Королевство	7,21	7,21
США	31,91	31,91
Сомали	0,04	0,04
СССР	14,92	14,92
Судан	0,06	0,06
Сьерра-Леоне	0,04	0,04
Таиланд	0,14	0,14
Того	0,04	0,04
Тринидад и Тобаго	0,04	0,04
Тунис	0,05	0,05
Турция	0,35	0,35

Государства-члены Организации	Проценты	
	На 1965 год	На 1966/67 годы
Уганда	0,04	0,04
Украинская ССР	1,97	1,97
Уругвай	0,10	0,10
Филиппины	0,35	0,35
Финляндия	0,43	0,43
Франция	6,09	6,09
Цейлон	0,08	0,08
Центральноафриканская Республика	0,04	0,04
Чад	0,04	0,04
Чехословакия	1,11	1,11
Чили	0,27	0,27
Швеция	1,26	1,26
Эквадор	0,05	0,05
Эфиопия	0,04	0,04
Югославия	0,36	0,36
Южно-Африканская Республика	0,52	0,52
Ямайка	0,05	0,05
Япония	2,77	2,77
ИТОГО	<u>99,73</u>	<u>99,82</u>

б) В соответствии с правилом 161 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи шкала взносов, приведенная выше в подпункте а, подлежит пересмотру Комитетом по взносам в 1967 году, когда на рассмотрение двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи будет представлен соответствующий доклад;

с) несмотря на положения статьи 5.5 Финансового положения Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь уполномочивается принимать от государств-членов Организации, по своему усмотрению и в консультации с председателем Комитета по взносам, часть взносов государств-членов Организации на 1965, 1966 и 1967 финансовые годы в другой, помимо долл. США, валюте;

Государство-член Организации	В проц.
Кения	0,04
Занзибар ²⁷	1/9 от 0,04

Эти ставки являются дополнительными в шкале взносов на 1964 год, установленной согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи 1691 А (XVI) от 18 декабря 1961 г., 1870 (XVII) от 20 декабря 1962 г. и 1927 (XVIII) от 11 декабря 1963 года;

²⁷ Согласно ратификации статей о союзе Танганьика и Занзибар объединились в единое государство 26 апреля 1964 года.

е) Занзибар и Кения, которые стали членами Организации Объединенных Наций 16 декабря 1963 г., вносят за год своего приема в Организацию сумму, равную одной девятой от 0,04 процента, исчисленного на основе чистой суммы бюджета за 1963 год;

ф) Замбия, Малави и Мальта, которые стали членами Организации Объединенных Наций 1 декабря 1964 г., вносят за год своего приема в Организацию сумму, равную одной девятой от 0,04 процента, исчисленного на основе чистой суммы бюджета за 1964 год;

г) Гамбия, Мальдивские острова и Сингапур, которые стали членами Организации Объединенных Наций 21 сентября 1965 г., вносят за год своего приема в Организацию сумму, равную одной девятой от 0,04 процента, исчисленного на основе чистой суммы бюджета за 1965 год;

h) в соответствии с правилом 161 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи государствам, не состоящим членами Организации Объединенных Наций, но участвующим в некоторых видах ее деятельности, предлагается принять на себя часть расходов по этим видам деятельности в 1965, 1966 и 1967 гг. на основе следующих ставок:

<i>Государства, не состоящие членами Организации</i>	<i>В проц.</i>
Ватикан	0,04
Корейская Республика	0,13
Лихтенштейн	0,04
Монако	0,04
Республика Вьетнам	0,08
Сан-Марино	0,04
Федеративная Республика Германии	7,41
Швейцария	0,88

Нижеуказанным государствам, не состоящим членами Организации, предлагается сделать взносы:

- i) для Международного Суда: Лихтенштейну, Сан-Марино и Швейцарии;
- ii) для международного контроля над наркотическими средствами: Корейской Республике, Лихтенштейну, Монако, Республике Вьетнам, Сан-Марино, Федеративной Республике Германии и Швейцарии;
- iii) для Международного бюро по объявлению неизвестно отсутствующих умершими: Федеративной Республике Германии;
- iv) для Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока; Корейской Республике и Республике Вьетнам;

v) для Экономической комиссии для Европы: Федеративной Республике Германии;

vi) для Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: Ватикану, Корейской Республике, Лихтенштейну, Монако, Республике Вьетнам, Сан-Марино, Федеративной Республике Германии и Швейцарии;

2. *отмечает с удовлетворением* меры, принятые Комитетом по взносам, для выполнения требования, содержащегося в резолюции 1927 (XVII) Генеральной Ассамблеи, о том, чтобы должное внимание было уделено развивающимся странам, и предлагает Комитету при исчислении ставок взносов и впредь стараться уделять должное внимание положению этих стран ввиду их особых экономических и финансовых проблем.

*1407-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года*

2119 (XX). Доклады о ревизии расходования средств специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии

A

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению доклады о ревизии расходования специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии средств, ассигнованных на техническую помощь по Специальному счету, на финансовый год, закончившийся 31 декабря 1963 г.²⁸, и замечания по этим докладам Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его двадцать восьмом докладе девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи²⁹.

*1407-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года*

B

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению доклады о ревизии расходования специализированными учреждениями, действующими в качестве органов-исполнителей, средств, ассигнованных из Специального фонда за финансовый год, закончившийся 31 декабря

²⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 22, документ A/5831.

²⁹ Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 81 повестки дня, документ A/5890.

1963 г.³⁰, и замечания по этим докладам Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его двадцать девятом докладе, представленном двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи³¹.

1407-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года

C

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению доклады о ревизии расходов специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии средств, ассигнованных на техническую помощь по Специальному счету, за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1964 г.³², и замечания по этим докладам Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его двадцать первом докладе, представленном двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи³³.

1407-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года

D

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению доклады о ревизии расходов специализированными учреждениями, действующими в качестве органов-исполнителей, средств, ассигнованных из Специального фонда, за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1964 г.³⁴, и замечания по этим докладам Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его двадцать втором докладе, представленном двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи³⁵.

1407-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года

2120 (XX). Административная и бюджетная координация между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии

Генеральная Ассамблея

1. принимает к сведению доклады Консультатив-

³⁰ Там же, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 22, документ A/5832.

³¹ Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 81 повестки дня, документ A/5891.

³² Там же, добавление 1 к пункту 81 повестки дня (A/6071).

ного комитета по административным и бюджетным вопросам об административных бюджетах специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии на 1965³⁶ и 1966 годы³⁷;

2. предлагает Генеральному секретарю передать административным главам специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии через посредство консультативного аппарата Административного комитета по координации вопросы, которые возникнут в связи с частью II этих докладов и которые потребуют его внимания, равно как и отчеты о соответствующих прениях в Пятом комитете;

3. предлагает далее Генеральному секретарю сообщить административным главам специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии замечания Консультативного комитета содержащиеся в частях III и IV его докладов об их административных бюджетах на 1965 и 1966 годы, соответственно.

1407-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года

2121 (XX). Поправка к Положению о персонале Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

постановляет второе предложение статьи 3.2 Положения о персонале Организации Объединенных Наций изменить следующим образом:

«Максимальная сумма пособия в течение учебного года должна составлять 700 долл. на каждого ребенка».

1407-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года

2122 (XX). Доклады Правления Пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

рассматривает доклады Правления пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

³³ Там же, пункт 81 повестки дня, документ A/6141.

³⁴ Там же, добавление 2 к пункту 81 повестки дня (A/6072).

³⁵ Там же, пункт 81 повестки дня, документ A/6142.

³⁶ Там же, пункт 82 повестки дня, документ A/5859.

³⁷ Там же, документ A/6122.

за 1964³⁸ и 1965 годы³⁹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁰,

I

КОРРЕКТИВНОЕ ИЗМЕНЕНИЕ РАЗМЕРА ПОСОБИЙ В СВЯЗИ С ИЗМЕНЕНИЯМИ СТОИМОСТИ ЖИЗНИ

постановляет, что желательно заменить временную систему урегулирования выплачиваемых пенсий, предусмотренную в резолюции 1799 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1962 г., системой, согласно которой изменения в стоимости жизни будут отражаться на размере пенсий, ежегодных рент и отсроченных ежегодных рент в той же мере, в которой они отражаются на размере окончательной средней заработной платы работающих служащих; с этой целью и взамен меры, предусмотренной в вышеуказанной резолюции:

а) пенсии, выплачиваемые ежегодные ренты и отсроченные ежегодные ренты, кроме пособий, право на которые возникло в результате добровольных взносов на основании статьи XVIII Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, должны, начиная с 1 марта 1965 г., быть изменены в соответствии со следующими ниже подпунктами b, c и d, за тем исключением, что:

- i) максимальными суммами пенсий, согласно статье IV.1b Положения, и пособий для вдов или нетрудоспособных вдовцов, согласно статье VII.4a, или производных от них пособий должны быть суммы, которые подлежали бы выплате, если бы эти пособия были соответственно исчислены на основании статей IV.b i и VII.4a и если бы к ним не было применено никаких коррективов; в тех случаях, однако, когда после внесения изменения получилась бы более высокая сумма при исчислении такого пособия, соответственно, на основании статей IV.1a или VII.1 или 2, то подлежать выплате должна более высокая сумма;

- ii) минимальная и максимальная суммы пособия на детей, выплачиваемого на основании пунктов 2 и 3 статьи VIII, должны быть сохранены и впредь;

b) размер пособий, подпадающих под действие этой меры, должен быть изменен 1 марта 1965 г. в соответствии со следующей шкалой:

Дата ухода со службы	Изменение размера пособия
До 1 января 1960 г.	плюс 8 проц.
с 1 января по 31 декабря 1960 г.	плюс 7 проц.
с 1 января по 31 декабря 1961 г.	плюс 6 проц.
с 1 января по 31 декабря 1962 г.	плюс 5 проц.
с 1 января по 31 декабря 1963 г.	плюс 3 проц.
с 1 января по 31 декабря 1964 г.	плюс 1 проц.

c) 1 января каждого года, после 1965 года, размеры пособий, с учетом постановлений подпункта d ниже, будут вновь изменяться на процентную долю, соответствующую увеличению или уменьшению (если такие будут иметь место) в течение предшествующего года в индексе коррективов к пенсиям, состоящем из средней величины показателей индекса по состоянию на 1 января каждого из предшествующих пяти лет в отношении корректива по месту службы, входящей в зачитываемое для пенсии заработной платы сотрудников категории специалистов вознаграждение, начиная с 1 января 1965 г. и дальше; все вычисления, необходимые для установления такой процентной доли, округляются до ближайшей целой цифры.

d) Согласно подпункту c выше, размеры пособий не могут быть уменьшены ниже сумм, которые были бы установлены в случае, если бы настоящая резолюция не применялась; любое увеличение, которое будет начислено 1 января 1967 г. или после этой даты, не будет применяться без предварительного утверждения Генеральной Ассамблеей.

II

ИЗМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ОБ ОБЪЕДИНЕННОМ ПЕНСИОННОМ ФОНДЕ ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

постановляет, что в статьи III, IV, VI и пункты 3 и 7 статьи VII Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций вносятся поправки в соответствии с приложением V к докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 1964 год³⁸, представленному Генеральной Ассамблее и

³⁸ Там же, девятнадцатая сессия, Дополнение № 8 (A/5808).

³⁹ Там же, двадцатая сессия, Дополнение № 8 (A/6008).

⁴⁰ Там же, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 18, документ A/5819; там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 85 повестки дня, документ A/6108.

участвующим в фонде организациям, и вступают в силу с 1 марта 1965 г.; тексты статей с внесенными поправками прилагаются к настоящей резолюции.

1407-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОПРАВКИ, ВНЕСЕННЫЕ В ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОБЪЕДИНЕННОМ ПЕНСИОННОМ ФОНДЕ ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ВСТУПАЮЩИЕ В СИЛУ С 1 МАРТА 1965 ГОДА

Статья III

(Зачисление работы, не дающей права на пенсию)

Изменить нумерацию, с тем чтобы теперешний пункт 4 стал пунктом 4а, и добавить новый подпункт в следующей редакции:

«b) Если в период, в течение которого участник Фонда может осуществить любое из предусмотренных выше прав, наступает срок выплаты ему или на его счет пособия согласно статьям V, VII, VII bis или VIII, а указанное право выбора не было осуществлено, то этот участник, или его наследник, действующий от его имени, имеет право сделать это на тех же условиях, как если бы он продолжал быть участником Фонда».

Статья IV

(Пенсия при выходе в отставку)

Заменить существующий текст пункта 1b следующим текстом:

«b) Эта пенсия не может быть меньше, чем наименьшая из:

- i) ста пятидесяти долл., помноженных на число лет его зачитываемой работы не свыше десяти лет; или
- ii) одной тридцатой доли его окончательного среднего вознаграждения, помноженной на число лет его зачитываемой работы не свыше десяти лет».

Статья VI

(Начало, приостановка и прекращение выплаты пособия по нетрудоспособности)

Заменить существующий текст пункта 7 следующим текстом:

«7. Когда выплата пособия по нетрудоспособности прекращается и бывший получатель такого пособия не поступает вновь на работу в одну из участвующих организаций, он имеет право на расчет при уходе с работы, на который он имел бы право на основании положений статьи X, если бы он ушел с работы в день начала выплаты пособия по нетрудоспособности».

Статья VII

(пособия для вдов или нетрудоспособных вдовцов)

Заменить существующий текст пунктов 3 и 7 следующим текстом:

«3. В случае прекращения права на получение пособия вследствие вступления в новый брак вдова, если пособие не было разделено в соответствии с следующим ниже пунктом 7, имеет право на получение единовременной суммы, равной ее двухгодичному пособию.

7. Если после смерти участника Фонда или получателя пенсии или пособия по нетрудоспособности остается более одной вдовы, то подлежащее выплате согласно настоящей статье пособие делится поровну между вдовами. После смерти или вступления в новый брак одной из этих вдов ее доля делится между остальными».

2123 (XX). Международная школа Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря⁴¹ и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о Международной школе Организации Объединенных Наций⁴²,

отмечая великодушный жест города Нью-Йорк, который согласился предоставить соответствующий участок для школы на основе долгосрочного договора с Организацией Объединенных Наций по номинальной арендной ставке, и семьи Рокфеллеров, пожертвовавшей 1 млн. долл. на застройку этого участка,

отмечая, что Фонд Форда подтвердил свое щедрое предложение предоставить для строительства и оборудования школы на новом месте

⁴¹ Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 86 повестки дня, документ A/6079.

⁴² Там же, документ A/6113.

7,5 млн. долл., если Фондом развития будет собрано 3 млн. долларов,

отмечая, что к настоящему времени, кроме частных жертвователей, тридцать четыре правительства обязались внести 1 237 700 долларов,

1. уполномочивает Генерального секретаря принять предложение города Нью-Йорк о предоставлении Организации Объединенных Наций подходящего места для Международной школы Организации Объединенных Наций;

2. настоятельно просит государства-члены Организаций, которые еще не сделали взносов в Фонд развития школы, незамедлительно внести их в соответствии с положениями резолюции Генеральной Ассамблеи 1982 (XVIII) от 17 декабря 1963 года;

3. выражает вновь признательность Фонду Форда и другим частным жертвователям, которые сделали такой щедрый вклад в реализацию планов создания школы;

4. постановляет внести в 1966 году 57 000 долл. в Фонд Международной школы для покрытия дефицита по оперативным расходам, ожидаемого в текущем учебном году;

5. просит Генерального секретаря препроводить текст настоящей резолюции мэру города Нью-Йорк, Фонду Форда и другим жертвователям, а также Попечительскому совету школы, как выражение благодарности за прогресс в деле осуществления планов, касающихся новой школы.

1407-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года

2124 (XX). Бюджет на 1965 финансовый год

А

БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА 1965 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1965 финансовый год:

1. ассигнуется сумма в размере 108 472 800 долл. США для следующих целей:

Раздел

(в долларах США)

Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов; специальные сессии и конференции

1. Путевые и другие расходы представителей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов	1 236 700	
2. Специальные сессии и конференции	1 522 500	
ИТОГО по части I		2 759 200

Часть II. Расходы по персоналу и связанные с ним расходы

3. Оклады и заработная плата	49 328 800	
4. Общие расходы по персоналу	11 593 000	
5. Путевые расходы персонала	2 105 600	
6. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения I к Положению о персонале; представительские	125 000	
ИТОГО по части II		63 147 400

Часть III. Здания, оборудование, снабжение и обслуживание

7. Здания и переоборудование помещений	5 445 350	
8. Постоянное оборудование	489 600	
9. Содержание, эксплуатация и аренда помещений	3 739 150	

Раздел	(в долларах США)	
10. Общие расходы	4 433 300	
11. Типографские расходы	1 353 000	
ИТОГО по части III		15 460 400
<i>Часть IV. Особые расходы</i>		
12. Особые расходы	8 524 200	
ИТОГО по части IV		8 524 200
<i>Часть V. Специальные программы</i>		
13. Экономическое развитие, социальная деятельность и государственно-административная деятельность	6 145 000	
14. Консультативная деятельность в области прав человека . . .	180 000	
15. Контроль над наркотическими средствами	75 000	
ИТОГО по части V		6 400 000
<i>Часть VI. Специальные миссии и связанная с ними деятельность</i>		
16. Специальные миссии	4 021 500	
17. Служба Организации Объединенных Наций на местах	1 764 000	
ИТОГО по части VI		5 785 500
<i>Часть VII. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев</i>		
18. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	2 469 300	
ИТОГО по части VII		2 469 300
<i>Часть VIII. Международный Суд</i>		
19. Международный Суд	1 147 200	
ИТОГО по части VIII		1 147 200
<i>Часть IX. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию</i>		
20. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	2 779 600	
ИТОГО по части IX		2 779 600
ОБЩИЙ ИТОГ		108 472 800

2. Генеральный секретарь уполномочивается:

а) с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам переносить ассигнования из одного раздела бюджета в другой;

б) использовать как единое целое ассигнования по разделам 1, 3, 5 и 11, относящиеся к Постоянному центральному комитету по опиуму и Контрольному органу по наркотическим средствам;

3. ассигнования по разделам 1, 3, 4, 5, 6 и 10, в общей сумме 366 100 долл., относящиеся

к Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и к Комитету по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций, используются в соответствии со статьей XXVII Положения об объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций;

4. ассигнования на программы технической помощи по части V используются в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, за исключением того, что определение обязательств и установление периода действительности обязательств производятся в соответствии с порядком и практикой, принятыми Комитетом технической помощи в отношении Расширенной программы технической помощи;

5. неизрасходованные остатки ассигнований на 1965 год в сумме 784 000 долл. на сооружение здания Организации Объединенных Наций в г. Сант-Яго в Чили (глава III раздела 7) переносятся с 31 декабря 1965 г. на счет строительного фонда здания в Сант-Яго, созданного в соответствии с резолюцией 1692 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1961 года;

6. в дополнение к ассигнованиям, утвержденным выше в пункте I, из накопившегося дохода Библиотечного фонда ассигнуется сумма в 42 500 долл., из которой сумма в 25 000 долл. предназначается для сооружения и оборудования галереи в читальном зале в целях обеспечения дополнительной площади для читательских столов и для стеллажей со справочной литературой, а сумма в 17 500 долл. — для приобретения книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования, а также для покрытия таких других расходов Библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и постановлениям этого Фонда.

1408-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года

В

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА 1965 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1965 финансовый год:

1. утверждается нижеследующая смета поступлений, не связанных со взносами государств-членов Организации, в сумме 16 705 200 долл. США:

Раздел поступлений		(в долларах США)
Часть I. Поступления по плану налогообложения персонала		
1. Поступления по плану налогообложения персонала	10 224 000	
ИТОГО по части I		10 224 000
Часть II. Прочие поступления		
2. Средства, поступившие из внебюджетных источников	1 634 700	
3. Общие поступления	1 660 000	
4. Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций (Почтовая администрация Организации Объединенных Наций)	1 820 000	
5. Продажа печатных изданий	659 000	
6. Обслуживание посетителей, рестораны и связанное с ними об- служивание	707 500	
ИТОГО по части II		6 481 200
ОБЩИЙ ИТОГ		16 705 200

2. Поступления за счет налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнивания налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

3. прямые расходы по Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, по обслуживанию посетителей, ресторанному и связанному с ним обслуживанию, а также по продаже печатных изданий, не предусмотренные в бюджетных ассигнованиях, покрываются из поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

1408-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года

С

ФИНАНСИРОВАНИЕ АССИГНОВАНИЙ НА 1965 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1965 финансовый год:

1. бюджетные ассигнования в общей сумме 108 472 800 долл. США финансируются в соответствии со статьями 5.1 и 5.2 Финансовых положений Организации Объединенных Наций следующим образом:

а) сумма в 6 481 200 долл. — за счет не связанных с налогообложением персонала поступлений, утвержденных выше в резолюции В;

б) сумма в 2 167 085 долл. — из остатков по счету излишков за 1964 финансовый год;

с) сумма в 66 995 долл. — из взносов новых государств-членов Организации за 1963, 1964 и 1965 годы;

д) сумма в 99 757 520 долл. — из долевого взноса государств-членов Организации в соответствии с резолюцией 2118 (XX) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1965 г. относительно шкалы взносов на 1965 год.

2. В счет взносов государств-членов Организации зачитываются следующие суммы:

а) при условии соблюдения положений резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 г., их соответствующие доли в Фонде уравнивания налогообложения персонала в общей сумме 10 706 495 долл., состоящей из:

i) 10 224 000 долл. — предположительно исчисляемой на 1965 год суммы поступлений по плану налогообложения персонала;

ii) 336 568 долл. — суммы, составляющей превышение фактических поступлений по плану налогообложения персонала над утвержденными сметными поступлениями на 1964 год;

iii) 145 927 долл. — суммы, составляющей превышение поступлений по плану налогообложения персонала над утвержденными сметными поступлениями за 1963 год;

б) сумм, кредитованных им в счет последнего ежегодного платежа на приобретение Организацией Объединенных Наций капитальных активов Лиги Наций в соответствии с положениями резолюции 250 (III) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1948 года.

1408-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года

2125 (XX). Бюджет на 1966 финансовый год

А

БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА 1966 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея,

постановляет, что на 1966 финансовый год:

1. сумма в 121 567 420 долл. США ассигнуется для следующих целей:

Разделы	(в долларах США)	
<i>Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов; специальные сессии и конференции</i>		
1. Путевые и другие расходы представителей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов	1 107 400	
2. Специальные сессии и конференции	1 741 000	
ИТОГО по части I		2 848 400
<i>Часть II. Расходы по персоналу и связанные с ним расходы</i>		
3. Оклады и заработная плата	56 300 000	
4. Общие расходы по персоналу	13 195 300	
5. Путевые расходы персонала	2 144 400	
6. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения I к Положению о персонале; представительские	125 000	
ИТОГО по части II		71 764 700
<i>Часть III. Здания, оборудование, снабжение и обслуживание</i>		
7. Здания и переоборудование помещений	4 360 000	
8. Постоянное оборудование	525 930	
9. Содержание, эксплуатация и аренда помещений	3 800 000	
10. Общие расходы	4 701 000	
11. Типографские работы	1 800 000	
ИТОГО по части III		15 186 930
<i>Часть IV. Особые расходы</i>		
12. Особые расходы	8 885 800	
ИТОГО по части IV		8 885 800
<i>Часть V. Специальные программы</i>		
13. Экономическое развитие, социальная деятельность и государственно-административная деятельность	6 105 000	
14. Консультативная деятельность в области прав человека . . .	220 000	
15. Контроль над наркотическими средствами	75 000	
ИТОГО по части V		6 400 000
<i>Часть VI. Специальные миссии и связанная с ними деятельность</i>		
16. Специальные миссии	4 317 990	
17. Служба Организации Объединенных Наций на местах	2 106 200	
ИТОГО по части VI		6 424 190
<i>Часть VII. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев</i>		
18. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	3 011 800	
ИТОГО по части VII		3 011 800

Разделы		(в долларах США)
<i>Часть VIII. Международный Суд</i>		
19. Международный Суд	1 074 100	
ИТОГО по части VIII		1 074 100
<i>Часть IX. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию</i>		
20. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	5 971 500	
ИТОГО по части IX		5 971 500
ОБЩИЙ ИТОГ		121 567 420

2. Генеральный секретарь уполномочивается переносить с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам ассигнования из одного раздела бюджета в другой;

3. ассигнования на программы технической помощи по части V используются в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, за исключением того, что определение обязательств и установление периода действительности обязательств производится в соответствии с порядком и практикой, принятыми Комитетом технической помощи в отношении Расширенной программы технической помощи;

4. ассигнования по разделам 1, 3, 5 и 11 на общую сумму 197 460 долл., относящиеся к Постоянному центральному комитету по опиуму и Контрольному органу по наркотическим средствам, используются как единое целое;

5. ассигнования по разделам 1, 3, 4, 5, 6 и 10 на общую сумму в 426 850 долл., относящиеся к Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и к Комитету по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций, используются в соответствии со статьями XXVII Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций;

6. неизрасходованный остаток ассигнований на 1966 год в сумме 1 млн. долл. на сооружение здания Организации Объединенных Наций в Сант-Яго, Чили (глава III раздела 7) переносится 31 декабря 1966 года на счет строительного фонда в Сант-Яго, учрежденного согласно резолюции 1692 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1961 года;

7. в дополнение к ассигнованиям, утвержденным выше в пункте 1, из накопившегося дохода Библиотечного фонда ассигнуется сумма в 17 500 долл. на приобретение книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования, а также на покрытие таких других расходов Библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и постановлениям этого Фонда.

1408-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года

В

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА 1966 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1966 финансовый год:

1. утверждается приводимая ниже смета поступлений, не связанных со взносами государств-членов Организации, в сумме 19 790 700 долл. США:

Разделы поступлений

(в долларах США)

Часть I. Поступления по плану налогообложения персонала

1. Поступления по плану налогообложения персонала	13 114 900	
ИТОГО по части I		13 114 900

Часть II. Прочие поступления

2. Средства, поступившие из внебюджетных источников	1 916 200	
3. Общие поступления	1 566 200	
4. Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций . .	1 670 000	
5. Продажа печатных изданий (Почтовая администрация Организации Объединенных Наций)	718 000	
6. Обслуживание посетителей и рестораны и связанное с ними обслуживание	805 400	
ИТОГО по части II		6 675 800
ОБЩИЙ ИТОГ		19 790 700

2. поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнивания налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1965 года;

3. прямые расходы по Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, по обслуживанию посетителей, ресторанному и связанному с ним обслуживанию, а также по продаже печатных изданий, не предусмотренные в бюджетных ассигнованиях, покрываются из поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

1408-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года

С

ФИНАНСИРОВАНИЕ АССИГНОВАНИЙ НА 1966 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1966 финансовый год:

1. бюджетные ассигнования в общей сумме 121 567 420 долл. США финансируются в соответствии со статьями 5.1 и 5.2 Финансовых положений Организации Объединенных Наций следующим образом:

а) 6 675 800 долл. — из поступлений, не связанных с налогообложением персонала, утвержденных на основании резолюции 2125 В (XX) выше;

б) 114 891 620 долл. — из взносов по разверстке государств-членов Организации в соответствии с резолюцией 2118 (XX) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1965 г. относительно шкалы взносов на 1966 год;

2. В соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 г. в счет взносов государств-членов Организации засчитываются их соответствующие доли в Фонде уравнивания налогообложения в общей сумме 13 114 900 долл., что представляет собой предположительную сумму поступлений по плану налогообложения персонала в 1966 году.

1408-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года

2126 (XX). Непредвиденные и чрезвычайные расходы на 1966 финансовый год

Генеральная Ассамблея

1. *уполномочивает* Генерального секретаря утверждать, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и с соблюдением Финансовых положений Организации Объединенных Наций и положений пункта 3 настоящей резолюции, обязательства по оплате непредвиденных и чрезвычайных расходов в 1966 финансовом году, причем согласия Консультативного комитета не требуется в отношении:

а) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 млн. долл. США и связанных, по свидетельству Генерального секретаря, с поддержанием мира и безопасности;

б) обязательств, связанных, по свидетельству Председателя Международного Суда, с расходами, вызванными:

i) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Статута Суда), если эти обязательства не превышают в общей сложности 37 500 долларов;

ii) назначением ассессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 25 000 долларов;

iii) созывом сессий Суда вне Гааги (статья 22 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 75 000 долларов;

2. *постановляет*, чтобы Генеральный секретарь представил Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам, а также Генеральной Ассамблее на двадцать первой сессии доклад о всех обязательствах, утвержденных на основании постановлений настоящей резолюции, равно как и об обстоятельствах, при которых это имело место, и представил Генеральной Ассамблее дополнительную смету по этим обязательствам;

3. *постановляет*, что если, в результате постановления Совета Безопасности, до двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи возникнут обязательства, связанные с поддержанием мира и безопасности, в общей сметной сумме, превышающей 10 млн. долл., то Генеральный секретарь созывает специальную сессию Генеральной

Ассамблеи для рассмотрения этого вопроса.

*1408-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года*

2127 (XX). Фонд оборотных средств на 1966 финансовый год

Генеральная Ассамблея

постановляет, что:

1. Фонд оборотных средств устанавливается на год, заканчивающийся 31 декабря 1966 г., в сумме 40 млн. долл. США;

2. члены Организации вносят авансы в Фонд оборотных средств в соответствии со шкалой, утвержденной Генеральной Ассамблеей для взносов членов Организации в бюджет на 1966 финансовый год;

3. при установлении авансов зачитываются следующие суммы:

а) суммы, кредитованные государствам-членам Организации в результате перевода со счета излишков в Фонд оборотных средств в 1959 и 1960 годах, в общей сложности 1 079 158 долларов;

б) авансы наличными, уплаченные членами Организации в Фонд оборотных средств за 1965 финансовый год в соответствии с резолюцией 1986 (XVIII) от 17 декабря 1963 г. и 2004 (XIX) от 18 февраля 1965 года;

4. Генеральный секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств:

а) суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов; эти авансы погашаются, как только соответствующие суммы могут быть выделены из поступающих взносов;

б) суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных на основании постановлений резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей, в частности резолюции 2126 (XX) от 21 декабря 1965 г. о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный секретарь включает в бюджетную смету суммы, предназначенные для погашения авансов из Фонда оборотных средств;

в) суммы, необходимые в целях сохранения оборотного фонда для финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций и не превышающие, вместе с другими авансированными на ту же цель непогашенными суммами, 125 000 долл.; авансы сверх этой

общей суммы в 125 000 долл. могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

d) с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам суммы, которые могут потребоваться для внесения авансовых страховых премий в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы финансового года, в котором производится платеж; в бюджетной смете на каждый год Генеральный секретарь предусматривает, до истечения срока соответствующих страховых полисов, оплату расходов по страхованию, относящихся к каждому такому году;

e) суммы, которые могут потребоваться Фонду уравнивания налогообложения для покрытия текущих обязательств впредь до накопления кредитующим ему сумм; эти авансы погашаются, как только соответствующие суммы поступают в Фонд уравнивания налогообложения;

5. если предусмотренная выше в пункте 1 сумма окажется недостаточной для выполнения целей, обычно относящихся к Фонду оборотных средств, то Генеральный секретарь уполномочивается использовать в 1966 году наличные средства вверенных ему специальных фондов и счетов на условиях, установленных в резолюции 1341 (XII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1958 г., или поступления по займам, разрешенным Генеральной Ассамблеей.

*1408-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года*

2128 (XX). Система оплаты путевых расходов и суточных членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения своей резолюции 1798 (XVII) от 11 декабря 1962 года о системе оплаты путевых и суточных расходов членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, а также на положения, содержащиеся в приложении к этой резолюции,

приняв к сведению замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 95—99 его шестого доклада, представленного двадцатой сессии⁴³ Генеральной Ассамблеи,

постановляет, что пункт 4 приложения к резолюции 1798 (XVII) должен быть изменен следующим образом:

«4. Оплата путевых расходов ограничивается во всех случаях стоимостью проезда туристским классом по прямому маршруту на самолете или ее эквивалентом при проезде другим признанным средством общественного транспорта».

*1408-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 года*

⁴³ Там же, двадцатая сессия, Дополнение № 7 (A/6007 и Согг.1).

*

* *

Примечания

Доклады Экономического и Социального Совета (A/5803, главы XI (раздел VI) и XIV; A/6003, главы XVII (раздел V) и XVIII) (пункт 12)

На своем 1407-м пленарном заседании 21 декабря 1965 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Пятого комитета⁴⁴.

Бюджетная смета на 1966 финансовый год (пункт 76)

На 1408-м пленарном заседании 21 декабря 1965 г. Генеральная Ассамблея приняла к сведению пункты 27, 35, 39 и 45 доклада Пятого комитета о бюджетной смете на 1966 финансовый год⁴⁵.

⁴⁴ Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 12 повестки дня, документ A/6176.

⁴⁵ Там же, пункт 76 повестки дня, документ A/6223.

**Административные и бюджетные методы
Организации Объединенных Наций (пункт 83)**

На 1408-м пленарном заседании 21 декабря 1965 г. Генеральная Ассамблея постановила, что нет необходимости принимать какое-либо решение по этому пункту повестки дня.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
2021 (XX). Генеральные многосторонние договоры, заключенные под эгидой Лиги Наций (5 ноября 1965 года) (пункт 88)	129
2045 (XX). Доклады Комиссии международного права о работе ее шестнадцатой и семнадцатой сессий (8 декабря 1965 г.) (пункт 87)	130
2046 (XX). Поправки к Правилам процедуры Генеральной Ассамблеи в связи с вступлением в силу поправок к статьям 23, 27 и 61 Устава Организации Объединенных Наций (8 декабря 1965 г.) (пункт 103)	131
2099 (XX). Техническая помощь для содействия преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию значения международного права (20 декабря 1965 г.) (пункт 89)	132
2100 (XX). Проект декларации о праве убежища (20 декабря 1965 г.) (пункт 63) . . .	134
2101 (XX). Поправка к статье 109 Устава Организации Объединенных Наций (20 декабря 1965 г.) (пункт 104)	135
2102 (XX). Рассмотрение мер, которые должны быть приняты для прогрессивного развития в области международного частного права, в особенности, с целью содействия развитию международной торговли (20 декабря 1965 г.) (пункт 92) . . .	135
2103 (XX). Рассмотрение принципов международного права, касающихся дружественных взаимоотношений и сотрудничества государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций (20 декабря 1965 г.) (пункты 90 и 94)	136
2104 (XX). Вопрос о методах выяснения фактов (20 декабря 1965 г.) (пункт 90) . . .	137

2021 (XX). Генеральные многосторонние договоры, заключенные под эгидой Лиги Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1903 (XVIII) от 18 ноября 1963 г. об участии в генеральных многосторонних договорах, заключенных под эгидой Лиги Наций,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹, представленный в соответствии с пунктом 3d указанной резолюции,

отмечая, что, поскольку имеется достаточно доказательств того, что Международная конвенция о борьбе с подделкой денежных знаков и относящийся к ней Факультативный протокол,

совершенные в Женеве 20 апреля 1929 г., все еще остаются в силе и представляют интерес для присоединения к ним новых государств, Генеральный секретарь направил приглашения присоединиться к этим актам,

отмечая далее результаты консультаций Генерального секретаря в отношении других девятнадцати договоров, о которых говорится в вышеупомянутом докладе,

отмечая, в частности, заключения, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, согласно которым некоторые из этих договоров могут вызвать необходимость в приспособлении их к современным условиям,

1. *признает*, что те из упомянутых выше девятнадцати договоров, которые перечислены в приложении к настоящей резолюции, могут представлять интерес для присоединения к ним новых государств в соответствии с положениями резолюции 1903 (XVIII) Генеральной Ассамблеи;

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 88 повестки дня, документы A/5759 и Add.1.

2. *обращает внимание* сторон на желательность приспособления к современным условиям некоторых из этих договоров, в частности, в том случае, если этого потребуют новые участники договоров.

*1367-е пленарное заседание,
5 ноября 1965 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Международная конвенция об использовании радиовещания в интересах мира, Женева, 23 сентября 1963 года.
2. Протокол об определенном случае безгражданства, Гаага, 12 апреля 1930 года.
3. Конференция по некоторым вопросам, касающимся коллизии законов о гражданстве, Гаага, 12 апреля 1930 года.
4. Протокол о воинских обязанностях в некоторых случаях двойного гражданства, Гаага, 12 апреля 1930 года.
5. Конвенция и Статут о свободе транзита, Барселона, 20 апреля 1921 года.
6. Конвенция и Статут о режиме судоходных водных путей международного сообщения, Барселона, 20 апреля 1921 года.
7. Дополнительный протокол к Конвенции о режиме судоходных водных путей международного сообщения, Барселона, 20 апреля 1921 года.
8. Конвенция и Статут о международном режиме морских портов и Протокол подписания, Женева, 9 декабря 1923 года.
9. Международная конвенция об упрощении таможенных формальностей и Протокол, Женева, 3 ноября 1923 года.

2045 (XX). Доклады Комиссии международного права о работе ее шестнадцатой и семнадцатой сессий

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Комиссии международного права о работе ее шестнадцатой и семнадцатой сессий²,

ссылаясь на резолюцию 1902 (XVIII) от 18 ноября 1963 г., в которой Генеральная Ассамб-

лея рекомендовала Комиссии международного права продолжать работу по кодификации и прогрессивному развитию права международных договоров, а также работу по вопросам ответственности государств и правопреследства государств и правительств и по вопросу о специальных миссиях и о взаимоотношениях между государствами и межправительственными организациями,

подчеркивая необходимость в дальнейшей кодификации и прогрессивном развитии международного права с тем, чтобы оно стало более эффективным средством осуществления целей и принципов, изложенных в статьях 1 и 2 Устава Организации Объединенных Наций,

отмечая, что работа по кодификации вопросов права международных договоров и по вопросу о специальных миссиях значительно продвинулась вперед,

отмечая с одобрением, что Комиссия международного права предполагает провести четырехнедельную сессию в январе 1966 года и просит предусмотреть возможность двухнедельного продления ее летней сессии в 1966 году с тем, чтобы она могла закончить проекты статей по праву международных договоров и по вопросу о специальных миссиях до истечения срока полномочий ее нынешнего членского состава,

отмечая с удовлетворением, что Европейское отделение Организации Объединенных Наций провело в мае 1965 года, во время семнадцатой сессии Комиссии международного права, семинар по международному праву для студентов старших курсов и молодых государственных служащих, занимающихся в своих странах вопросами международного права,

отмечая, что этот семинар был хорошо организован и провел свою работу к общему удовлетворению,

1. *принимает к сведению* доклады Комиссии международного права о работе ее шестнадцатой и семнадцатой сессий;

2. *выражает благодарность* Комиссии международного права за выполненную ею работу;

3. *рекомендует*, чтобы Комиссия международного права:

а) продолжала работу по кодификации и прогрессивному развитию права международных договоров и по вопросу о специальных миссиях, с учетом мнений, высказанных на двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, и отзывов, которые могут быть сообщены правительствами,

² Там же, девятнадцатая сессия, Дополнение № 9 (А/5809); там же, двадцатая сессия, Дополнение № 9 (А/6009).

с целью представления окончательных проектов по этим отраслям права в докладе о работе восемнадцатой сессии Комиссии, которая состоится в 1966 году;

б) продолжала, по мере возможности, работу по вопросам ответственности государств, правопреемства государств и правительств и взаимоотношений между государствами и межправительственными организациями, с учетом мнений и соображений, о которых упоминается в резолюции 1902 (XVIII) Генеральной Ассамблеи;

4. *выражает пожелание*, чтобы в будущем, в связи с проведением сессий Комиссии международного права, были организованы другие семинары, в работе которых участвовало бы достаточное число лиц, являющихся гражданами развивающихся стран;

5. *предлагает* Генеральному секретарю:

а) направить Комиссии международного права отчеты о прениях по докладам Комиссии, происходивших на двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи;

б) представить правительствам по крайней мере за месяц до открытия двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи окончательные проекты, которые подготовит к этому времени Комиссия международного права, и, в частности, проект, касающийся права международных договоров.

*1391-е пленарное заседание,
8 декабря 1965 года*

2046 (XX). Поправки к Правилам процедуры Генеральной Ассамблеи в связи с вступлением в силу поправок к статьям 23, 27 и 61 Устава Организации Объединенных Наций

A

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что поправки к статье 27 Устава Организации Объединенных Наций, принятые Генеральной Ассамблеей в резолюции 1991 A (XVIII) от 17 декабря 1963 г., вступили в силу 31 августа 1965 года,

учитывая, что согласно правилу 140 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи срок полномочий избранных на двадцатой сессии непостоянных членов Совета Безопасности, в том числе всех дополнительно избранных членов Совета, начинается с 1 января 1966 года,

постановляет внести изменение, которое вступит

в силу 1 января 1966 г., в правило 8b своих Правил процедуры путем замены слова «семь» словом «девять».

*1391-е пленарное заседание,
8 декабря 1965 года*

B

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что поправки к статье 23 Устава Организации Объединенных Наций, принятые Генеральной Ассамблеей в резолюции 1991 A (XVIII) от 17 декабря 1963 г., вступили в силу 31 августа 1965 года,

учитывая, что при выборах непостоянных членов Совета Безопасности на двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи необходимо предусмотреть расширенный состав Совета и ввести в действие переходные положения относительно срока полномочий, установленного в измененной статье 23 Устава, и что правило 143 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи, измененное настоящей резолюцией, будет впервые применено при выборах, которые должны быть проведены на двадцать первой сессии,

постановляет внести изменение, которое вступит в силу 1 января 1966 г., в правило 143 своих правил процедуры путем замены слова «три» словом «пять».

*1391-е пленарное заседание,
8 декабря 1965 года*

C

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что поправки к статье 61 Устава Организации Объединенных Наций, принятые Генеральной Ассамблеей в резолюции 1991 B (XVIII) от 17 декабря 1963 г. вступили в силу 31 августа 1965 года,

учитывая, что при выборах членов Экономического и Социального Совета на двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи необходимо предусмотреть расширенный состав Совета и ввести в действие переходные положения относительно срока полномочий, установленного в измененной статье 61 Устава, и что правило 146 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи, измененное в соответствии с настоящей резолюцией, будет впервые применено при выборах, которые должны быть проведены на двадцать первой сессии,

постановляет внести изменение, которое вступит в силу с 1 января 1966 г., в правило 146

своих Правил процедуры путем замены слова «шесть» словом «девять».

*1391-е пленарное заседание,
8 декабря 1965 года*

2099 (XX). Техническая помощь для содействия преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию значения международного права

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своих резолюциях 1816 (XVII) от 18 декабря 1962 г. и 1968 (XVIII) от 16 декабря 1963 года,

рассмотрев доклад Специального комитета по технической помощи для содействия преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию значения международного права³,

рассмотрев также соответствующие пункты доклада Комитета технической помощи⁴ и доклада Экономического и Социального Совета⁵, доклады Генерального секретаря⁶, сообщение Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры⁷, а также ответы, полученные от правительств государств-членов Организации и заинтересованных международных организаций и учреждений⁸,

признавая необходимость укрепления роли международного права в международных отношениях,

отметив ценную работу, проводимую некоторыми учреждениями и другими органами в деле содействия преподаванию, изучению, распро-

странению и более широкому признанию значения международного права,

считая, однако, что в этой области многое еще надо сделать,

отмечая, что многие государства-члены Организации высказали мнение о том, что должна быть учреждена и осуществляться Организацией Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры программа помощи и обмена для содействия достижению целей Организации Объединенных Наций и для оказания государствам-членам Организации Объединенных Наций, в частности развивающимся странам, помощи в подготовке специалистов в области международного права и содействия преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию значения международного права,

учитывая ограниченные финансовые средства, имеющиеся для этой цели, и желательность избегать всякого дублирования при осуществлении программ, учрежденных и выполняемых государствами и различными международными и национальными организациями,

считая, что даже ограниченная программа будет содействовать удовлетворению некоторых из наиболее неотложных потребностей улучшения знания международного права как средства укрепления международного мира и безопасности и содействия развитию дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

1. *выражает признательность* Специальному комитету по технической помощи для содействия преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию значения международного права, а также Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за проведенную ими работу по разработке программы помощи и обмена в области международного права;

2. *постановляет* учредить программу помощи и обмена в области международного права, которая включает в себя:

а) меры по поощрению и координации существующих программ в области международного права, осуществляемых государствами, организациями и учреждениями, как, например, меры, предложенные Специальным комитетом в части I раздела А его доклада Генеральной Ассамблеи;

б) формы непосредственной помощи и обмена, такие как семинары, курсы по подготовке и

³ Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 89 повестки дня, документ А/5887.

⁴ А/5791. Изданный в печатном виде текст см. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 19 повестки дня, документ Е/3933, пункты 54—60.

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Дополнение №3 (А/5803), пункт 346.

⁶ Там же, восемнадцатая сессия, Приложения, пункт 72 повестки дня, документ А/5585; там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 89 повестки дня, документ А/5790.

⁷ Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 89 повестки дня, документ А/С.6/L.565.

⁸ Там же, восемнадцатая сессия, Приложения, пункт 72 повестки дня, документы А/5455 и Add.1—6; там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 89 повестки дня, документы А/5744 и Add.1—4.

повышению квалификации специалистов, предоставление стипендий, консультативное обслуживание экспертами, обеспечение юридических изданий, создание библиотек и перевод важнейших трудов в области права;

3. *уполномочивает* Генерального секретаря начать в 1966 году подготовительную работу для этой программы в пределах общей суммы ассигнований, утвержденных на указанный год;

просит Генерального секретаря опубликовать вышеупомянутую программу и предложить государствам-членам Организации, заинтересованным национальным и международным учреждениям и организациям, а также частным лицам вносить добровольные взносы для финансирования этой программы или же для содействия ее осуществлению и возможному расширению в соответствии с докладом Специального комитета;

просит Генерального секретаря, учитывая добровольные взносы, которые могли бы быть получены в соответствии с положениями вышеуказанного пункта 4, и консультируясь с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, предусмотреть в бюджетных сметах на 1967 и 1968 годы такие ассигнования, какие могут оказаться необходимыми для проведения мероприятий, указанных в приложении к настоящей резолюции;

6. *предлагает* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры принять участие в проведении программы, учрежденной выше в пункте 2, и просит Генерального секретаря достичь с Генеральным директором этой организации договоренности (при условии необходимого утверждения компетентными органами этих двух организаций) о том, какие части этой программы должны финансироваться и осуществляться каждой из этих организаций;

7. *предлагает* Правлению Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций рассмотреть пути обеспечения международному праву надлежащего места в деятельности института в свете доклада Специального комитета и мнений, высказанных по данному вопросу в Шестом комитете;

8. *постановляет* учредить Консультативный комитет по технической помощи для содействия преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию значения международного права в составе десяти государств-членов Организации, назначаемых каждые три года

Генеральной Ассамблеей, который будет созываться по просьбе Генерального секретаря или большинства членов Комитета и будет давать Генеральному секретарю консультации по основным аспектам программ, упомянутых в докладе Специального комитета, и по вопросам осуществления настоящей резолюции, а также представлять по мере надобности доклады Генеральной Ассамблее. В случае необходимости, на заседания Консультативного комитета будут приглашаться представитель Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и представитель Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций;

9. *повторяет* содержащийся в ее резолюции 1968 С (XVIII) от 16 декабря 1963 г. призыв к государствам-членам Организации с просьбой предоставлять иностранным студентам в своих университетах и высших учебных заведениях стипендии для усовершенствования в области международного права и предусмотреть обмен преподавателями, учащимися и экспертами, равно как и книгами и другими изданиями в этой области в их программах по культурному обмену;

10. *обращает внимание* государств-членов Организации на проводимые мероприятия, в соответствии с которыми, помимо программы, упомянутой выше в пункте 2, можно испрашивать:

а) согласно части V регулярного бюджета, содействие в отношении любых международных аспектов, связанных с проектами развития, и, согласно программе консультативного обслуживания по правам человека, содействие в области международного права;

б) согласно Расширенной программе технической помощи, содействие в конкретных областях международного права, связанных с экономическим, социальным или административным развитием, при условии, что такие просьбы будут включены в программы отдельных стран на основе соответствующих правил и процедур;

11. *просит* Генерального секретаря представить доклад о выполнении настоящей резолюции и постановляет включить в предварительную повестку дня двадцать первой сессии пункт, озаглавленный «Техническая помощь для содействия преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию значения международного права»;

12. *просит* Генерального секретаря изучить

возможность включения вопроса «Преподавание, изучение, распространение и более широкое признание значения международного права» в число вопросов, касающихся программ технической помощи, и представить об этом доклад двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи.

1404-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года

*

* * *

На 1404-м пленарном заседании 20 декабря 1965 г. Генеральная Ассамблея по предложению Шестого комитета назначила членов Консультативного комитета по технической помощи для содействия преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию значения международного права, учрежденного согласно пункту 8 приведенной выше резолюции.

Консультативный комитет будет состоять из следующих государств-членов Организации: АФГАНИСТАН, БЕЛЬГИЯ, ВЕНГРИЯ, ГАНА, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ФРАНЦИЯ И ЭКВАДОР.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Программа на 1967 год

а) Четырехнедельные региональные курсы по подготовке и повышению квалификации, которые будут проведены в Африке и которые будут первыми из целого ряда курсов, проводимых каждые два года в порядке чередования в Африке, Азии и Латинской Америке;

б) предоставление десяти стипендий по просьбе правительств развивающихся стран;

с) консультативное обслуживание не более чем тремя экспертами, если об этом поступит просьба от развивающихся стран;

д) предоставление комплекта юридических изданий Организации Объединенных Наций не более чем пятнадцати учреждениям в развивающихся странах;

е) составление обзора о некоторых основных образцах кодификации и прогрессивного разви-

тия международного права в рамках Организации Объединенных Наций.

Программа на 1968 год

а) Трехнедельный региональный семинар, который будет проведен в Латинской Америке и который будет первым из целого ряда семинаров, проводимых каждые два года в порядке чередования в Латинской Америке, Африке и Азии;

б) предоставление пятнадцати стипендий по просьбе правительств развивающихся стран;

с) консультативное обслуживание не более чем пятью экспертами, если об этом поступит просьба от развивающихся стран;

д) предоставление комплекта юридических изданий Организации Объединенных Наций не более чем двадцати учреждениям в развивающихся странах;

е) опубликование обзора о некоторых основных образцах кодификации и прогрессивного развития международного права в рамках Организации Объединенных Наций.

2100 (XX). Проект декларации о праве убежища

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1839 (XVII) от 19 декабря 1962 г. относительно проекта декларации о праве убежища,

рассмотрев на двадцатой сессии некоторые процедурные аспекты этого вопроса в целях ускорения его рассмотрения в будущем,

1. предлагает Генеральному секретарю просить те государства-члены Организации, которые еще не представили своих замечаний по проекту декларации о праве убежища, представить их до двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи и просить все государства-члены Организации, которые ранее представили замечания, сделать дополнительные замечания, если они того пожелают;

2. постановляет приступить на двадцать первой сессии возможно скорее к рассмотрению пункта, озаглавленного «Проект декларации о праве убежища», с целью завершения подготовки текста проекта декларации в целом.

1404-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года

⁹ Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 89 повестки дня, документ A/6136, пункт 28.

2101 (XX). Поправка к статье 109 Устава Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что в Устав Организации Объединенных Наций внесена поправка, согласно которой состав Совета Безопасности, предусмотренный статьей 23, должен быть увеличен с одиннадцати до пятнадцати членов и что решения Совета Безопасности признаются принятыми, как это предусмотрено в статье 27, когда за них поданы голоса девяти, а не семи членов Совета,

принимая во внимание, что эти поправки вызывают необходимость внесения изменений в статью 109 Устава,

1. *постановляет* согласно статье 108 Устава Организации Объединенных Наций принять следующую поправку к Уставу и представить ее для ратификации государствами-членами Организации Объединенных Наций;

«В первом предложении пункта 1 статьи 109 заменить слово «семи» словом «девяти»;

2. *призывает* все государства-члены Организации как можно скорее ратифицировать указанную выше поправку в соответствии с их конституционной процедурой.

*1404-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года*

2102 (XX). Рассмотрение мер, которые должны быть приняты для прогрессивного развития в области международного частного права, в особенности с целью содействия развитию международной торговли

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что одна из задач Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы служить центром по согласованию действий государств, направленных на достижение таких общих целей, как международное сотрудничество в деле разрешения, помимо прочего, международных экономических проблем,

имея в виду обязанности согласно статье 13 Устава Организации Объединенных Наций,

считая что коллизии и расхождения, возникающие в результате применения законов различных государств в вопросах международной тор-

говли, препятствуют развитию мировой торговли,

полагая, что интересы всех народов и, особенно, интересы развивающихся стран требуют улучшения условий, благоприятных для широкого развития международной торговли,

признавая усилия, предпринятые Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, а также межправительственными и неправительственными организациями с целью прогрессивной унификации и согласования права международной торговли путем содействия принятию международных конвенций, единообразию и типизации законодательства, разработке единых договорных положений, общих условий торговли, установлению единых торговых терминов и другим мерам,

будучи убежденной в желательности содействовать сотрудничеству между учреждениями, работающими в этой области, и в изучении возможности принять другие меры для прогрессивной унификации и согласования права международной торговли,

отмечая предварительный доклад, подготовленный Секретариатом по этому вопросу¹⁰,

1. *предлагает* Генеральному секретарю представить двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи всесторонний доклад, включающий:

a) обзор работы в области унификации и согласования права международной торговли;

b) анализ методов и подходов, приемлемых для унификации и согласования различных предметов, в том числе вопроса о том, подходят ли конкретные предметы для региональных, межрегиональных и международных действий;

c) мнение органов Организации Объединенных Наций и других учреждений, на которые может быть возложена обязанность содействовать дальнейшему сотрудничеству в развитии права международной торговли и поощрению прогрессивной унификации и согласования;

2. *постановляет* включить в предварительную повестку дня двадцать первой сессии пункт, озаглавленный «Прогрессивное развитие права международной торговли».

*1404-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года*

¹⁰ Там же, пункт 92 повестки дня, документ A/C.6/L.572.

2103 (XX). Рассмотрение принципов международного права, касающихся дружественных взаимоотношений и сотрудничества государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций

A

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, свои резолюции 1505 (XV) от 12 декабря 1960 г., 1686 (XVI) от 18 декабря 1961 г., 1815 (XVII) от 18 декабря 1962 г. и 1966 (XVIII) от 16 декабря 1963 года,

принимая во внимание далее, что одной из основных целей Организации Объединенных Наций является поддержание международного мира и безопасности и развитие дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

считая, что добросовестное соблюдение принципов международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, имеет первостепенное значение для поддержания международного мира и безопасности и улучшения международной обстановки,

считая далее, что прогрессивное развитие и кодификация этих принципов в целях обеспечения их более эффективного применения будет содействовать осуществлению целей Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание, что вторая Конференция глав государств или правительств неприсоединившихся стран, состоявшаяся в Каире в 1964 году, рекомендовала Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций принять декларацию по этим принципам в качестве важного шага на пути их кодификации,

убежденная в важности постоянно прилагать усилия, направленные на достижение общего соглашения на каждой стадии процесса разработки семи принципов международного права, изложенных в резолюции 1815 (XVII) Генеральной Ассамблеи, не затрагивая этим вопроса о применимости Правил процедуры Ассамблеи и в целях скорейшего принятия декларации, что должно явиться вехой в прогрессивном развитии и кодификации этих принципов,

рассмотрев доклад Специального комитета по принципам международного права, касающимся дружественных взаимоотношений и сотрудни-

чества государств¹¹, созданного в соответствии с резолюцией 1966 (XVIII) Генеральной Ассамблеи, который заседал в Мехико с 27 августа по 2 октября 1964 года,

рассмотрев также, во исполнение пункта 5 резолюции 1966 (XVIII) Генеральной Ассамблеи, принцип обязанности государств сотрудничать друг с другом в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, принцип равноправия и самоопределения народов и принцип добросовестного выполнения государствами обязательств, принятых ими на себя в соответствии с Уставом,

1. принимает к сведению доклад Специального комитета по принципам международного права, касающимся дружественных взаимоотношений и сотрудничества государств;

2. выражает признательность Специальному комитету за ценную работу, выполненную им в Мехико;

3. постановляет восстановить Специальный комитет, который будет состоять из членов Комитета, созданного на основании резолюции 1966 (XVIII) Генеральной Ассамблеи¹², а также Алжира, Кении, Сирии и Чили, с тем чтобы он закончил рассмотрение и разработку семи принципов, изложенных в резолюции 1815 (XVII) Ассамблеи;

порукает Специальному комитету:

a) продолжать обсуждение четырех принципов, изложенных в пункте 3 резолюции 1815 (XVII) Генеральной Ассамблеи, принимая во внимание имевшие место в Шестом комитете на семнадцатой, восемнадцатой и двадцатой сессиях Генеральной Ассамблеи прения и доклад предыдущего Специального комитета, полностью учитывая вопросы, по которым предыдущий Специальный комитет не смог прийти к соглашению, и степень прогресса, достигнутого по отдельным вопросам;

b) рассмотреть три принципа, изложенные в пункте 5 резолюции 1966 (XVIII) Генеральной Ассамблеи, обратив особое внимание на:

i) практику Организации Объединенных Наций и различных государств по применению изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций принципов;

ii) замечания, представленные правительст-

¹¹ Там же, пункты 90 и 94 повестки дня, документ A/5746

¹² См. A/5689 и A/5727.

вами по этому вопросу в соответствии с пунктом 6 резолюции 1966 (XVIII);

iii) мнения и пожелания, высказанные представителями государств-членов Организации на семнадцатой, восемнадцатой и двадцатой сессиях Генеральной Ассамблеи;

с) представить всесторонний доклад о результатах изучения семи принципов, изложенных в резолюции 1815 (XVII), содержащий выводы и рекомендации, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла принять декларацию, содержащую текст этих принципов;

5. *рекомендует* правительствам государств, назначенных в качестве членов Специального комитета, ввиду большой важности и специального характера этого вопроса, назначить юристов в качестве своих представителей в Специальном комитете;

6. *предлагает* Специальному комитету обратиться как можно скорее в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций и представить доклад Генеральной Ассамблее на двадцать первой сессии;

7. *предлагает* Генеральному секретарю сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении его задачи и предоставлять всякое обслуживание, документацию и другие условия, необходимые для работы;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня двадцать первой сессии пункт «Рассмотрение принципов международного права, касающихся дружественных взаимоотношений и сотрудничества государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций».

1404-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года

В

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Соблюдение государствами-членами Организации Объединенных Наций принципов, касающихся суверенитета государств, их территориальной целостности, невмешательства в их внутренние дела, мирного разрешения споров и осуждения подрывной деятельности»,

учитывая тесную связь между этим пунктом и пунктом, озаглавленным «Рассмотрение принципов международного права, касающихся дружественных взаимоотношений и сотрудничества государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций»,

предлагает Специальному комитету по принципам международного права, касающимся дружественных взаимоотношений и сотрудничества государств, восстановленному согласно пункту 3 резолюции А выше, принять во внимание в ходе своей работы и при составлении доклада предложение о включении в повестку дня пункта, упомянутого выше в первом пункте преамбулы¹³ и обсуждение этого пункта на двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

1404-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года

2104 (XX). Вопрос о методах выяснения фактов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1967 (XVIII) от 16 декабря 1963 г. о методах выяснения фактов,

отмечая с удовлетворением доклад Генерального секретаря по этому вопросу¹⁴,

принимая к сведению замечания, представленные правительствами в соответствии с пунктом 1 резолюции 1967 (XVIII), а также мнения, высказанные на двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи,

отмечая главу VII доклада Специального комитета по принципам международного права, касающимся дружественных взаимоотношений и сотрудничества государств, созданного на основании резолюции 1966 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1963 года¹⁵,

считая, что вопрос о методах выяснения фактов требует дальнейшего изучения и что материалы, собранные в результате такого дальнейшего изучения, будут также полезны для любого дальнейшего рассмотрения пункта повестки дня, озаглавленного «Мирное урегулирование споров»,

1. *предлагает* Генеральному секретарю дополнить свое исследование по соответствующим аспектам настоящей проблемы, с тем чтобы охватить главные направления и характерные черты международного обследования, предусмотренного в некоторых договорах в качестве средства обеспечения их выполнения, и пред-

¹³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 2, документы A/5757 и Add.1.

¹⁴ Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункты 90 и 94 повестки дня, документ A/5694.

¹⁵ Там же, документ A/5746.

ставить доклад по этому вопросу двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи;

2. *просит* государства, состоящие членами Организации, представить в письменной форме Генеральному секретарю до июля 1966 года любые замечания или дальнейшие замечания, которые у них будут по этому вопросу в свете докладов Генерального секретаря и соответствующей главы доклада Специального коми-

тета по принципам международного права, касающимся дружественных взаимоотношений и сотрудничества государств, и предлагает Генеральному секретарю направить указанные замечания государствам-членам Организации до начала двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи.

*1404-е пленарное заседание,
20 декабря 1965 года*

ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИЙ

ПРИМЕЧАНИЕ. Резолюции Генеральной Ассамблеи нумерованы в порядке их принятия. В настоящем порядковом указателе перечислены все резолюции, принятые Ассамблеей на двадцатой сессии.

<i>№ Резолюции</i>	<i>Заголовок</i>	<i>Пункт</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2008 (XX)	Прием Гамбии в члены Организации Объединенных Наций	20	21 сентября 1965 г.	2
2009 (XX)	Прием Мальдивских островов в члены Организации Объединенных Наций	20	21 сентября 1965 г.	2
2010 (XX)	Прием Сингапура в члены Организации Объединенных Наций	20	21 сентября 1965 г.	2
2011 (XX)	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства . .	108	11 октября 1965 г.	2
2012 (XX)	Вопрос о Южной Родезии	23	12 октября 1965 г.	80
2013 (XX)	Назначения для заполнения вакансий в составе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам			
	Резолюция А	79a	27 октября 1965 г.	100
	Резолюция В	79a	13 декабря 1965 г.	100
2014 (XX)	Назначения для заполнения вакансий в Комитете по взносам			
	Резолюция А	79b	27 октября 1965 г.	100
	Резолюция В	79b	21 декабря 1965 г.	101
2015 (XX)	Назначение для заполнения вакансий в Комитете ревизоров	79c	27 октября 1965 г.	101
2016 (XX)	Дополнительная смета расходов на 1964 финансовый год			
	Резолюция А	75	27 октября 1965 г.	101
	Резолюция В	75	27 октября 1965 г.	103
	Резолюция С	75	27 октября 1965 г.	104
2017 (XX)	Меры, направленные на осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации	57	1 ноября 1965 г.	52
2018 (XX)	Рекомендация о согласии на вступление в брак, минимальном брачном возрасте и регистрации браков	59	1 ноября 1965 г.	52
2019 (XX)	Проявления расовых предрассудков и национальной и религиозной нетерпимости	61	1 ноября 1965 г.	54

<i>№ Резолюции</i>	<i>Заголовок</i>	<i>Пункт</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2020 (XX)	Проект Декларации о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости и проект Международной конвенции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости	62	1 ноября 1965 г.	54
2021 (XX)	Генеральные многосторонние договоры, заключенные под эгидой Лиги Наций	88	5 ноября 1965 г.	129
2022 (XX)	Вопрос о Южной Родезии	23	5 ноября 1965 г.	80
2023 (XX)	Вопрос об Адене	23	5 ноября 1965 г.	82
2024 (XX)	Вопрос о Южной Родезии	23	11 ноября 1965 г.	83
2025 (XX)	Представительство Китая в Организации Объединенных Наций	102	17 ноября 1965 г.	3
2026 (XX)	Доклады Международного агентства по атомной энергии	14	18 ноября 1965 г.	3
2027 (XX)	Мероприятия, содействующие скорейшему обеспечению уважения прав человека и основных свобод	60	18 ноября 1965 г.	54
2028 (XX)	Нераспространение ядерного оружия	106	19 ноября 1965 г.	9
2029 (XX)	Объединение Специального фонда и Расширенной программы технической помощи в Программу развития Организации Объединенных Наций	51	22 ноября 1965 г.	26
2030 (XX)	Вопрос о созыве всемирной конференции по разоружению	95	29 ноября 1965 г.	10
2031 (XX)	Вопрос о всеобщем и полном разоружении	28	3 декабря 1965 г.	11
2032 (XX)	Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний	30	3 декабря 1965 г.	11
2033 (XX)	Декларация об объявлении Африки безъядерной зоной	105	3 декабря 1965 г.	12
2034 (XX)	Помощь в случае стихийных бедствий	53	7 декабря 1965 г.	55
2035 (XX)	Мировое социальное положение	54	7 декабря 1965 г.	56
2036 (XX)	Жилищный вопрос, строительство и планировка в течение «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций	55	7 декабря 1965 г.	57
2037 (XX)	Декларация о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами	66	7 декабря 1965 г.	58
2038 (XX)	День Организации Объединенных Наций в 1966 году, посвященный делу беженцев	56	7 декабря 1965 г.	60
2039 (XX)	Доклады Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	56	7 декабря 1965 г.	60
2040 (XX)	Помощь беженцам в Африке	56	7 декабря 1965 г.	60

<i>№ Резолюции</i>	<i>Заголовок</i>	<i>Пункт</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2041 (XX)	Выражение признательности Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев	56	7 декабря 1965 г.	61
2042 (XX)	Учреждение Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций	39	8 декабря 1965 г.	28
2043 (XX)	Всемирная кампания за всеобщую грамотность . . .	47	8 декабря 1965 г.	29
2044 (XX)	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций	48	8 декабря 1965 г.	31
2045 (XX)	Доклады Комиссии международного права о работе ее шестнадцатой и семнадцатой сессий	87	8 декабря 1965 г.	130
2046 (XX)	Поправки к правилам процедуры Генеральной Ассамблеи в связи с вступлением в силу поправок к статьям 23, 27 и 61 Устава Организации Объединенных Наций			
	Резолюция А	103	8 декабря 1965 г.	131
	Резолюция В	103	8 декабря 1965 г.	131
	Резолюция С	103	8 декабря 1965 г.	131
2047 (XX)	Финансовые доклады и отчетность за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1963 г., и доклады Комиссии ревизоров			
	Резолюция А	74	13 декабря 1965 г.	104
	Резолюция В	74	13 декабря 1965 г.	105
	Резолюция С	74	13 декабря 1965 г.	105
	Резолюция D	74	13 декабря 1965 г.	105
2048 (XX)	Финансовые доклады и отчетность за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1964 г., и доклады Комиссии ревизоров			
	Резолюция А	74	13 декабря 1965 г.	105
	Резолюция В	74	13 декабря 1965 г.	105
	Резолюция С	74	13 декабря 1965 г.	106
	Резолюция D	74	13 декабря 1965 г.	106
2049 (XX)	Учреждение Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений	76	13 декабря 1965 г.	106
2050 (XX)	Пересмотр шкалы окладов международных гражданских служащих категории специалистов и более высоких категорий			
	Резолюция А	77	13 декабря 1965 г.	108
	Резолюция В	77	13 декабря 1965 г.	109
2051 (XX)	Назначения для заполнения вакансий в Административном трибунале Организации Объединенных Наций	79d	13 декабря 1965 г.	110

<i>№ Резолюции</i>	<i>Заголовок</i>	<i>Пункт</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2052 (XX)	Доклады Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	35	15 декабря 1965 г.	19
2053 (XX)	Всесторонний обзор всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах			
	Резолюция А	101	15 декабря 1965 г.	20
	Резолюция В	101	15 декабря 1965 г.	21
2054 (XX)	Политика апартеида, проводимая правительством Южно-Африканской Республики			
	Резолюция А	36	15 декабря 1965 г.	21
	Резолюция В	36	15 декабря 1965 г.	22
2055 (XX)	Доклад Совета Безопасности	11	16 декабря 1965 г.	3
2056 (XX)	Третья международная конференция по использованию атомной энергии в мирных целях	27	16 декабря 1965 г.	3
2057 (XX)	Детский фонд Организации Объединенных Наций . .	12	16 декабря 1965 г.	61
2058 (XX)	Породнение городов как средство международного сотрудничества	12	16 декабря 1965 г.	62
2059 (XX)	Помощь Организации Объединенных Наций в улучшении положения женщин	12	16 декабря 1965 г.	62
2060 (XX)	Консультативное обслуживание в области прав человека	12	16 декабря 1965 г.	63
2061 (XX)	Свобода информации	64	16 декабря 1965 г.	63
2062 (XX)	Учреждение должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	98	16 декабря 1965 г.	64
2063 (XX)	Вопрос о Басутоленде, Бечуаналенде и Свазиленде	23	16 декабря 1965 г.	83
2064 (XX)	Вопрос об островах Кука	23 и 24	16 декабря 1965 г.	84
2065 (XX)	Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах . .	23	16 декабря 1965 г.	85
2066 (XX)	Вопрос об острове Маврикий	23	16 декабря 1965 г.	85
2067 (XX)	Вопрос об Экваториальной Гвине (Фернандо-По и Рио-Муни)	23	16 декабря 1965 г.	86
2068 (XX)	Вопрос об островах Фиджи	23	16 декабря 1965 г.	86
2069 (XX)	Вопрос об Американском Самоа, Антигуа, Багамских островах, Барбадосе, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гренаде, Гуаме, Доминике, Каймановых островах, Кокосовых (Килинг) островах, Монтсеррате, Ниуэ, Новых Гебридах, островах Гилберта и Эллис, острове Св. Елены, островах Токелау, островах Теркс и Кайкос, Папуа, Питкерне, Сейшельских островах, Сент-Винсенте, Сент-Кристофер-Невис-Ангилья, Сент-Люсия и Соломоновых островах	23	16 декабря 1965 г.	87

<i>№ Резолюции</i>	<i>Заголовок</i>	<i>Пункт</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2070 (XX)	Вопрос о Гибралтаре	23	16 декабря 1965 г.	88
2071 (XX)	Вопрос о Британской Гвиане	23	16 декабря 1965 г.	88
2072 (XX)	Вопрос об Ифни и Испанской Сахаре	23	16 декабря 1965 г.	89
2073 (XX)	Вопрос об Омане	73	17 декабря 1965 г.	89
2074 (XX)	Вопрос о Юго-Западной Африке	69	17 декабря 1965 г.	90
2075 (XX)	Петиции, относящиеся к Юго-Западной Африке . . .	69	17 декабря 1965 г.	91
2076 (XX)	Специальные программы образования и профессиональной подготовки для Юго-Западной Африки . .	70	17 декабря 1965 г.	91
2077 (XX)	Кипрский вопрос	93	18 декабря 1965 г.	13
2078 (XX)	Действие атомной радиации	34	18 декабря 1965 г.	23
2079 (XX)	Тибетский вопрос	91	18 декабря 1965 г.	4
2080 (XX)	Проекты международных пактов о правах человека .	65	20 декабря 1965 г.	64
2081 (XX)	Международный год прав человека	67	20 декабря 1965 г.	64
2082 (XX)	Наука и техника	12	20 декабря 1965 г.	31
2083 (XX)	Развитие и использование людских ресурсов	12	20 декабря 1965 г.	32
2084 (XX)	«Десятилетие развития» Организации Объединенных Наций	12	20 декабря 1965 г.	33
2085 (XX)	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	37	20 декабря 1965 г.	34
2086 (XX)	Транзитная торговля стран, не имеющих выхода к морю	37	20 декабря 1965 г.	36
2087 (XX)	Финансирование экономического развития	38	20 декабря 1965 г.	37
2088 (XX)	Ускоренный приток капитала и технической помощи в развивающиеся страны	38	20 декабря 1965 г.	37
2089 (XX)	Создание Организации Объединенных Наций по промышленному развитию	40	20 декабря 1965 г.	39
2090 (XX)	Роль Организации Объединенных Наций в деле подготовки национальных технических кадров для ускоренной индустриализации развивающихся стран . .	41	20 декабря 1965 г.	41
2091 (XX)	Передача развивающимся странам технических знаний	42	20 декабря 1965 г.	41
2092 (XX)	Переключение на мирные нужды ресурсов, высвобождаемых в результате разоружения	44	20 декабря 1965 г.	42
2093 (XX)	Программа развития Организации Объединенных Наций	49 и 50	20 декабря 1965 г.	43

<i>№ Резолюции</i>	<i>Заголовок</i>	<i>Пункт</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2094 (XX)	Утверждение ассигнований на 1966 г. по Расширенной программе технической помощи	50(b)	20 декабря 1965 г.	44
2095 (XX)	Дальнейшее проведение Мировой продовольственной программы	52	20 декабря 1965 г.	44
2096 (XX)	Программа исследования проблем многосторонней продовольственной помощи	52	20 декабря 1965 г.	46
2097 (XX)	Рассмотрение вопроса о роли и функциях Экономического и Социального Совета и их переоценка . .	96	20 декабря 1965 г.	48
2098 (XX)	Общий обзор программ и деятельности Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии, Детского фонда Организации Объединенных Наций и других связанных с системой Организации Объединенных Наций учреждений и органов в экономической и социальной областях, в области технического сотрудничества и в смежных областях .	100	20 декабря 1965 г.	48
2099 (XX)	Техническая помощь для содействия преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию значения международного права	89	20 декабря 1965 г.	132
2100 (XX)	Проект декларации о праве убежища	63	20 декабря 1965 г.	134
2101 (XX)	Поправка к статье 109 Устава Организации Объединенных Наций	104	20 декабря 1965 г.	135
2102 (XX)	Рассмотрение мер, которые должны быть приняты для прогрессивного развития в области международного частного права, в особенности с целью содействия развитию международной торговли . . .	92	20 декабря 1965 г.	135
2103 (XX)	Рассмотрение принципов международного права, касающихся дружественных взаимоотношений и сотрудничества государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций			
	Резолюция А	90 и 94	20 декабря 1965 г.	136
	Резолюция В	90 и 94	20 декабря 1965 г.	137
2104 (XX)	Вопрос о методах выяснения фактов	90	20 декабря 1965 г.	137
2105 (XX)	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам . . .	23	20 декабря 1965 г.	4
2106 (XX)	Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации			
	Резолюция А	58	21 декабря 1965 г.	69
	Резолюция В	58	21 декабря 1965 г.	78
2107 (XX)	Вопрос о территориях, находящихся под португальским управлением	23	21 декабря 1965 г.	92
2108 (XX)	Специальная программа обучения для территорий под португальским управлением	71	21 декабря 1965 г.	94

<i>№ Резолюции</i>	<i>Заголовок</i>	<i>Пункт</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2109 (XX)	Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций	68	21 декабря 1965 г.	94
2110 (XX)	Предложения государств-членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки	72	21 декабря 1965 г.	95
2111 (XX)	Вопрос о подопечной территории Науру	13	21 декабря 1965 г.	96
2112 (XX)	Вопрос о подопечной территории Новая Гвинея и территории Папуа	13	21 декабря 1965 г.	97
2113 (XX)	Полномочия представителей на девятнадцатой и двадцатой сессиях Генеральной Ассамблеи			
	Резолюция А	3(b)	21 декабря 1965 г.	6
	Резолюция В	3(b)	21 декабря 1965 г.	6
2114 (XX)	Доклад Комитета о подготовке конференции с целью пересмотра Устава	26	21 декабря 1965 г.	6
2115 (XX)	Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций	21(b)	21 декабря 1965 г.	110
2116 (XX)	Порядок созыва конференций	78	21 декабря 1965 г.	112
2117 (XX)	Назначения для заполнения вакансий в Комитете по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций	79e	21 декабря 1965 г.	113
2118 (XX)	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций	80	21 декабря 1965 г.	113
2119 (XX)	Доклады о ревизии расходования средств специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии			
	Резолюция А	81	21 декабря 1965 г.	115
	Резолюция В	81	21 декабря 1965 г.	115
	Резолюция С	81	21 декабря 1965 г.	116
	Резолюция D	81	21 декабря 1965 г.	116
2120 (XX)	Административная и бюджетная координация между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии	82	21 декабря 1965 г.	116
2121 (XX)	Поправка к Положению о персонале Организации Объединенных Наций	84	21 декабря 1965 г.	116
2122 (XX)	Доклады Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций .	85	21 декабря 1965 г.	116
2123 (XX)	Международная школа Организации Объединенных Наций	86	21 декабря 1965 г.	118

